

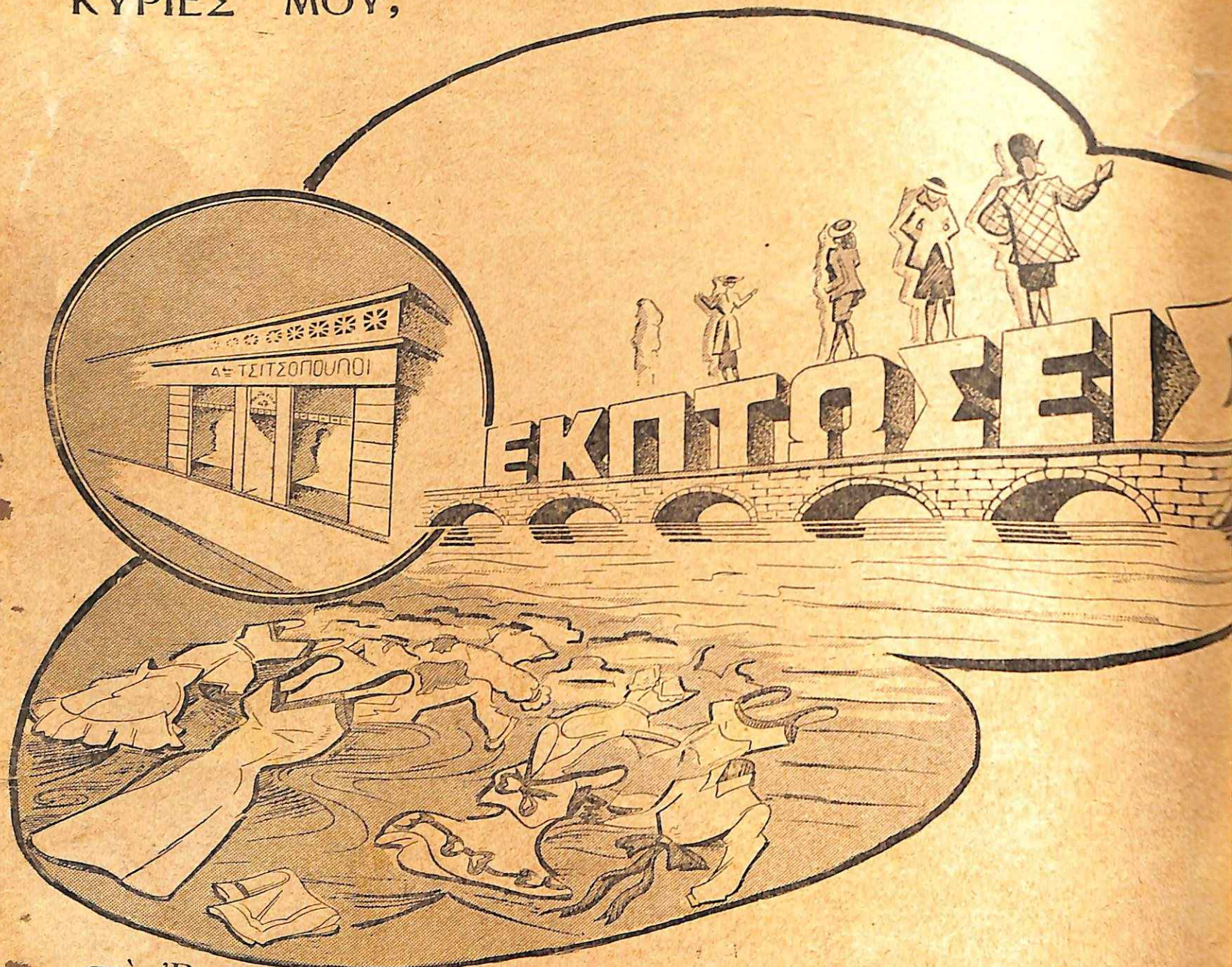
ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

ΑΡ. 41/1951

ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

Διατίθεται δωρεάν.





που Έφαρμόζουν διά πρώτην φοράν εις την Ελλάδα τα Μοντέρνα Καταστήματα

ΑΦΟΙ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΙ

κατά το καταπληκτικόν σύστημα των όμοιων Μεγάλων Οίκων ΠΑΡΙΣΙΩΝ, ΛΟΝΔΙΝΟΥ και ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ είναι ή γέφυρα που θα σας έπιτρέψη να περάσετε τον ΧΕΙΜΑΡΡΟΝ ΤΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ. ΤΑΓΙΕΡ, ΠΑΛΤΑ, ΦΟΡΕΜΑΤΑ, ΦΟΥΣΤΕΣ, ΜΠΛΟΥΖΕΣ, ΕΣΣΩΡΡΟΥΧΑ, ΝΑΎΛΟΝ κλπ. σε τιμή φαντάστως χαμηλές.

ΑΦΟΙ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΙ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 47 (ΚΑΤΩΘΕΝ ΑΡΣΑΚΕΙΟΥ)

Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

Διευθυντής Ε. Χ. ΓΕΡΖΟΠΟΥΛΟΣ — Αρχισυντάκτης ΑΛ. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ : ΟΔΟΣ ΣΑΝΤΑΡΟΖΑ 1. — ΑΘΗΝΑΙ — Τηλέφωνον 36.762
ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ : ΟΔΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ ΑΡΙΘ. 5. — Τηλέφωνον 26.343

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίς
Το φθινόπωρο πλησιάζει (μύθος)	3
Το Δεκαπενθέμηρο. — Η στήλη της «ΓΥΝΑΙΚΑΣ» ..	4
Ματιές απ' το παράθυρο (στίχος)	5
Ο θρύλος της Μεγαλόχαρης (διήγημα)	6
Από το καλοκαίρι στο φθινόπωρο (μύθος)	7
Ίσως δεν ήτανε πολύ άργα (διήγημα)	8
Μέσα στον άνεμο (αισθηματικός διάλογος)	9
Μίτζι Γκαίνορ. — Κινηματογραφικά νέα	10
Γυμναστική	11
Κρυφή 'Αγάπη.	12
»	13
»	14
»	15
»	16
»	17
»	18
»	19
»	20
»	21
»	22
»	23
»	24
»	25
»	26
»	27
»	28
»	29
»	30
»	31
»	32
»	33
»	34
»	35
»	36
»	37
»	38
»	39
»	40
»	41
»	42
»	43
»	44
»	45
»	46
»	47
»	48
»	49
»	50
»	51
»	52
»	53
»	54
»	55
»	56
»	57
»	58
»	59
»	60
»	61
»	62
»	63
»	64
»	65
»	66

ΤΟ ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ ΠΛΗΣΙΑΖΕΙ



Έ πάνω :
Σύνολο εύκολο-
φόρετο από ά-
νοικτό χρώμη
γκοίζα φανέλλα.
Το φόρεμα δεν
έχει μανίκια. Έ-
χει κλειστό λαι-
μό, με κούμπω-
μα πάνω σε μία
πάτ, που προε-
κτείνεται και ψη-
λά στη φούστα.
Κάτω από την
πάτ, περνά κά-
τω από το πρό-
το κουμπι του
λαιμού ένας κί-
τρινος φλόκος.
Η ζακέτα κουι-
πώνει από πάνω
έως κάτω και
τελειώνει με όρ-
θιο στρατιωτικό
γιακάκι. Μα-
νίκια 3/4 με
σχιστό τελείωμα
που συγκρατεί-
ται με ένα κου-
μπι.

Κάτω : Τα-
γιεράκι της έπο-
χής. Φούστα 1-
σια, με κουφό-
πιετα πίσω. Ζα-
κέτα με κοντό
μανίκι στολισμέ-
νο με ρεβεράκι.
Γιακάς με μικρά
πέτα που ση-
ματίζουν στορ-
γυλάδα στο κό-
ψιμο. Μπάσκα
με στοργυλά-
δες και κούμπω-
μα έως κάτω.
Οι έζνες τσέτες
άκ ο λαμβούν τη
στοργυλάδα
της μπάσκα.



* Η ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ φιλο-ξένησε γι' αρκετό καιρό τη Νέλλα Κούκ, την κόρη του γνωστού αμερικανού φιλέλληνο Ζωρζ Κούκ, που από αγάπη στον τόπο μας ήρθε από τη μεγάλη μακρινή πατρίδα του κι' έγκρατα-στάθηκε, έζησε και πέθανε εδώ. Η Νέλλα, που έλασε μέρος στις παραστάσεις των Δελφικών εορτών (1927), ταξείδεψε σ' όλο τον κόσμο για να καταλήξει μετά περιπετειώδη ζωή στις 'Ινδίες και τη Μ. Ανατολή.

— Περαιτέρω από δω, συγκροτεί ομάδα από Έλληνες χορευτές, που θα τις πάρει μαζί της μαζί με τον καθηγητή Α. Μοριάνω για μία σχολή που πρόκειται να διευθυνη στην Κύπρο, όπου, μαζί με άλλες χορευτές, (Περσίδες, Αγγλίδες, Αιγυπτίες, Γαλλίδες, κ.λπ.) θ' αποτελέσουν τη βάση και τα στελέχη ενός διεθνούς χορευτικού.



Η έκλεκτη καρατέρισσα του θιάσου Κρινιώ Παπαπ - Σπ. Μουσούρη, Άννα Ρούσου - Παπαδάκη

κου μπάλου, που θα περιέλθει την Εύρωπη, την Αφρική, τη Μ. Ανατολή και τις 'Ινδίες να προπαγανδίσουν την Τέχνη.

* Η ΠΟΙΗΤΡΙΑ Λιλή 'Ιακωβίδου, ύστερα από τους εφύχους γάμους της που έκαμε τελευταία, και που την μετέφεραν σε κλίμα καινούριας εμπνεύσεως κι' ευτυχίας στα-θής, έφυγε πρό ημερών για το Παρίσι, να περάσει δυο μήνες, που θα της είναι περισσότερο καιρός μελέτης, παρά διακοπών και ψυχαγωγίας. Η έκλεκτη ποιήτρια μας θα έλθει σ' επαφή με πολλών πνευματικό κόσμο της Γαλλικής

ΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΑ ΜΑΣ

ΕΜΠΡΟΣΘΟΦΥΛΛΟ

Η λιοθεραπεία στην πλάξ. Θαυμάσιο μονοκόμματο σγυρί. Το στυλιέν φορμάρεται με σούρες και είναι στο χρώμα που έχουν τα σκούρα νταμάκια του μαγιά. Μία φαρμακεία ριγώτη έσφαρτα προφυλάσσει τα κεφάλια και τους ώμους από τα εγκυμώματα του ήλιου.

ΟΠΙΣΘΟΦΥΛΛΟ

Πάνω από ένα σκούρο μαγιά φοριέται αυτή η ωραία ριχτή ζακέτα από σαντογκ, με γακακόκι μπλεπτε πιέτες δεξιά και αριστερά. Στο τελείωμα, τα δύο εμπρός στολίζονται με θραυουργήματα από χρωματιστό σουτάς.

πρωτεύουσας και άλλου και θα δομεί με την επιστροφή της έντονη εργασία από τις εκεί κινήσεις της.

* ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ να προσφέρει, όπως έκανε και στην πρώτη της νεότητά, η ακούραστη Πρόεδρος του Λοκίου των 'Ελληνίδων Άννα Τριανταφυλλίδη τις υπηρεσίες της στο γυναικείο κόσμο του τόπου και στις ώργαναμένες προσπάθειές του. Το Λοκίο των 'Ελληνίδων που είναι η ψυχή του, της χρωστά αυτή καθ' εαυτήν την υπάρξή του, με τη δραστηριότητά της και τη δράση της.

* ΔΥΟ ΕΛΛΗΝΙΔΕΣ καλλιτέχνιδες της Αιγύπτου, — οι Αλεξανδρινές πιανίστες δ'Ινις 'Ιομήνη 'Αθανασιάδη και κ. Αριάδνη Μαργάρι, γνωστές στους καλλιτεχνικούς κύκλους του τόπου για τις εξαιρετικές επιδόσεις τους στην Τέχνη και την εκλεκτή συνεισφορά τους σ' αυτή, προσε-κλήθησαν από την διοργανώ-ση 'Επιτροπή των μουσικών εορτών του Σάλτσμπουργκ για να λάβουν μέρος στο εφετι-νό τους πρόγραμμα.

* ΕΚΛΕΚΤΗ εκπρόσωπος του ώραιου φύλου του Καίρου και γνωστή στην κοινωνία του και τους πνευματικούς του κύκλους, εδρεύει από ημερών στην πρωτεύουσα, η κ. Δώρα Ποτήρη.

* ΑΠΟ ΤΗΝ περασμένη εβδομάδα εύρεται και πάλι στην Αθήνα, καμώντας το τακτικό έθισμό, καλοκαιρινό της ταξίδι, η καλλιτέχνης και ζωγράφος κ. Λέλα Πασχάλη που τόσο καλά γνωρίζουν οι καλλιτεχνικοί κύκλοι της πρωτεύουσας από καιρό. Η εκλε-κτική καλλιτέχνης, που τόσο έχει επιβληθεί στη Γαλλία με την εργασία της, ύστερα από ένα ταξίδι της στην Ισπανία, ε-γύρισε πρό εβδομάδας στο Παρίσι και σήμερα βρίσκεται στην πατρίδα της για να ξε-κουραστεί.

— Η τελευταία εργασία της κ. Πασχάλη είναι εικονο-γράφηση ενός βιβλίου του Ρεκτόν, ύστερα από ένα άλ-λο του Μπαζάκ και το άρχι-νισμα του νέου. Το έργο θα κυκλοφορήσει τον προσεχή Μάρ-τιο, θάναί έκδοσι του 'Μερ-κτιούρ ντε Θράνς, πεζογράφου του 'Αρθούρου Ριμπώ με τον τίτλο: «Μία εποχή στην Κόλαση».

* ΣΤΙΣ 23 ΙΟΥΛΙΟΥ από το ραδιοφωνικό σταθμό της Θεσβνικής μεταδόθηκε όμιλος της κ. Ρούλας Παπαδημητρί-νου, σάν φιλολογικό μνημόσυ-νο της ποιήτριας Αιμιλίας Δά-φνης που έκλεινε 10 χρόνια από την ημερομηνία του θανά-του της.

— Επέστρεψε από την 'Ιτα-λία, η έκλεκτη ύψωνος και σολίστας της 'Εθνικής Λυρικής Σκηνής Δ'Ινις Μαίρη Σμετο-



Μαρία Π. 'Αργυροπούλου

γραφέας, με το τρίτο αυτό κατά σειρά βιβλίο του, χαρί-ζει στον αναγνώστη, ένα όλο-ζώντανο ρομάντζο, που ξετυλί-γεται κοντά στην ελληνική φύ-ση και ανάμεσα στις κοινωνι-κές αντιθέσεις και τις άρτη-ρισκασμένες ανθρώπινες συνθήκες.



Η στήλη μου

ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΤΕΥΧΟΣ Η ΤΙΜΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ „Η ΓΥΝΑΙΚΑ“ ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΑΤΑ 500 ΔΡΑΧΜΕΣ

ΠΩΣ βλέπετε, αγαπητές μου φί-λες, στάθηκε αδύνατο ν' αποφύ-γουμε την αύξηση της τιμής του περιοδικού μας. Το ξέρω, ότι δεν είναι η καλύτερη λύση αυτή, αλλά σας βεβαιώνω πως δεν μπορούσε να γίνει διαφορετικά, χωρίς τον κίνδυνο να υπο-σταθούμε σοβαρές ζημιές. Καταβάλα-με κάθε προσπάθεια που θα μπορούσε ν' αναστείλει τουλάχιστον γι' αργότε-ρα την αύξηση. Όμως είχαν εξαντληθεί και τα τελευταία περιθώρια και δεν μας έμεινε άλλο, παρά να ζητήσουμε από σας, τις πιστές και φανατικές αναγνώ-στριές μας, να υποβληθώτε σ' αυτή τη μικρή πρόσθετη δαπάνη των 500 δραχ-μών κάθε 15 ημέρες για να μπορούμε να καλύψουμε τα κενά που δημιούρ-γησε η συνεχής και αλματική αύξησης της τιμής του χαρτιού των τελευταίων καιρό.

Θέλω να πιστεύω ότι η μικρή αυτή θυσία που σας ζητούμε να κάνετε, δεν θα σταθεί αφορμή σε καμμία αναγνώ-στριά μου να μ' εγκαταλείψει. 'Ελπίζω αντίθετα ότι οι φίλες μου, έφ' όσον εί-ναι ικανοποιημένες απ' ό,τι προσφέ-ρω στις σελίδες μου, δεν θα παραλεί-πουν, σε κάθε ευκαιρία που τους δίνε-ται, να εξάρουν τη χρησιμότητα της «Γυ-ναίκας» σε κάθε 'Ελληνίδα. Η σημερι-νή κρίσις είναι μία υπόρα και πρέπει να ελπίσουμε ότι θα περάσει γρήγορα.

★

Η «Νεύρωση» είναι η πιό συχνή αρρώστια της εποχής μας. Τα βάσανα, η αγωνία, η κοινωνική αναταραχή, ο φόβος για το «αυ-ριον» και τόσα άλλα μεταπολεμικά φρο-ντα, επιδρούν στο νευρικό μας σύστη-μα και μπορούν να φέρουν όχι μονά-χα ψυχικές ανωμαλίες, αλλά και ένα σω-ρό αρρώστειες. Με τις αρρώστειες αυ-τές, τις «ψυχοσωματικές», όπως τις ο-νόμασαν, που τόσο έχουμε σχέση με τη συναισθηματική ζωή (δυναμία ν' αγα-πήσης, φόβο για κάθε φίλη, φόβο για διάφορες συνθήκες και προλήψεις με τη σεξουαλική ζωή — ανικανότητα, ψυ-χρότητα, πόνους, διαστροφές κλπ.) ά-σχολεται μια έντελως νέα επιστήμη, που έχει σαν βάση την Ψυχανάλυσή. Για να εξυπηρετήσω λοιπόν ένα μεγάλο ά-ριθμό αναγνωστών μου που με γράμ-ματα παραπονούνται για ψυχικές ανω-μαλίες και νευρώσεις, ανέθεσα σ' έναν διακεκριμένο επιστήμονα να διαπραγ-ματεύεται θέματα αναγόμενα στην ψυ-χική σφαίρα και να απαντά σε κάθε επιστολή που θα του στέλνουν οι ανα-γνώστριές μου.

Με αγάπη
„Η ΓΥΝΑΙΚΑ“

Διευθύνσεις συμφώνως τῷ άρθρῳ 6 § 7 τῆς Α. Ν. 1092/1938.

Διευθυντής: Εὐάγγελος Τερζόπουλος.
Κατοικία: Ὁδὸς Κολχίδος 12. Ὑπεύθυ-νος Τυπογραφείου: Στέφανος Κατσάνης.
Κατοικία: Ἀγίας Ἐλεούσης 3

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ:

ΕΤΗΣΙΑ Δρχ. 110.000
ΕΞΑΜΗΝΟΣ ... » 55.000
ΤΡΙΜΗΝΟΣ ... » 30.000
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ (έτησίως):
Λίραι Ἀγγλίας 3 10.⁰
Δολάρια 9

ΜΑΤΙΕΣ ΑΠ' ΤΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ



ΔΟΥΛΕΙΕΣ μ' ε-φύγουντες έχουν τα κατά τόπου λυ-σιστρεία. Δεν περ-νάζει μέρα που να μη προστεθεί στον κατάλογο των λυ-σοδότητων κι' ένα καινούργιο θύμα. Σκυλιά κάθε ε-τά-σης, αδέσποτα και μη, αποτελούν τώρα το καλοκαίρι των

ὕπ' αριθ. 1 κίνδυνο — μέσα σε τόσους «έν θψει» κινδύνους. Ἀρχισαν επίσης να λυσούν κι' οι... μαιμούδες και τα βόδια κι' οι άνθρωποι. Μάλιστα! Η έ-πιδημία λύσσης έφτασε έως εκεί. Το ά-στυνομικό δελτίο αναφέρει συχνά, ότι το άλληλοδάγκωμα μεταξύ δύο ανθρώ-πων που έχουν ώρισιμένες διαφορές, ά-ντικατέστησε τους σουγιάδες, τα περί-στροφα, τις καρεκλίες και τα βιτριόλια. Προχτές ακόμα, μία Παναγιώτα δάγκω-σε στο μάγουλο μία Εύλαμπία. Κι' έ-νας Θανάσης έφαγε τ' αυτή ένός Περι-κλή. Πρέπει άμέσως να βγούν στην κυ-κλοφορία οι κλούβες του μπόγχι. Και πολύ περισσότερο σήμερα, που βαδίζο-με όλοταχώς και... άφρίζουμε προς τις έκλογές!

★

ΟΛΑ τα πράγματα έχουν άκμή και πα-ρακμή. Μηδ' εξαί-ρουμένου και του άνδρικού τίτλου! Κάποτε το άνδρικό καπέλλο, καθιέρω-νε όλη την άξιοπρέ-πιά μας! Έφτανε να δής έναν ξεκα-πέλλωτο για να χά-σης κάθε υπόληψη γι' αυτόν. Και δεν υπήρχε μεγαλύτερη τιμή να σε χαίρειουν οι φίλοι και γνω-στοί σου με βγάλουν του καπέλλου τους. Έλεγε για κάποιον: Τι λές, παιδί μου, έξεις κι' υπόληψη έχει αυ-τός στην κοινωνία; Του βγάσουν όλοι το καπέλλο! Όστόσο, πρό πολλού οι άνδρικές κεφαλές μένουν άκάλυπτες. Ἀ-κόμα και πρωθυπουργοί, σπανίως τα φορούν και σε περίπτωσι που έχουν... κεφάλι. Ένας όμως Ἀμερικανός έργο-στασιάρχης πάλιν, για να σταματήσει την «γκίνια», έξεστράτευσε με δριμύτη-τα έναντιόν της ξεκαπέλλωτης μόδας. Θεώρησε μάλιστα το ζήτημα... πολι-τικό. Έως γιαί άρκετά πολιτικά ζη-τήματα, όπως καταντούν, θέλουν κα-πέλλωμα!

★



έχαν δικίο. Για τις ταλαιπωρίες ο μέ-γας υπεύθυνος είναι η... θεά τύχη. Λέ-γαμε την άλλη φορά ότι την τελευταία στιγμή αλλάζει τα δρομολόγια ή άκτο-πλοία κι' άφίνει τους επιβάτες «άμα-νάτι» στις διάφορες προκυμίες. Ἀλλά αυτό δεν γίνεται πάντα. Τυχαίνει να διατηρηθούν σταθερά μερικά δρομολό-για. Επομένως για να ταξιδέψη κανείς είναι ζήτημα τύχης. Το ίδιο συμβαίνει και στα τράινα. Διαθέτουν εισιτήρια με άριθμημένες θέσεις. Συγχρόνως όμως διαθέτουν κι' άναριθμητα εισιτήρια. Και βρίσκεις να διεκδικούν τη θέση σου, δυό

και τρεις επιβάτες. Ὁ πιό χειροδύνα-μος πάει στη Θεσσαλονίκη καθιστός, οι άλλοι ταξιδεύουν όρθιοι. Ζήτημα τύχης. Ρωτάς τα τουριστικά γραφεία: Θά βω-καζέται στα ξενοδοχεία π. χ. της Αίδη-ψου; Για να νάναι μέσα, σου άπαντούν με την κλασική άπάντησι όλων των δημω-σίων υπηρέσιων: Δεν έξέρουμε! Ἀς όντικατασταθούν λοιπόν οι τουριστικές μας υπηρέσιες με... καφετζούδες, μέν-τιουμ και χαρτορίχτρες!

★

ΤΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ

καταστήματα έγκαι-νιάζουν το ένα κα-τόπιν του άλλου δε-καήμερα και δεκα-πενθήμερα ξεπουλή-ματος των θερινών τους ειδών. Πραγ-ματικά, οι έκπτώ-σεις σε σχέση με τις τιμές του 'Ιουνίου, παρουσιάζουν τερά-στια διαφορά. Ὑπάρχουν είδη, που προσφέρονται σχεδόν στη μισή τιμή. Αυτό σημαίνει ότι πολλά έμειναν άδιά-θετα κι' οι καταστηματαρχες προσπα-θούν να συγκεντρώσουν έστω κι' ένα μέρος των κεφαλαίων τους. Όστόσο, αμφιβάλλω αν υπάρχουν πολλοί πελά-τες άποφασισμένοι να ψωνίσουν τώρα που τελειώνει το καλοκαίρι — να ψωνί-σουν για το... χρόνο! Έκείνα που τους άπασχολούν πιά είναι τα χειμερινά είδη τα πλέον ακριβά. Έτσι την πα-θαίνουν πάντα. Τα ξεπουλήματα γίνον-ται κατόπιν έορτής, όταν έχουν ξετι-ναχτή οι τσέπες μας. Και μάς άφίνουν άσυγκίνητους. Γι' αυτό θα πρέπει στο έξης, οι έκπτώσεις να καθιερώνονται ά-πό την αρχή της σεζόν. Όπότε, ό,τι μπορεί ο καθένας να πάρει, θα το παίρ-νι. Έκτός κι' άποφασισί για λόγους οικονομίας, να φοράμε μάλλινα το κα-λοκαίρι, κουκούλαρικά τον χειμώνα...

★



λά είχε κι' αυτός τ' όνειρό του, έκπρο-σωπούμενο από έναν πρώτο έξάδελφο που ζούσε και πλούτιζε στην Ἀμερική. Τον περίμενε λοιπόν σαν και τι ο φου-καράτζικος, νάρθη. Ὁ έξάδελφος δεν είχε δώ άλλους συγγενείς και σχεδίαζε να εγκατασταθί όριστικά στην Ἑλλά-δα, να κάνει «δουλειές», παίρνοντας για δεξί του χέρι και τον ήρωα της ιστο-ρίας μας. Και το έγραψε: Μη σε νοιά-ζει. Φτάνω με το «Νέα Ἑλλάς»! Κατα-λαβαίνετε τώρα τη χαρά του έν Ἑλλάδι έξάδελφου. Ἐτρίβε τα χέρια του. Ἐ-λαμπε δολάβρος. Ἐπ' τρεις μέρες, με-τά την άφιξι του «Νέα Ἑλλάς», είχε γίνει άφαντος. Οι γνωστοί του μάντευαν πώς πέρασε πιά στη διμοιρία των προ-νομιούχων της ζωής... Όσπου, ξαφνικά, ο «φουκαράτζικος» έμφανίζεται στο θυ-ρωρείο των γραφείων της Ἐταιρίας με περίλυπο ύφος. Ἐντάξει; του λένε. Τι έντάξει! τους λέει. Δεν διαβάσατε στις έφημερίδες ότι μόλις το «Νέα Ἑλλάς» άντίκρυξε τον Πειραιά, κάποιος άμογε-νής, γλίστρησε χωρίς να τον δή κανείς κι' έπεσε στη θάλασσα και πνίγηκε; Ἐ, αυτός ήταν ο έξάδελφός μου!

Ο ΠΕΡΙΕΡΓΟΣ

Ένα φιλι

Ένα φιλι σου, θάναί τάχα Ἀνατολή που θάχη έλπίδες σαν άκτινες χρυσάφινης, ή θάναί δύσις, το άπαλό σου το φιλι που θα μου φέρη σκοτεινιά και μαύρες (έννοιες): Θάναί χαρά που θα μου πη: Ἐπωφελήσου ν' αναστηθής μέσ' τη ζωή σιγά-σιγά, ή θάναί μήπως πικραμένο το φιλι σου, που θα με φέρη σ' ένα τάφο πιό γοργά;

Δεν ξέρω τίποτα και όμως στο γυρεύω, για ένα φιλι τα φυλλοκάρδια μου χτυπών, ούτε ζήμια, ούτε κέρδος παλαρέω γιατί για μένα το φιλι σου, είναι το πάν. Είναι το δημα προς τα εμπρός ή προς τα (πίσω)

και μην κρατάς το στοματάκι σου κλειστό, απ' το φιλι σου, τη ζωή μου θα έλπισω, χωρίς φιλι, απ' τη ζωή θ' άπελπιστώ. Ένα φιλάκι σου γυρεύω δίχως δρο να μου το δώσης με άγάπη και στοργή, ένα φιλάκι πέταξε μου το για σπόρο, να ιδούμε τάχα απ' το φιλι σου, τί θα βγί... Θα βγούν άμάραντα του έρωτα λουλούδια που θα δροσίσουν την ψυχή μου ως τα δάση και θα βοηθήσουν της καρδιάς μου τα (τραγουδία)

ή θάναί σπόρος που θα βγάλι κάποιο (άγκάθι);

Κι' όμως το νοιώθω πως στα χείλη μου αν (φυτέψης) ένα φιλι, θα βγί σωστά τριανταφυλλιά και θα το ίδης, θες και δεν θες και θα πι- (στέψης) πως σαν τριαντάφυλλα θα βγαίνουν τα (φιλιά...)

Ένα φιλάκι σου στα χείλη μου αν φυτέψης θα το ποτίξη της άγάπης σου ή δρόση, μ' αλλοιμόνό μου, τη δροσιά σου αν λιγο- (στέψης)

θα μαραθί ή τριανταφυλλιά και θα μαδήση.

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΓΙΑΝΝΟΥΚΑΚΗΣ

Η ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

«Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ» κυκλο-φορεί ήμέραν Τετάρτην ανά δεκαπενθήμε-ρον, άνεξαρτήτως ήμερομηνίας.

Το προσεχές τεύχος (42) θα κυκλοφο-ρήση Τετάρτην 29 Αυγούστου.

ΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ ΤΕΥΧΗ

από του Ιου μέχρι του τελευταίου πωλου-νται εις τα γραφεία μας, δδός Σανταρόζα 1.

ΟΙ ΤΟΜΟΙ ΤΗΣ "ΓΥΝΑΙΚΑΣ"

Μπορείτε να έχετε τα τεύχη σας δεμένα εις ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΤΑΤΟΥΣ ΧΡΥΣΟ-ΔΕΤΟΥΣ ΤΟΜΟΥΣ (1—13 δ Α' τόμος, 14—26 δ Β' τόμος, 27—39 δ Γ' τό-μος). Προσκομίζετε τα τεύχη σας εις τα γραφεία μας και τα παραλαμβάνετε δεμέ-να εις βραχύτατον χρονικόν διάστημα. Βι-βλιοδεσία έκάστου τόμου δρχ. 20.000.

ΚΡΑΤΗΤΕ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΣΑΣ εις καλήν κατάστασιν διά να είναι εύκολη ή βιβλιο-δεσία των εις τόμους.



'Ο δρυλος της Μεγαλόχαρης

Ο διηγηματογράφος 'Αλέξανδρος Μωραϊτίδης γεννήθηκε το 1851 στη Σκιάθο. Σπούδασε φιλολογία στην Αθήνα και αναγορεύτηκε διδάκτωρ του Πανεπιστημίου. Εργάστηκε ως δημοσιογράφος στην «Ακρόπολη» του Γαβριηλίδη. Είναι από τους πολυγραφώτερους συγγραφείς κι' έχει τιμηθεί, το 1914, με το Έθνικόν Αριστείων Γραμμάτων.

Ο Μωραϊτίδης ήταν εξάδελφος και φίλος του μεγάλου Σκιαθίτη διηγηματογράφου 'Αλεξάνδρου Παπαδιαμάντη. Το έργο και των δύο «'Αλεξάνδρων» παρουσιάζει κοινά σημεία και γι' αυτό απέκλιθησαν «Διδόσκουροι». Λίγο πριν από το θάνατό του έζησε στο 'Αγιον Όρος όπου ησπάσθη τον μοναχικόν βίον. Πέθανε στη Σκιάθο το 1929.

Εν έτει 1823, την έορτή των 'Ιεραρχών, σημαντικώτατον γεγονός συνέβαινε εν Τήνῳ, ὅπερ ἔμελλε νὰ συγκινήσῃ μὲν ὁλόκληρον τὸν χριστιανικὸν κόσμον τῆς 'Ανατολῆς, νὰ καταστήσῃ δὲ περιώνυμον καὶ ἱερὰν τὴν ὥραν τῶν Κυκλάδων νήσων. Τὸ συμβῆναι τοῦτο τὸ πολυθρύλητον, γὰρ εὐρέως τῆς θαυματουργοῦ εἰκόνης τῆς Θεοτόκου, τῆς ἐπικληθείσης Παναγίας Τηνιακῆς, ἥτις ἐγένετο ὡς ἑξῆς:

Κατὰ 'Ιούλιον τοῦ 1822, μίαν Κυριακὴν, ἐνῶ ἀκόμη δὲν εἶχε σημάνει ὁ 'Ορθὸς εἰς τὴν ἐν Τήνῳ παναρχαίαν μονὴν τῆς Παναγίας τῆς Κυρίας τῶν 'Αγγέλων, κειμένην ἀνω τῆς πόλεως Τήνου εἰς τὴν πετρώδη καὶ ἀνεμόφορον κορυφὴν τοῦ Κεχρο βουνίου, μία γραία μοναχὴ, εὐλαβὴς εἰς ἄκρον καὶ ἀνέρετος, Πελαγία καλουμένη, ἐκεῖ ὅπου ἀνεπαύετο εἰς τὸ πενιχρὸν κελάκι τῆς, σωζόμενον μέχρι σήμερον ἀνω τοῦ Καθολικοῦ κειμένου, κουρασμένη ἀπὸ τὸν κανόνα τῆς καὶ τὰς γυνυκλίας, ὠνειρεύετο παράδοξον καὶ μυστηριώδες ὄνειρον. Ἐφάνη πρὸς αὐτὴν κατ' ὄναρ γυνὴ τις, ἀγνωστος, μεγαλοπρεπὴς δὲ καὶ ὠραιότατη καὶ τῇ θεῇ δόξῃ πεποικιλμένη, καὶ τῆς λέγει:

— Νὰ υπάγῃς γρήγορα εἰς τὸν ἐπίτροπον τοῦ μοναστηρίου σου, εἰς τὸν προϋχόντα τῆς νήσου Σιαματέλον Καγκάδην, κατὰ τὴν ἑσπέρην καὶ νὰ τοῦ εἰπῇς τὰς ἀνασκαφὰς τὸν καταχωσμένον μου Ναόν, μέσα εἰς τὸν ἀγρόν τοῦ 'Αντωνίου Δοξαρά. Νὰ ἐπιστάσῃς δὲ κατόπιν ὁ ἴδιος διὰ νὰ κτισθῇ ἐκεῖ μεγαλοπρεπὴς καὶ ἑνδοξὸς ναὸς μου...

Ἡ γερόντισσα Πελαγία ἀφύπνισθη ἀπὸ τὴν ζωηρότητα τῆς ἐωθινῆς ὀπτασίας, ζαλισμένη δὲ ἀπὸ τὸ ἄρρητον κάλλος τῆς ἐμφανισθείσης ἀγάλστου γυναικός, δὲν ἔδωσε τὴν προσοχὴν εἰς τὸ ὄνειρον, ὅσον ἔδωκε ὡς τινὰ φαντασίαν.

ας πλάνην καὶ καθησυχάσσα ἔκαμε τὸν σταυρόν τῆς, ἠγέρθη καὶ μετέβη μετ' ὀλίγον εἰς τὸν 'Ορθὸν πλήρως εὐλαβὸς γαλήνης, χωρὶς νὰ κάμῃ λόγον εἰς κανένα περὶ τοῦ ζωηροῦ αὐτοῦ ὁνείρου. Ἀλλὰ τὴν ἄλλην Κυριακὴν, περὶ τὴν αὐτὴν ὥραν πάλιν, εἶδε τὴν αὐτὴν οὐρανοπρεπὴ γυναικαὶ καὶ ἤκουσε τὴν αὐτὴν διαταγὴν.

Πλὴν καὶ πάλιν δὲν ἔδωσε προσοχὴν, γνωρίζουσα ἡ ἐνέρητος καλογραία, ὅτι πολλὰς πλεκτάνας κατασκευάζει ὁ πονηρὸς πρὸς ἐξαπάτησιν, καὶ εἰς ἀγγελὸν φωτὸς ἀκόμη μεταμορφούμενος.

Ὅμως τὴν τρίτην Κυριακὴν, πάλιν τὴν αὐτὴν ὥραν, ἐμφανίζεται πρὸς αὐτὴν ἀναπαυομένη ἀπὸ τὸν κάματον τῆς πολυμύχου σαρκὸς — εἶχεν ἔργον νὰ περιέρχεται τὰ ἐγγύς τοῦ Μοναστηρίου χωρὶς διδάσκουσα τὰς χωρικὰς, καὶ νὰ συνάγῃ ἑλὲν, τὰ ὅποια διεισδύσαν εἰς τοὺς πτωχοὺς, ὅσοι ἐπεσεκρίνον τὴν Μονὴν ἐπαίτουσιν, ἐμφανίζεται λέγων, ἡ αὐτὴ μεγαλοπρεπὴς ὡς βασίλισσα γυνὴ καὶ τῆς λέγει μὲ ὀργὴν τῶρα:

— Πήγαίνε, καθὼς σοῦ εἶπον, καὶ υπάκουσον!... Ἀλλέως δεῖνὰ θὰ συμβοῦν εἰς τὴν Νήσον.

Καταπλαγεῖσα διὰ τὸ τρισὸν τῆς ἐμφανείας ἡ γερόντισσα Πελαγία καὶ παραχθείσα ἀπὸ τὴν ἀπειλὴν ὡς ἔκ τινος μαγικῆς δυνάμεως ἐνισχυομένη, τολμᾷ καὶ ἐρωτᾷ:

— Καὶ ποῖα εἶσαι, Κυρία μου, ἡ ὅποια ὀργίζεσαι ἐνάντιόν μου καὶ ἐστὶ μετ' ἐμοῦ;

Ἀλλὰ τότε ἀκούει καὶ κοιωμένη τὴν ἐναρμόνιον καὶ χαρμώδην φωνὴν τῆς ξένης γυναικός, πληρώσαντα τὸ πενιχρὸν κελάκι ἀγγελικῆς δοξολογίας.

— Εὐαγγελίζου νῆ χαρὰν μεγάλην!

— Αἰνεῖτε, οὐρανοὶ Θεοῦ τὴν δόξαν! συμπληρῶναι τότε τὸν Θεομητορικὸν ὕμνον ἢ μοναχὴ καὶ ἐξεγείρεται τοῦ κληνιδίου τῆς πλήρης χαρὰς ἀρρήτου καὶ πίστεως εἰς τὴν καρδίαν καὶ προσπαθεῖ, βλέπουσα ἐδῶ καὶ ἐκεῖ εἰς τὸ μικρὸν κελάκι τῆς, νὰ διακρίνῃ τὴν μεγαλοπρεπὴ ἐκείνην Κυρίαν. Ἀλλ' ἡ περικαλλὴς γυνὴ, ἥτις ἦτο ἡ Ἁγία Θεοτόκος, εἶχε γίνῃ ἀφαντος. Ἀπὸ τῆς στιγμῆς αὐτῆς ἡ γερόντισσα Πελαγία ἠλλοιώθη μίαν ὑψηλότεραν πνευματικὴν ὁλως ἠλλοίωσιν. Ἀνωτέρα τις ἐνισκίσις τὴν περιέβαλλεν ὅλην τὸν ὁσινὸν πρόσωπόν τῆς ἔλαμπεν ἀπὸ ἄρρητον θαυμαστὴν αἴγλην. Γεμάτη πλέον ἀπὸ θαρρος εἰς τὴν ψυχὴν, προσέρχεται πάλιν εἰς τὴν ἡγουμένην, ἐξυπνὰ αὐτὴν καὶ φανερώνει τὴν τρίτην ὀπτασίαν τῆς. Ἐκεῖ ἡ δὲ, γνωρίζουσα τὴν ἀρετὴν τῆς Μοναχῆς καὶ τὴν λοιπὴν εὐλαβείαν τῆς, ἐπίστευσε πάλιν καὶ τὴν ἐνίσχυσε νὰ υπάγῃ εἰς τὸν ἐπίτροπον Καγκάδην καὶ νὰ διηγηθῇ τὸ μέγα συμβῆναι, καθὼς τῆς εἶπεν ἡ πρὸ αὐτῆς ἐμφανισθεῖσα κυρία.

Παραδόξως ὁ ἐπίτροπος παρεδέχθη ἀμέσως ὡς θεῖαν τὴν ὀπτασίαν τῆς Μοναχῆς, χωρὶς διαταγῶν καὶ αὐτὸς, ὡσαύτως καὶ ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῆς νήσου Γαβριήλ, ὅστις ἀμέσως ἀναφέρει τὸ ὄνειρον τῆς Πελαγίας εἰς τοὺς προκρίτους, καὶ καλεῖ δι' ἐγκυκλίου τοὺς κατοικοῦντες τῆς νήσου νὰ ἔλθουν πάντες, διὰ νὰ ἀσχίσῃ ἡ ἐργασία τῆς ἀνασκαφῆς.

Οὕτως διὰ συρροῆς παμπόλων χωρικών ἤρχισαν ἡ ἐκσκαφὴ ἐν τῷ ἀγρῷ τοῦ Δοξαρά, κειμένη ὀλίγον ἀνωθεν τοῦ λιμένος τῆς χώρας εἰς ἓνα εὐρύτατον ὑψηλὸν τοπίον, μετὰ πολλὰς ἐπιπλοὰς, κατὰ τὸν Σεπτέμβριον τοῦ 1822, ἀλλ' ἀνευ ἀποτελέσματος.

Διότι ἀνευρέθησαν μὲν κεκαλυμμένα ἐρείπια ναοῦ τινος, τοῦ Προδρόμου, ὡς ἐγένετο δὴλον, καὶ φέρεται ἐξῆρσιν, ἀλλ' ἡ πολυπόθητος εἰκόνη τῆς ὀπτασίας δὲν εὐρέθη. Δι' αὐτὸ ἐγκατελείφθη ἡ περαιτέρω πρόοδος τοῦ ἔργου. Ἀλλ' ὅμως συνέβη τότε δεινὸν τι ἀπροσδόκητον. Πανώλης, κατὰ συγκυρίαν, ἐξερράγη εἰς τὴν νήσον ἄπασαν καὶ ἀπέβησκον πολλοὶ ἐντόπιοι καὶ ξένοι. Ἐστοχάσθησαν λοιπὸν μερικὸι εὐσεβεῖς χριστιανοὶ ὅτι θὰ εἶναι τοῦτο ἡ ἐπικληθεῖσα ὀργὴ Θεοῦ διὰ τὴν παραμέλησιν τοῦ ἔργου τῆς καλογραίας, καὶ πάλιν ἐπανελθόντες ἡ ἀνασκαφὴ εἰς τὸ αὐτὸ μέρος, μὲ πλείονα ζήλον καὶ θερμότερον προσπάθειαν, εἰς τὴν ὁποίαν τοὺς ἐνίσχυε καὶ ὁ φόβος τῆς δεινῆς νόσου.

Εἶχον συρρεῦσαι ἀναρίθμητοι Τηνιακοὶ ἐξ ὅλων τῶν χωρίων, ὡς ἐν πανθῷ καὶ ἤρχισαν νὰ καταβάλλωσι τὰ θεμέλια τοῦ νέου Ναοῦ, ὅτε ζητήσαντος τοῦ 'Αρχιερέως νερό, διὰ νὰ ψάλλῃ τὸν ἁγιασμόν, εὐρέθη αἴφνης πλήρης ὕδατος τὸ ἀνακαλυφθέν πρότερον ἐρηπτόγαδον, ὅπερ τὴν σήμερον ὑπάρχει πλήρως δροσεροῦ ἁγιάσματος.

τος, κάτω εἰς τὴν Εὐρεσίαν, εἰς τὸν ὑπόγειον Ναόν, καὶ αὐτὸς ἐθεμελιώθη ὁ ναὸς εἰς τὸ ὄνομα τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς διὰ τὸ ἀναβλύσαν ὕδωρ. Ἐξηκολοῦνται δὲ πολυπληθεῖς ἐργασίαι ἀνασκαπτικές καὶ διηρθώνοντες τὸ ἔδαφος τοῦ θεμελιωθέντος ναοῦ, ὅτε τὴν 30ὴν 'Ιανουαρίου 1923, ἑορτὴν τῶν Τριῶν 'Ιεραρχῶν, ἀνεῦρον τὴν πολυπόθητον τῆς ὀπτασίας εἰκόνα μίαν ὀργυιὰν μακρὰν ἀπὸ τὸ φέρεα, μέσα εἰς λασπώδη χύματα. Ὅμως ἐκεῖ ὅπου ἐκτιποῦσαν τὴν σκαπνὴν οἱ ἐργάται, ἀγνωστοὶ διεμέλισαν τὴν ἁγίαν Εἰκόνα εἰς δύο καὶ ἀπεχωρίσθη τὸ ἓν μέρος μετὰ τὴν Θεοτόκον, καὶ τὸ ἄλλο μετὰ τὸν ἀρχάγγελον Γαβριήλ, διότι ἡ Εἰκόνη παρίστα τὸν Εὐαγγελισμὸν τῆς Θεοτόκου, ἀλλ' ὁ ἐργάτης ὁ ἀνευρὼν ἐφῆρμος παρὰ τὰ δύο τεμάχια, καὶ παραδόξως προσεκολλήθησαν ὡς ὑπὸ τεχνίτου δεξιωτάτου.

Οὕτως λοιπὸν ἐγένιν ἡ ἀνεῖρεσις τῆς θαυματουργοῦ Εἰκόνης τῆς Παναγίας τῆς Τήνου. Ἡ περιώνυμος καὶ χαριτόδωρος εἰκόνη εἶναι μικρὰ. Δύο σπιθαμῶν τὸ μήκος καὶ μίαν τὸ πλάτος. Εἶναι δὲ κεκαλυμμένη ὑπὸ χρυσοῦ καὶ ἀργυροῦ ἐπενδύματος, πολυτελέστατα καὶ ἐντέχνως κατεργασμένη εἰς πλάσιον τεχνουργικώτατον ὑπάρχουσα δὲ ἐπ' αὐτῆς ἀνθρωπίνως τιμαλφὴ κειμήλια, χρυσὰ καὶ ἀργυρὰ, ἐνώτια καὶ περιδέραια καὶ στέμματα, με ἀλύουσα, με ἀδάμαντας καὶ παντοειδῆ πετράδια ἐστολισμένα, ὅλα δῶρα καὶ ταξίματα τῶν εὐλαβῶν χριστιανῶν, ὅσους θαυμασιῶς ἐπεσκέψθη ἡ χάρις τῆς, καθ' ὅλην τὴν 'Ελλάδα καὶ τὴν 'Ελληνικὴν 'Ανατολήν. Ἀνάκειται δὲ ἐν τῷ μεγαλοπρεπεστάτῳ ὄντως Ναῷ, τῷ ἔκτοτε θεμελιωθέντι κατὰ τὴν ῥῆσιν τῆς ὀπτασίας, ὅστις εἶναι κατάφορος ἀπὸ χρυσοῦ καὶ ἀργυροῦ εἰς πολυελαίους καὶ κανδήλας καὶ λοιπὰ στολισματα, στίλβει δὲ ὅλος εἰς τοὺς τοίχους τοῦ ἀπὸ τὴν αἴγλην τῶν πολυώνυμων καὶ πολυειδῶν ταξιμάτων, ἅτινα ἀναμνησκουσι τ' ἀναρίθμητα θαύματα, τὰ ὅποια ἐτέλεσε καὶ τελεῖ καθ' ἐκαστὴν εἰς ξηρὰν καὶ θάλασσαν.

Τοῦ πανσέπτου αὐτοῦ Ναοῦ τὴν χάριν καὶ τὸν πλοῦτον, διὰ τὸ λαὸς ὁ εὐσεβεὶς τὸν ἀναφέρει: Ἐπίγειον Παλάτιον τῆς Παναγίας, ἀπηναντίστηεν ἐνὼς τῆς Μούσας τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, ἡ εὐσεβὴς καὶ πιστεύουσα, εἰς τρυφερώτατον δίστιχον, ὅπερ ναοῦρισμα γλυκύτατον ἀντηχεῖ μελωδικῶς, ἰδίως εἰς τὰς νήσους, παρὰ πᾶσαν κοιλίαν βρέφους, εἴτε παρὰ τὴν ἐστίν, ὅταν πνέῃ ἄγριος καὶ παγωμένος βορρᾶς, εἴτε ὑπὸ τὴν σκιὰν ἀμυδαλῆς κατὰ τὰς θεσπεσίας τῆς ἀνοιξέως ὥρας, ἀπὸ τὰ ταυφερά τῆς μητρὸς χεῖλη ὑμνολογούμενον:

ὦ Παναγία μου Τηνιακία, μετὰ τὰ πολλὰ καντήλια, φύλαγε τὸ παιδάκι μου, νὰ σοῦ τὰ κάμω χίλια.

'Απ' τὸ καλοκαίρι στὸ φθινόπωρο

ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ. ΤΑ ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΤΑΓΙΕΡ. ΚΟΝΤΕΣ ΜΠΑΣΚΕΣ. ΠΛΑΤΕΙΕΣ ΦΟΥΣΤΕΣ. ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΣΙΛΟΥΕΤΑ

Τὸ καλοκαίρι εἶναι ἀκόμα ὁλόθερο. Ἀλλὰ τὸ φθινόπωρο δὲν θ' ἀργήσῃ καὶ κάθε ἐξυπνὴ γυναίκα ἐμαγεύει πρὶν πεινάσῃ.

Ἀς δοῦμε πρὶν ἀπ' ὅλα πῶς θὰ συνδυάσωμεν τὰ φορέματα πού ἔχομε τώρα μαζί με ὅσα ἔχομε ἀπὸ τὴν ἀνοιξί γιὰ νὰ εἶμαστε καλοβαλμένες, κομψές καὶ πάντα μέσα στὸ πνεῦμα τῆς ἐποχῆς.

Ἐν πρώτοις: τὰ καλοκαιρινὰ μποροῦν νὰ συμπληρωθοῦν: με μανίκια, με πλαστρόν ἢ με μάλλινα κοντὰ ζακετάκια. Οἱ καλοκαιρινὲς μπλουζες με τοὺς μικροὺς κλειστοὺς γιακάδες μποροῦν περιφραγεῖν νὰ φορεθῶν μέσα ἀπὸ τὸ ντὲ πιές ἢ τὸ ταγιεράκι.

Οἱ δραβινεὲς καλοκαιρινὲς δουαλέτες θὰ εἶναι πρώτης τάξεως ἐμφανίσεις γιὰ τοὺς χειμωνιάτικους χορούς, κρυμμένες ἀπὸ τὰ φαρδεῖα, πυραμιδοειδῆ πανωφόρια, πού θὰ ἐπικρατήσουν.

Ἀλλάζοντας ἀξεσουάρ, τροποποιώντας σὲ μικρὴ κλίμακα τὸ δεστιάριό τῆς, ἡ γυναίκα μπορεῖ νὰ βρεθῇ μέσα στὸ φθινοπωρινὸ τόνο, χωρὶς μεγάλα ἐξοδα.

Καὶ ἀφοῦ τὰ ἀξεσουάρ ἔχουν τόσο μεγάλη σημασία σὲ κάθε ἀλλαγὴ ἐποχῆς, ἀς ἀρχίσουμε ἀπὸ αὐτὰ:

Οἱ τσάντες θὰ ἐξακολουθήσουν νὰ ἔχουν μέτριο μέγεθος. Οἱ πρῶνιες εἶναι ἀπὸ δέρμα μπόξ, οἱ δραβινεὲς ἀπὸ ἀντιόπη ἢ ἀπὸ καστόρι.

Τὰ παπούτσια ἀπὸ σεβρὸ ἢ ἀπὸ καστόρι ἔχουν πότε φόρμα σκαρπινιού καὶ πότε γίνονται ἐλαφρὰ κλειστά.

Τὰ γάντια εἶναι μᾶλλον κοντὰ με



1.— Ζακέτα ἀπὸ φανέλλα ἢ ἀπὸ ζέρσεϋ, πού φοριέται στὴν πλάξ πάνω ἀπὸ πανταλόνι.

2.— Ἡ ἴδια ζακέτα δίνει μιά θαυμαστὰ φθινοπωρινὴ ἐμφάνισι πάνω ἀπὸ μιά σκωτσέζικη φούστα με πιέτες.

ρεδέρ πότε γυριστά, πότε σχιστά, πότε πτυχωτά.

— Τὰ καπέλλα κατὰ κανόνα μικρὰ, ἀπὸ δελούδο, ἀπόφερα, στολισμένα με τεχνητὰ λουλούδια, με πέρες.

— Οἱ λαβὲς πού ἔχουν οἱ ὀμπρέλες εἶναι ξύλινες, στολίζονται με κρυστάλλινα μοτίφ καὶ παίρνουν ἀσυνήθιστα σχήματα.

Ἀς προχωρήσουμε τώρα στὰ συμπληρώματα τῆς ὑπόλοιπης ἐμφανίσεως. Στὶς ψυχρὲς ὥρες μπορεῖτε νὰ φορέσετε:

— Ἐνα ζιλετὸ ἀπὸ φετρίνα ἢ μάλλινο ὕφασμα, σὲ χρώμα ὁμοῖο ἢ ἐντελῶς ἀντίθετο με τὴ φούστα σας.

— Μιά ριχτὴ βέστα, κοντούλα, ἴσια, σὲ φόρμα κιμονὸ ἢ ραγκλάν, μ' ἓνα μοναδικὸ κουμπὶ στὸ λαιμό.

— Μιά μακρὰ καζάκα, ἔως τὰ μισὰ τῶν μπράν, με μονοκόμματο μανίκι ἀλλὰ σὲ τύπο ραγκλάν, ἀπὸ ἀνδρική φανέλλα ἢ ζέρσεϋ. Ἡ ζακέτα αὐτὴ στολίζεται με φάσες ἀπὸ λάστιχο ζέρσεϋ στὸ λαιμό, τὶς λοξές, σχιστὲς τσέπες καὶ τὶς μανσέτες.

— Ἐνα μαντὸ, μοντέρνο, ριχτό, σὲ γραμμὴ πυραμιδῶς, με στενὸ, ὀρθοῖο γιακάκι, στὸν τύπο τοῦ στρατιωτικοῦ γιακά, με μανίκια ραγκλάν φαρδεῖα, σφιγμένα κάτω ἀπὸ τὸν ἀγκῶνα με μιά διπλὴ, κλειστὴ φάσα. Ἡ.

— Μιά ρεντιγκότα σὲ σκούρο χρώμα, με φαρδεῖα πτυχωτὴ φούστα, μανίκια κιμονο, τρία τέταρτα με φαρδεῖες μανσέτες, πού νὰ ἀφίην νὰ φαίνεται τὸ καλοκαιρινὸ φόρεμα, καθὼς δὲν κουμπώνει, ἀλλὰ στερεώνεται στὴ μέση με μιά δετὴ ζώνη καὶ ἔχει στὸ στήθος πελώριο νεκολετὲ, πλαστωμένο με φαρδὺ καπάκι, πού προεκτείνεται ἔως τὸν ποδόγυρο. Ἡ.

— Ἐνα μαντὸ τρία τέταρτα, πολὺ πλατὺ στὰ πλάγια χωρὶς φάρδη ἐμπρὸς ἢ στὴν πλάτη.

Καλὰ ὅλα αὐτὰ, θὰ πῇτε. Ἀλλὰ ποῖα θὰ εἶναι γενικὰ ἡ γραμμὴ; Τί θὰ φορεθῇ; Ἀς μιλήσουμε πρῶτα γιὰ τὴν κατ' ἐξοχὴν φθινοπωρινὴ ἐμφάνισι τῶ:

ΤΑΓΙΕΡ

Τὰ ἐφετεινὰ ταγιέρ εἶναι ἐντελῶς ἀνανεωμένα. Ἡ μπᾶσκα τους εἶναι πᾶρα πολὺ κοντὴ, με στρογγυλάδες, γιὰ νὰ δινῇ ἀέρα στὴ φαρδεῖα φούστα. Στὰ πῖο μοντέρνα ἐφετεινὰ ταγιέρ, τὰ ταγιέρ τοῦ Ντιόρ, ὁ κορμὸς τῆς ζακέτας εἶναι στὸ λοξὸ τοῦ ὕψους καὶ φορμάρεται τὸ στήθος, χωρὶς νὰ σπάσῃ τὴ μέση. Τὰ πέτα ἀπουσιάζουν, δίνοντας ἐστὶ μίαν εὐκαιρία νὰ θριαμβέυσῃ ὁ γιακάς—σάλι. Εἶναι μικροὶ, τυλιχτοὶ καὶ ἀντικαθίσταται μ' ἓνα ντραπέ.

Πολὺ ἐπιτυχημένα εἶναι οἱ ἐφετεινὲς φούστες. Πᾶσι πῖα τὸ ἀδράχτι. Τὰ πόδια τῶν γυναικῶν θὰ εἶναι ἐλεύθερα νὰ περιπατήσουν. Ἡ φούστα μπορεῖ νὰ εἶναι πολὺ πλατεῖα, ἀλλὰ ποτὲ πολὺ στενὴ. Καὶ ὅταν φαίνεται στενὴ, παίρνει πλάτος ὀπίσω με σοῦρες, με πένσες ἢ μιά πιέτα.

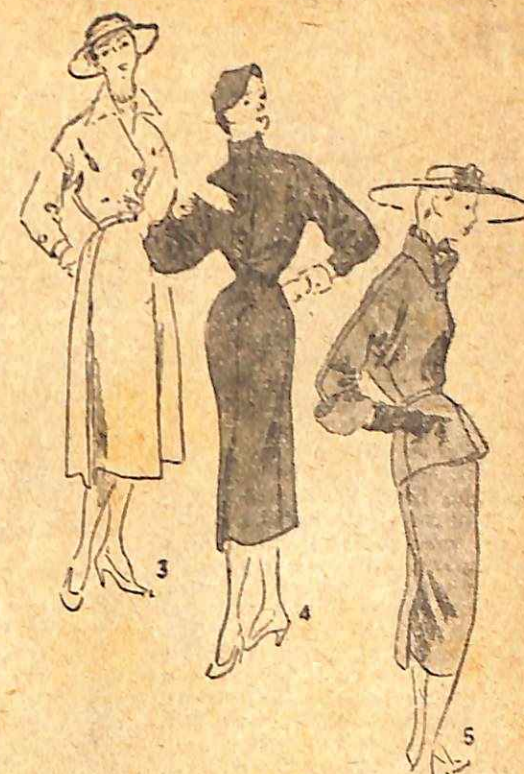
ΦΟΡΕΜΑΤΑ

Ἡ καταπληκτικὴ ἀναστάτωση στὸ πεδίο τῆς τεχνικῆς εἶναι τὰ μονοκόμματα φουστάνια. Τὰ λανσάρησε ἡ Ρενάλ καὶ ὁ Ντιόρ.

Τὸ φόρεμα 1952 ἔχει μέτριο πλάτος, ἀπλή γραμμὴ, ὥμοις πού σχεδὸν ἀπουσιάζουν, μανίκια ραγκλάν. Πολὺ συχνὰ υἱοθετεῖ τὴ γραμμὴ πρενσές.

Η ΣΙΛΟΥΕΤΑ

Ἡ γυναικεῖα σιλουέτα πῆρε ἐφέτος μίαν



3.— Τὰ παντὶ τῆς φούστας εἶναι γυρισμένα καὶ γαζωμένα με φαρδὺ, κοντὸ, ἐξωτερικὸ γαζί, σχηματίζοντας θαυσιές πιέτες.

4.— Τὸ μανίκι καὶ ἡ πᾶτ τοῦ ὤμου εἶναι μονοκόμματα. Ἡ ἀσορτί γραβάτα κουμπώνει πάνω στὴν πᾶτ τοῦ ὤμου. Στὴ φούστα, ἴσια πιέτα.

5.— Ἡ ζακέτα εἶναι ἀπὸ δελούρ ντὲ λαίμ. Ὁ ὀρθὸς γιακάς εἶναι φοδραρισμένος με καναδάτο, τὸ ἴδιο καὶ τὰ καπάκια τῶν μανικιών. Ἡ φούστα ἔχει ὀπίσω πιέτα.

Ἰδιόρρυθμὴ γραμμὴ: τὴ γραμμὴ τοῦ τριγώνου, σὰν φυσικὸ ἐπακόλουθο τῆς γραμμῆς τῆς πυραμιδῆς. Τὸ πλάτος συγκεντρώνεται στὰ πλάγια. Οἱ ὤμοι εἶναι πάντα κατεδαστοὶ καὶ δὲν διακόπτουν τὴν κατιούσα. Οἱ ζώνες συχνότατα ἀπουσιάζουν ἐντελῶς. Τὸ στήθος διατηρεῖ τὴν καμπύλην του. Ἡ μέση εἶναι μικρὴ, στενὴ, δοχτυλιδένια σὰν φορέματα, ἀλλὰ συχνὰ ἀπουσιάζει στὰ πανωφόρια.

ΤΟ ΧΡΩΜΑ

Κατ' ἐξοχὴν θὰ φορεθοῦν ἐφέτος τὰ μαύρα γιὰ ὅλες τὶς ὥρες, σὲ κάθε εὐκαιρία. Τὰ ἄλλα χρώματα πού θὰ ἐπικρατήσουν εἶναι τὸ κίτρινο, τὸ πράσινο καὶ τὸ κόκκινο.

ΓΕΩΡ. ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗ — ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ

ΟΦΕΛΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Τὸ μελανοδοχεῖο στὸ γραφεῖο τοῦ συζύγου σας πρέπει νὰ λάμπει. Χρησιμοποιεῖτε γιὰ τὸν καθαρισμὸ του διαλύσι με 30 γραμ. ὀξέος σὲ 150 δρᾶμ. νερό. Ξεπλύνετε τὸ ἀμέσως.

Τὸ σιντὲφὶ καθαρίζεται εὐκολώτατα με πολὺ ἑλαφρὴ σαπουνάδα.

Ἡ ψάθρα καθαρίζεται θαυμασίως με χλιαρὸ ἀλατισμένο νερό.

Τὸ ἐλεφαντοκόκκαλο ἀπαιτεῖ γιὰ τὸν καθαρισμὸ του νερὸ με οἰνόπνευμα ἢ πᾶρα πολὺ λεπτὴ σκόνη ἀπὸ ἐλαφρόπετρα διαλυμένη μέσα σὲ χυμὸ λεμονιοῦ. Ἄν ἔχη κιτρινίσει, χρησιμοποιεῖστε ἀλάτι διαλυμένο μέσα σὲ λίγο ὀξυγονοῦχο νερό. Τελειώσετε, γυαλίζοντας με καμηλόδεσμα.

Τὰ ἀβερνίκωτα καλὰ μὲν πλένονται με χλιαρὴ σαπουνάδα. Τὰ βερνίκω μὲν διατηροῦνται καθαρά με καθημερινὸ σκούπισμα.

187

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΝΕΑ

ΤΑ ΔΙΚΑ ΜΑΣ

Συνεχίζουμε σ' αυτό το φύλλο τις πληροφορίες μας για τις ελληνικές ταινίες που ετοιμάζονται.

* Στο στούντιο του Ζερβού εκτός από τις ταινίες που αναφέραμε, θα γυρισθεί και η ταινία «Παιδί από τζάκι». Στην ταινία αυτή θα πρωταγωνιστήσει ο Βασίλης Λογοθετίδης και το σενάριο της έχει γραφή από τον Ν. Τσιφόρο.

* Στα στούντιο της Φίνος Φίλμ μόλις τελειώσουν οι ταινίες που γυρίζονται θ' αρχίσουν την ταινία «Άγνη του Λιμανιού». Το σενάριο της ταινίας αυτής λένε ότι είναι του Τζαβέλλα του συγγραφέα και σκηνοθέτη του Μεθύστακα.

* Ο κ. Γ. Γρηγορίου θα γυρίσει την ταινία «Ανάσα της ζωής» της οποίας το σενάριο γράφτηκε από την Έντα Χριστινάκη.

* Η Σπέτζος Φίλμ γύρισε την ταινία «Ορκιστήκα εκδίκηση» με πρωταγωνιστές τη Δάφνη Σκούρα, τον Άλ. Δελγιάννη και το ζεύγος Τσαγανέα.

ΚΑΙ ΤΑ ΞΕΝΑ

* Η Μπέττυ Γκρέμπλ φιλονέικσε με το στούντιο της προκειμένου να επιτύχει τεσσάρων μηνών άδεια για να ξεκουρασθεί.

* Άλλος ένας θαυμαστής συναγωνίζεται επικίνδυνα το σκηνοθέτη Στάνλεϊ Ντόνεν για την καρδιά της Ελίζαμπεθ Τάιλορ. Είναι ο Λέν Χάουαρντ ο οποίος την συνοδεύει συχνά έξω.

* Η μικρή κόρη της Μπέττυ Χάττον, δήλωσε πως θα γίνει ακροβάτισ μετά τα ακροβατικά νούμερα που είδε να κάνει η μητέρα της στην ταινία «Το μεγαλύτερο θέαμα της γής».

* Οι παραγωγοί του Χόλλυγουντ, ελπίσει φαίνεται καλών θεμάτων για τις ταινίες του, στράφηκαν τώρα τελευταία στη Βίβλο. Μετά την ταινία «Σαμψών και Δαλιδά» στην οποία πρωταγωνιστεί η Χέντυ Λαμάρ με τον Βίκτορ Μακούρ, γυρίστηκε η ταινία «Δαυίδ και Βηθσαβέ» με πρωταγωνιστές τον Γκρέγκορ Πέκ και τη Σούζαν Χαίγινουρντ. Επίσης ο Όρσον Ουέλλες αναγγέλλει τώρα πως θα γυρίσει μια ταινία με θέμα τον κατακλυσμό. Τον ρόλο του Νώε θα τον υποδυθεί ο ίδιος.

* Η Μάριλιν Μονρόε ή στάρ με την προκλητική ομορφιά και την εξεζητημένη κομψότητα, προτιμά να μένει το δρόμο σπινί της μόνη και να γράφει... στίχους!

* Η Σουηδέζα στάρ Μάρθα Τόρεν δήλωσε προ ημερών πως όταν μια γυναίκα θέλει να σταδιοδρομήσει δεν πρέπει να παντρεύεται. Η Μάρθα Τόρεν που προτιμά να ζει μόνη για να γίνει ανεξάρτητη στην καριέρα της έχει το ρόλο μιας μοιραίας γυναίκας στην τελευταία ταινία «Σιρόκκο» του Χάμφρεϊ Μπόγκαρτ. Η Μάρθα Τόρεν διαψεύδει ότι η φίλη της με τον πρώην σύζυγο της Ίνγκριντ Μπέργκμαν δρ Λίνστρομ έχει αισθηματικό χαρακτήρα.

* Ο Λουίς Μαριάνο έγινε το είδωλο των Γαλλίδων, μετά την προβολή της ταινίας του «Ανδαλουσία» στο Παρίσι. Η ταινία αυτή γυρίστηκε στα γαλλικά στούντιο, εκτός από τις εξωτερικές σκηνές της που γυρίστηκαν στην Ισπανία.

* Ο Τζον Γουέιν γυρίζει στην Ίρλανδία την ταινία «Ο ήσυχος άνθρωπος». Βρήκε την ευκαιρία να πεταχθεί ως τη Νορμανδία για να βρει τον τάφο του γιου του ο οποίος σκοτώθηκε στις αβοήθες επιχειρήσεις των Συμμάχων κατά τον τελευταίο πόλεμο. Κατόπιν πέρασε λίγες μέρες απ' το Παρίσι.

* Η Μαίρη Πικφορντ πήγε στο Παρίσι για να γυρίσει μια ταινία της οποίας έχει γράψει η ίδια το σενάριο. Επίσης στο Παρίσι βρίσκεται κι ο Γουόλτ Ντίσνεϋ. Τη με μια από τις συνεργατίδες του. Τη στάρ που δάνεισε τη φωνή της στην «Αλίκη στο Χωριό των θαυμάτων».



MITZI ΓΚΑΙΗΝΟΡ

Ποτέ ως τώρα δεν είχε εμφανισθεί άλλη χορεύτρια μαζί με την Μπέττυ Γκρέμπλ στην ίδια ταινία. Μα στην ταινία «Ο γαλάσιος μου ουρανός» όχι μόνο παίζει μαζί της και η Μίτζι Γκaiήνορ αλλά εκτελούν και κάποιο χορευτικό νούμερο μαζί. Συναγωνίζεται δε επικίνδυνα την ως τώρα Βασίλισσα των μουσικών ταινιών.

Η Μίτζι Γκaiήνορ είναι η πιο σκανδαλιάρικη κι η πιο ζωηρή στάρ του Χόλλυγουντ. Η σύγγραφέα και λίγο βιεννέζικη καταγωγή της, μπορεί να είναι ίσως υπεύθυνη γι' αυτό. Η ίδια γεννήθηκε στο Σικάγο το 1931 αλλά ο πατέρας της γεννήθηκε στην Ουγγαρία και η μητέρα της στη Βιέννη.

Από μια θεία της καθηγήτρια της ρυθμικής άρχισε να παίρνει μαθήματα χορού σε ηλικία 4 χρονών.

Το θεατρικό ντεμπούτο της το έκανε σε ηλικία δεκατριών χρονών κι ως τα δεκαοκτώ της χρόνια γύριζε από πόλη σε πόλη με διάφορους θιάσους.

Τα λαγωνικά της Τζουέτιθ Σέντσουρ την ανέκαλυσαν εδώ κι ένα χρόνο και στο διάστημα αυτό κατόρθωσε να επιβληθεί και να γίνει στάρ.

Οι δυο μεγάλες ταινίες στις οποίες έλαβε μέρος, είναι η ταινία «Ο γαλάσιος μου ουρανός» που αναφέραμε, στην οποία πρωταγωνιστούν μαζί της η Μπέττυ Γκρέμπλ κι ο Ντάν Ντέλεϋ και η ταινία «Φρόντισε το κοριτσάκι μου» στην οποία παίζει και η Τζην Κράιντ.

Την παραμονή της πρώτης μέρας που θα πήγαινε στο στούντιο έβαλε τέσσερα

ξυπνητήρια στο δωμάτιό της, πέντε λεπτά το ένα ύστερα από το άλλο. Την άλλη μέρα η μητέρα της άκουσε τα ξυπνητήρια από το διπλανό δωμάτιο, στίς πέντε το πρωί και σηκώθηκε να ετοιμάσει το πρωινό της κόρης της. Στίς έξι μπάρε στ' δωμάτιο της Μίτζι να δει αν είναι έτοιμη. Την βρήκε να κοιμάται, γιατί αγαπά πάρα πολύ τον ύπνο.

Η Μίτζι Γκaiήνορ είναι αρραβωνιασμένη με ένα δικηγόρο του Λος Άτζελες, τον Ρίτσαρντ Κούλ.

Η νεαρά αυτή στάρλετ έχει μια μεγάλη φιλοδοξία στη ζωή της. Να υποδυθεί κάποτε την Άννα Παύλοβα στην όδον. Γι' αυτόν τον σκοπό μαζεύει ότι διδύλο βρει σχετικό με τη ζωή της διάσημης χορεύτριας. Επίσης κάνει συλλογή από φωτογραφίες της.

Παρ' όλη τη νεαρά ηλικία της η Μίτζι Γκaiήνορ έχει μια πολύ δυνατή θελούση. Ξέρει πως για να φθάσει στο σκοπό της πρέπει να εργασθεί σκληρά και να στερηθεί πολλά πράγματα. Αυτό το κάνει με τη μεγαλύτερη ευκολία. Κανονίζει τη ζωή της ανάλογα με τις απαιτήσεις της καριέρας της. Καθαρίζει μόνη της το δωμάτιό της και πλύνει η ίδια τα ρούχα της. Ξεκουράζεται δε...πλένοντας. Το γεγονός ότι τώρα είναι στάρ δεν την επηρέασε καθόλου. Το ένα τέταρτο των εσόδων της το επενδύει σε κρατικά χρεώγραφα.

Δυο συνθήματα κανονίζουν τη ζωή της: «Ο Θεός βοηθά αυτούς που βοηθούν τους εαυτούς των» και «Να δείχνεις πάντα αυτός που είσαι».

ΕΝΑΣ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

Πώς να κατακτήσετε ΕΝΑΝ ΣΥΖΥΓΟ

Η κατάκτηση ενός συζύγου μοιάζει λίγο με πολεμική επιχείρηση. Χρειάζεται στρατηγική, εξυπνάδα, καλή τακτική. Προ πάντων, όμως, πρέπει να καταλάβετε με τι είδους άνθρωπο έχετε να κάνετε. Να γνωρίσετε το χαρακτήρα του, τα λάττωμά του, τις αδυναμίες του, και να φερθείτε ανάλογα.

Ορίστε λοιπόν, δεσποινίδες μου, μερικές οδηγίες που θα σας βοηθήσουν στη μάχη σας. Σας παραθέτουμε τους χαρακτηριστικότερους τύπους. Φροντίστε να δείτε σε ποια κατηγορία ανήκει ο αγαπημένος σας και ακολουθήστε τις συμβουλές μας. Καλή επιτυχία.

Ο ΣΠΟΡΤΜΑΝ

Βήμα γρήγορο, κινήσεις διαστικές, αγάπη προς τον κίνδυνο και την περιπέτεια. Μόνο μια γυναίκα δυναμική μπορεί να τον κατακτήσει. Μη φοβάστε πως θ' αποδοκιμαστείτε το ατοκίνητο από τη μεγάλη ταχύτητα, ή πως θα πεθανετε από κούραση ύστερα από μια μακρύα πεζοπορία.

Κάνετε κι' η ίδια κάποιο σπόρ. Καλά θα ήταν μάλιστα αν μπορούσατε να επιτύχετε κάποιο ρεκόρ.

Ο ΚΟΜΨΟΣ

Αν ο σπόρτμαν δεν ενδιαφέρεται για το ντύσιμό της αγαπημένης του, για τον κορμό «το ράσο κάνει τον παπά». Είναι ανάγκη λοιπόν να σταθίτε κι' εσείς στο ύψος του, και να δείξετε πως αναγνωρίζετε την εξαιρετική κομψότητα της γραβάτας του. Συναγωνισθείτε τον στα καλά ντύσιμο—ευχάριστος κόπος για μια κοπέλλα—κι' ύστερα από την αρμονία των ρούχων, χάρις και η αρμονία των καρδιών. Ας ελπίσουμε.

Ο ΓΥΙΟΣ ΤΗΣ ΜΑΜΑΣ

Είναι ακριβώς το αντίθετο του σπόρτμαν. Αν εκείνος αγαπά τη σκληραγωγία, αυτός εδώ τη μισεί και τη φοβάται. Συντησιμένος από μωρό να υφίσταται τις φροντίδες και τις συμβουλές της μαμάς, έχει τώρα ανάγκη περισσότερο από μια δεύτερη μητέρα, παρά από μια σύζυγο. Προσέχετε τον δικαίωμά σας, κι' έχετε μαζί σας από ένα χάπι για κάθε του αδιαθεσία. Παίρνετε κι' εσείς κανένα για να ν' τον ευχαριστήσετε.

Ο ΕΓΚΑΡΔΙΟΣ

Είναι φίλος με όλους. Είναι πάντα να χαρή όταν συναντήσει κάποιον γνωστό, να τον πάρη αγκαζέ, και να διοργανώσει μια έκδρομη ή ένα γεύμα. Νοιάζει την ανάγκη να είναι πάντα τριγυρισμένος από θορυβώδη εγκαρδιότητα. Προσφέρετέ του την.

Δεν του άρεσουν οι περίπατοι κάτω από το φεγγάρι. Και η καρδιά του ανοίγει καλύτερα στο τραπέζι. Διαλέξτε λοιπόν αυτό ως πεδίο μάχης. Είναι φίλος με όλους, αλλά και με όλους. Προσέξτε!...

Ο ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΚΟΣ

Αυτός, αντιθέτως, είναι ο άνθρωπος των νυκτερινών περιπάτων.

Προτιμά τους αναστεναγμούς από τα γέλια. Να είστε μαζί του ρομαντικές και πω παντός «πολύ δυστυχισμένες», έτοιμες να δεχθείτε την παρηγοριά του. Μιλάτε για ποιητές και «γι' αυτή τη φτωχή ανθρώπινη φύση». Όταν είναι αδιάθετος, να είστε σπάταλες σε ιατρικές συμβουλές και σε διαιτήσεις... Τις στιγμές τουφεοτότητας μη ξεχάσετε να χρησιμοποιήσετε και κανένο-δυό δακρυα.

Ο ΣΝΟΜΠ

Είναι ο άνθρωπος που κάνει μόνον ό,τι κάνουν οι άλλοι. «Η μάλλον «ωρισμένοι» άλλοι. Έχει πάντα στην τσέπη την τελευταία έκδοση των κανόνων καλής συμπεριφοράς. Φέρεται πάντα με λεπτότητα αλλά τόσο εξεζητημένη, που καμιά φορά καταστάει γελοία. Δεν πίνει κονιάκ παρά μόνο σε ειδικά κρυστάλλινα ποτήρια. Τα γυαλιά του είναι φερμένα από το «Εξωτερικό», και δεν παύει να καυχιέται γι' αυτό.

Είναι κουτούτσικοι λιγάκι, αλλά αν εν πάση περιπτώσει, σας άρεση, προσπαθήστε να τον άνεχεσθε.

Ο ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ

Πρώτο πράγμα, μη ξεχνάτε ποτέ ότι είναι μεγαλοφυΐα και μη παραλείπετε να του εκφράζετε διαρκώς το θαυμασμό σας.

Ζωγραφίζει πανιά, που τα λέει πίνακες, γράφει ακατάληπτες φράσεις, που ονομάζει ποιήματα, ανακατεμένους ήχους, που σας τους παρουσιάζει για μουσική. Ομολογήστε πως είναι αριστουργήματα, «στο κι' αν δεν καταλαβαίνετε τίποτα απ' όλα αυτά. Ποιος μπορεί να τον ακολουθήσει στις στρατόσφαιρες που ζει; Μα έξ' άλλου, ποιος ξέρει; Μπορεί να είναι και πραγματικά καμιά μεγαλοφυΐα.

Ο ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΣ

Τον ενδιαφέρουν τα πάντα: Η χημεία, ο πόλεμος, η Ιατρική, η καλλιτεχνία, η κηπουρική, αν και συχνά δεν του μένουν καιρός να έμβασθουν σ' αυτά που νομίζει ότι ξέρει. Γίνετε κι' εσείς λίγο εγκυκλοπαιδική, αλλά προσέχετε μη κάνετε λάθη. Θα σας διορθώσει χωρίς οίκτο.

Όταν μιλά, κάνει μάθημα. Φανήτε έξυπνες, επιμελείς και θα πάρετε για βραβείο το χρυσό δαχτυλίδι, που τόσο επιθυμείτε.

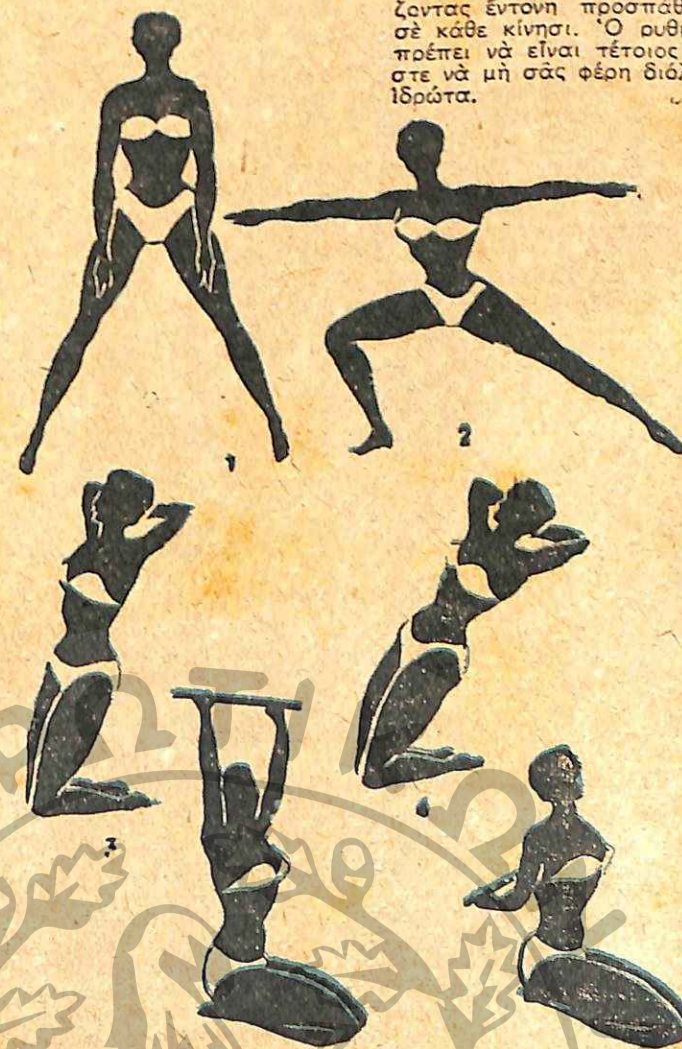
ΜΕ ΤΙΣ ΙΔΙΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

ΑΔΥΝΑΤΙΖΕΤΕ ή ΠΑΧΑΙΝΕΤΕ

Ίδου μερικές ασκήσεις για κάθε γυναίκα που επιθυμεί να αδυνατίσει ή παχύνει. Εκτελούνται επί πέντε λεπτά κάθε πρωί:

ΓΙΑ ΝΑ ΑΔΥΝΑΤΙΣΕΤΕ: Πρέπει να κάνετε τις κινήσεις αυτές αρκετά γρήγορα και φωνάζοντας «εξω» σε κάθε κίνηση. Ο ρυθμός πρέπει να είναι τέτοιος ώστε να μη σας φέρη διόλου ιδρώτα.

ΓΙΑ ΝΑ ΠΑΧΥΝΕΤΕ: Πρέπει να εκτελέσετε τις ίδιες κινήσεις αργά και δίζοντας έντονη προσπάθεια σε κάθε κίνηση. Ο ρυθμός πρέπει να είναι τέτοιος ώστε να μη σας φέρη διόλου ιδρώτα.



1 ΚΑΙ 2: ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΓΟΦΟΥΣ

Όρθια, με τα χέρια ανοιχτά, κάμψτε ως κάτω το δεξιό πόδι, διατηρώντας το αριστερό τεντωμένο. Το πόδι του δεξιού ποδιού πρέπει να ακουμπά ολόκληρο στο πάτωμα. Επαναλάβετε την κίνηση δεκαπέντε φορές από κάθε πλευρά. Η άσκηση αυτή είναι θαυμάσια για τους μύες των μηρών: επιμηκύνει τους μύες των ποδιών και μαλακώνει τους αστραγάλους.

3 ΚΑΙ 4: ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΜΥΣ ΤΟΥ ΥΠΟΓΑΣΤΡΙΟΥ

Γονατισμένη, με τον κορμό όρθιο, την κοιλιά ρουφηγμένη μέσα και τα χέρια στον αυχένα, αφήστε τον κορμό να πέσει προς τα πίσω. Ξαναγυρίστε ύστερα στην αρχική θέση και συνεχίστε την άσκηση επί πέντε λεπτά.

5 ΚΑΙ 6: ΓΙΑ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΛΑΙΜΟΥ ΚΑΙ ΠΛΑΤΗΣ

Γονατισμένη, καθίστε επάνω στις φτέρνες σας, κρατώντας στα χέρια ένα άκατα μακρύ έλαιο ραβδί. Τεντώστε τα χέρια επάνω από το κεφάλι σας, πατώντας βαθειά αναπνοή. Ύστερα, κατεβάστε τα χέρια, εκπνέοντας, και φέρτε τα πίσω από την πλάτη. Προσέξτε ώστε στο τέλος της κίνησης, οι ώμοι να βρίσκονται καλά τεντωμένοι προς τα πίσω.

ΚΡΥΦΗ ΑΓΑΠΗ

ΤΡΥΦΕΡΟ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

109

Είχαν περάσει πάνω από δέκα λεπτά που το αυτοκίνητο έτρεχε μέσα σε μια απόλυτη σιωπή, που την διέκοπτε μονάχα το μονότονο βουή του μηχανής.

Κάθε τόσο, ο Ρολάν έριχνε προς την νεαρή οδηγό ένα βλέμμα που έκρυβε έκπληξη, ανησυχία και θαυμασμό συγχρόνως.

Στην αρχή, όταν είχαν ξεκινήσει, είχε κάμει μερικές δεξιές απόπειρες να πιάσουν κουβέντα. Όμως οι απαντήσεις της Μονίκ ήταν τόσο λακωνικές, τόσο διατακτικές, και τις είχε μουρμουρίσει με φωνή τόσο χαμηλή και αλλομένη, που ο Ρολάν είχε νομίζει ότι η παρουσία του μάλλον την κούραζε. Και στενοχωρημένος, μη ξέροντας πιά τι να πη προτίμησε να μη ξαναμιλήσει.

— Προσοχή! φώναξε ξαφνικά.

Τη στιγμή που φώναξε, το αμάξι, που από κάμποσα λεπτά τώρα, έδειχνε όλη τη νευρικότητα που κατείχε τον σωφο του (ή μάλλον τη σωφρίνα του) είχε κάμει ένα καινούργιο, πιο μεγάλο λοξοδρόμημα, του εύτυχως πρόλαβε και το διώρθωσε ο Ρολάν αρπάζοντας με το γερό και σίγουρο χέρι του το δολάν.

— Δέν... δέν προτιμάτε να οδηγήσω εγώ; πρότεινε δευλά.

Η Μονίκ, χωρίς να τον κυτάξει, με τα δόντια σφιγμένα και αρκετά νευριασμένη, ρώτησε με βραχνή φωνή:

— Βρίσκετε... ότι οδηγώ άσχημα;

— Όχι! όχι! Δέν λέω αυτό! έσπευσε ν' απαντήσει ο Ρολάν. Άλλα αυτά τα βουνία μονοπάτια στήνουν τόσες παγίδες, είναι γεμάτα από τόσα εμπόδια που...

Στα δροσερά χείλη της νέας ζωγραφίστηκε τότε μια τέτοια έκφρασις που ο καθαλιέρος της μπορούσε να την πάρη για σαρκασμό, αλλά και για ειρωνεία.

— Πόσο ανήσυχος φαίνόσαστε! Ξέρετε, δέν ν' ενδιαφέρει και τόσο πολύ να οδηγώ... Άν λοιπόν φοβάστε πολύ...

Ο Ρολάν πειράχτηκε και είπε με τρόπο σχεδόν σκληρό:

— Αστεειεύεστε!

— Δέν είχα όρεξη ν' αστείευθώ, αποκρίθηκε εκείνη με μια φωνή τόσο αδύνατη και τόσο συγκινημένη ξαφνικά, που έδειχνε ότι ήταν έτοιμη να κλάψει.

Ο Ρολάν μετάνιωσε αμέσως και είπε στενοχωρημένος.

— Σας ζητώ συγγνώμη! Φέρθηκα άσχημα! Μά φοβήθηκα, και, φοβήθηκα τόσο πολύ για σας, όταν είδα πρό ολίγου μπροστά μας αυτούς τους βράχους, ενώ τρέχαμε με τόσο ταχύτητα... Σκέφθηκα, σάς, τι θα γινόταν το προσώπαί σας αν πέφαμε επάνω στα βράχια...

Για άλλη μια φορά, το αμάξι έκανε ένα απότομο ζιγκ-ζάγκ που το διώρθωσε πάλι ο Ρολάν, ακουμπώντας το σταθερό του χέρι στο δολάν, πιαί στα δακτυλάκια της νέας που έτρεμαν.

— Σας κατέχει πραγματικά μια περιεργή νευρική απόψε; απόλυτα άδικαιολόγητη... είπε.

— Είμαι νευριασμένη, εγώ; διαμαρτυρήθηκε η Μονίκ.

— Νευριασμένη, ναι, αποκρίθηκε ο Ρολάν, δηλαδή... δέν είσατε έντελώς κυρία του έαυτού σας. Και είναι αρκετά φυσικό.

— Τι έννοείται με το «ένν» αρκετά φυσικό; είπε συμφωνώντας τα φρύδια της και κοκκινίζοντας.

— Ναι, επίμενυ ότι είναι φυσικό και το είχα προβλέψει... Ξέρετε γιατί θέλησα τόσο ν' ανένω στο αμάξι αυτό, τη στιγμή που μοιραζόμαστε στα τρία αυτοκίνητα;

— Ένα καινούργιο λοξοδρόμημα του μικρού αυτοκινήτου έκαμε το Ρολάν να επέμβει πάλι και να προσέχει γελώντας:

— «Ε, λοιπόν! επέμεινα ν' ανένω κοντά σας ακριβώς για τον λόγο αυτό. Ήθερα ότι δέν είσατε σε κατάσταση να οδηγήσετε απόψε, μέσα σ' αυτό το πυκνό σκοτάδι και με τα νεύρα σας τόσο τσιτωμένα... Θέλησα, λοιπόν, να βρίσκαι εδώ, στο πλάι σας... για να...

— Για να διορθώσετε τις άνοησές μου!

— Για να προσπαθώ να σας έμποδίσω από του να σκοταωθείτε, είπε ήρεμα.

— Και... είπε εκείνη μ' ένα ύφος προκλητικό, αν δέν το καταρθώνατε αυτό;

Τη φορά αυτή ο Ρολάν αποκρίθηκε με μια φωνή που ήταν ανάμικτη από συγκίνηση και γέλιο:

— Στην περίπτωση αυτή θα πέθανα στο πλάι σας.

— Αφού γελοῦσε, έπρεπε να γελάσει για τα καλά.

Και ενώ τα τρεμουλιαστά χέρια της που κρατούσαν το δολάν έκαναν το αυτοκίνητο να τρικλίζει διαρκώς και πιο πολύ, η Μονίκ είπε με μια ελαφρή ειρωνεία:

— Τι άφοσίωσις!

— Δέν είν' έτσι; Άλλ' ας ήφισουμε τ' αστεία και ακούστε με μικρή μου. Σας γνωρίζω λίγο και κυρίως από πολύ λίγον καιρό, ώστε να μίν έχω το δικαίωμα να σας ζητήσω να δώσετε μεγάλη σημασία στις συμβουλές μου. Όστόσο, υπάρχουν άνθρωποι που ανακαλύπτουμε τη βοθεία τους προσωπικότητα μέσα σε λίγες μέρες, μέσα σε λίγες ώρες, γιατί ανάμεσα σ' εκείνους και σε μάς, υπάρχουν τόσες αναλογίες, τόσο ψυχική συγγένεια, που νομίζουμε ότι τους ξέραμε προτού τους γνωρίσουμε...

Μονίκ, δεσποίνις Μονίκ ενώ σας γνωρίζα προχθές μόλις για πρώτη φορά στην ήλιολουστη αυτή πλάξ του κόλπου Ζουάν, μου φαίνεται ότι σας γνωρίζω από αιώνες...

Με φωνή ραγισμένη από τη συγκίνηση ή τον ένθερμισμό, αλλά και με ύφος θεληματικά παιχιδιάρικο, η Μονίκ ρώτησε:

— Και αυτή η δεβαιότης ότι με γνωρίζετε ήδη πολύ καλά, σας έκαμε να πιστέψετε ότι είμαι πολύ νευριασμένη απόψε; — Ναι, αποκρίθηκε ο Ρολάν απλά και σοβαρά.

Μια καινούργια σιωπή, βαρειά και καταθλιπτική επεκράτησε πάλι για κάμποσα λεπτά. Σε λίγο όμως η Μονίκ ξαναρώτησε, κουνώντας τις μαύρες της μποκλιτσές:

— Και μπορούμε να μάθουμε από τον μαίτρ ψυχολόγο, που δέν τόν ξεφεύγει τίποτα, γιατί;

— Γιατί είσατε νευριασμένη; επανέλαβε λίγο διατακτικά ο νέος. Δέν θα μου θυμώσετε αν σας το πώ;

Η Μονίκ ύψωσε τούς ώμους της και είπε:

— Η συνομιλία μας ξεφεύγει ήδη τόσο από τους καθιερωμένους τύπους... Μη ξεχνάτε ότι γνωρίζουμε μόνον δύο μέρες μονάχα... Μπορούμε λοιπόν να συνεχίσουμε να μιλούμε με τους άλλους και να εξασκολληθούμε να μιλάμε, με μια απόλυτη ελκρινεία σεις... και με μια τέλεια αδιαφορία εγώ!

— Η αδιαφορία δέν μου άρέσει πολύ ξέρετε. Θα προτιμούσα την επίεικεια, την κατανόηση... γιατί αν σας λέω την αλήθεια, το κάνω άπλως γιατί είμαι ένας καινούργιος σύμμαχος, ένας φίλος που θα μπορούσε στην ανάγκη να σας... βοηθήσει.

Η Μονίκ σούφρωσε τώρα τα φρύδια, το πρόσωπό της πήρε μια έκφρασις κατάπληκτη, ενώ τα μάτια της εξακολουθούσαν να έρευνούν μπροστά το δρόμο, που ολόσκότεινος πήγαινε κατά μήκος μιας απόκρημνης χαράδρας.

— Όταν θα θελήσετε να πάψετε να είσθε μυστηριώδης, τότε ίσως σας καταλάβω... Να με βοηθήσετε; Σε τι να με βοηθήσετε;

— Ίσως... για να κατακτήσετε την ευτυχία!

— Τήν... «Α! ναι; Μόνον γι' αυτό!... Έπειδη, φυσικά, με γνωρίζετε μόλις πρό δύο ημερών και κάματε μπάνιο μαζί μου, παίξατε τένις και πήγαμε δυό-τρείς έκδρομές μαζί με μερικούς φίλους... καταλάβατε κιόλας που βρίσκεται η ευτυχία... για μένα;

— Ναι, είπε εκείνος με σοβαρό ύφος, πιστεύω...

— Και βρίσκεται;

— Πάντως, άσφαλώς, όχι εκεί που την τοποθετεί η μίστερς Γκέιτς!

— Ω, ώ, ο κύριος μάγος... Βλέπω ότι δέν πέφτει πολύ έξω... αλλά παρακάτω; Δέν αρκεί να ξεχωρίζετε αυτό που δέν είναι ευτυχία για μένα... αλλά να μου αποκαλύψετε... ποιά θ' ήταν η ευτυχία για μένα;

Τότε εκείνος αποκρίθηκε με πολύ ευγενικό τρόπο.

— «Ε, λοιπόν πιστεύω ότι αυτό που θα ήταν ευτυχία για σας» έχει πολύ σχέση με την άποψή σας νευρικότητα... Ότι βρίσκεται μπροστά μας... στο δρόμο...

Η Μονίκ τα έχασε σε τέτοιο βαθμό που το βλέμμα της έπαψε να κυτάζει τη μαύρη κορδέλα του δρόμου που φώτιζαν οι φανοί του αμαξίου και τα χέρια της άφησαν το δολάν.

— Στο δολάν;

Ο Ρολάν μόλις πρόλαβε να καθορίσει:

— Μέσα στο αμάξι που προηγείται...

Την ίδια ακριβώς στιγμή το αυτοκίνητο που είχε αφεθεί στην τύχη του, αφού έκαμε πρώτα τα μερικά μέτρα που μεσολάβησαν ίσαμε μια απότομη στροφή γεμάτη άγκάθια, έπεσε κυριολεκτικά επάνω σ' ένα άλλο αυτοκίνητο που ήταν ακριβώς στη γωνία του δρόμου και γκρεμίστηκε στο κενό παρασύροντας και το άλλο αμάξι μαζί του.

Ένα παρατεταμένο ούρλιασμα ξεφύγε από τα χείλη της Μονίκ που διήκρησε όσο και το ιλιγγιώδες πέσιμο.

— Άχαχαχαχά!

Ο Ρολάν γρήγορα άπλωσε τα χέρια του σαν τρελλός, ίσως με την έλπιδα να προλάβη για μια φορά ακόμη το κακό.

— Μονίκ! Σταθήτε, Μονίκ!

Άλλα το κύττημα επάνω στους βράχους της χαράδρας ήταν τόσο δυνατό, που σταμάτησε απότομα κάθε σκέψη τους.



και κάθε συζήτηση, ακριβώς τη στιγμή που το χέρι του Ρολάν έπιασε το χέρι της Μονίκ, ίσως για να της πάρη το δολάν.

Τα δύο αυτοκίνητα ήταν τώρα πεσμένα εκεί, το ένα σχεδόν επάνω στο άλλο, μισογερασμένα στην πλαγιά της χαράδρας, όπου τα είχε σταματήσει ένα είδος γωνιάς που σχημάτιζε ο βράχος και δέν τα είχε αφήσει να κυλιστούν πιο κάτω.

Σταματημένα όπως ήταν στην απόκρημνη πλαγιά, σπασμένα, γδαρμένα, ζουληγμένα, έμοιαζαν με μιάν άμορφη μάζα.

Για λίγα λεπτά ακούγονται θρηνώδεις οίμωγες! Έπειτα τίποτε πιά. Μιά νεκρική σιγή επεκράτησε.

Ξαφνικά, μέσα στην απόλυτη σιγή που επικρατούσε, κάτι κουνήθηκε ελαφρά. Ήταν ένα λεπτό ανθρώπινο σώμα, που ξαπλωμένο λίγο πιο πέρα, επάνω σ' ένα είδος δώματος που σχηματίζαν οι βράχοι, μετακί-

νήθηκε άνεπαίσθητα, σήκωσε πρώτα το χέρι του, ύστερα το κεφάλι του.

— Ρολάν! είπε με μια φωνή που μόλις ακουόταν.

Το χαμένο και άκομη θαμπό βλέμμα της Μονίκ κύταζε τώρα τριγύρω, τη φοβερή εικόνα που παρουσίαζε υπό το φως της σελήνης, που επί τέλους είχε ανατείλει, η πλαγιά της χαράδρας. Και με μια φωνή τρεμουλιαστή, αλλά πιο δυνατή, ξαναφώναξε:

— Ρολάν! Ρολάν!...

Κανείς όμως δέν της αποκρίθηκε. Το μυαλό της τότε, που ήταν ακόμη μυδιασμένο, έκαμε μια προσπάθεια για να θυμηθί, για να καταλάβη... Της πονούσε τρομερά το κεφάλι και το άριστερό της χέρι το σούβλιζε, την έκαίε... Οι σκέψεις της ξεφτιζόνταν, σκορπίζονταν, ξαναγύριζαν, ύστερα ξανααπομακρύνονταν, χωρίς να κατορθώση να τις βάλη σε μια σειρά.

Πριν λίγη ώρα, μέσα στο αμάξι, ήταν μαζί με το Ρολάν... Το Ρολάν Μπαρώ... Μια πλάξ φλογισμένη από το μεσημεριώτικο ήλιο... το μπάνιο... Μια φιλική φωνή της λέει: «Μικρή μου Μονίκ σου παρουσιάζω τον καλύτερό μου φίλο: τον Μπαρώ. Ξέρεις, είναι ο Ρολάν Μπαρώ, που σου έχω μιλήσει τόσες φορές...». Που είναι τώρα ο Ρολάν; Έκεί ψη-

λά, δέν φωτίζει πιά ο ήλιος με το φεγγάρι... Πριν λίγη ώρα δέν υπήρχε φεγγάρι. Ο δρόμος ήταν τόσο σκοτεινός όταν, ξαφνικά, το αυτοκίνητο ώρμησε προς τα εμπρός σαν τρελλό... Τώρα έχει βγί το φεγγάρι... Έχει περάσει λοιπόν πολλή ώρα;... Και ο Ρολάν; Που είναι ο Ρολάν;

Μερικά μέτρα πιο μακριά υπάρχουν κάτι τεράστια ζώα, παραμορφωμένα, πλαγιασμένα στην πλαγιά της χαράδρας... Μα όχι, δέν είναι ζώα. Είναι αυτοκίνητα... Και είναι και το αυτοκίνητο της Μονίκ... Τέλος πάντων, το μικρό καμπριολέ της μίσερς Γκέιτς που το έμπιστευται συχνά στη Μονίκ!

«Ό! σε ποιά κατάσταση βρίσκεται! Και τί θα πη στην μίσερς Γκέιτς, όταν θα δη πώς της κατάφερε το αμάξι της ή προστατευομένη της; Βέβαια το καμπριολέ αυτό είναι εκείνο από τα τρία αμάξια που άγαπα λιγότερο, η μίσερς Γκέιτς... Θα χρειασθί ώστόσο να της πη, να της εξηγήση πώς έγινε το δυστύχημα, να...

Πόσο πονεί η Μονίκ! Και τί ζέστη!... Είναι άστείο αλήθεια!... Δέν φανταζόταν ότι η σελήνη μπορούσε να καιη τόσο δυνατά, όπως ο ήλιος. Κι όμως έτσι είναι. Όλη αυτή η λάμψη που τη λούζει δολόκληρη, της ζεματάει όλα της τα μέλη... Ζεσταίνεται... Πονεί...

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

Και ο Ρολάν;

νός νομικού προσώπου.

Για να ξεκαθαρίσει, να τακτοποιήσει τις υποθέσεις του πεθαμένου, χρησιμοποίησε όλη του την ευσυνειδησία και τη χρηστότητα... Όμως για τη Μονίκ θα ήταν ίσως προτιμότερο να ρωτούσε λίγο και την καρδιά του.

Αλλά η καρδιά του μαίτρο Λαρέ είχε αποκοιμηθεί από πολλά χρόνια κάτω απ' τη σκόνη των δικηγόρων και των φακέλων και δεν μπορούσε ν' αναστηθεί ξαφνικά, έστω και απέναντι της τρυφερής αυτής ύπαρξης...

Στο πρόσωπο της Μονίκ έβλεπε μια νεαρή πελάτιδα, ένας νέου τύπου, της οποίας έπρεπε να ξεκαθαρίσει τις υποθέσεις και να κάμει να θριαμβεύσει το δίκαιο, πάντοτε όμως εντός των ορίων που του επέτρεπε ο νόμος... Αυτό ήταν όλο.

Και όταν κάλεσε την κοπέλα για να της δηλώσει ότι η πώλησις του μεγάρου θ' άρκούσε για να καλύψει τα έκρεμα χρέη και να της εξασφαλίσει μόλις τέσσερις χιλιάδες φράγκα εισόδημα, της τ' είπε καθαρά, με λεπτομέρειες, όπως ανήγγελλε στους πελάτες του τις αποφάσεις του δικαστηρίου, είτε ήταν υπέρ είτε κατά, ή όπως τους τις ανήγγελλε γραπτώς, όταν δεν ήταν απαραίτητη η παρουσία τους.

Τέσσερις χιλιάδες... τέσσερις χιλιάδες φράγκα τ'όχι μόνον; μουρμούρισε η Μονίκ σ'α χαμένη, γιατί πάντα πίστευε ότι ήταν πλούσια.

Τέσσερις χιλιάδες φράγκα τ'όχι χρόνο! αποκρίθηκε χωρίς οίκτο, σταθερά και καθαρά ο κηδεμόνας της.

Η Μονίκ άκουε άκομη και τώρα, σ' αυτή την καυτερή βραδυά που της έκαie τις φλέβες και τ'ό μυαλό, τη ψυχρή φωνή του μαίτρο Λαρέ, που σαν ένα τεακουργί της είχε κόψει με μιάς, κάθε ελπίδα.

Και αυτή η παράξενη, ή τόσο παγερή φωνή δεν κατάφερε να τη δροσίσει. Αντίθετα, μάλιστα, θ' έλεγε κανείς ότι έδινε καινούργια πνοή στις φλόγες που κατεβρόχιζαν ολόκληρο τ'ό κορμί της, όλο της τ'ό είναι.

«Τέσσερις χιλιάδες φράγκα τ'ό χρόνο!...» Έπ'ι μερικές στιγμές, ή απειλητική αυτή φράση που σφύριζε σ'αυτή της, αποκοιμήσε τ'ό παραλήρημά της... Τέσσερις χιλιάδες... μονάχα τέσσερις χιλιάδες τ'ό χρόνο...

Μά τότε είμαι φτωχή, είχα μουρμούρισε έκπληκτη ή κοπέλλα, σαν άκουσε τη ψυχρή δήλωσι του μαίτρο Λαρέ.

Όμως ο μαίτρο Λαρέ ύψωσε τ'ό κοκκαλιάρικο χέρι του και της αποκρίθηκε:

Δεν πρέπει να τ'ό λές αυτό! Δεν πρέπει ποτέ να μεταχειρίζεσαι πένιμες έκφράσεις. Λέγε απλώς, δεν είμαι πλούσια.

Αλλά ή Μονίκ ύψωσε με κάποια άσέβεια τούς ώμους της και έδειξε ότι περιφρονούσε αυτή τη λεπτή διαφορά που έννοούσε ο μαίτρο Λαρέ.

Δεν είμαι πλούσια ή είμαι φτωχή, για μένα σημαίνει τ'ό ίδιο πράγμα.

Ένας τσουχτερός πόνος που αίσθανθηκε σ'ό μπράτσο της, τ'ό μυαλό της Μονίκ ξανάφερε στην πραγματικότητα. Έπαψε

να βλέπει τ'ό μουχλιασμένο γραφείο και την παγερή φυσιογνωμία του μαίτρο Λαρέ... Όλα ξαναπήραν την κανονική τους θέση: Ξανάβλεπε τώρα τ'ό ζουληγμένα και ξεχαρβαλωμένα αυτοκίνητα, τη χαράδρα και εκεί ψηλά τ'ό φεγγάρι... Κι'ό πόνος αυτός που αίσθανότα, σ'ό μπράτσο της αντανάκλουσε ίσαμε ψηλά, σ'ό στέρο της.

—Ωχ... ωχ!... Έκαμε ή πληγωμένη ξαναγυρίζοντας στην πραγματικότητα.

Αλλά τ'ό φτωχό βασανισμένο μυαλούδάκι της ξανάχασε πάλι τη συναισθησι του παρόντος.

Και ή Μονίκ άρχισε να παρσύρεται πάλι από τις αναμνήσεις του παρελθόντος που υπήρχαν σ'ό υποσυνείδητό της.

Δεν είχε γελασθή όταν είχε προβλέψει ότι ως φτωχή δεν μπορούσε να έχη πιά φίλους. Όλοι και όλες απομακρύνθηκαν σιγά-σιγά από κοντά της σαν έμαθαν την οικονομική της καταστροφή.

Σ'έ όλους, ώστόσο, έλεγε και ξανάλεγε τ'ό θλιβερό της ρεφραίν: «Θέλω να εργασθώ. Ένωθ' ν' αποκτήσω την οικονομική ανεξαρτησία μου με τη δουλειά μου. Βοηθήστε με μανάχα να βρώ μιά θέση. Δώστε μου μιά συμβουλή...».

Α! οί συμβουλές ήσαν άπειρες και ποικίλες. Από συμβουλές άλλο τίποτα... Τη συμβούλευαν τόσα πράγματα που της ζάλιζαν τ'ό κεφάλι. Ό έβουλε να της έλεγε να σπουδάσει τούτο, ή άλλος να μάθη εκείνο, να ειδικευθ' σ' αυτό τ'ό είδος, να τελειοποιηθ' σ' τις ξένες γλώσσες...

Αλλά, ύστερα από μιά γρήγορη άμερόληπτη έρευνα τών πραγμάτων, ή Μονίκ αναγκάστηκε να πεισθ' και ν'όμολογήσει σ'όν έαυτό της με ειλικρίνεια ότι ή πραγματικότητα ήταν σκληρή: Καθώς είχε παρακολουθήσει μαθήματα, έτσι σ'την τύχη, από καπρίτσιο, σ'τα διάφορα μέρη που ταξίδευε με τ'όν πατέρα της και τ'α καλοκαίρια που παραθερίζε εδω κι'έκει, δεν είχε άφοσιωθ' σ'ε τίποτε θετικό. Είχε μάθει λίγο απ' όλα, είχε αποκτήσσει μιά μόρφωσι ποικίλη, αλλά έντελώς έπιφανειακή. Κατ'ά βάθος δεν ήξερε τίποτε. Λοιπόν,

Τότε ή Μονίκ έζησε τις πιδ μαύρες δομάδες της ζωής της, προσπαθώντας, σαν ένα φτωχό πουλάκι που σπάει τις φτερούγες του απ' τ'α κάγκελα του κλουβιού του, να δραπέτευση από τ'ό καταχθόνιο δεσμοτήριό της.

Είναι τόσο σκληρό και δύσκολο να μάθη κανείς να συνήθισι σ'τη φτώχεια του, όταν μάλιστα έζησε πλούσια! Και ή Μονίκ με όλη την άκαμπτη ύπερηφάνειά της και τ'ό θάρρος της, δεν μπορούσε πιά να παλαίψη έναντίον της δυστυχίας. Τ'ό θάρρος της έμεινε άνεπαφο. Αλλά ή ελπίδα της φθερίσαν λίγο - λίγο. Η Μονίκ συνέχιζε τώρα να προσπαθ' να νοιώσει π'ός ποιά σημείο έπρεπε να προσανατολισθ' ακριβώς τ'α διαδμήματά της.

Κι'ένω βρισκόταν σ'αυτή την ψυχική κατάστασι, ακριβώς τότε γύρισε από την Αμερική ή μίσερ Γκέιτς, μιά βαθύπλουτη πελάτις του μαίτρο Βελέρ ή οποία έμαθε από φίλους της δύσκολη οικονομική θέση σ'την οποία βρισκόταν ή κόρη του δι-

κηγόρου, που της είχε κερδίσει άλλοτε μιά πολύ υπερδεμένη υπόθεσι. Πράγμα σπάνιο σ'ε ιστορίες δικαστικής ζωής, όπου ή άχαριστία είναι κάτι τ'ό συνηθισμένο, γιατί ή ένάγων είναι πεπεισμένοι εκ τών προτερων ότι την έχει κερδισμένη την υπόθεσι, ή μίσερ Γκέιτς διέτηρησε για τ'όν συνηγορό της μιά βαθειά εύγνωμοσύνη. Και έπειδή ήταν γυναίκα με καρδιά, έκρινε ότι είχε έλθει ή στιγμή να δείξη έμπρακτα την εύγνωμοσύνη της.

Με πολλή λεπτότητα, κάλεσε σ'ό σπίτι της την κόρη του μαίτρο Βελέρ και αφού της μίλησε επί πολλή ώρα για τ'όν πατέρα της με λόγια που κατέκτησαν τη ψυχή της όρφανής, της έκαμε ύστερα μερικές έρωτήσεις.

Δεν έχεις διόλου οικογένεια, μικρούλα μου; Κανένα συγγενή που να μπορείς να ζήσης σ'ό σπίτι του; Όχι!

Η μαμά ήταν όρφανή και ή μπαμπάς τ'α είχε χαλάσει με τούς γονείς του και τούς συγγενείς του γιατί δεν ήθελε να συγκατατεθούν σ'ό γάμο του. Είμαι μόνη σ'όν κόσμο, έντελώς μόνη...

Ω! καυμένη, είπε αναστέναζοντας ή ώραία Αμερικανίδα. Λυπάμαι πολύ για σένα, πάρα πολύ. Όστόσο, εύχαριστιέμαι πολύ για μένα. Γιατί, αν τ'ό θέλης, θάρρης να μείνης μαζί μου. Έχω ανάγκη...

Δεν μπορώ να δεχθώ τη φιλοξενία σας! διαμαρτυρήθηκε ή Μονίκ που ή ύπερηφάνειά της έπαναστάτησε σ'τη σκέψη ότι ήταν δυνατόν να νομίξη ή κυρία Γκέιτς πως μπορούσε να της προσφέρη μιά έλεημοσύνη.

Αλλά ή Αμερικανίδα ήταν όπως είπαμε γυναίκα με καρδιά. Και έσπευσε να της αναπτύξη τη σκέψη της:

Χρειάζομαι κοντά μου μιά κοπέλλα σαν και σένα.

Δεν ξέρω να κάνω τίποτε, μαντάμ...

Σου ζητώ να ξέρης να είσαι νέα και άργότερα, πολύ άργότερα, να είσαι εύθυμη. Θ'α σου εξηγήσω. Δίνω μεγάλη σημασία σ'τη νεότητά μου και σ'ε λίγο θ'α γίνω σαράντα χρονών. Για να διατηρηθώ νέα, όπως μου είπαν, πρέπει να περιτριγυρίζομαι από νέους ανθρώπους, πολύ νέους. Θέλω, λοιπόν, να έχω τριγύρω μου, σ'ό σπίτι μου, μόνον νέους ανθρώπους. Όταν δεχθής να σ' έχω σαν κόρη μου, οί άλλοι, νέοι και νέες θ'α έρχονται...για σένα! Κι'έγω, καθώς είμαι πολύ εύθυμος χαρακτήρας, θ'α κάνω συντροφιά μαζί τους, μαζί σου... Με καταλαβαίνεις;

Η Μονίκ που κατασυγκινήθηκε με την τόση λεπτότητα και καλωσύνη της μίσερ Γκέιτς, πλησίασε την όμορφη γυναίκα και φιλώντας αούδωρμητ'ό χέρι της, είπε:

Καταλαβαίνω ότι είσθε, μαντάμ, ένας άγγελος γενναioφροσύνης! Αν δεν δεχόμουν... θα ήμουν μιά ανόητη... Εάν δεν έκανα τ'ό π'άν σ'όν κόσμο για να φανώ αντίξια της καλωσύνης σας, θ'α ήμουν ένα τέρας.

Συγκινημένη τότε ή μίσερ Γκέιτς χείδεψε τις μαύρες μπούκλες της Μονίκ και είπε:

Θ'α είσαι ή μικρή μου ντεμουάζελ ντέ... όχι ντέ κομπανι όπως λέτε εδώ... αλλά της συντροφιάς! Νά, θ'α είσαι ή

μικρή μου συντρόφισσα της εύθυμίας και δεν ζητώ από σένα τίποτε άλλο παρά τ'ό χαμόγελό σου.

★

Αν και μπήκε μ' ένα τόσο πρωτότυπο τρόπο σ'ό σπίτι της μίσερ Γκέιτς, ή Μονίκ δεν δρεθήκε ώστόσο ποτέ σ'τη θέση να μετανοιώσει και να λυπηθ' γιατί δέχθηκε.

Ποτέ δεν αντιμετώπισε την έλάχιστη ταπείνωσι. Ποτέ δεν την πείραξαν σ'ε τίποτε. Σ'ό σπίτι της βαθύπλουτης κυρίας Γκέιτς έχει θέσι μιάς άνηψιας πολύ χαιδεμένης, αλλά και πολύ περιποιητικής. Γιατί ή Μονίκ καθώς τη στενοχωρεί ή σκέψις ότι οί ύπηρεσίες της σ'ό σπίτι αυτό είναι φαινομενικές, προσπαθ' να φαν' ή ξυμμητική με κάθε τρόπο σ'την ώραία οικοδέσποινα του «Γκλάντυς Κότετζ» και σ'τους φίλους που δέχεται.

Η Μονίκ, λοιπόν, ρυθμίζει τ'ό μενού, έπιθεωρεί τούς λογαριασμούς, στολίζει τ'α δάα με λουλούδια, συνοδεύει σ'ό πιάγο την ώραία Έλέν ντέ Σαγύ, όταν τραγουδά, κάνει τ'όν τέταρτο σ'ό μπρίτζ, μαθαίνει ρούμπα σ'ό Μισέλ Γκυτρώ, ξεμπερδεύει τ'α κουβάρια της μικρής Κλάρας, και όταν της μένη καιρός διαδάζει τ'α δ'όρη.

Αλλά ή Μονίκ δεν έχει σ'αυτήν, καιρό για διάβασμα, γιατί ή Γκλάντυς Γκέιτς, κάνει μιά ζωή, σ'την Κυανή Ακτή, πολύ κοσμική. Σ'τη θαυμασία έπαυλί της που έχει σ'ό Κανέ, φιλοξενεί πάντα εύθυμους νέους και όλη ή νεολαία της Κρουαζέτ και τ'ό Κόλπου Ζουάν μαζεύεται εκεί.

Τ'ό να γίνη κανείς δεκτός σ'ό «Γκλάντυς Κότετζ» δεν είναι και τόσο εύκολο. Γιατί όλοι όσοι μπαίνουν σ'την έπαυλι αυτή, πρέπει να είναι διαλεκτοί. Όστόσο, μη νομίζετε ότι επικρατεί εκεί κανένας σνομπισμός. Όλα είναι απλά, εύχάριστα, όπως και ή χαριτωμένη οικοδέσποινα, ή οποία σ'αυτήν πηγαίνει την παρέα της με τ'ό πολυτελέστατο άμαξι της, την αεροδυναμική «Χότσκικς» της σ'ε μακρινούς περιπάτους, έγκαταλείποντας τ'ό μικρό πράσινο καμπριολέ, σ'τη μεταχειρίζεται μάλλον σαν κόρη της.

Τ'ό καυμένο τ'ό καμπριολέ σ'ε τί χάλια βρίσκεται τώρα εκεί, πλαγιασμένο, σπασμένο... ξεχαρβαλωμένο...

Η Μονίκ υποφέρει για κείνο... κι'έπειτα είναι και ή Ρολάν... ή Ρολάν που ίσως βρίσκεται εκεί, ανάμεσα σ'τα συντρίμια;

Ρολάν!... Ρολάν!...

Ένα πράγμα που δεν πολυκαταλαβαίνει ή Μονίκ είναι τ'ό πως βρίσκεται εδω, ξαπλωμένη, πέντε-έξη μέτρα μακριά απ' τ'ό αυτοκίνητο; Δεν είναι δυνατόν να την πέταξε έξω, αφού καθόταν σ'όν δολάν. Ύστερα, ή θέσις του κορμιού της με τ'α τετνωμένα της πόδια, αποκλείει αυτή την εικασία. Έπομένως θ'α τη μετέφεραν εδω, θ'α την έσπλωσαν... Παιδιά όμως; Και πού είναι αυτός ή σωτήρας που της έστειλε ή Θεία Πρόνοια;

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ: Η συνέχεια



ΑΓΓΛΙΚΗ ΒΡΑΔΥΝΗ ΜΟΔΑ

Στ'ό Λονδίνο φοριούνται με μεγάλη έπιτυχία τ'α βράδυα κοντές τουαλέτες. Τ'ό μοντέλο της σελίδος μας είναι από άγγλικό ραιγιόν της διομηχανίας Σάουθγουελ του Μάντσεστερ. Έχει μπλε φάντο και λουλούδια σ'ό χρώμα της φωτιάς. Η πλατύτατη κάπα είναι φοδραρισμένη με άσπρο ραιγιόν ταφτά γαρνιρισμένο με άπλικαρισμένα λουλούδια.

Τ'ό κορσάζ είναι γαρνιρισμένο με δυό λοξά καπάκια από λευκό ταφτά,

όμοιο με τ'όν ταφτά της κάπας. Η φούστα έχει σχήμα δάζου και παίρνει πλάτος σ'ό πλάι με μιά πολύ βαθειά πιέτα. Τ'ό ντεκολτέ είναι τελείως ελεύθερο και τ'α κοσμήματα στολίζουν τ'α χέρια με άσορτί παντατίφ σκουλαρίκια.

Τ'ό μοντέλο αυτό τ'ό φόρεσε ή Τέσσα Πρέντεργκαστ, από τη Τζαμάικα, που ή πατέρας της είναι αντιπρόσωπος σ'τη Βουλή τών Αντιπροσώπων.

Τ'ό άρωμα

ΕΝΑ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΓΟΗΤΕΙΑΣ ΣΑΣ

Τ'ό άρωμα είναι ένα μέσο, με τ'ό οποίο μπορείτε να εκδηλώσετε τ'όν έαυτό σας, τ'α κέφια σας, την ιδιοσυγκρασία σας, τη γυναικεία σας χαρά... Γι' αυτό και πρέπει να τ'ό διαλέγετε με μεγάλη προσοχή, γιατί τ'ό άρωμα είναι κάτι άτομικό. Και αυτό που ταιριάζει σ'ε μιά γυναίκα δεν είναι κατάλληλο για τήν άλλη.

Όταν αγοράζετε ένα άρωμα για τ'όν έαυτό σας, μη οδηγηστε από τ'α γούστα και τις προτιμήσεις τών φίλων σας, αλλά σκεφθήτε τη δική σας προτίμησι. Δοκιμάστε τ'ό άρωμα άγγίζοντας τ'ό σκέπασμα τ'ού μπουκαλιού σ'την έσωτερική έπιφάνεια τ'ού καρπού σας. Αφήστε να περάσουν ένα-δυό δευτερόλεπτα, ώστε να εξατμισθ' τ'ό οινόπνευμα και να μείνη μόνο τ'ό έσας και μετά μυρίστε τ'ό χέρι σας. Αν άμέσως αίσθανθήτε πραγματική ευχαρίστησι, τότε είναι τ'ό άρωμα που σας ταιριάζει, αν όμως δεν αίσθανθήτε άπόλυτα ήκανοποιημένη, μην τ'ό αγοράσετε. Δοκιμάστε δυό-τρια άλλα είδη και αν ακόμη δεν αποφασίσετε, τότε αναβάλλετε την έκλογήν. Σ'ε πολλούς ανθρώπους ή όσφρησις κουράζεται εύκολα. Αν συμβαίνει τ'ό ίδιο και σ'ε σας, αναβάλλετε την έκλογή σας.

Δεν υπάρχει λόγος να έπιμένετε σ'ε ένα άρωμα και μόνο. Μπορείτε να έχετε δυό άρώματα, ένα άρωμα λουλουδιών για τήν ήμέρα και κάτι πιο πολύπλοκο και παράξενο για τ'ό βράδυ.

Αγοράζετε πάντοτε τ'ό άρωμα σ'ε μικρές ποσότητες γιατί ακόμη και τ'ό πιο καλό εξατμίζεται και χάνει τη δύναμή του ύστερα από ένα χρονικό διάστημα.

Όταν θέλετε να άρωματισθήτε βάλετε πάντα τ'ό άρωμα κατ' ευθείαν επάνω σ'ό δέρμα σας και ποτέ σ'τα ρούχα σας. Αυτά είναι ουσίως γιατί επάνω σ'ό ρούχο άσχημίζει ή μυρωδιά και μπορεί εύκολα να κάνη λεκέ. Ό πιο άποτελεσματικός τρόπος και ή πιο οικονομικός συνάμα είναι να έγγιζετε με τ'ό σκέπασμα τ'ού μπουκαλιού πολλά μέρη: τήν έσωτερική έπιφάνεια τών καρπών σας, τ'ό μέσα μέρος τών άγκώνων σας, τούς ώμους σας, τ'ό λαιμό, τ'ό λαιμού, και τη χωρίστρα σας. Μπορείτε ακόμη να βρέξετε ένα μικρό μπαμπάκι με άρωμα και να τ'ό βάλετε μέσα σ'ό σουτιέν σας ώστε να σκορπίζετε γύρω σας μιάν άνεπαίσθητη μυρωδιά σ'ε κάθε σας κίνησι.

Μιά από τις μεγαλύτερες χαρές που μπορεί να δώση ένα άρωμα, είναι ότι φέρνει σ'αυτή που τ'α φορά τ'ό συναίσθημα της πολυτελείας. Κι' όμως δεν είναι πολυτέλεια τ'ό άρωμα, γιατί υπάρχουν πολλά και καλά που δεν είναι ακριβά. Υπάρχουν ακόμη και οί άρωματικές κολώνιες και τ'ό νερό τουαλέτας που βρίσκονται κι'αυτά σ'ε πολύ καλές τιμές. Εκεί που ένα άρωμα γίνεται αποκρουστικό, όταν κανείς τ'ό βάλη με άφθονία επάνω του, μιά άρωματική κολώνια μπορεί να δροσίση ολόκληρο τ'ό σώμα. Μιά έντριβή με άρωματισμένο νερό τουαλέτας, είναι πολύ δροσιστική και εύχρηστη ύστερα από ένα ζεστό μπάνιο. Μεταχειρίσι και σαν παρουσιασθή ή ευκαιρία, τότε τ'όν τρόπο που σας τ'ό άρωμά σας με π'άνα.

Τ'ό καλύτερο φυσικά, είναι τ'ό άρωμα που βάζετε να είναι τ'ό ίδιο με τήν κολώζεσθε συνήθως, ώστε να μη υπάρχει ή ασκόλο, γιατί σχεδόν μόνο τ'α ξένα έργα τ'άσας διαφέρουν τ'α γαλλικά άρώματα για κείνες που μπορούν να τ'α αγοράσουν γιατί είναι πολύ ακριβά.

Γίνονται όμως και σ'τη χώρα μας πολύ ώραία άρώματα που είναι αρκετά φθηνά, γιατί πωλούνται και χύμα.

Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΣΥΝΗΣ

Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

ΑΠΟ ΠΟΤΕ ΚΑΘΙΕΡΩ-
ΘΗΚΕ ΝΑ ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ

Ίσως πολλοί νομίζουν πως το χριστιανικό έορτολόγιο έχει την καταγωγή του απ' την αρχή της εμφανίσεως του χριστιανισμού. Αυτό δεν είναι σωστό. Ο Χριστιανισμός ως πού να επιβληθή και να διαμορφωθή σε δόγμα δεν είχε έορτές.

Η λατρεία της Παναγίας στο χριστιανικό κόσμο πρωτοάρχισε με την εορτή του Εύαγγελισμού, που είναι μια από τις τρεις μεγάλες εορτές του Χριστιανισμού. Οι δυο άλλες είναι, όπως ξέρομε, η εορτή των Χριστογγένων και του Πάσχα.

Αλλά με το πέρασμα του χρόνου καθιερώθηκε και νέα εορτή. Οι Χριστιανοί, και ειδικά οι Πατέρες της Έκκλησίας, νόμισαν χρέος τους να τιμήσουν και την ημέρα που η Θεοτόκος «άπεδήμησεν εις τους ουρανούς».

Είναι πολύ πιθανόν ότι στην Έφεσο για πρώτη φορά οι Χριστιανοί εώρτασαν την «Κοίμησιν της Θεοτόκου» και κατόπιν και στις άλλες Έκκλησίες της Ανατολής. Είναι όμως βεβαιωμένο ότι η ημέρα του έορτασμού δεν ήταν παντού η ίδια. Στη Γαλλία λ. χ. γιορτάζονταν στις 18 Ιανουαρίου. Για πρώτη φορά, στη Ρώμη καθιερώθηκε η 15η Αυγούστου και από τότε η εορτή αυτή σαν μια από τις μεγαλύτες εορτές της Χριστιανώσυνης επεβλήθηκε σ' όλες τις Έκκλησίες και έτσι η 15η Αυγούστου είναι ημέρα απόλυτης άργιας. Από τον 10ο μάλιστα αιώνα, καθιερώθηκε και η 15ήμερη αύστηρη νηστεία. Στα παλαιά χρόνια νηστευεν όλος ο κόσμος και μάλιστα σύμφωνα με τις παλαιές παραδόσεις και απαγορεύσεις όλο το 15αύγουστο άντρες και γυναίκες έπρεπε ν' απέχουν από κάθε σεξουαλικής πράξης.

Μια λοιπόν που η εορτή της «Κοιμήσεως της Θεοτόκου» χαρακτηρίστηκε ως επίσημη και μεγάλη εορτή, προκάλεσε και το ενδιαφέρον των καλλιτεχνών κ' έτσι τόσο στην Ανατολή, όσο και στη Δύση — και μάλιστα κατά την εποχή της Αναγεννήσεως — όνομαστοί ζωγράφοι, έφιλοτέχνησαν πίνακες μεγάλης καλλιτεχνικής αξίας. Παράλληλα και όνομαστοί ύμνογράφοι — όπως ο Κοσμάς, ο Δαμιανός και άλλοι — σύνθεσαν ύμνους που αναγνωρίζονται ως άριστοεργήματα της Έκκλησιαστικής ποιήσεως.

Στη χώρα μας έξον απ' τις Έκκλησίες που φέρουν το όνομα «Κοίμησις της Θεοτόκου» υπάρχουν και πολλά μοναστήρια που στα χρόνια της τουρκοκρατίας συγκέντρωναν πολύ κόσμο και γίνονταν σ' αυτά μεγάλες όλονύκτιες λιτανείες. Στα νεώτερα όμως χρόνια, έπεκράτησε η μεγάλη εορτή της «Κοιμήσεως της Θεοτόκου» να εορτάζεται με εξαιρετική έπισημότητα μόνο στον όνομαστό ναό της Τήνου, όπου υπάρχει απ' τα πρώτα χρόνια της Έπαναστάσεως η Εικόνα της Παναγίας που θεωρείται θαυματουργός από το Πανελλήνιο.

Τη μεγάλη αυτή γιορτή, όπως ξέρομε, διάλεξαν η Ίταλία του Μουσσολίνι για να προσβάλει το έθνικό αίσθημα των Ελλήνων. Ο Έλληνας λαός δεν θα έχασα ποτέ πως στις 15 Αυγούστου 1940 που η Τήνος και οι από όλα τα μέρη προσκυνητές της Μεγαλόχαρης, που βρισκονταν εύλαβικά σε θρησκευτική έξαρση, Ιταλικό ύποθρύχιο τορπίλλισε το πολεμικό μας «Έλλη», ενώ μια άλλη όβδιδα του σκόρπισε στην προκυμιαία το θάνατο. Γι' αυτό από τότε η 15η Αυγούστου πέρασε και στα χρονικά της νεώτερης έθνικής ιστορίας μας.

Ω



Ζήτω τὸ νερό!...

Τὸ θαυμάσιο αὐτὸ στοιχεῖο τῆς φύσεως, ἂν μάθετε νὰ τὸ χρησιμοποιήτε ὅπως πρέπει, θὰ σᾶς δώσῃ εὐδιαθεσίαν, ξεκούρασι καὶ ἐνεργητικότη-
τα. Προσέξτε λοιπὸν τὶς ὁδηγίες ποὺ ἀκολου-
θοῦν καὶ ποὺ θὰ σᾶς βοηθήσουν νὰ ἀπολαμβά-
νετε τὶς χαρὲς τοῦ νεροῦ, ἀλλὰ καὶ τὴν εὐε-
ργητικὴ του ἐπίδρασι, στὸν ὀργανισμό σας.

ΤΟ ΚΑΝΟΝΙΚΟ ΛΟΥΤΡΟ

Τὸ λουτρὸ δὲν πρέπει νὰ διαρκῇ πε-
ρισσότερο ἀπὸ 15 λεπτά. Τὸν χρόνον
αὐτὸν πρέπει νὰ τὸν χρησιμοποιήσετε
στὸ νὰ σαπουνισθῆτε, νὰ τρίψετε κα-
λὰ τὸ σῶμα σας μὲ ἓνα τρίχινο γάντι
ἢ μὴ μαλακιά δούρτσα καὶ νὰ ξεβγαλ-
θῆτε. Ἡ κανονικὴ θερμοκρασία τοῦ μπά-
νιου εἶναι 35 βαθμοὶ Κελσίου, ἔκτος
ἂν ὁ γιατρός σας δώσῃ ἄλλη ὁδηγία.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΟΞΙΝΩΘΕΤΕ

Μείνετε 15 λεπτὰ μέσα σὲ νερὸ θερ-
μοκρασίας 39 βαθμῶν, σὸ ὁποῖο θὰ ἔ-
χετε ρίξει 2 κιλά (μιὰμιση ὄκα) ἀλά-
τι θαλασσινῷ. Τυλιχθῆτε ὕστερα σὲ μὴ
μάλλινη κουβέρτα καὶ ξαπλώστε.

ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΝΩΣΕΤΕ ΤΙΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

Στὸ κανονικὸ σας μπάνιο ρίξτε δυὸ
χοῦφτες χονδρὸ ἀλάτι.

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΟΥΡΑΣΘΗΤΕ

Ἄν εἴσθε νευρικὴ καὶ παθαίνετε ἀϋ-
πνίες, ρίξτε μέσα στὸ ζεστὸ νερὸ μὴ
διάλυσι 150 δραμῶν τίλιου.

ΓΙΑ ΝΑ ΔΡΟΣΙΣΕΤΕ ΤΑ ΠΟΔΙΑ ΣΑΣ

Ἄν εἶναι πρησμένα ἀπὸ τὴ ζέστη,
βουτήξτε τα μέσα σὲ μὴ λεκάνη μὲ ζε-
στὸ νερὸ, ὅπου θὰ ἔχετε ρίξει μερικὲς
σταγόνες ἐκχυλίσματος (ἐσᾶνς) πεύ-
κου. Γιὰ νὰ σκουπίσετε τὰ πόδια σας,
τρίψτετὰ δυνατὰ τὸ ἓνα ἐπάνω στὸ
ἄλλο.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΛΑΚΩΣΕΤΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ

Βάλτε 300 δράμια πίτουρο μέσα σὲ
ἓνα λεπτὸ πανί ἢ σὲ μὴ ὑφασμάτινη



σακούλα καὶ βουτήξτε τὸ μέσα σὲ ἓ-
να δοχεῖο μὲ ζεστὸ νερὸ. Τὴ στιγμὴ
ποὺ θὰ πρόκειται νὰ μπῆτε στὸ μπά-
νιο σας, ρίξτε μέσα στὸ νερὸ τὸ διά-
λυμα ποὺ ἔχει δημιουργηθῇ ἀπὸ τὸ
πίτουρο καὶ τὸ ζεστὸ νερὸ.

ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΗΤΕ ΜΕ ΚΑΛΑ ΚΕΦΙΑ

Τίποτα δὲν ἀξίζει ὅσο ἓνα χλιρὸ
ντοῦς τὸ καλοκαίρι καὶ ἓνα ζεστὸ ντοῦς
τὸ χειμῶνα. Ὅχι μόνο τὸ ντοῦς αὐτὸ
ἐπιταχύνει τὴν κυκλοφορίαν τοῦ αἵμα-
τος, ἀλλὰ καὶ τὸνώνει καὶ καθαρίζει
τὸν ὀργανισμό σας.

ΓΙΑ ΝΑ ΔΩΣΕΤΕ ΜΙΑ "ΚΑΜΤΣΙΚΙΑ," ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ

Ἄν εἴσθε πολὺ κουρασμένη καὶ πρέ-
πει νὰ ἐργασθῆτε ἢ νὰ δοῦντε τὸ βρά-
δυ, κάνετε τὸ «σκωτσέζικο» ντοῦς: ἀ-
νοίγετε διαδοχικὰ πότε τὸ ζεστὸ καὶ
πότε τὸ κρύο νερὸ. Ἀρχίστε πάντα μὲ
τὸ ζεστὸ νερὸ καὶ τελειώστε τὸ ντοῦς
μὲ τὸ κρύο. Κάνετε ὕστερα μὴ ζωη-
ρὴ ἐντριβὴ μὲ κολώνια ὄχι ἀρωματι-
σμένη, 90 βαθμῶν.

ΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΟΥΤΕ ΛΟΥΤΗΡΑ, ΟΥΤΕ ΝΤΟΥΣ ΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΙ ΣΑΣ, ΑΛΛΑ ΜΟΝΟΝ ΜΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΛΕ- ΚΑΝΗ

Ὅρθια μέσα στὴ λεκάνη, ρίχνετε ἐ-
πάνω σας νερὸ μὲ μὴ κανάτα ἢ μὲ
ἓνα μεγάλο σφουγγάρι, ὅπως κάνουν οἱ
Ἑρυθρόδερμοι! Τὸ νερὸ πρέπει νὰ εἶ-
ναι δροσερὸ καὶ νὰ τὸ ρίχνετε σιγά-
σιγά. Τὸ εἶδος αὐτὸ τοῦ ξεπλύματος
εἶναι θαυμάσιο γιὰ νὰ διαλύῃ τὸ λή-
θαργο καὶ τὴν τεμπελιά ἀπὸ τὴν ὁποῖαν
κατέχεσθε ὕστερα ἀπὸ μὴ ἄσχημη νύ-
χτα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΣΑΣ

Μπρὸς στὴν τεράστια αὖξισι τῶν καρ-
διακῶν ἀτυχημάτων, ἡ ἱατρικὴ προσπαθεῖ
νὰ λύσῃ τῶρα τὸ πρόβλημα: μποροῦν νὰ
ἀποφευχθοῦν αὐτὰ τὰ ἀτυχήματα;

Ἡ ἀπάντησις εἶναι «ναί»:

1. ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΡΘΗΡΙΟ- ΣΚΛΗΡΩΣΙ.

Γιὰ νὰ τὸ πετύχετε:

Μὴν πίνετε οἶνοπνευματώδη, καπνίζετε
λίγο, πίνετε καφὲ, κρασί καὶ σοῦσι σὲ πε-
ριορισμένους ποσότητες.

Ἀποφεύγετε — ἴδιως τὸ καλοκαίρι —
τὶς τροφὲς ποὺ εὐκόλως ἀποσυντίθενται
καὶ μποροῦν νὰ προκαλέσουν δηλητηρίασι:
κονσέρβες, ὀστρακοειδῆ, σάλτσες, φρέσκο
τυριὰ (φέτα κλπ.). Μὴν κάνετε κατάχρησι
σὲ κρέατα, οὔτε σὲ ἄλτι.

Περπατᾶτε καθημερινὰ μὴ ὥρα, κά-
νοντας βαθεῖες ἀναπνοές.

Ἀποφεύγετε τὴ δυσκολιότητα, τὰ δυσ-
κοιλία φαγητὰ.

Ἐργάζεσθε μὲ κανονικὸ ρυθμὸ.

Καλλιεργήστε μέσα σας τὴν αἰσιοδο-
ξία καὶ μὴ δημιουργήτε ἄσκοπες ἔγνοιες.

2. ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΣΑΣ

Γιὰ νὰ τὸ πετύχετε

Ὅσο εἴσθε νέοι καὶ νέες, κάνετε σπορ
χωρὶς ὑπερβολές, μὲ μέτρο καὶ ἀφοῦ συμ-
βουλευθεῖτε τὸν γιατρὸ σας. Μὴ κυνηγᾶτε
εὐκαιρίες γιὰ συναγωνισμό, ποὺ προκα-
λοῦν ὑπερέντασι καὶ ὑπερκόπῳσι τῆς καρ-
διάς. Ὅταν μεγαλώσετε, ἀποφεύγετε τὸ πᾶ-
χος: ἡ φροντίδα γιὰ τὴ σιλουέτα σας δὲν
πρέπει νὰ ἔχῃ μόνον αἰσθητικὸς λόγους.
Τὸ λίπος ποὺ σκεπάζει τὸ στομάχι σας,
ἔχει ἄλλο τόσο πᾶχος πρὸς τὰ μέσα καὶ ἔ-
τσι ἐνοχλεῖ καὶ πιέζει τὴν καρδιά σας.

Κανεῖς δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι ἀπέλυτα
προφυλαγμένος ἀπὸ τὰ καρδιακὰ ἀτυχή-
ματα. Ἐνα καλὸ καὶ ὑγιεινὸ σύστημα ζω-
ῆς ὅμως, συντελεῖ σημαντικὰ στὸν περιο-
ρισμὸ τῶν κινδύνων.



— Πὼς νὰ διατηρήσω δροσερὰ τὰ ποτὰ μου στὴν ἐξοχή;

— Γιὰ νὰ διατηρήσετε δρο-
σερὰ τὰ ποτὰ σας, τὴ βυσινοῦ-
δα σας, κλπ. ἀκόμη καὶ στὴν
πιὸ ζεστὴ ἡμέρα τοῦ χρόνου
προμηθευθῆτε μὴ μεγάλη πη-
λινὴ χύτρα ἢ μὴ μεγάλη πη-
λινὴ λεκάνη. Γεμίστε τὴν κα-
τὰ τὰ τρία τέταρτα μὲ νερὸ
καὶ προσθέστε σ' αὐτὸ τὸ νε-
ρὸ δυὸ, τρεῖς κουτάλια ἀλάτι
τῆς κουζίνας. Πάρετε λουρίδες
ἀπὸ καναδάσο καὶ τυλίξτε
κάθε μπουτίλια ποὺ θέλετε μὲ

καναδάσενια λουρίδα. Βυθίστε
τὶς μπουτίλιες σας ἐπειτα
ἔως τὸ λαιμὸ μέσα στὴ χύτρα
ἢ τὴ λεκάνη μὲ τὸ ἀλατισμένον
νερὸ. Τοποθετήστε κατόπιν τὴ
λεκάνη μὲ τὶς μπουτίλιες σ' ἓ-
να παράθυρο ποὺ δὲν τὸ βλέ-
πει ὁ ἥλιος. Ὅσο γιὰ τὸ νερὸ,
ἓνα καλὸ Αἰγινήτικο κανάτι
κρεμασμένο σ' ἓνα καλοεπι-
σμένο δροσερὸ μέρος εἶναι ἡ
ἰδεωδέστερη λύσις γιὰ τὴν ἐ-
ξοχή.

— Τὸ νερὸ τῆς ἐξοχῆς ὅπου παραθερίζομε εἶναι πολὺ θα- ρυστόμαχο. Τί νὰ κάνω;

— Ἀφοῦ τὸ νερὸ τῆς ἐξο-
χῆς εἶναι πολὺ θαρυστόμαχο,
ζητήστε ἀπὸ τὸν φαρμακοποιὸ
σας νὰ σας προμηθεύσῃ μὴν
ἀντισθεσιακὴ σκόνη, μὲ βά-
σι τὸ Σὼ 616 καὶ τὸ καρμπο-
νάτ ντέ σούντ. Ὅταν ξεκουρα-
στῇ τὸ νερὸ μαζί μὲ λίγη τέ-

τοια σκόνη ἐπὶ 24 ὥρες δὲν θα-
ραίνει καθόλου τὸ στομάχι.
Μπορεῖτε ἐπίσης νὰ προσθέτε-
τε σὲ κάθε 150 δράμια νερὸ 5
ἐκατοστὰ τοῦ γραμμαρίου δι-
ανθρακικῆ σόδα (τὴ συνηθισμέ-
νῃ τοῦ φαρμακείου).

— Δὲν ἔχω ψυγεῖο καὶ τὸ φρέσκο δούτυρο λυώνει ἀπὸ τὴ ζέστη.

— Γιὰ νὰ μὴ λυώνῃ καὶ νὰ
μὴ χαλὰ τὸ δούτυρο ἀπὸ τὴ
ζέστη, ἀδειάζετε τὸ πακέτο
σας μέσα σ' ἓνα πιάτι. Βάλετε
τὸ πιάτο σας μέσα σ' ἓνα μι-
κρὸ γιουθετάκι μὲ μὴ καθα-
ρὴ ἀδεία γλάστρα ἂν δὲν ἔχετε

ψηλὸ πῆλινο καπάκι. Γιὰ νὰ
διατηρηθῇ ἡ δροσιὰ στὸ ἐσωτε-
ρικὸ δὲν ἔχετε παρὰ νὰ σκε-
πάσετε τὴ γλάστρα μ' ἓνα κα-
θαρὸ πανί ποὺ οἱ ἄκρες του θὰ
βυθίζονται μέσα στὸ νερὸ τῆς
κατσαρόλας.

— Πὼς νὰ διατηρήσω στὴν ἐξοχὴ δροσερὰ τὰ φαγητὰ;

— Εἶναι πολὺ εὐκόλο, φθά-
νει νὰ χρησιμοποιήσετε κατάλ-
ληλα ἓνα φανάρι τοῦ φαγητοῦ.
Ἐπὰν στὸ φανάρι τοποθετή-
σετε ἓνα ἀρκετὰ μεγάλο δοχεῖο
γεμάτο νερὸ. Πάρετε κατόπιν
μὴ χοντρή κνουδάτη πετσέτα,
ἢ πολλὰς παλιές, βρέξτε καὶ
σκεπάσετε μ' αὐτὴ ὅλο τὸ φα-

νάρι. Τὸ κέντρο τῆς πετσέτας
πρέπει νὰ εἶναι βυθισμένο ἀ-
διάκοπα μέσα στὸ δοχεῖο μὲ
τὸ νερὸ (μὴ θαρεῖα πέτρα
μπορεῖ νὰ τὸ κρατήσῃ στὴ θέ-
σι του. Ἄν τοποθετηθῇ τὸ φα-
νάρι σ' ἓνα δροσερὸ καὶ καλὰ
ἀερίζομενο μέρος, τὰ φαγητὰ
ποὺ θὰ βάλετε μέσα θὰ διατη-
ρηθοῦν δροσερὰ.

— Πὼς νὰ κρυώνω γρήγορα τὸ φαγητὸ τὸ καλοκαίρι;

— Γιὰ νὰ κρυώσετε γρήγο-
ρα ἓνα φαγητὸ εἶναι ἀρκετὸ νὰ
βάλετε τὴν κατσαρόλα μέσα

σὲ δοχεῖο ποὺ περιέχει δροσερὸ
νερὸ μαζί μὲ χοντρὸ ἀλάτι.

— Μένομε στὴν ἐξοχὴ ἀλλὰ ὑποφέρομε τρομερὰ ἀπὸ ἓνα σωρὸ ἔντομα. Τί νὰ κάνω;

— Γιὰ νὰ καταπολεμήσετε
τὰ ἔντομα τοῦ καλοκαιριοῦ
στὴν ἐξοχή:

α) Μ ε ρ ο μ ῆ γ κ ι α. Βά-
λετε μέσα στὰ ντουλάπια πια-
τάκια ποὺ νὰ περιέχουν λάδι
σχιστολίθου (ὕλιν ντέ σιστ ἀπὸ
τὸ φαρμακεῖο). Οἱ μερμηγκο-
φωλιές καταστρέφονται ἂν ρί-
ξετε στὴν τρύπα τους τέτοιο
λάδι.

β) Κ ο υ ν ο ὑ π ι α. Κεῖ-
τε ἐξω ἀπὸ τὸ σπίτι μισόερα
χόρτα. Ὁ πυκνὸς καπνὸς ποὺ
δύαζται διώχνει τὰ κουνούπια.
Μπορεῖτε ἐπίσης νὰ φυτέψετε
γύρω στὸν κήπο σας ἓνα φυτὸ
ποὺ λέγεται κίκι. Στὸ ἐσωτε-
ρικὸ τοῦ σπιτιοῦ, ἔκτος ἀπὸ
τὰ ἐντομοκτόνα ποὺ σκοτώνουν

κουνούπια καὶ μύγες καὶ τὶς
κουνουπιέρες ἀπὸ λεπτὸ τοῦλι
γύρω στὸ κρεβάτι, μπορεῖτε
νὰ χρησιμοποιήσετε τὸ καπνί-
σμα μὲ καμφορά. Φθάνει νὰ ζε-
στάνετε μέσα σ' ἓνα ρηχὸ με-
τάλλινον πιατάκι ἓνα κομματά-
κι καμφορά (χωρὶς νὰ πάρῃ
φωτιά ἢ καμφορά). Μπορεῖτε
ἐπίσης νὰ βάλετε τὴ νύκτα κον-
τὰ στὸ παράθυρο μὴ λαμπύ-
ρῃ μὲ τὸ γυαλὶ τῆς ἀλειμμέ-
νῃ μὲ ἰσόκολλα, ἀπ' αὐτὴν ποὺ
ἀλείφουν τὶς ἐσβέργες γιὰ νὰ
πιάωνται τὰ πουλιά.

γ) Μ υ ἱ γ ε ς. Τὸ ξέρομε
πὼς εἶναι ἀνυπόφοροι. Γιὰ νὰ
τὶς καταπολεμήσετε, διαλύετε
μέσα σὲ μὴ κατσαρόλα γιὰ
λίγα λεπτά σὲ σιγανὴ φωτιά

Η «ΓΥΝΑΙΚΑ» ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ

ΠΟΛΛΕΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΕΣ ΜΑΣ ΚΑΝΟΥΝ ΔΙΑ-
ΦΟΡΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΟΥΣ.
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΑΜΕ, ΛΟΙΠΟΝ, ΟΣΕΣ ΕΧΟΥΝ

ΓΕΝΙΚΩΤΕΡΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΟΥ-
ΜΕ, ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ΠΩΣ ΕΥΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕ Ε-
ΤΣΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΤΙΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΕΣ ΜΑΣ.

τὰ ἑξῆς ὕλικά: κολοφώνιο (δη-
λαδὴ ρετσίνα γιὰ τὸ δοῦναι)
20 γραμμάρια καὶ ρετινόλα-
δο: 80 γραμμ. Ἀφοῦ κρῦψη
τὸ μίγμα, ἀλείψετε μ' αὐτὸ καὶ
μὲ ἓνα πινέλο ἓνα φύλλο χαρτί
παρσεμέν. Ἀλείψετε μονάχα τὸ
μισὸ φύλλο, διπλώστε τὸ, ἱ-
σιώστε τὸ καλὰ μὲ τὸ χεῖρι
καὶ ἔπειτα ἐξδιπλώστε τὸ.
Ἐπειτα βάλετε τὸ ἀπλωτὸ στὰ
παράθυρα, στὸ τραπέζι τῆς
κουζίνας ἢ κρεμάστε τὸ μὲ
σπάγγο καπνὸς ψηλά. Οἱ μύ-
γες θὰ κολλήσουν ἐπάνω.

Ἄλλος τρόπος: Προμηθευ-
θῆτε: φωτικὸ ἀνθράκα 150
γραμμ.) νιτράτ ντέ ποτάς (2
γραμμ.) ἐσᾶνς ντέ λαβάντ (2
γραμμ.) ἐσᾶνς ντέ σερπολέ (6

γραμμ.). Ἀνακατέψτε, βάλε-
τε τὴ ζυμὴ ποὺ θὰ σφίξετε μὲ
τὰ ὕλικά αὐτὰ μέσα σ' ἓνα
θυμιατὸ καὶ βάλετε φωτιά. Ἀ-
φήστε τὸν καπνὸ ν' ἀπλωθῇ.
Διώχνει τὶς μύγες καὶ ἀπαλ-
λάσσει τὸ δωμάτιο ἀπὸ κάθε
μυρμηδιά. Μπορεῖτε νὰ καίτε
στὴν κρεβατοκάμαρά σας τὴν
ἑξῆς σύνθεσι: κονιοποιημένο
ξύλο σαντάλ, 50 γραμμ., κον-
ιοποιημένη δανδὴ, 25 γραμμ.,
κονιοποιημένο τολὺ 10 γραμμ.,
νιτράτ ντέ ποτάς 2 γραμμ., ἐ-
σᾶνς ντέ τὺμ, 5 σταγόνες, ἐ-
σᾶνς ντέ λαβάντ 10 σταγόνες
καὶ τέλος ἐσᾶνς ντέ ζερανιόμ
ρόζ 10 σταγόνες. Τὸ χτυπητὸ
μπλὲ χρῶμα διώχνει τὶς μύγες.

— Πὼς θγαίνουν οἱ λεκέδες ἀπὸ λάσπη;

— Γιὰ ν' ἀφαιρέσετε λεκέ-
δες ἀπὸ λάσπη, ἀφήστε νὰ
στεγνώσουν χωρὶς νὰ τοὺς ἄγ-
γίξετε. Βουρτσίστε γερά. Ἐ-
πειτα, ἂν τὸ ὑφασμα πλένεται,
μουςκέψτε μὲ κρύο νερὸ καὶ
πλύνετε μὲ ζεστὴ σαπουνάδα.

Διαφορετικὰ, μουςκέψτε τὸ λε-
κὲ πρώτα μὲ κρύο νερὸ καὶ ὕ-
στερα μὲ οἶνόπνευμα 90 βαθ-
μῶν. Στὰ φορέματα ἀπὸ καου-
τσούκ χρησιμοποίηστε νερὸ μὲ
ξύδι (3 κουτάλια τῆς σούπας
ξύδι σὲ 75 δρ. νερὸ).

— Μὲ τὴν ἀδιάκοπη φρουτοφαγίαν τὰ παιδιὰ ἔχουν κατα- λεκιάσει τὰ ροῦχα τους. Διορθώνεται τὸ κακό;

— Μὴ ξεχνᾶτε πῶς τὸ σα-
ποῦνι στερεώνει μερικὸς λε-
κέδες. Γι' αὐτὸ, δὲν πρέπει νὰ
χρησιμοποιήτε πρώτα-πρώτα
σαποῦνι. Ἄν τὸ ὑφασμα πλέ-
νεται, νὰ τὸ πσιτῶσετε πᾶνω
ἀπὸ μὴ λεκανίτσα καὶ νὰ χύ-
σετε πᾶνω ἀπὸ τὸ λεκὲ θραστὸ
νερὸ, ἀπὸ ὕψος ἐνὸς περὶπου
μέτρου. (Μὴ τσαγέρα μπορεῖ
νὰ σας ἐξυπηρετήσῃ πολὺ
γι' αὐτὸ τὸ σκοπὸ). Ἄν ὁ
λεκές ἐπιμένῃ, ἀπο-
χρωματίστε τὸν μουςκέψ-
οντας μὲ χυμὸ λεμονιοῦ
καὶ ἐκθέτοντας στὸν ἥλιο
ἢ χρησιμοποιοῦντες νερὸ
τοῦ ζαβέλ. Οἱ λεκέδες ἀ-
πὸ ροδάκινο, ποὺ θγαί-
νουν τόσο δύσκολα, ὁ-
ποχωροῦν σ' ἓ-
να παρατεταμέ-
νο σαπούνισμα
μέσα σὲ διάλυ-

σι κλορὺρ ντέ σῶ. (3 γραμμ.
κλορὺρ ντέ σῶ μέσα σὲ 140
δράμια νερὸ) καὶ κατόπιν σὲ
διάλυσι ὑπερσουλφίτ. Ὅταν τὸ
ὑφασμα δὲν πλένεται, μουςκέ-
ψτε μὲ ζεστὸ νερὸ καὶ ἔπειτα
μὲ δεϋγονοῦχο νερὸ, ὅπου προ-
σθέσατε καὶ λίγη ἀμμωνίαν.
Γιὰ τὰ χρωματιστά, μουςκέψτε
μὲ ἀσίντ ἀσετικὸ πρὸς 2%.





ΩΡΑΙΟ ΚΤΕΝΙΣΜΑ ΙΣΟΝ: τὸ λαμπρότερο πλαίσιο γιὰ τὸ πρόσωπο

Ἡ μόδα τῶν μαλλιῶν ἔχει προσφέρει στὴ γυναίκα τὸ ωραιότερο δῶρο: συμπαθητικὸ εὐχάριστο, ἀρμονικὸ καὶ πρὸ πάντων νεανικὸ κεφάλι.

Σπάνια οἱ γυναῖκες ἐνθουσιάσθηκαν τόσο μετὰ τὴν μόδα τοῦ κτενίσματος ὅσο μετὰ τὴν ἐφευρεσὴν. Χωρὶς νὰ μοιάζουν σὰν ἀγόρια ἔχουν τὰ πλεονεκτήματα νὰ ἔχουν ἐλαφρὸ κεφάλι, χωρὶς τὸ βάρος ποὺ φέρνουν τὰ μακριὰ μαλλιά, οἱ φουρκέτες, τὰ τσιμπιδάκια. Ἐκτός αὐτοῦ μποροῦν νὰ κτενίζονται γρήγορα, εὐκόλα, ἀπλῶς, χωρὶς νὰ βασανίζονται μετὰ τὴν ὥρα μπροστὰ στὸν καθρέφτη, τυλίγοντας καὶ ξανατυλίγοντας μπούκλες καὶ μπουκλάκια.

Δὲν φθάνει ὅμως νὰ κτενίσετε ὥραϊα. Πρέπει παράλληλα νὰ περιποιηθεῖτε τὰ μαλλιά σας τακτικά, νὰ τὰ λούζετε καὶ νὰ τὰ στεγνώνετε ὅπως πρέπει, νὰ τὰ τριανώσετε μετὰ κατάλληλα θρεπτικὰ ἐλαία. Ἡ

περιποίησις τῶν μαλλιῶν δὲν ἀπαιτεῖ πολὺ χρόνο. Εἶναι ὅμως ἀπαραίτητο νὰ γίνεταὶ τακτικά:

Λούζετε τὰ μαλλιά σας, τοῦλάχιστον μιὰ φορὰ κάθε δεκαπέντε ἡμέρες. Στεγνώνετε τα καλά, γιὰ νὰ μὴ μὲν στὶς ρίζες τους ὑγρασία, ποὺ καταστρέφει τὶς ρίζες τῶν μαλλιῶν καὶ προκαλεῖ τὴν πιτυρίδα.

Χρησιμοποιεῖτε πάντα ἀγνὸ σαποῦνι ἢ πρῶτης τάξεως σαμπουνάκι.

Δυναμώνετε τὰ μαλλιά σας τρίβοντάς τα μετὰ ἑνὸς καλοῦ τονωτικοῦ λάδι ἑπειτα ἀπὸ τὸ λούσιμό. Βουρτσίζετε τα ἀφθονά, γερὰ, πολὺ, κάθε ἡμέρα, τὸ πρῶτ καὶ τὸ βράδυ γιὰ νὰ τὸνώνεται τὸ δέρμα καὶ νὰ συγκρατῇ τὶς τρίχες. Καὶ κάνετε μιὰ φορὰ κάθε μῆνα μιὰ μισανηλὶ στὸν κομμωτὴ σας.

Ἔχετε ὥστόσο ὑπ' ὄψιν σας ὅτι: Τὸ φθινόπωρο καὶ τὸ χειμῶνα θὰ κυ-

ΑΡΙΣΤΕΡΑ:

Τὸ χαριτωμένο αὐτὸ χτένισμα δφεύλεται στὸν Παρισινὸ κομμωτὴ Καριτά. Τὰ πιὸ κοντὰ μαλλιά εἶναι ἐλαφρὰ μπουκλαρισμένα στοὺς κροτάφους, ἐνῶ τὰ μακρύτερα εἶναι δεμένα πίσω, μετὰ μιὰ δελουδινὴ κορδέλα.



Ἐπάνω: Κτενισιὰ τοῦ Πυρίς. Τὰ μαλλιά εἶναι χωρισμένα στὴ μέση καὶ δένονται πίσω ἀπὸ τ' αὐτιά μετὰ κορδέλες. Στὸ μέτωπο ἀφέλειες.

Κάτω: Κτενισιὰ τοῦ Πιέρ Ζασύ. Χωρὶς στρά στὴ μέση. Μιὰ μικρὴ φράντζα ἀπὸ μαλλιά γυρίζει πρὸς τὰ μέσα τοῦ μετώπου, ἐνῶ ἀνεδαίνει πρὸς τὰ ἑπάνω στὰ πλάγια καὶ γύρω - γύρω στὸ κεφάλι, ἀφί-
νοντας ἐλεύθερα τὰ αὐτιά.



ριαρχήσουν οἱ φουσκωτὲς χτενισιές. Τὰ μαλλιά δὲν θὰ δοστρυχώνονται σὰν κύματα, ὅπως συνηθίζονταν ἕως τώρα, ἀλλὰ θὰ γυρίζουν πρὸς τὰ μέσα. Τὸ κτενίσμα θὰ εἶναι δηλαδὴ στὸν τύπο τοῦ κτενίσματος «ἀλά πάζ», ὅχι ὅμως μακρὸ, ὅπως συνηθίζονταν ἄλλοτε, ἀλλὰ κοντὸ. Τὸ γύρισμα θὰ πλασιώνη ὅλο τὸ κεφάλι, ἀφί-
νοντας ἐλεύθερα τὰ αὐτιά.

Πολὺ τῆς μόδας θὰ εἶναι ἐπίσης ἡ χωρίστρα στὴ μέση, μετὰ μικρὲς, κοντὲς ἀφέλειες στὸ μέτωπο. Ὡστόσο, ἡ ἴσια χωρίστρα δὲν θὰ εἶναι ὑποχρεωτικὴ καὶ κάθε γυναίκα θὰ μπορέσῃ νὰ κτενισθῇ ὅπως πηγαίνει καλύτερα στὸ πρόσωπό της καὶ στὸν τύπο της.

ΜΙΚΡΑ ΝΕΑ

ΑΠ' ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ

ΔΥΟ ΓΙΑΤΡΟΙ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Καλιφόρνιας ὁ Γουώλτερ Κόρις καὶ ὁ Γουίλλιαμ Φάουελς, ἰσχυρίζονται ὅτι οἱ νευρικές κρίσεις, οἱ ἐκρήξεις θυμοῦ, οἱ ἀνησυχίες ἔχουν κοινὴ προέλευσι: τὰ κουρασμένα πόδια.

Γιὰ νὰ καταπολεμήσετε, συμβουλευθεῖτε αὐτὴ τὴν ἐξάντλησι, ποὺ φέρνουν τὰ κουρασμένα πόδια σας. Σαπλῶθετε τὸ βράδυ σὲ μιὰ πολυθρόνα καὶ ἀκουμπήστε τὰ πόδια σας πάνω σ' ἕνα ψηλὸ σκαμνί. Μετὰ, κάνετε στὰ δάχτυλα ἕνα ρυθμικὸ μασάζ. Ὑστερα λυγίστε πέντε-δέκα φορές τὰ γόνατα, τέλος σηκώθετε καὶ κάνετε καμμιὰ δεκαριά δῆματα μετὰ τὰ πόδια πρὸς τὰ μέσα. Ἡ κούρασις θὰ ἐξαφανισθῇ καὶ τὰ νεύρα σας θὰ ἡρεμήσουν.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ

Ο ΣΕΡ Ἀντολς Ἀμπραχάμς, διευθυντὴς τοῦ νοσοκομείου Οὐεστμίνστερ ἐκείνου ἀπὸ τοὺς γνωστότερους γιατροὺς τῆς Ἀγγλίας, σχολίαζε σ' ἕνα ἄρθρο του τὴ γνώμη ποὺ ἔχει ὁ πολὺς κόσμος, ὅτι μπορεῖ κανεὶς νὰ διατηρήσῃ τὴ σιλουέτα του, μ' ἕνα καθημερινὸ περίπατο, ὕστερα ἀπὸ τὸ φαί. «Δὲν εἶναι ἀρκετὸ νὰ περπατᾷ κανεὶς» λέγει ὁ διαπρεπὴς καθηγητὴς καὶ προσθεῖτε ὅτι «ἐνὰς φυσιολογικὸς ἄνθρωπος θὰ ἔπρεπε νὰ περπατᾷ ἐπὶ 19 συνεχεῖς ὥρες μετὰ κανονικὸ δῆμα, δηλαδὴ νὰ διατρέξῃ περὶ τὰ 100 χιλιόμετρα γιὰ νὰ μπορέσῃ νὰ χάσῃ 450 γραμμάρια βάρους. Τὸ ἴδιο ἀποτέλεσμα, συνεχίζει ὁ γιατρός, μπορεῖ νὰ ἐπιτευχθῇ χορεύοντας ἐπὶ 16 ὥρες.

ΠΑΚΙΣΤΑΝ

Ανάμεσα σὲ διάφορα σχέδια νόμων ποὺ κατετέθησαν τελευταίᾳ στὴ Βουλὴ τοῦ Πακιστάν, ὑπάρχει καὶ ἕνα ποὺ προβλέπει τὸν καθορισμὸ ποινῶν γιὰ τὴν τιμωρία τῶν ἀπίστων γυναικῶν. Ὡς τώρα, οἱ ὑπάρχοντες νόμοι προέβλεπαν μόνο γιὰ τὴν τιμωρία τοῦ ἀπίστου συζύγου. Τὴν τιμωρία τῶν γυναικῶν τὴν ἀνελάμβανε... ὁ σύζυγος!...

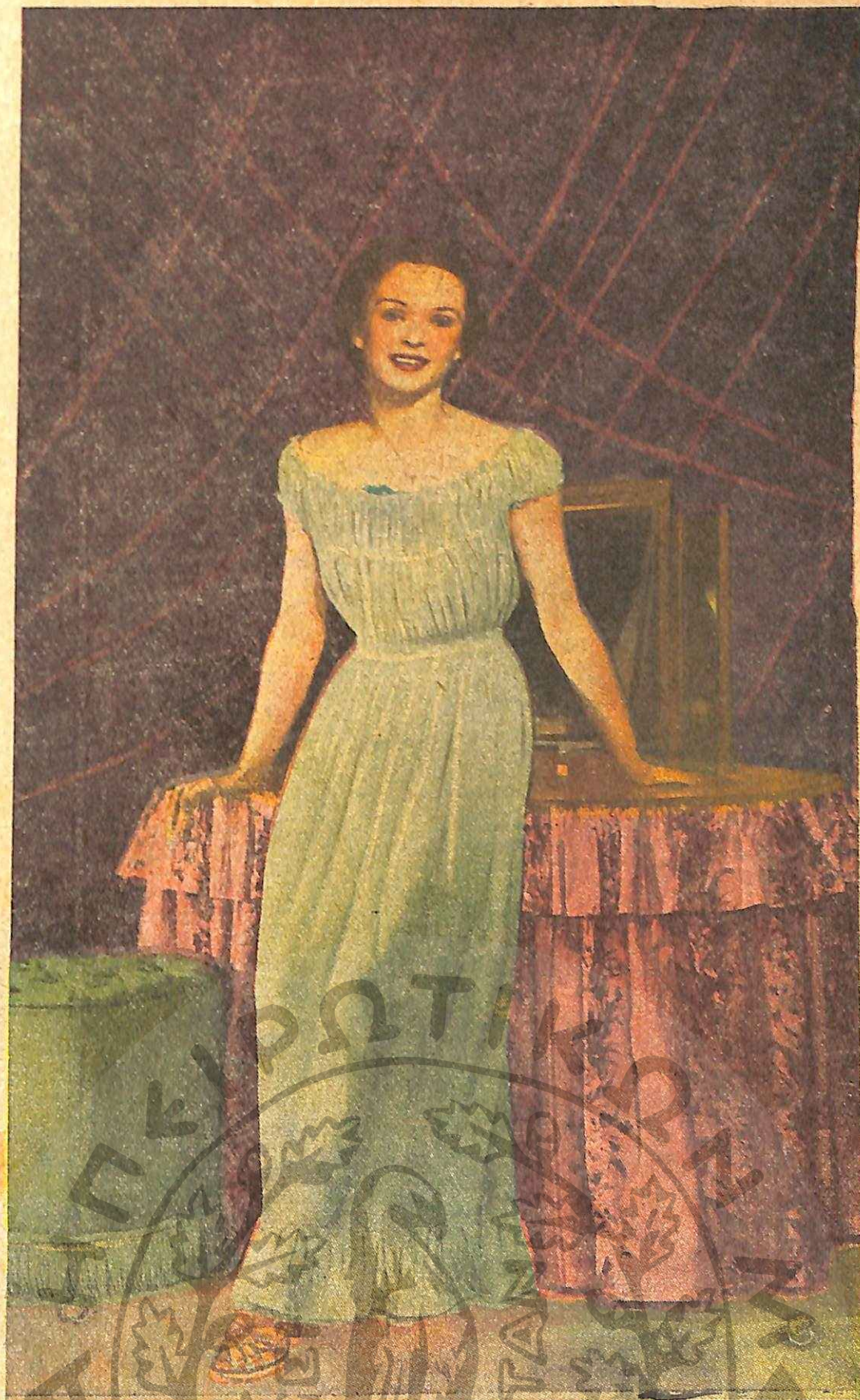
ΑΙΓΥΠΤΟΣ

ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ φορὰ ὕστερα ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν σιωπῇ ὁ βασιλεὺς Φαρούκ ἀπεφάσισε νὰ μιλήσῃ γιὰ τὴν προσωπικὴ ζωὴ του.

Ὁ μονάρχης γύρω ἀπὸ τὸν ὅποιον ἔχει γίνῃ τόσο κουτσμπολιὸ στὸν αἰῶνα μας, ἀρνήθηκε πολλὰ πράγματα: ὅτι ἔχασε χιλιάδες λίρες στὰ χαρτιά, ὅτι χώρισε ἀπὸ τὸν πρῶτο της ἀρραβωνιαστικὸ τὴν σημερινὴν γυναίκα του καὶ ὅτι πῆρε διαζύγιο ἀπὸ τὴ βασίλισσα Φαρίντα, ἐπειδὴ δὲν τοῦ εἶχε δώσει ἕνα διάδοχο.

«Δὲν καταλαβαίνω, εἶπε ὁ Φαρούκ, γιατί διαδίδονται τόσα ψέματα εἰς βάρος μου. Δὲν με ἐνδιαφέρει, βέβαια, ἀλλὰ θὰ με στενοχωροῦσε ἂν τὰ μάθαινε ἡ σύζυγός μου. Ὅταν παντρεύτηκα γιὰ πρώτη φορὰ, ἦμουν 17 ἐτῶν. Νομίζω ὅτι σ' ἕνα ἐπιτυχημένο γάμο, ὁ ἄντρας πρέπει νὰ εἶναι δέκα χρόνια μεγαλύτερος ἀπὸ τὴ γυναίκα. Πάντως εἶναι γελοῖο αὐτὸ ποὺ πιστεύουν μερικοί, ὅτι χώρισε τὴ Φαρίντα, γιατί δὲν μοὺ χάρισε ἕνα ἀρσενικὸ κληρονόμο. Στὸ μοντέρνο κόσμῳ δὲν ἀκούσθηκε ποτὲ ἕνας λόγος πρὸς ἀνόητος. Ἡ μόνη αἰτία τοῦ διαζυγίου μου ἦταν ἡ ἀσυνφωνία τῶν χαρακτήρων μας. Ἡ βασίλισσα Φαρίντα ἦταν μάλιστα ἐκείνη ποὺ ζήτησε τὸ διαζύγιο. Μετὰ τὴ Νάριμαν ἀντιθέτως συμφωνοῦμε σὲ ὅλα καὶ ἀγαπᾶμασταν πολὺ. Ὅσον ἀφορᾷ τὸν πρῶτον ἀρραβωνιαστικὸ τῆς Νάριμαν παντρεύτηκα πρὸ ολίγου καιροῦ καὶ εἶναι εὐτυχής.

Σχετικὰ μετὰ τὸ παιχνίδι, ὁ Φαρούκ εἶπε ὅτι τὰ ποσὰ ποὺ παίξει δὲν εἶναι ποτὲ με-



ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟ ΝΥΚΤΙΚΟ

Τὸ θαυμάσιό αὐτὸ νυκτικὸ εἶναι μὴν-
τέλο τοῦ ἀγγλικοῦ οἴκου Τσάρμεζ τοῦ
Λονδίνου. Μπορεῖ νὰ γίνῃ ἀπὸ βουάλ ζω-
ζέτ. Μιὰ σουρωτὴ λουρίδα περιβάλλει τὸ

ἐλεύθερο ντεκολτέ πάνω ἀπὸ τὸ σουρωτὸ
κορσάζ. Τέτοια νυκτικά γίνονται στὸ ἐξω-
τερικὸ ἀπὸ νάυλον. Ἡ φούστα μετὰ τὶς ἐλα-
φρὲς σουρές, καταλήγει σὲ ὥραϊο βολάν.

γαλύτερα ἀπὸ ὅποιουδήποτε ἄλλου πλου-
σίου.

Ἄλλες πληροφορίες ποὺ μᾶς δίνει ὁ
δημοσιογράφος ποὺ πῆρε τὴ συνέντευξι εἶ-
ναι ὅτι ὁ βασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου δισκό-
υν σὲ τηλεφωνικὴ ἐπικοινωνία μετὰ τοὺς ὑ-

πουργοὺς του κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ γαμή-
λιου ταξιδίου, καὶ ὅτι διαβάζει 40 ἑφημε-
ρίδες ἀγγλικές, γαλλικές, τουρκικές, καὶ
ἰταλικές. Τὶς γλώσσες αὐτὲς μιλάει ἀ-
παιστώτως ὅπως ἐπίσης τὴν ἑλληνικὴ καὶ
τὴν ἀραβικὴ.

ΔΡΑΜΑΤΙΚΟ ΔΙΗΓΗΜΑ

21

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟ ΣΤΟ ΝΤΥΣΙΜΟ

Οι γυναίκες και οι άνδρες επέτυχαν επί τέλους από τη Μόδα το δικαίωμα να ζούν ελεύθεροι μέσα στα ρούχα τους, χωρίς να είναι όμως ατημέλητοι. Πάει πιά η εποχή των σκληρών κολλάρων, των σφιχτών κορσέδων και των ντελικάτων ύφασμάτων, που ήταν τόσο δύσκολη ή συντηρησί τους. Το

1951, η γυναίκα και ο άνδρας φορούν ύφασματα πολύχρωμα και που δεν τσαλακώνουν, είδη από νάυλον που δεν φθίρεται και όλα αυτά σε σχέδια ευχάριστα και άνετα, που αφήνουν πλήρη ελευθερία στο σώμα.

ΕΚΕΙΝΗ απέκτησε τη δυνατότητα να ζή φορώντας ένα πουλόβερ πολύ ντεκολτέ, από λεπτό ζέρεσ, μάλλινο ή θαμβάκερο, αντί από το «σεμι-ζιέ» με κολλοριστό γιακά που φορούσε άλλοτε και τις λεπτεπίλεπτες μπλουζίτσες με τις δαντελένιες γαντιούρες, που ήθελαν διαρκώς... πλύσιμο και σιδέρωμα.

ΑΠΟ ΚΑΤΩ, δεν φορεί, παρά ένα σουτιέν από νάυλον, που πλένεται μέσα σ' ένα λεπτό, στεγνό, γρήγορα και δεν χρειάζεται ποτέ σιδέρωμα, αντί σουτιέν από χονδρό θαμβάκερο ύφασμα.

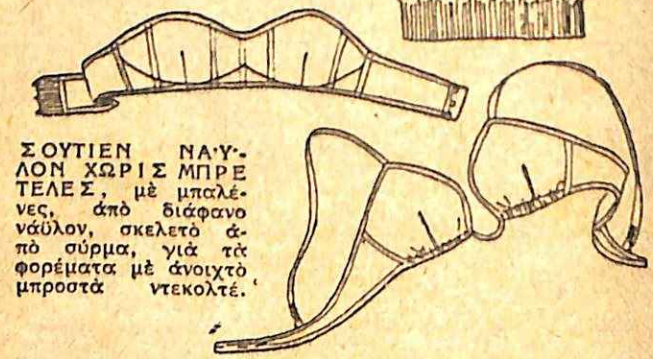
ΚΑΙΑ ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΟΝ ΚΑΝΟΝΑ, φορεί το νέο τύπο κυλότας από νάυλον λαστέ, που είναι συγχρόνως και ζώνη-κορσέ και συγκρατεί και τις κάλτσες, ή το σλιπ από ζέρεσ νάυλον «ασορτί» με το σουτιέν και τις ζαρτιέρες από σατέν. Έχει πιά εγκαταλείψει οριστικά τις χοντροφτιαγμένες «γυαίνες» με τις πολυάριθμες μεταλένες.

ΟΤΑΝ ΠΗΓΑΙΝΗ ΓΙΑ ΣΠΟΡ ή όταν εργάζεται στο σπίτι, φορεί ελαφρά πανταλόνια, που αφήνουν απόλυτη ελευθερία στις κινήσεις. Οι φούστες έχουν αντικατασταθή επίσης από τη «φούστα — πανταλόνι».

ΦΟΡΕΙ ΠΑΝΤΑ ΛΕΠΤΕΣ ΚΑΛΤΣΕΣ νάυλον, που πλένονται εύκολα, και χαμηλά πέδιλα άσπρα, που αφήνουν ελεύθερο το πόδι να αναπνεύσει, ή σκαρπίνια με χαμηλά τακούνια που πηγαίνουν με όλα τα φορέματα. Προτιμά τώρα πιά την αρμονία και την απλότητα από τις πολύπλοκες φόρμες μαπουτσιών της παλιάς μόδας, που έκαναν κακό στα πόδια και δυσκόλευαν το βάδισμα.



ΔΥΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΑ ΠΟΥΛΟΒΕΡ: το ένα, με ντεκολτέ σε σχήμα Y, το άλλο με στρωγυλιό ντεκολτέ που αφήνει έξω τους ώμους και είναι γαρνιρισμένο με λεπτό λάστιχο (ένα-ένα).



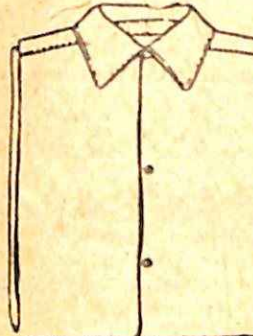
ΣΟΥΤΙΕΝ ΝΑΥΛΟΝ ΧΩΡΙΣ ΜΠΡΕΤΕΛΕΣ, με μπαλένες, από διάφανο νάυλον, σκελετό από σύρμα, για τα φορέματα με ανοιχτό μπροστά ντεκολτέ.



Εξαιρετικά πρακτικές ζαρτιέρες από κορδέλα σατέν και μικροσκοπική ζώνη, από ελαστικό νάυλον, που μαζεύεται όσο μία γραθιά και τεντώνει όσο θέλετε.



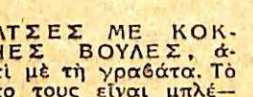
ΕΛΑΦΡΟ ΠΕΔΙΛΟ από σεβρό, με λεπτή σόλα. ΧΑΜΗΛΟ ΣΚΑΡΠΙΝΙ με σόλα-τακούνι, από δέρμα νάυλον. ΚΟΜΨΗ ΧΑΜΗΛΗ ΓΟΒΑ, άσπρο δέρμα, μαύρο λουστρίνι.



ΠΟΥΚΑΜΙΣΟ ΣΠΟΡ από χρωματιστό ύφασμα με καρλό, ανοιχτό γιακά και δυο μεγάλες τσέπες. Μπορεί να φορεθί και έξω από το πανταλόνι.

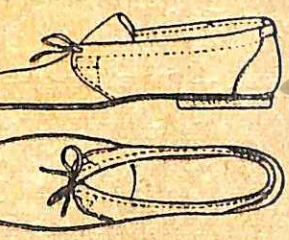
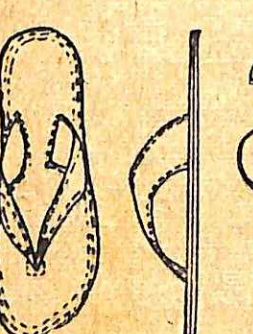


ΠΟΥΚΑΜΙΣΟ ΑΠΟ ΠΟΠΛΙΝΑ, με χαμηλό γιακά και λεπτές ρίγες. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΖΩΝΗ πλεχτή, από λαστέ, με μεταλλική αγκράφα. ΖΩΝΗ ΑΠΟ ΧΟΙΡΙΝΟ ΔΕΡΜΑ με μοντέρνο έπιχρυσό κομπωμά.

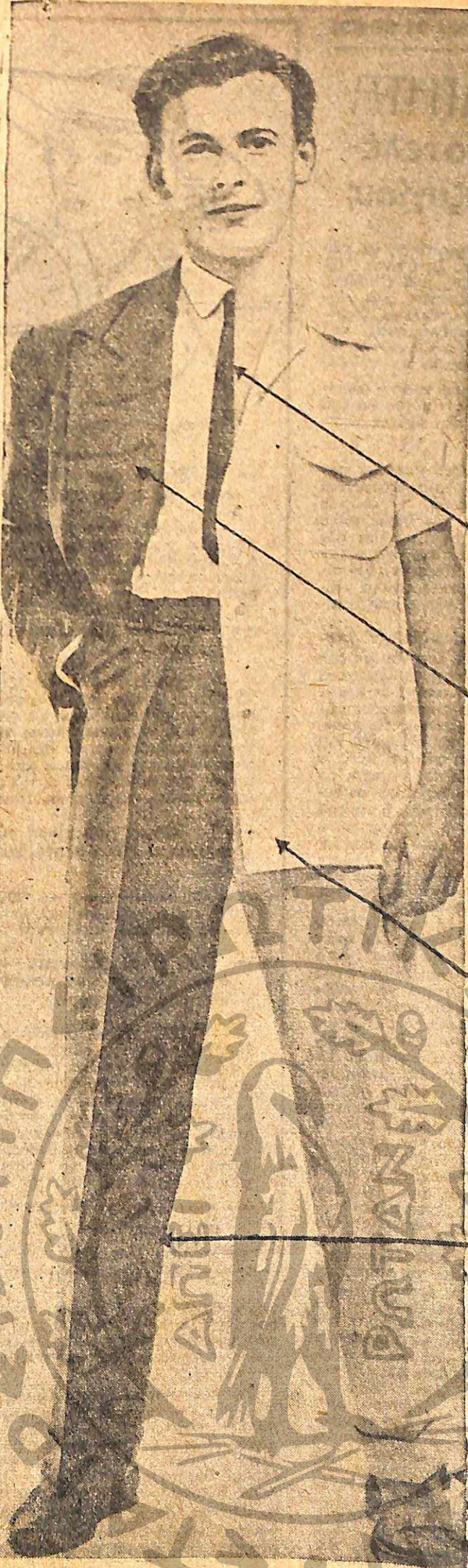


ΚΑΛΤΣΕΣ ΜΕ ΚΟΚΚΙΝΕΣ ΒΟΥΛΕΣ, άσορτί με τη γραβάτα. Το φόντο τους είναι μπλέ-μαρίν.

ΚΑΛΤΣΕΣ ΑΠΟ ΝΑΥΛΟΝ, σπέρρες και άμετάβλητες.



ΜΟΚΑΣΙΝ από δέρμα μπότε με λεπτή σόλα και ξώραφα. ΠΕΔΙΛΑ από χοιρινό δέρμα, που αφήνουν ελεύθερο όλο το πόδι. Οι ραφές τους είναι καμωμένες στο χέρι.



ΕΚΕΙΝΟΣ φορεί πιά μόνον μαλακά πουκάμισα με μονοκόμματο χαμηλό γιακά και γραβάτες πλεχτές μονόχρωμες, που το σχήμα τους είναι αμετάβλητο, δεν τσαλακώνουν και φοριούνται μ' όλα τα κοστούμια. Έχει πιά εγκαταλείψει τα σκληρά κολλάρια και τις γραβάτες που ήθελαν διαρκώς σιδέρωμα.

ΟΠΩΣ ΚΙ' ΕΚΕΙΝΗ, φορεί κι' αυτός μία φορεσιά από ελαφρό ύφασμα (άλλακά, πάλι — μπιές ή γκαμπαρντίνα), ελαφρό και χωρίς τις χοντρές εκείνες δάτες στους ώμους και το στήθος, που άλλαζαν τη μορφή του σώματος.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΧΗ, έχει ένα ελαφρό σακάκι από λινό ή κουκουλαρίκο, σε Ιταλική κόψι: μονόπeto με μικρά πέτα τρία κουμπιά, κοντά μανίκια και μεγάλες τσέπες. Έτσι εξασφαλίζεται η άνεση και η εύρυθμία, που είναι απαραίτητες στο σώμα το καλοκαίρι.

ΑΙΣΘΑΝΕΤΑΙ ΑΝΕΤΑ φορώντας το πανταλόνι αυτό, που στενεύει προς τα κάτω (23 εκατ.) και φθάνει ακριβώς ως το έπανω μέρος του ποδιού, λαδύ μοκασίν από μαζούρ με παντόφλες και είναι τόσο μακρύς και τσά παλιά στενά και άβολα σκαρπίνια και μποτίνια.

ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ, φορεί ένα πανταλόνι από ύφασμα που δεν τσαλακώνει, με πλατιά ρεβέρ, και πέδιλα από δέρμα με σόλες από κρέπ που αφήνουν ελεύθερο όλο το πόδι. Με το ελαφρό και άνετο αυτό παπούτσι, η καλοκαιρινή ζέση γίνεται λιγότερο ενοχλητική και εξαντλητική.

Η ΣΤΕΙΡΟΤΗΤΑ μπορεί ν' αποτελέ- ση λόγο διαζυγίου;

Από τις σχέσεις της γυναίκας με τον άνδρα γεννιούνται χίλια δυο ζητήματα. Ένας γάμος, ένας αρραβώνας, μία ελεύθερη συμβίωση, ένας ελεύθερος έρωτας, μία γέννηση, ένα διαζύγιο, μία εγκατάλειψη, δημιουργούν πολλές φορές προβλήματα και ουρρούν πολλές φορές προβλήματα και συγκρούσεις μεταξύ των δύο φύλων, τέτοιες που μόνο με το Νόμο μπορούν να λυθούν.

Η στήλη αυτή θα δίνει μία νομική απάντηση σε κάθε ζήτημα που αίτια του θα έχει τη σχέση της γυναίκας με τον άνδρα.



— Το δέρμα μου είναι θαμπό, λα-
δερό, με στίγματα.

— Έπιθυμώ από τις υπηρεσίες που σας προσφέρει ο ήλιος δωρεάν. Το φως του ήλιου είναι για σας το καλύτερο καλλυντικό. Φυσικά όμως με κάποιο μέτρο.

— Το δέρμα μου είναι από φυσικό του ξηρό.

— Προφυλάξετε το με στοργή από το άμεσο ηλιακό φως, αλείφοντας το με κρέμες που εμποδίζουν τις φλογερές ακτίνες που πέφτουν επάνω του. Εκθέτοντας υπερβολικά το δέρμα σας στον ήλιο το κάνετε να γερνά και ν' αποκτήσει μικρές και ψιλές-ψιλές ρυτίδες. Μία καλή λανολίνη, θα σας ωφελήσει πολύ.

— Το δέρμα μου είναι ευαίσθητο, καίγεται εύκολα και κάνει φακίδες.

— Προστατεύστε το. Όχι μόνο με καλά και εγγυημένα καλλυντικά αλλά και με ομπρέλα και μεγάλα καπέλλα.

— Μου είναι αδύνατο να μείνω στον ήλιο για να μαυρίσω χωρίς να πάθω έγκαυμα.

— Ελέγχετε τη μέθοδο σας. Κάμετε την πρώτη σας ηλιοθεραπεία για λίγα λεπτά και έπειτα αυξάνετε το χρόνο κάθε μέρα περισσότερο. Αποφεύγετε το μεσημεριανό ήλιο, ωστόσο να μαυρίσει ελαφρά το δέρμα σας. Χρησιμοποιήστε συχνά το λάδι που προτιμάτε για την προστασία του δέρματος. Μην έχετε την απαίτηση να προφυλάξετε με μία μοναδική έπαλειψη το δέρμα σας.

— Μου πείνι καλύτερα το αμαύρι-
στο πρόσωπο.

— Γιατί λοιπόν να μη το φυλάξετε

την καθαρά ψυχική πλευρά των υποθέσεων που εξετάζουν, γι' αυτό κι' εμείς θα πούμε στη γυναίκα αυτή με λίγα λόγια πως θα λυθεί, κατά πάσα πιθανότητα, νομικώς το ζήτημά της.

Τα δικαστήριά μας—Πρωτοδικεία και Έφετεία—σε τέτοιες περιπτώσεις και σε πολλές παρόμοιες δεν έδειξαν την ίδια πάντοτε γνώμη. Οι αποφάσεις τους συχνά ήταν αντίθετες μεταξύ τους, δηλ. άλλες έδιναν διαζύγιο, άλλες όχι. Το άνωτατο όμως δικαστήριο της χώρας μας, ο Άρειος Πάγος, ακολουθεί από καιρό σταθερή γραμμή να μη δίνει διαζύγιο σε τέτοια περιπτώση και φυσικά τη γνώμη του δικαστηρίου τούτου δεν μπορεί παρά να λάβουν σήμερα υπ' όψιν τους τα Πρωτοδικεία ή

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΕΡΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟ-
ΦΥΛΑΧΘΕΤΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΚΤΙΝΕΣ ΤΟΥ

Έσεϊς κι' ο ήλιος

δου να μη το μαυρίσει ο ήλιος;

— Γίνομαι σοκολατένια όταν μεί-
νω στον ήλιο.

— Μην αφήνετε το μακιγιάζ σας τ-
διο. Σας χρειάζεται πούδρα και φόν-
ντε τέν με βαθύτερο και σκουρότερο
χρώμα. Τα φωτεινά και ζωηρόχρωμα
κραγιόν ταιριάζουν καλύτερα με τα ή-
λιοσημένα δέρματα.

— Το πρόσωπό μου γυαλίζει με τη
ζέστη.

— Συμμορφώστε το πρόγραμμα
της περιποίησης του δέρματός σας
σύμφωνα με την εποχή. Αντικαταστή-
στε τις κρέμες που δεν έχουν έλαια με
βαρύτερες κρέμες, ή με μία καλή λανολί-
νη. Στρώνετε καλά την κρέμα του
πρόσωπού σας και πουδράρεστε καλά
κατόπιν.

— Τα μαλλιά μου πέφτουν στο
πρόσωπο σαν λαδωμένα.

— Δροσίζετε τα και λουίζετε τα όσο
πιό τακτικά μπορείτε. Προτιμάτε κτε-
νισιά που να τραβά προς τα πίσω,
στον αυχένα, για να μπορούν τα μαλ-
λιά σας να βουρτσίζονται ευκολότερα.

— Τα πόδια μου φουσκώνουν κάθε
καλοκαίρι.

— Να προτιμάτε παπούτσια που
αερίζονται. Πλένετε τα πόδια σας πε-
ρισσότερο από μία φορά την ημέρα.
Διατηρήστε τα δροσερά με λουσιών για
τα πόδια, κολώνια και τάλκ.

— Το μπάνιο δεν με δροσίζει.

— Προτιμάτε το χλιαρό νερό αντί
το ζεστό ή το κρύο. Ρίχνετε μέσα στο
νερό κόλλα ή δορακ, ή σόδα του φα-
ρμακείου αν το δέρμα σας είναι ερεθι-
σμένο. Φροντίζετε να ξεκουράζεστε μέ-
σα στο νερό. Όταν σκουπίζεστε να μην
τριβετε το σώμα σας αλλά να το στε-
γνώνετε άπλω, με ελαφρά κτυπήματα.

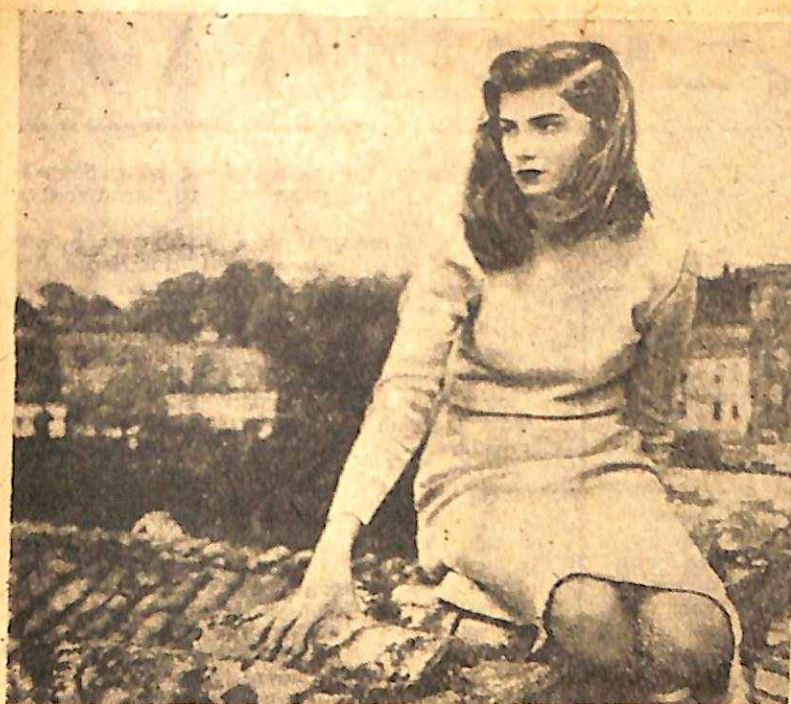
— Η ζέστη με κουράζει.

— Μη βαδίζετε τόσο γρήγορα και
μη διάξεστε σε καμμία δουλειά. Βου-
τάτε τα χέρια σας στο κρύο νερό. Βά-
ζετε στους κροτάφους σας λίγη κολώ-
νια. Μη συζητήτε για τον καιρό. Χρη-
σιμοποιήστε βεντάλια. Φορήστε μεγάλο
καπέλλο. Και θα απορησέτε που το κα-
λοκαίρι δεν είναι τόσο ζεστό.

Έφετεία όταν θα εξετάσουν την υπόθεσι
μας.
Παλαιότερα το ζήτημα που αναφέρουμε
θα μπορούσε να αποτελέσει ίσως λόγο ακυ-
ρότητας του γάμου (όχι μόνο λόγο διαζυ-
γίου) διότι η νομοθεσία μας πρό του 'Α-
ρτικού Κώδικος (ο οποίος εφαρμόζεται α-
πό 23 Φεβρουαρίου 1946) ήταν διαφορετι-
κή στο κεφάλαιο αυτό. Σήμερα όμως απο-
κλείεται να ακυρωθεί για ένα τέτοιο λόγο
γάμος.

Συνεπώς η στειρότητα (είτε της γυναι-
κας είτε του άνδρα) δεν είναι λόγος δια-
ζυγίου, ούτε αυτή μόνιμη μπορεί να αποτελέ-
ση λόγο λύσεως του γάμου κατά τη νο-
μοθεσία μας και την τακτική των δικαστη-
ρίων.

ΓΕΩΡ. ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΣ



Το Χόλλυγουντ έσπευσε ν' απαγάγει την Άννα — Μαρία Πιεράντζε-
λι, αλλά το άγνο παιδικό της πρόσωπο δεν άλλαξε..

«Λύριο δά είναι πολύ άργά»

ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΠΟΥ ΔΙΔΑΣΚΕΙ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΟΣΑ ΔΕΝ
ΤΟΛΜΑΤΕ ΝΑ ΤΟΥ ΠΗΤΕ ΕΣΕΙΣ

Πριν από μερικές εβδομάδες
έσπευσε να προβάλλεται στο
Παρίσι το «Λύριο δά είναι πολ-
ύ άργά», μία ταινία που δη-
μιουργεί αληθινή επανάσταση,
σηκώνοντας τον πέπλο επάνω
σε τομείς με τους οποίους ο
κινηματογράφος δεν είχε ακό-
μη απασχολήσει να καταπι-
στή το θέμα, δηλαδή, της σε-
ξουαλικής διαπαιδαγώγησης.

Η ταινία αυτή προβάλλε-
ται ήδη με μεγάλη επιτυχία
στην Ιταλία — που είναι και
η πατρίδα της νεαρώτατης
πρωταγωνίστριας Άννας — Μα-
ρίας Πιεράντζε — και στη
Γερμανία, και έχει συγκεντρώ-
σει ήδη το βραβείο για το κα-
λύτερο σενάριο, στο Φεστιβάλ
της Ουρουγουάης, το μεγάλο
βραβείο του Προέδρου της Δη-
μοκρατίας στην έκθεσι της Βε-
νετίας και το χρυσό βραβείο
του μορφωτικού φίλμ στη Φλω-
ρεντία.

Σε μία ειδική προβολή,
προσεκλήθησαν 700 ιερείς και
καλόγριες της περιφέρειας του
Παρισιού, που δεν έκρυψαν την
ανεπιφύλακτη έπιδοκίμασί α
τους.

Το «Λύριο δά είναι πολύ ά-
ργά» θεωρείται ήδη η ταινία
που θα πραγματοποιήσει τις
σημαντικότερες εισπράξεις της
χρονιάς και οι γονείς που τη
βλέπουν, ξαναγυρίζουν την άλ-
λη μέρα με τα παιδιά τους —
αγόρια και κορίτσια — και α-
παλάσσονται από την μεγαλύ-
τερη έννοια τους: τὸ νὰ ἐξηγή-
σουν δηλαδή στα παιδιά τους
το μεγάλο μυστήριο της συλ-
λήψεως και της γεννήσεως. Η
διπλή ανησυχία που γεννιέται
από το πρόβλημα αυτό, ή ανη-
συχία των παιδιών μπρος στην
εμφάνισι της ήθης και ή ανη-
συχία των γονέων μπρος στις
ώμες ἐρωτήσεις των παιδιών,

απομακρύνεται μετά την παρα-
κολούθησι της ταινίας αυτής.
Να μία σύντομη περίληψις
της υποθέσεως: Σε ένα μικτό
Ιταλικό κολλέγιο, ή διευθύντρια
και το συμβούλιο συζητούν τα
μέτρα που πρέπει να πάρουν
για την καταστολή ώρισμένων
έπικινδύνων οίκοισιότητων που πα-
ρατηρήθηκαν προσφάτως μεταξύ
των αγοριών και των κοριτσι-
ών. Οι παλιότεροι καθηγηταί,
οπαδοί της άποψεως ότι δεν
πρέπει να γίνεται διαφώτισις
στα παιδιά πάνω στα σεξουα-
λικά ζητήματα και δεν πρέπει
να δίδονται απαντήσεις στις
σχετικές ἐρωτήσεις τους, δια-
φωνούν με δυο νέους καθηγη-
τάς που υποστηρίζουν ότι, α-
νάμεσα στη σιωπή επάνω στα
θέματα που τίθουν το πρόβλη-
μα της υπάρξεως του ανδρώ-
που και στις αποκαλύψεις, που
πολλές φορές γίνονται απότο-
μα και δημιουργούν κινδύνους,
πρέπει να ακολουθήσει καμμία
το δρόμο της διαπαιδαγώγησε-
ως και της διαφωτίσεως. Το
ίδιο πρόβλημα γεννιέται και
σε τους γονείς των παιδιών και
ιδιαιτέρως στους γονείς της
Μιρέλλας, που προτιμούν τη
σιωπή, και του Φράνκο, που
θέλουν να διαφωτίσουν το παι-
δί τους.

Το δράμα πλέκεται ανάμε-
σα στα δυο αυτά παιδιά με
τη διαφορετική ανατροφή. Οι
δυο νέοι, που είναι συμμαθη-
ταί, ἐρωτεύονται μεταξύ τους
και συναντώνται ελεύθερα,
μπρος στα μάτια όλων. Όταν
δμως στέλνονται για να περά-
σουν το καλοκαίρι σε μία μι-
κή κατασκήνωσι που την διευ-
θύνει μία πουριτανή δασκάλα,
που χωρίζει με σχολαστικότη-
τα συνεχώς τα αγόρια από
τα κορίτσια αρχίζουν πια να
συναντώνται στα κρυφά. Και
στις μυστικές αυτές συναντή-

σεις τους, που σὲν έχουν τίπο-
τε το επιλήψιμο, τα δυο παι-
διά νοιώθουν την παράξενη ευ-
χαρίστησι ότι κάνουν κάτι το
απαγορευμένο.

Ένα δράδυ, ή άγαπημένη
δασκάλα των παιδιών διώχνε-
ται από την κατασκήνωσι και
τα παιδιά — αγόρια και κο-
ρίτσια — άδιαφορώντας για
τις απαγορευτικές διαταγές,
τη συνοδεύουν ως το γειτονι-
κό σταθμό. Μία δυνατή θύελλα
ξεσπά και ο Φράνκο και ή
Μιρέλλα χάνονται στο δάσος.
Βρίσκουν καταφύγιο σε έναν
παλιό σταυλό.

Στο μυστηριακό αυτό περι-
βάλλον, ο πειρασμός παραμο-
νεύει και προσπαθεί να τους
σκανδαλίσι. Ο Φράνκο όμως
συγκρατείται. Και τα δυο παι-
διά αποκοιμούνται, το ένα δί-
πλα στο άλλο, άδωα όπως ή-
ταν. Έτσι τα ανακαλύπτει τα
επιμελημένα ή διευθύντρια και,
έξαλλη, τα κατηγορεί για «α-
νιθικότητα και έκφυλισμό». Η
Μιρέλλα, που έχει κρυώσει και
καίγεται από τον πυρετό, στέλ-
νεται στο θεραπετήριο και ο
Φράνκο στο κρατητήριο. Η
δυστυχισμένη κοπέλλα, νομίζοντας
ότι έχει κάμει κάποιο τρομερό
αμάρτημα και είναι πια δια-
πομπειμένη, ξεφεύγει από το
κρεβάτι της και ρίχνεται στη
γειτονική λίμνη για να πνι-
γί... Την γλυτώνουν όμως και
το δίδαγμα που δαίνουν οι
μεγάλοι από το παιδικό αυτό
δράμα — ή Μιρέλλα είναι δε-
καέξη χρονών, καθώς και ο
Φράνκο — είναι ότι ή άγνοια
είναι πολύ πιο επικίνδυνη από
τη γυνική αλήθεια!

Η άγνοια και ή χάρι της
νεαρής πρωταγωνίστριας, που
είναι δεκαέξη χρονών, έχει μα-
κραά ξανθά μαλλιά και πρά-
σινα ντροπαλά μάτια, που
βλέπουν διαρκώς κάτω, έκα-
νουν την ταινία αυτή ένα τρα-
γικτικό άριστούργημα. Αλέ-
σως μετά την εμφάνισι της ται-
νίας, όπου το ρόλο του
προοδευτικού καθηγητού παί-
ζει ο ίδιος ο διάσημος Ιταλός
σκηνοθέτης Βιττόριο Ντε Σίκα
— το Χόλλυγουντ άπήγαγε
την νεαρή αποκάλυψι, την άποι-
αν οι κριτικοί του χαρακτήρι-
σαν σά «νέο Γκρέτα Γκάρ-
μπο», «νέα Μπέργκμαν», «νέα
Καθριν Χέπμπορν».

Αξίζει πραγματικά να με-
ταφερθή εδώ το πρώτο μάθη-

ΓΡΑΜΜΑΤΑ

Τ' αποψινό το γράμμα σου ξανά θα το διαβάσω,
χιλίες φορές! Κι' ας λέν οι γνωστικοί να μη στο πώ...
Μιάν ώρα μόνο μπόρεσα να κρύψω, να ξεχάσω
το πόσο σ' αγαπώ;
Τα ρόδα φυλλορρόσησαν στη ματωμένη δύσι
κι' οι γλάροι, τα χιονόλευκα ζυγιάζοντας φτερά,
χαράζουν κύκλους μέσ' στο φώς, που πάει γλυκά να σβήση
στα διάφανα νερά...
Κι' είσαι μακριά, μακριά πολύ! Σ' άλλης ιδέας τη σφαίρα
και σ' άλλης γής τα χώματα... Πώς νάρθω να σε βρώ;
Μάταια με πόθον ασβεστο μ' απλώνεις από πέτρα
το χέρι σου τ' αδρό...

Μ' απόψε με πλανέσανε τα λόγια σου! Το δειλί
τούτο, θαρρώ 'ναι το στερνό του μαύρου χωρισμού...
Κι' έρχεται ως χάδι απάλαφρα και μου φιλεί τα χείλη
μια έλπίδα λυτρωμού...
Ω, γράφε μου! Το κεπέλλο βύθισε, άγαπημένε
στού πόθου σου το φλόγισο κρασί και δώσ' να πιώ.
— Δάκρυα πνιχτά αν διαβάζοντας τα μάγουλά μου καίνε
διψάω και τα ρουφώ!

MARIA ΣΤΟΦΟΡΟΥ

29

Τί είναι καί πώς λειτουργοῦν οἱ ἐνδοκρινεῖς ἀδένες

ΤΟ ΝΕΥΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΙ ΟΙ ΑΔΕΝΕΣ.— Ο ΘΥΡΕΟΕΙΔΗΣ.— Η Α-
ΠΛΗ ΚΑΙ Η ΕΞΟΦΘΑΛΜΟΣ ΒΡΟΓΧΟΚΗΛΗ.— Ο ΥΠΟΘΥΡΕΟΕΙΔΙΣΜΟΣ.
ΤΙ ΕΙΝΑΙ Ο ΒΑΣΙΚΟΣ ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΣ.— ΤΟ ΠΑΓΚΡΕΑΣ Κ.Λ.Π. Κ.Λ.Π.

Α'

Είναι, στ' αλήθεια, μεγάλη η συζήτηση και ευρύτατος ο θόρυβος, ανάμεσα στους ανθρώπους κάθε τάξεως, απ' το θέμα των αδένων «της έσω έκκρίσεως». Σ' όλους είναι πια διαχυντα γνωστό πόσα οφείλουν στην «ένδοκρινολογία», τον τόσο σπουδαίο αυτόν κλάδο της σύγχρονης Ιατρικής επιστήμης, για την καλύτερη υγεία που απολαμβάνουν, για τα περισσότερα και ευτυχέστερα χρόνια που κατορθώνουν να ζήσουν.

Στην αρχή, όταν πρωτοπροσέχτηκε η σημαντικότητα της λειτουργίας των ενδοκρινών αδένων κι' άρχισαν να γίνονται αντιληπτές οι σημαντικές επιδράσεις της βασικής αυτής λειτουργίας πάνω στη ζωή, την υγεία και την ανάπτυξη των ζώων οργανισμών, η επιστημονική έρευνα κι' οι επιστημονικές επιτεύξεις πάνω στο σοβαρό αυτό θέμα ήταν τόσο λίγες, ώστε η ενδοκρινολογία να μη μπορή ν' αποτελή ιδιαίτερο, έστω και μικρό κλάδο της Ιατρικής επιστήμης, αλλά να τη συγκινη μόνο σαν «θεωρία περί των ενδοκρινών αδένων».

Λίγο-λίγο όμως η έρευνα, η παρατήρηση, η μελέτη, το πείραμα, το διοχημικό έργαστήριο, όλα συνετέλεσαν στο να πλουτισθούν οι γνώσεις μας τόσο πολύ, πάνω στο κεφάλαιο αυτό, ώστε σήμερα η ενδοκρινολογία όχι μόνο να έχη αποκτήση δική της οντότητα, αλλά και να υπεισέρχεται με σημαντικώτατο ρόλο σ' όλους τους άλλους κλάδους της Ιατρικής επιστήμης.

Μια από τις σημαντικώτερες αιτίες που έδωσαν ώθηση στην ενδοκρινολογία, στάθηκε η αντίληψη ότι μπορούν οι άνθρωποι να ζήσουν περισσότερα και μάλιστα να διατηρήσουν τη νεότητά τους με τον έλεγχο της λειτουργίας των ενδοκρινών αδένων. Η αντίληψη αυτή δημιουργήθηκε σε μια εποχή που υπήρχε ένας πραγματικός σάλος γνώμων και θεωριών γύρω από το ανέκαθεν ενδιαφέρον ζήτημα του πώς θα μπορούμε να αναβάλωμε τα γεράτια και το θάνατο. Και σήμανε τη χάραξη νέας οδού κατευθύνσεως σ' αυτή την προσπάθεια των επιστημόνων.

Αλλά ως πληροφορήσωμε, με λίγα λόγια, τις άγαπητες μας αναγνώστριες περί του τί είναι οι αδένες της έσω έκκρίσεως. Υπάρχουν αδένες που το έκκριμα που παράγουν το διοχετεύουν, μέσα από ένα δικό τους έκφορητικό πόρο, στο μέρος όπου χρειάζεται να δράση. Οι αδένες αυτοί λέγονται «έξωκρινείς» και τέτοιοι είναι οι σιελογόνοι, οι δλениνογόνοι, οι ιδρωτοποιοί, οι αδένες του στομάχου και άλλοι. Υπάρχουν όμως αφ' ετέρου και αδένες, που δεν έχουν έκφορητικό πόρο και που το έκκριμά τους το παραλαμβάνουν απ' εύθείας τα τριχοειδή αίμοφορα αγγεία και το φέρνουν στη γενική κυκλοφορία.

Οι αδένες αυτοί είναι οι «ένδοκρινείς» αδένες, ή αδένες έσω έκκρίσεως. Μεταξύ των ενδοκρινών αδένων, που καθέναν τους έχει και μια σοβαρή ξεχωριστή βιολογική ειδικότητα, υπάρχει μια άλληλοεπίδραση, είτε ανταγωνιστική, για Ισσορροπία του οργανισμού, είτε συναγωνιστική, για την καλύτερη λειτουργία του. Και είναι γεγονός ότι οι καλές συνθήκες ζωής, η καλή άνοδος ότι οι κανονική δευγύγονοι του αίματος, η ανεμπόδιστη και εύεργετική επίδραση του ήλιου, μια υγιεινή διατροφή

κ.λ.π., κάνουν ώστε οι αδένες αυτοί να λειτουργούν ομαλά, για όφελος του ζώου οργανισμού, που τότε εξασφαλίζουν έτσι το σφρίγος και τη νεότητα.

Ο άνθρωπολόγος Α. Κέιθ διατείνεται ότι και ο διαχωρισμός ακόμα του ανθρώπινου γένους σε φυλές είναι συνέπεια τέτοιας ή άλλης αναπτύξεως ώριμων ενδοκρινών αδένων, που επιδρούν πάνω στη μορφογένεση, τη φυσιολογία και την ψυχολογία. Όταν άρχισαν να γίνονται γνωστές οι ιδιότητες αυτές των αδένων της έσω έκκρίσεως, οι έρευνες κινήθηκαν στο να επιτύχουν με μέσο αυτούς την πραγματοποίηση του ονείρου περί αιώνιας νεότητας.

Πρώτος ο Μπρόουν Σεκάρ, από το 1889, δοσιόδοτος πάνω σε μια υπόθεση ότι η ύπαρξη σπερματικής έκκρίσεως των ανδρικών γεννητικών αδένων διατηρεί τη ζωτικότητα του ατόμου και σε μια παρατήρηση ότι η τέτοια έκκριση στους γέροντες δρiσκειται πολύ ελαττωμένη, σκέφθηκε να χρησιμοποιήση, για τόνωση του οργανισμού, ένεσεις σπερματικού υγρού. Και άρχισε εφαρμόζοντας τη μέθοδο του στο ίδιο του τον εαυτό, αφού άλλωστε ήταν ηλικίας περισσότερο από έβδομήντα χρόνων. Τα αποτελέσματα ήταν καταπληκτικά. Ο σφοδρός γέρος πειραματιστής άρχισε να αισθάνεται ευεξία, διαύγεια πνεύματος, φιλοπονία, νεανική ζέση, ήδονιστική ροπή! Με δυο λόγια, αισθανότανε να έχη ανανέωση. Και τα πράγματα ακολουθούσαν πια το δρόμο τους.

Κατά το έτος 1906, ο Στέιναχ του Βιολογικού Ινστιτούτου της Βιέννης, άρχισε πειράματα μεταφυτεύσεως γεννητικών αδένων νέων και υγιών ποντικών σε γέροντες ποντικούς, ανίκανους να κινηθούν ελεύθερα για ν' αναζητήσουν κι' αυτήν ακόμα την τροφή τους. Δεν περνούσαν πολλές μέρες από τη μεταφύτευση κι' οι πρώην γέροι ποντικοί μεταμορφώνοντο σε νέους. Ριχνόντουσαν στη ζωή με νεανική ευδιαθεσία, ή δρεξί τους γινότανε απειλητική για κάθε φαγώσιμο και ή συμπεριφορά τους προς τα θηλυκά του είδους τους υπενθύμιζε το όρμητικώτερο νεανικό σφρίγος! Όταν δε επεχείρησε μεταμόσχευσι ωοθηκών σε γρήες ποντίκινες, παρατήρησε και γονιμοποίηση και εγκυμοσύνη και τοκετό και θηλασμό. Σπανιότερα όμως και δυσκολότερα τα εύεργετικά αποτελέσματα ανεφάνοντο επί των θηλέων, παρά επί των αρρένων.

Υστερα ο Στέιναχ δεν περιορίστηκε μόνο στη μέθοδο αυτή, της «όμοπλαστικής», όπως την ώνόμασε, αλλά συνέχισε τους πειραματισμούς του επί άλλου πεδίου. Απολλίνους (δηλαδή έδενε) τους έκφορητικούς πόρους των ανδρικών γεννητικών αδένων, σε τρόπο ώστε το σπερματικό υγρό, μη δρiσκοντας διέξοδο, να τρέπεται σε απορρόφηση από τον ίδιο τον οργανισμό. Αυτό ήταν αρκετό για να αυξάνη ή λειτουργικότης των «διαμεσών κυττάρων», των ενδοκρινών δηλαδή κυττάρων των όρχεων. Και με τη μέθοδο αυτή, την οποία ώνόμασε «αυτοπλαστική», επέτυχε ως ένα βαθμό την επαναφορά της νεότητος, εφ' όσον βέβαια, για την περίπτωση αυτή, οι απολλινούμενοι όρχεις δεν είχαν χάσει όλη τους τη λειτουργικότητα. Φυσικό ήταν ή μέθοδος αυτή, της «αυτοπλαστικής» να δρi τους όπαδούς της. Και μεταξύ αυτών, μερικοί τολμηροί, όπως ο Λίχτενστερν και ο Σμιθ, την έφηρμόσανε και σε ανθρώπους, με καλά πάντοτε αποτελέσματα. Υστερα όμως από άλλους πειραματισμούς, του Μέντελ, πάνω στο ίδιο θέμα, μερικές άτυ-

χίες που παρατηρήθηκαν κατέρριψαν το γόητρό της. Απομένει, λοιπόν, να έχη την προτίμησι των έρευνών ή μέθοδος της «μεταφυτεύσεως», ή «μεταμόσχευσεως».

Ο Γαλλορώσος βιολόγος Σ. Βορονώφ, μπολιάζοντας ένα τρίτον όρχι σε διάφορα μεγάλα ζώα, όπως ταύρους, άλογα κ.λ.π., παρατήρησε βελτίωσι του τριχώματός τους, αύξησι του ύψους τους, ακόμη δε αύξησι των γενικών και γεννητικών δυνάμεών τους. Η μέθοδος όμως αυτή παρουσίαζε μεγάλη δυσχέρεια όσον αφορά την εφαρμογή της στους ανθρώπους και κυρίως για την εξέυρεσι των μεταμόσχευσιμων αδένων. Δεν είναι βέβαια έθιμο στο γένος των ανθρώπων να ακρωτηριάζουν και να καταστρέφουν ένα νέον, για να ξανανείωση ένας γέρος. Κι' έτσι δημιουργήθηκε η σκέψις για την μεταμόσχευσι αδένων από άλλα είδη του ζωικού βασιλείου. Κι' ο Βορονώφ σκέφτηκε τη μεταμόσχευσι στον άνθρωπο γεννητικών αδένων πιθήκων, που από αυτούς πάλι προτίμησε τους ανθρώποειδείς (χιμπατζήδες), γιατί, όπως παρατήρησε, μόνο αυτοί ζουν για να επιτελέσουν τον επιδιωκόμενο σκοπό μέσα στο ανθρώπινο σώμα κι' ακόμα δεν διαταράσσουν τον ανθρώπινο οργανισμό, ένεκα της υπάρξεως μεγαλύτερης βιολογικής συγγενείας των ζώων αυτών της ανωτάτης βιολογικής βαθμίδας προς τον άνθρωπο.

Στις 12 Ιουνίου του 1920, ο Σ. Βορονώφ έκτελούσε με επιτυχία το πρώτο του πείραμα επί ανθρώπου. Η μέθοδος του έγκειται στην κατάκτηση των γεννητικών αδένων του χιμπατζή σε 2—4—6 μικρότερα τεμάχια και στην έμφύτευσι των τεμαχίων αυτών μέσα στους γεννητικούς αδένες του ανθρώπου. Τα αποτελέσματα υπήρξαν αρκετά ικανοποιητικά. Έτσι κι' άλλοι γιατροί, σε διάφορες χώρες αλλά ιδίως στη Γαλλία και στην Αμερική, επεχείρησαν την ίδια έγχείρησι.

Αλλά και ή μέθοδος αυτή συνήντησε όχι λίγη αντίδρασι. Κι' εκτός από τις επιστημονικές επιθέσεις που της έγιναν, έτυχε και νομοθετικής ακόμη απαγορεύσεως, στη Μεγάλη Βρεταννία, όπου επεκράτησε ο φόβος μήπως είχε σαν άποτέλεσμα να κληρονομήσουν τα παιδιά, που θα γεννιόντουσαν ύστερα απ' αυτήν, τα ένστικτα του χιμπατζή! Άσχετα όμως προς τον τύπο και το χαρακτήρα της αντιδράσεως κατά των μεθόδων ανανέωσης, είναι γεγονός ότι όλες τους έχουν το μειονέκτημα της προσωρινότητος, υπάρχουν δε και οι πιστευόντες ότι καμμία επίδρασι δεν έχουν επί της μακροβιότητος.

Ο καθηγητής Γκλέυ πεσιμιστικώτατα αποφαίνεται: «Η ηλικία άσυναίσθητα μας οδηγεί στο θάνατο». Ακόμα, με τη μέθοδο του Βορονώφ, συμβαίνει και κάτι περίεργο, που, όπως προαναφέραμε, είχε παρατηρήσει κι' ο Στέιναχ, κατά τα πειράματά του στους ποντικούς. «Οτι δηλαδή προκειμένου περί των γυναικών, τα αποτελέσματα δεν είναι ανάλογα προς εκείνα, που κατορθώθηκαν επί των ανδρών».

Σαν τελειοποίησι της μεθόδου του Βορονώφ, ο γιατρός Ναρτρίγκ συνέστησε, για το σκοπό της ανανέωσης, να γίνεται μεταμόσχευσι πολλαπλών μοσχευμάτων από ενδοκρινείς αδένες. Η πρακτική όμως εφαρμογή της μεθόδου του δεν πήρε μεγάλη ευρύτητα.

Σήμερα, από την άποψι της αναμίξεως των ενδοκρινών αδένων στην υγιεινή και στη θεραπευτική, για την τόνωσι των διαφόρων λειτουργιών του οργανισμού και για τη διατήρησι της νεανικής δραστηριότητος, χρησιμοποιείται ευρύτατα ή όποθεραπευτική και ή ορμονοθεραπεία, για τις οποίες θα όμιλήσωμε έκτενέστερα προσεχώς.

★

ΤΙ ΣΥΜΒΟΛΙΖΕΙ ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΩΜΑ

Το κόκκινο συμβολίζει το πάθος, την έσωτερική φλόγα, αλλά επίσης και το θυμό. Το κόκκινο είναι το χρώμα του αίματος και της φωτιάς. Η Ιέρεια που προήδρευε στο γάμο των νεαρών Ρωμαίων μελλονύμφων, τους σκέπαζε πάντα με τον κόκκινο πέπλο της, σαν ένδειξι φλογερού έρωτος.



ΙΛΟΥΖΕΣ

1. Το έμπροσθινό φύλλο της φούστας σχηματίζει στα πλάγια πιέτες και τα κοψίματα τσέπες. Η μπλούζα έχει μακρύ μανίκι, διπλό κούμπωμα και λοξό γιακά και μανσέτες.

2. Μπλούζα άμπιγιέ σε φόρμα κιμονό με ώραίο κόψιμο, που δίνει πλάτος στο στήθος.

3. Μπλούζα σεμιζιέ, πολύ άνοικτη στο στήθος με πλαστρόν πλισέ από μουσελίνα.

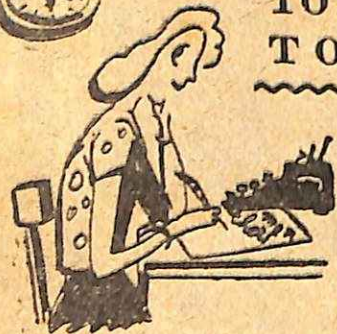
4. Η μπλούζα αυτή έχει πλατύ νωμίτη με δύο όριζόντιες πιέτες, που συγκρατούν τις κάθετες πιέτες δεξιά και άριστερα στο κορσάκι.

5. Φούστα από λεπτό μάλλινο ύφασμα, με έξη πλισσαρισμένα φύλλα (σολέιγ), τοποθετημένα σε ίσες απόστασεις. Μπλούζα με μακρύ μανίκι, πιέτες στο έμπροσθ του μπουστου, φαρδείς μανσέτες και πέτα.

6. Μπλουζόν με φαρδιά μανίκια, μιλιταίρ γιακά και μια λοξή πιάτ. Τραπεζάκια κάτω από το στήθος.

7. Οι έπωλετες σ' αυτή την μπλούζα δίνουν την έντύπωσι μπερταζ, μεγάλος φλόγκος κάτω από το κουμπωτή πιάτ και ζωνανάκι.

8. Μεγάλος νωμίτης με πιάτ ώμους και μικρό, γυριστό γιακά. Βελούδινη κορδέλα στο λαιμό και κοψίματα με πιάτ. Ο νωμίτης συγκρατεί τις άφθονες σούρες του κορσάκι και 3/4 μανίκια.



ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

στρώμα τοῦ κερικοῦ γιὰ νὰ τὸ τραβήξετε. Τὸ ἀκρο αὐτὸ θὰ εἶναι ἐκείνο πρὸς τὸ ὁποῖο κατευθύνεται ἡ φορὰ τῶν τριχῶν. Κατεῖται μὲ μῆ ἀποτόμη κινήσιν τραβήξετε ὅλο τὸ στρώμα τοῦ κερικοῦ, τὸ ἐξοκκόλλημα θὰ γίνῃ ἀντιθέτως πρὸς τὴν φορὰ τῶν τριχῶν σὲ τρόπον ὥστε ὅλες οἱ τριχὲς κολλημένες μέσα στὸ παχὺ στρώμα τοῦ κερικοῦ νὰ τρασηθοῦν ἀπὸ εὐθεία μέσα ἀπὸ τὸν θύλακός τοις.

— Η ΦΙΛΗ ΜΟΥ ΜΑΙΡΗ. Για να ψηλώσετε ἐφ' ὅσον εἰστε μόλις 1.49μ. Οἱ ἐνδεικνυόμενες ἐνέσεις υπαφύσεως φέρονται στὸ ἐμπόριο μὲ τὸ ὄνομα «Πρελομπάν». Πρέπει νὰ γίνῃ συνεχῆς θεραπεία. Ἀλλ' ἐφ' ὅσον εἰστε ἤδη 29 ἔτων δὲν σὰς ἐνθαρρύνω νὰ ὑποβληθῇτε σὲ μιὰ τὴν ἀπάνη.

— ΚΑΠΟΙΑΝ Ε. Α. Ἀπό τὸν
θευζέμεν πού θέατε γιὰ νὰ εἶαν
θῆναι τὸ χινούδι στὸ ἀνὰ χειλοῦ
ἔχει σχηματισθῇ ἕνας λέκας. Αὐ-
τὸ σημαίνει ὅτι τὸ θευζέμεν δὲν
γίνεται ἀνεκτό ἀπὸ τὸ θέρμα σα-
ρῶν. Ἐάν σταματήσετε τὸ θευζέμεν
ἐκπληρήσετε σὲ μιὰ διατάα ἐλα-
φῶν παρηγόνησιν ὑπάρχουν πῶ-
ς τὸν θεῶν, νὰ ἐξελιχθῇ ὁ λέκας
ἄποφύγετε ἐπισηπὸν τὸν ἥλιο,
χοντάς ὅς ὅπως σας εἶπὲ γράφω
στὸ τεύχος 11. Ὅταν περάσῃ

ὁ ἥλιος τοῦ καλοκαίριου, κατὰ τὰ τέλη Σ)βρίου μὲν ξαναγράφετε.

— ΚΗΠΟΥΡΟΥ ΘΟΛ. Γιὰ τὴν μὴ πού ξεφλουδίζει τὸ καλοκαίρι καὶ κοκκινίζει: Θὰ ἀλλεφται ἡ μὴ πὺν κρέμα σὺν αὐτὴ πὺν δημοσιεύσῃ τὴν συντάγῃ τῇ στὸ τέχους 2 τὴν περιοδικὴν Γράφετε σὰς γραφεὶ τὸν Περιοδικὸν σὰς τὸν στείλουν. Πάνω ἀπὸ τὴν κρέμα θὰ δάδετε λυγὴ πὺν δρὰ μὲ τὸ χρώμα τὸν δερματὸν. Κάνετε πρῶτα αὐτὸ ἐπὶ ἑνὶ μὴ γὰ καὶ γράφετε μὴ τὸ ἀποτελεσματὰ ὀπνευθμίζοντάς μὸν τὸν ἀριθμὸ τὸν τωρινὸν περιοδικὸν μὸν ἑλίσσεται ἡ ἀπάντησις αὐτῇ.

που θρίσκατε η απάντησή μου
— ΜΙΚΡΗΝ — ΞΑΝΘΟΥΛΑ ΜΕ
ΡΑΪΤ. Είμαι εύχαριστημένη που
με την βεραπέλα για την τάνου-
σάν μαλλιών που υποδεχόταν στο
τεύχη 17, 18 και 19 του Περιοδι-
κού, θά μαλλιά σας άρχισαν κα-
μεγαλώνουν. "Όσο για την αύξη-
ση της πτώσεως των μαλλιών που
παράτηρείται συνέπεια των α-
χνών μασάζ, αυτό να μη σας στε-
νοχωρή καθόλου. Περνούν οι
μάλα ώρα γρηγορώτερα από εξάσθη-
τηνήμενες τρίχες που αποσθίβηται
θά έφεπταν άργότερα. Στη θέ-
τούσεως θά όθουν έτσι το γρη-
γορώτερα νέες τρίχες πλιό όγιει-
α

γοράστου νερὸς τρέχει
καὶ ἀνθεκτικὸς. Συνεχίστηκε τὴ
θεραπεύσει σας ὅπως μὴ γράφετε
Μετά 5 — 6 μῆνες θὰ μπορέσετε
νὰ χρησιμοποιήτε μόνο τὴ λωστί-
— Ν. Μ. Θ. Σ. — νίκη. Γυ-
τὰ χεῖλῃ σας, ποὺ σκάνε νὰ μὴ
ταχειρίζεσθε βούτυρο τοῦ κακάου
πρὶν ἀπὸ τὸ βῆμμα, καθὼς κ
τὸ ἔρθευ, καὶ νὰ ἀποφεύγετε τὴν
διαγκώνετε τὰ χεῖλῃ σας. Δοκιμ
σετε καὶ τὸ ροῦζ τῆς. Ἄρπνε
Χρειαζέστε ἐπίσης ἀπορρίπτον
φροντίστε γενικά τὸν ὀργανισμ
σας. Ἐνέσεις πολυβιταμινῶν κ
ἥπατικῶν ἐκχύλισμάτων.

— Καν Μ. Β. Φιλοθέη Εύ-
χαριστώ πολύ για το λακωνικώ-
τατο και καθαρογραμμένο γράμ-
μα σας. Για τα χέρια σας με-
ταχειρισθήτε αντί λουιόν, το θρά-
δυ, την τονωτική κρέμα της ο-
ποίας είδω την συνταγήν προκει-
μένου και για το πρόσωπο στο
σας 2 του περιοδικού.

— ΒΙΟΛΕΤΤΑ Κ. Για τὰ τριχοειδή καὶ τὶς φλεβίδες πού ἀναφανίζονται στὸ δερμα σας; Καθαρὴ τροφὴ, ὅχι δυσπεπτικὰ. Καλὴ λειτουργία στομάχου καὶ ἰδιω-
της ἐντέρου. Προοδευτικὴ ἡλιθε-
ραπεία. Καὶ ἐνέσεις ἐπαιτηνίου
γιὰ τὴν καλλιτέρευσί τῆς κυκλο-
φορίας ἐναλλάξ καὶ πολυωρικές
τύπου γυναικός ἢ καὶ ωθηκίκα
ἐκχυλίσματα σύμφωνα ἐδῶ μετὴ
γνώμῃ τοῦ γυναικολόγου. Γιὰ τὰ
μαύρα σημεῖα τῆς μήτης σας χρῆ-
σις τῆς λυσίνης «Σουλφιν» τοῦ
Θεραπευτηρίου μετὰ προηγουμένου
καθάρισμα γενικοῦ τοῦ δερμάτος
τοῦ προσώπου στὸ Θεραπευτήριον.
Τὰ τσιγκητά αὐτὰ καθαριότητα
κατὰ τὰ ὁποῖα γίνονται ἐν σπι-
ρὰ καὶ διαθερμομαστικὲς ἐν σπι-
ρὰ καὶ ὑπεριώδεις ακτίνες, θὰ ἐπα-
νακαθίστανται ἀπὸ καιροῦ ἐν
καιρὸν ἀναλόγως. Π.χ. καθε τρεῖς
μῆνες. Ἐφ' ὅσον παραπονεσθεῖς
γιὰ κάποια ἀσχημὴ μυρουδιά στὸ
στόμα σας ἀν' ἀποκλείεται ἀπο-
λύτως ἔστω καὶ κάποιο κρυφὸ
κούφι δόντι, πρέπει νὰ ἐξετασθῇ

τε για άρρηκτη ούλιτιδα καθώς και για πυώδη κρηπτική αμυγδαλιτιδα. Ένδεκνεται παντός καθαρίσματος των δοντιών με τόν τροχό του δοντιατρού για να αφαιρεθούν τελείως τα «πουρίδια των δοντιών και καυτηριασθούν κατάλληλα τα ούλα. Τώρα θέσαιο πρέπει το ταχύτερο να εξετασεί και τόν ελεονογόνο τών ρινικών κοιλότητων μη τυχόν ύπαρξη καμίας άγνωστης ρινίτις.

μία ἀνυποβλήντη ριζική.
— ΠΙΝΑ Κ. Ἡ δόσις τῶν χα-
πιῶν λυορράλ προς προφύλαξη
ἀπὸ τὴν ἀποπληξίαν, ἐξά βέν ὡ-
πάρχη κανεὶς ἐαυτοῦς ὠθηθήκη
ἀνεπαρκείας ὁπότε τὸν λόγον ἔχει
ὁ γυναικολόγος, εἶναι ἀπὸ ἐνὸς
χαπὶ τῆς μικροτέρας δόσεως δι-
λασθὸν τοῦ 0,01 χγρ. καθέστευε-
ραν ἡμέραν μὲ διακοπὴν 5 ἡμέ-
ρες πρὶν τῆς περιόδου καὶ καθά-
ολο τοῦ διδωμένου τῆς περιόδου.
Γιὰ τὴν διατηρητικὴν τοῦ δερμά-
του προσώπου σας καὶ εἰδικώτε-
ρα τοῦ ντεμακιγιαζῆς ἐφαρμόσετε ε-
σα γράφω στὸ τευχὸς 2 τοῦ Παι-
ριοδικοῦ. «Ἀριστὲς λιστίον γιὰ
τοῦ ντεμακιγιαζῆς εἶναι ὁ θυὸ ἀν-
τηληγοστυμπληθρομένης λιστίον «Α
κρί «Β» τοῦ Θεραπευτοῦ.

καί «Β» του Θεραπευτηρίου.
— ΑΠΕΛΠΙΣ ΣΕΜΕΝΗΝ 13. «Ο
λα αυτά τα μικροεγρήματα πο-
μοῦ ἀνέφερετε προήλθαν γιατί
γιὰ τὴν ἀνάπτυξί τοῦ στήθους
σας ἐφ' ὅσον δὲν παρουσιάζα-
ν ἄλλα φαινόμενα ὠθητικῆς ἐν-
πάρκειας παίρνατε χάπια. Λυ-
ρὰ τὴν ἰσχυρὰς δόσεως ἠθελά-
τε τοῦ 0.05 χγρ.» Ὅταν ἐπανάλ-
κανονικὰ ἡ περίοδος περιμένει
ἄλλο ἓνα διάστημα κανονικῆς πε-
ριοδου καὶ σύμφωνα μὲ ὅσα ὁ
συμβουλευεὶ καὶ ὁ εἰδικὸς ἰατρός
τοῦ Θεραπευτηρίου, ἐπαναρχί-
στε τὰ χάπια ἀπὸ ἓνα κάθε δι-
ατῆρ ἡμέρα σύμφωνα μὲ ὅσα
ναφεροῖ ἐς τὴν ἀμέσως ἀνότερ-
ἀπάντησιν. Μὴ ἀνησυχεῖτε ὁ
δὸλος διὰ τίποτε. Ἐν τῷ μετα-
διακόμει ἐπὶ ἓνα μῆνα καὶ τι-
ποτικὴ θεραπεία.

τοπική θεραπεία.

— ΧΗΡΑΝ Α. Κ. ΘΕΣ) Ν

κ η . Για το χαλαρωμένο κ

παισμένο στήθος σας : Δέν

πάρχει για την πτώσι του σ

θους καμιά άλλη θεραπεία έκ

της δια της τελείως ανωδύν

εγγειρήσεως αναπνοώσεως του π

γίνεται στο Θερματήριο, Έ

έχω μία φωτογραφία του θώρ

κος σας από σαγονίου μέχρι τ

τωθι του ομφαλου να μπορέσω

σας άπαντήσω με κάθε λεπτο

ρεία. Για την ανεπάρκεια τών

ορρηκόν σας να συμβουλευθ

γυναικολόγον.

— ΜΙΑΝ ΠΟΝΕΜΕΝΗΝ Σ Ε
 ρας. Ἀγαπήτη μου με συνει
 νησε τὸ γράμμα σας καὶ θέλω
 εἶμαι στὸ ὕψος τῶν προσδοκι
 σας. Ἐπειδὴ ἡ περίπτωσις α

παραδωσεις μπράν και υπερτροφου στήθους συνεπεια μακροχρονιου κατακλιωσ) είναι μάλλον από τις μη επιδεχόμενες διόρθωσιν γι' αυτό επιφυλάσσομαι να σας συμβουλεύω μέχρις ότου έλθετε στην "Αθήνα και εξετάσεται στη στο Θεραπευτηριου τελειως φιλικα. Έν τω μεταξύ αποφευγετε ορθοστασι (και για το ζητημα των διευρμενων φλεβων), κανετε ελαφρη γυμναστική συμφωνα πάντα με την οδηγία του θεραπευτου ιατρου σας, εκλεγετε διαίτητα τροφής με τονωτική και όχι άσκαπα παχυτική τροφή. Έπιτρέπεται η προσδευτική ήλιοθεραπεία. Για το στήθος είναι δυνατόν μία επήμερη να επιφέρει από κάθε απομιν διόρθωσι. Έν τω μεταξύ φορατε ένα καλοκολλημένο σουτιεν οαν αυτό που δημοσιευσα στο παραπομπι τευχος, ποί άφεινε αρκετή απόστασι μεταξύ των δύο καλοσυγκρατημένων μαστων. Έπισης και η κομπινάιζ σας να είναι επανω σχηματισμού η σε ελαιοτιχο σουτιεν ώστε να διαγραφεται ώρασι το στήθος κάτω από το φορεμα και να μην ένωνεται το ένα στήθος με το άλλο σχηματιζοντας ένα συνολικό αντίσθητική έξοδυμα. Αυτό είναι το κυριώτερο που δύστυχως αγνοούσι και δέν εφαρμόζουν τόσους και τόσους γυναικί που αλλοίως θα φαίνονταν έξαιρετικά δυσφες.

ΕΠΙΧΡΗΣΙΟΤΟΥΛΑ Ν. Ν. Το κερδί της "Αρντεν δέν ναι νόμιμο άποτριχαιτικό, άλλ άποσπά τίς τριχες από τίς ρίζ τους και δέν άγνίει υπό τί δέρμ όπως τό ξύρισμα. Φυσικά οι τριχες θά ξαναβούν. Δέν συνισται διόλου για τό πρόσωπο. Μο για τους μπρούκι και τίς γάτες. Τί χρηση τό δειβάσετε τίς πιο πάνω λεπτομερή άπάντη

— ΑΡΓΥΡΩ ΕΜ. ΟΛ. Κ. ΑΝΕΜΟΝΗΝ Θ(εσ)νίκη ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΝ Σ. Κ. Άπτης μου με έρωτάς και τρεις σας για την ανάπτυξη ή ατροφική στήθους σας. Γράψτε υπαρχαίαν τού Περιοδικού σας στείλουν τα τεύχη 14 και 15, αυτά περιλαμβάνονται όλη θεραπεία. Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε την όλη θεραπεία να μην είναι τόσο δαπανηρή, αυτό θα έκτελέσετε την συνταγή ένα φαρμακείο ή φαρμακείο

...ότι είναι φαρμακοποιοί χωρίς
εξυλισμάτα της υποφύσεως. Μ
ρείτε επίσης να μη κάνετε
στές κομπρέσες πνί της τοπ
τήσεως της αλδοψής. Τα 5 γρ
μάρια της αλδοψής μπορείτε
διατρέψτε σε δύο ίσα μέρη
να κάνετε από δύο εντρίδες
24ωρο εάν μπορείτε. Έπι
παιρνετε για έσωτερική υπο
θησι της αναπτύξεως του
θους από ένα χάπι «Αλυντορά»
0,01 χπρ. σύμφωνα με τις
γίες που δίνω ανωτέρω στην
να Κ. Ευχαριστώ για τα κ
σας λόγια.

— Ζ. Β. Βόλ-ον. Για τ
φος σας 1,60 πρέπει να είστε
κιλά. «Έχετε όπ' όμιν σας
χωρίς κατάλληλη δίαιτα π
δεν μπορεί να γίνει ούτε μέ
μακο υγρό ούτε μέ μεθόδο.

μάκοι μόνο ούτε με μενοδο-
μή μηχανημα. «Όλα όσα ένα
γράφονται είναι καθαρές ό-
που σερβίρονται προπάντος
μη επιστημονικά. Ίνστιτούτα
λونها στο Παρίσι που κα-
κούν το πέρασμα των ξένων.
ήτουμε, από τα γραφεία το-
ριοικού τα τεύχη ειδικότερα
και 40 και ακολουθήσετε
γράφο. Λαμβάνετε συγχο-
«Ρεντυκτόλ» το όποιον κόβει
δρεξι της λαμπαρίνας. Έσθ-
στη υπάρχει ελληνικά ό-
χρησως. Γράψτε μου εν καιρ-
ποτελέσματα.

— ΣΓΟΥΡΟΜΑΛΛΑ. Για
πάχος σας διαβάσετε την αμ
άνωτέρω απάντησιν. Για τις
(Συνέχεια στη σελίδα 6

ΑΓΓΛΙΚΗ
ΚΕΝΤΗ

to
Cous
the

ΑΓΓΛΙΚΟ
ΚΕΝΤΗΜΑ



Ὅπως γνωρίζουν οἱ ἀναγν
στριές μας, τὸ ἀγγλικὸ κέντημα
εἶναι ἓνα ἐξαιρετικὸ κέντημα πο
ἔχει ὡς βάσι τὰ κοφτὰ σχέδιά του

Τὸ θαύμασι αὐτὸ τραπεζομάνηλο ἔχει καλαβάκι με λουλουδάκια, φιδόγκους καὶ φύλλα πού πρέπει νὰ κεντηθοῦν μὲ ξεχωριστὸ γούστο, ἀλλὰ καὶ προσοχή, γιατί τὰ περισσότερα σχέδια τὸν γίνονται κοφτά. Οἱ κορμοὶ γίνονται μὲ ριζοδεσνιά, τὰ φύλλα καὶ λουλουδάκια μὲ ἀνεδατό. Ὁ σπῆρος στὸ λουλουδάκι θὰ γίνη τρυπτήσα. Τὸ σχέδιο πού δη-
μοσιεύουμε εἶναι σὲ κανονικὸ μέγεθος. Θὰ τοποθετήσετε στὶς τέσσερις γωνίες ἀπὸ ἓνα καλαβάκι καὶ στὶς τέσσερις πλευρὲς θὰ τοποθετήσετε τὸ σχέδιο μὲ τοὺς φιδόγκους, ἐπα-
ναλαμβάνοντάς το, διότι εἶναι τό-
μιό. Τὰ σχέδια ὑπ' ἀριθ. 1 καὶ 2
θὰ τὰ σκαρπώσετε σὲ ὅλο τὸ τρα-
πεζομάνηλο.

(Συνέχεια στη σελίδα 65)



1.—Γιὰ ἀγόρι 5—6 ἐτῶν. Πανταλόνι ἀπὸ σκούρα μπλέ γκαμπαντίνια, μὲ πλαστρόν καὶ μπρετέλες. Μπλουζάκι ἀπὸ ζερσεύ.

2.—Γιὰ ἀγόρι 9—10 ἐτῶν. Μπλουζὶ ἀπὸ νταμπὸ μάλλινο ὕφασμα, μὲ λοξὸ γιᾶκὰ καὶ νωμίτη. Στὴ ζώνη καὶ στὸ χέρι λάστιχο. Πανταλόνι μάλλινο μπλέ.

3.—Γιὰ κορίτσι 11—12 ἐτῶν. Ζακέτα μάλλινη, κόκκινη μὲ ραγκλὰν μανίκια καὶ διπλὰ κουμπιά. Λοξὲς σχιστὲς τσέπες. Φούστα μπλέ μὲ δυὸ πιέτες ἐμπρὸς καὶ μία στὴν πλάτη.

4.—Τὸ μπλουζάκι τῶν δυὸ ἀδελφῶν εἶναι ὅμοιο. Ὁ νωμίτης προεκτείνεται κατὰ μῆκος ἕως τῆ μέσης. Ἡ φούστα μὲ λοξὰ φύλλα.

5.—Τὸ πανταλόνι τοῦ ἀγοριοῦ ἔχει ὀρθιὲς ἐσωτερικὲς τσέπες στὰ πλάγια.

6.—Τὸ μπλουζάκι τῆς μικροῦλας εἶναι ὅμοιο μὲ τοῦ ἀδελφοῦ της. Ἡ φουστίτσα εἶναι καμωμένη μὲ φύλλα.

7.—Φουστανάκι ἀπὸ κίτρινο λαϊνάζ γιὰ κορίτσι 11—12 ἐτῶν. Οἱ πιέτες ἀρχίζουν ἀπὸ τὸ νωμίτη. Γιακάς κολληριστός.

ΔΑΝΤΕΛΕ ΖΙΛΕ ΧΩΡΙΣ ΜΑΝΙΚΙΑ

ΥΛΙΚΑ: 100 γραμμ. ἢ 35 δράμ. μαλλὶ ΠΙΓΚΟΥΕΝ—ΒΙ-ΒΙΦΙΞ χρώματος ἀνοιχτοῦ: δελόνες Νο 3 καὶ Νο 2: 9 κουμπιά.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Θὰ κανοίσετε τοὺς πόντους σὲ τέτοιον ἀριθμὸ ὥστε νὰ διαίρουνται μὲ τὸ 12 καὶ θὰ προσθέτετε 6 ἐπὶ πλέον γιὰ τὶς οὐγίες.

1η δελόνα: +1π καλή, βάλετε κλωστή στὴν δελόνα, κάνετε ἓνα κλείσιμο κατὰ τὸν ἑξῆς τρόπο: 1π χωρίς νὰ τὸν πλέξετε παίρνοντάς τον ἀνάποδα, 1π καλή, περάσετε τὸν ἀπλεκτο πόντο ἐπάνω στὸν τελευταῖο (αὐτὸν τὸν τρόπο τοῦ κλεισίματος ὅταν πρόκειται νὰ τὸν ἐπαναλάβετε, γιὰ νὰ μὴ γράφουμε κάθε φορὰ τὰ ἴδια, θὰ τὸν ἀναφέρουμε μὲ τὴν ἀνωμαλία: (ἀπλὸ κλείσιμο) 7π καλή, 2π μαζί καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε τὴν δελόνα μὲ 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, ἀπλὸ κλείσιμο, 3π καλή, 2π μαζί καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, 5π καλή, 2π μαζί καλή, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 2π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, 2π.

καλή, 5η δελόνα: + 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 2π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, 3π καλή, 2π μαζί καλή, 2π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 7η δελόνα: + 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 3π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, 1π καλή, 2π μαζί καλή, 3π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 9η δελόνα: + 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 4π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, 4π καλή, κλωστή στὴν δελόνα καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 3π καλή, 2π μαζί καλή, 3π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 11η δελόνα: + 4π καλή, 2π μαζί καλή, βάλετε κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, ἀπλὸ κλείσιμο, 3π καλή καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 4π καλή, 2π μαζί καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 13η δελόνα: + 3π καλή, 2π μαζί καλή, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, ἀπλὸ κλείσιμο, 2π καλή καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 3π καλή, 2π μαζί καλή, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 15η δελόνα: +2π καλή, 2π μαζί καλή, 2π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, κλωστή

στὴν δελόνα, 2π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο, 1π καλή καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 2π καλή, 2π μαζί καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 17η δελόνα: +1π καλή, 2π μαζί καλή, 3π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 3π καλή, ἀπλὸ κλείσιμο καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ τὸν +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 1π καλή, 2π μαζί καλή, 3π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, 19η δελόνα: +1 ἀπλὸ κλείσιμο, 4π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 4π καλή, πάρτε ἓνα πόντο χωρίς νὰ τὸν πλέξετε καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἀπὸ +. Θὰ τελειώσετε μετὰ 2π μαζί καλή, γυρίσετε τὸν ἀπλεκτο πόντο ἐπάνω στὸ πόντο ποὺ πλέξατε τοὺς 2π μαζί, 4π καλή, κλωστή στὴν δελόνα, 1π καλή.

ΔΕΞΙ—ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ

Βάλετε 77π στὶς δελόνες Νο 2. Πλέξετε λάστιχο 1+1π ἀρχίζοντας μετὰ 2π καλή. Σὲ 1 εκ. ἀπὸ τὴν ἀρχή, κόψετε τὴν πρώτη κουμπότρυπα κλείνοντας 6 πόντους μετὰ τοὺς 7 πρώτους πόντους. Στὴν ἐπομένη δελόνα θὰ προσθέσετε τοὺς 6 πόντους ποὺ κλείσατε. Σὲ γενικὸ μᾶκρος 5½ ἐκατ. περάστε σὲ μιὰ παραμάνα τοὺς 15π τῆς δεξιᾶς μεριᾶς καὶ ἀφίσετε τοὺς νὰ περιμένουν. Στὴν τελευταία δελόνα μὲ τὸ λάστιχο κάνετε 10 στενέματα πλέκοντας 2π μαζί σὲ κανονικὲς ἀποστάσεις. Βάλετε τὶς δελόνες Νο 3 καὶ ἀρχίσετε τὴν πλέξι δαντέλα. Στὴν ἀριστερὴ μεριά θὰ δάξετε κάθε 4 ἐκατ. 1π (5 φορές). Σὲ γενικὸ μᾶκρος 21 ἐκατ. κλείστε 4π στὴν ἀριστερὴ μεριά γιὰ τὴν μασχάλη. Στὴν δευτέρη δελόνα κλείστε ἀκόμη 4π στὴν ἴδια μεριά καὶ ἐξακολουθήστε ἴσια. Σὲ γενικὸ μᾶκρος 36 ἐκατ. κλείστε 8π στὴ δεξιὰ μεριά γιὰ τὸ ντεκολτέ, κατόπιν ἐξακολουθήστε νὰ κλείνετε κάθε δευτέρη δελόνα 2π (3 φορές) καὶ ἀπὸ 1π (8 φορές). Τελειώστε ἴσια. Σὲ γενικὸ μᾶκρος 20 ἐκατ. τῆς μασχάλης κλείστε τοὺς πόντους ποὺ ἔχετε σὲ 4 φορές γιὰ τὸν ὦμο. Περάστε στὶς δελόνες Νο 2 τοὺς πόντους ποὺ ἔχετε καὶ περιμένουν καὶ ἐξακολουθήστε μετὰ τὸ ἴδιο λάστιχο. Σὲ 5½ ἐκατ. ἀπὸ τὴν πρώτη κουμπότρυπα κόψετε τὴν δευτέρη κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο. Θὰ κόψετε ἀκόμη 6 κουμπότρυπες στὶς ἴδιες ἀποστάσεις. Σὲ γενικὸ μᾶκρος 36½ ἐκατ. ἀφήστε καὶ πάλι αὐτοὺς τοὺς πόντους νὰ περιμένουν. Πλέξτε καὶ τ' ἀριστερὸ ἀντικρυστό. Βάλετε 124π στὶς δελόνες Νο 2. Πλέξτε 5½ ἐκατ. λάστιχο 1+1π, κατόπιν ἐξακολουθήστε μετὰ τὶς δελόνες Νο 3 μὲ τὴν δαντέλε πλέξι, ἀφοῦ προηγουμένως ἔχετε κάνει στὴν τελευταία δελόνα μὲ τὸ λάστιχο 30 στενέματα, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο ποὺ κάνατε καὶ στὸ μπροστινὸ. Κάθε 2½ ἐκατ. θὰ δάξετε 1π ἀπὸ κάθε μεριά (8 φορές). Σὲ γενικὸ μᾶκρος 21 ἐκατ. κλείστε 4π ἀπὸ κάθε μεριά γιὰ τὶς μασχάλες, κατόπιν ἐξακολουθήστε νὰ κλείνετε κάθε δευτέρη δελόνα 2π, 1π (2 φορές). Σὲ 4 ἐκατ. τῆς μασχάλης μὴν κάνετε τὰ τελευταῖα στενέματα τοῦ σχεδίου τῆς δαντέλας γιὰ νὰ φαροῦνη ἡ πλάτη. Σὲ γενικὸ

μᾶκρος 40 ἐκατ. κλείστε 20π στὸ μέσον τοῦ πλεκτοῦ σας γιὰ τὸ ντεκολτέ. Ἡ κάθε μεριά θὰ πλεχθῇ χωριστά. Ἐξακολουθήστε νὰ κλείνετε στὴν μεριά τοῦ ντεκολτέ κάθε δευτέρη δελόνα 4π (3 φορές). Τοὺς ὑπολοίπους πόντους κλείσατε τοὺς σὲ 4 φορές γιὰ τὸν ὦμο. Πλέξτε καὶ τὴν ἄλλη μεριά τοῦ ντεκολτέ τὴν ἴδια.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Σιδερώσετε τὸ πλεκτό σας ἀπὸ τὴν ἀνάποδη. Ράψτε τὶς ραφὲς τῶν ὤμων καὶ τὶς πλαϊνὲς ραφὲς. Περάστε τοὺς πόντους ποὺ ἔχετε καὶ περιμένουν τῆς δεξιᾶς μεριᾶς στὶς δελόνες Νο 2 καὶ συνέχισε σπῆκώσατε στὸ ντεκολτέ τοῦ μπροστινοῦ, πλάτης, καὶ ἄλλου μπροστινοῦ 121π. Περάστε καὶ τοὺς ἄλλους πόντους ποὺ ἔχετε στὴν παραμάνα καὶ περιμένουν στὴν ἴδια δελόνα. Πλέξτε 3 ἐκατ. λάστιχο 1+1π κόνοντας ταυτόχρονα μιὰ κουμπότρυπα σὲ 5½ ἐκατ. ἀπὸ τὴν τελευταία. Κλείστε τοὺς πόντους ὅπως τοὺς δρισκετε δηλ. καλὴ μὲ καλή, ἀνάποδη μὲ ἀνάποδη. Ράψτε τὶς δύο φάσες. Κάνετε τὶς κουμπότρυπες φεστόνι. Ράψτε τὰ κουμπιά.

T. K.

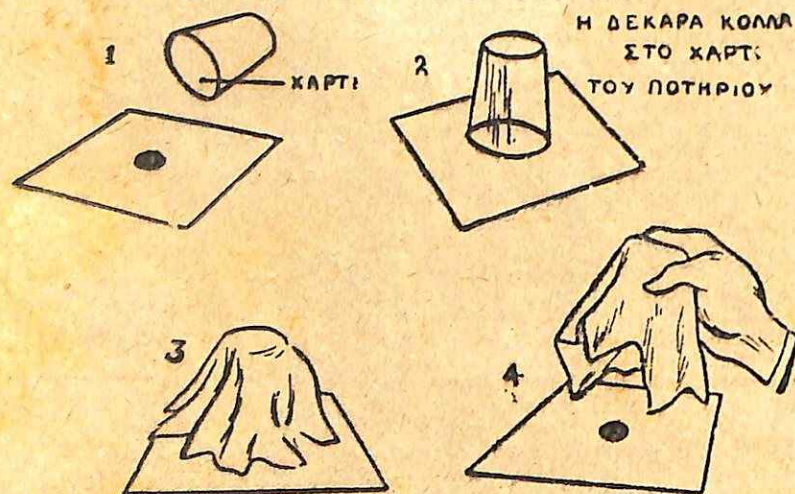
ΓΑΛΕΣΙΑ



Λιγα λεπτά πρὶν κοιμηθῆτε, ἀφοῦ βάλετε ἐπάνω σὲ λίγο βαμβάκι τὸ εἰδικὸ ΓΑΛΑΚΤΩΜΑ «ΜΕΛΠΑΝ», καθαρῶτε μὲ ἀπαλὲς κινήσεις τὴν ἐπιδερμίδα τοῦ προσώπου σας. Θὰ τὴν αἰσθανθῆτε ἀμέσως ξεκούραστη, φρεσκαρισμένη καὶ ἀπαλή. Τὸ πρωὶ τὰ καλλυντικά σας θὰ στρώσουν καλύτερα καὶ σὲ λίγες μέρες ὁ καθρέπτης σας θὰ σᾶς δεῖξη τὴν ἐπιτυχία. Χιλιάδες γυναῖκες χρησιμοποιοῦν μὲ ἐμπιστοσύνη τὰ καλλυντικά «ΜΕΛΠΑΝ».

Μία κότα κακαρίζει
 απ' την αυγή
 κι ανήσυχια γυρίζει
 μες στην αυλή.
 —«Θέσι!» φωνάζει, «θέσι!»
 Θά κάμω αύγό!»
 —Κυρά μου, πού σ' άρέσει;
 —«Ξέρω κι' εγώ!»
 Μες στο κοτέτσι υπήκε
 στο σκοτεινό!
 Το σταύλο τον εύρηκε
 πολύ στενό.
 Το πλουσταριό μεγάλο
 και πληκτικό...
 —«Τόπο δεν έχετε άλλο;
 κο - κο - κο»
 Βασίλειψε, Βροδυάει.
 Σε μιάν έλιά
 ή κότα μας φωλιάζει
 χωρίς μιλιά.
 —Δέ γέννησες, καμμένη;
 —«Ξέρω κι' εγώ;
 Έβγηκα γελασμένη
 Δεν είχ' αύγό».
 —Κρίμα στα σημερνά σου
 ξεφωνητά
 και στα τανναριστά σου
 καμαρωτά!
 Τ' αύγό σου νάχης πρώτα
 και νά τή κάνης
 τόν κόσμο, κυρά κότα,
 πριν ξεκουφάνης!
 ΖΑΧΑΡΙΑΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

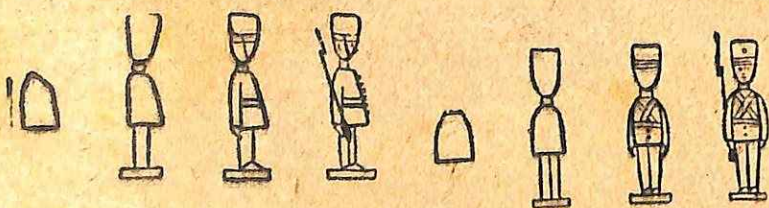
ΕΝΑ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΤΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙ- ΔΙ ΜΕ ΜΙΑ ΠΑΛΙΑ ΔΡΑΧΜΗ



Τό παιχνίδι αυτό σά κάνι
 τους φίλους σας νά σπαζοκε-
 φαλουνε. Πάρετε πρώτα πρώτα
 ένα συνηθισμένο ποτήρι νερού
 και κολλήσετε από πάνω ένα
 κομμάτι χαρτί, όπως δείχνει τό
 σχήμα 1. Βάλετε έπειτα πάνω
 στο τραπέζι ένα κομμάτι
 όμοιο χαρτί και άκουμπήσετε
 επάνω τή δραχμή σας, όπως
 δείχνει τό σχ. 2. Σκεπάσετε τό

ποτήρι με ένα μαντήλι, όπως
 βλέπετε στην εικ. 3. Σηκώσε-
 τε τό ποτήρι και ή δραχμή έ-
 χει εξαφανισθή. Μη ξεχνάτε
 πώς οι φίλοι σας δεν έχουν δ-
 ή τό χαρτί που κολλήσατε προη-
 γουμένως στο στόμιο τού πο-
 τηριού και δεν υποψιάζονται
 πώς ή δραχμή κολλάει πάνω σ'
 αυτό τό χαρτί.

ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΚΙΑ ΟΧΙ ΜΟΝΟ ΜΟΛΥΒΕΝΙΑ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΧΑΡΤΙΝΑ



Βλέπετε τί ίσια πού στέκε-
 ται τό μολυβένιο σας στρατιω-
 τάκι; Θέλετε νά φτιάξετε και
 ένα χαρτίνο; Έπειτα μάλιστα
 από τό ένα τα άλλα θα γίνουν
 εύκολώτερα. Καί μη σάς φαί-

νεται δύσκολο. Τό μόνο που
 πρέπει νά κάνετε γιά νά επιτύ-
 χετε είναι ν' άκολουθήσετε τά
 σχεδιαγράμματα, όπως δείχνουν
 τά σκίτσα. Τό στρατιωτάκι
 σας στέκεται σέ προσοχή και
 κατά μέτωπο και στό πλάι.

Η ΕΡΩΤΗΣΙΣ

Ο μικρός Παύλος γύρισε
 στο σπίτι του από τό σχολείο
 κλαίοντας.
 —Γιατί κλαίς; τόν ρώτησε
 ή μητέρα του.
 —Με χτύπησε ό δάσκαλος.
 —Και γιατί σέ χτύπησε;
 —Γιατί άπάντησα σέ μιá
 έρώτηση που δεν μπορούσε κανέ-
 ννας άλλος μαθητής ν' άπαν-
 τήση.
 —Πώς; Άντι νά σου βάλη
 10 σέ χτύπησε; Καί τί έρώτη-
 σεις ήταν αύτή;
 —Ποιός έσπασε τό τζάμι
 τού σχολείου!...

ΕΚΡΙΝΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΤΟΥ...

—Τόν καίμενο, λέει ό Νιό-
 νιος. Πώς τόν λυπάμαι που πά-
 σχει από τυφο. Κι' αν γιατρευ-
 θή, θα μείνι βλάκας.
 —Μπά! Πού τό έξερεις;
 —Άμ' εγώ τήν πέρασα αύ-
 τή τήν άρρώστεια...

ΤΟ ΠΑΡΑΜΥΘΑΚΙ ΜΑΣ

Η ΑΛΕΠΟΥ ΚΑΙ Ο ΛΑΓΟΣ

Μία φορά κι' έναν καιρό
 ένας λαγός και μία άλεπού
 γυρίζαν μέσα στο δάσος νά
 βρουν τίποτα νά φανε, γι-
 ατί ήταν δυό μερες νηστικοί.
 Τό χιονι είχε σκεπάσει όλο
 τό μέρος και τό δυνατό
 κρύο είχε κλείσει όλα τά
 ζωα, μικρά και μεγάλα στις
 φωλιές τους.

Έκει που πήγαιναν, θλέ-
 πουν ένα μικρό κοριτσάκι,
 που κρατούσε ένα πανερί.
 Καί από τό πανερί αυτό έρ-
 χόταν μιá άραιά μυρωδιά, ή
 μυρωδιά που βγάζουν τά
 φρεσκοψημένα κουλούρια.

—Έξερεις τί νά κάνουμε;
 λέει τότε στο' λαγό ή άλε-
 πού. Νά πείσης σύ κατά γης
 και νά κάνης τόν ψωφο. Τό
 κοριτσι, όταν σέ δ-
 ή, θ' άφήση χάμω τό πανερί της
 και θα σκύψι πάνω σου νά
 δ-
 ή τί έχεις. Έγώ τότε τρέ-
 χω, τής παίρνω τό πανερί
 με τά κουλούρια και τά μοι-
 ραζόμαστε. Θέλεις;

—Θέλω, λέει ό λαγός
 και άμέσως ξεπαλώνεται στή
 μέση τού δρόμου και κάνει
 τόν ψωφο. Τό κοριτσι, ό-
 ταν πέρασε δίπλα του και
 τόν είδε, άφησε χάμω/ τό
 πανερί του και έσκυψε στο
 λαγό. Στή στιγμή τότε ή
 άλεπού αρπάζει τό πανερί
 και γρήγορα χώνεται μέσα
 στο δάσος. Μά και ό λαγός
 ξεπετιέται έξοφνα, κάνει μιá
 πηδιά και τρέχει πίσω από
 τήν άλεπού.

—Δώσωμι τώρα τά μι-
 σά κουλούρια όπως συμφω-
 νήσαμε, τής λέει.

—Δέ σου δίνω ούτε έ-
 να, τού άπαντάει ή άλεπού.
 Έγώ δούτηξα τό πανερί.
 Ο κακόμοιρος ό λαγός

δεν είπε τίποτα. Μόνο ά-
 κολουθούσε τήν άλεπού, κα-
 θώς αύτή πήγαινε με τό γε-
 μάτο πανερί στή φωλιά της.
 Καθώς περνούσαν δίπλα σέ
 μιá μικρή λιμνίτσα, λέει ό
 λαγός:

—Ψαρεύουμε νά πιάσου-
 με φρέσκα ψάρια; Με τά
 κουλούρια που έχεις, θα φάς
 έσύ σά θασιλιάς, μά κι' έ-
 γώ θα φάω με πολλή όρεξη
 κανένα ψάρι, άς είναι και
 χωρίς κουλούρια.

—Ψαρεύουμε, λέει ή ά-
 λεπού, πώς όμως, άφού δεν
 έχουμε σγκιστρί;

—Ρίξε τήν ούρά σου μέ-
 σα στο νερό και ό λαγός,
 τά ψάρια που δέ θαχουνε
 αύτά τίποτα νά φανε, θα
 δαγκάσουν τήν ούρά σου
 και θα κρεμαστούν απ' αυ-
 τή. Κάνε γρήγορα όμως,
 πριν παγώση ή λιμνη.

Τής άλεπούς τής άρεσε
 αυτό και έτρεξε γρήγορα
 στή λιμνη, που ήταν έτοιμη
 νά παγώση, έριξε τήν ού-
 ρά της μέσα στο νερό και
 περίμενε. Σε μιá στιγμή ό-
 μως τό νερό τής λιμνης πα-
 γωσε και έσφιξε καλά τήν
 ούρά της. Τότε ό λαγός πή-
 ρε τό πανερί, έφαγε τά κου-
 λούρια ένα - ένα μπροστά
 στα μάτια τής άλεπούς και
 σαν τελείωσε τής έπτε:

—Πέριμενε τώρα ως τήν
 άνοιξη που θα ξεπαγώση ή
 λιμνη, νά βγάλης τήν ούρά
 σου!

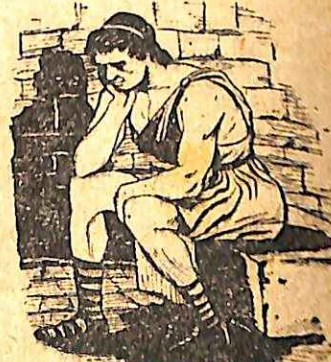
Και με δυό πηδιές χάθη-
 κε πίσω από τά δένδρα, έ-
 νώ ή άλεπού ούρλιαζε σαν
 ένα κακό σκυλί, δεμένο στήν
 άλυσίδα.
 (Διασκευή: Πιπίνας Τσιμι-
 κάλη)

ΔΥΟ ΠΙΣΤΟΙ ΦΙΛΟΙ

Ο ΔΑΜΩΝ ΚΑΙ Ο ΦΙΝΤΙΑΣ

Ο Δάμων και ό Φιντίας ή-
 ταν δυό φίλοι που ζουσαν πριν
 από πολλά χρόνια στην αρχαία
 Ελλάδα, στις Συρακούσες, μιá
 πόλη τής Σικελίας. Όπως θα
 μάθατε και στο σχολείο, ή Σι-
 κελία ήταν ελληνική άποικία
 και ιδιαίτερα ή πόλη των Συ-
 ρακουσών. Μιά μέρα, ό Φιντίας
 έπέκρινε τό βασιλέα Διονύσιο
 και γι' αυτό τό λόγο φυλακί-
 σθηκε και καταδικάστηκε σέ
 θάνατο. Όταν πληροφορήθηκε
 τήν καταδίκη του, ζήτησε τήν
 άδεια νά πάη νά έπισκεφθ-
 ή τους γονείς του, που ζούσαν
 στην άλλη άκρη τού νησιού. Ο
 Διονύσιος δεν ήθελε νά δώση
 στο Φιντία τήν άδεια που ζή-
 τησε. Στάθηκε τότε μπροστά
 στο βασιλέα ό φίλος τού Φιν-
 τία Δάμων και προσφέρθηκε νά
 μείνι αυτός στή φυλακή στή
 θέση τού φίλου του και νά θα-
 νατωθ-
 ή στην ώρισιμένη ώρα ή
 Φιντίας άργήση. Ο βασι-
 λίας έδωσε τότε τήν άδεια.

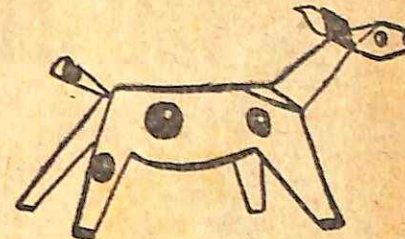
Οι βδομάδες περνούσαν και
 ό Φιντίας δεν έγύριζε πίσω στις
 Συρακούσες. Η μέρα τής θα-



νατώσεως έφτασε. Άν τισαν
 τή δύση τού ήλιου δεν έρχόταν
 ό Φιντίας θα σκοτωνόταν ό Δά-
 μων. Καί τά πράγματα έδει-
 χναν πώς έτσι θα γινόταν. Άλ-
 λά τήν τελευταία στιγμή
 φθασε λαχναρισμένος ό Φιντίας
 Άργοτόρησε έπειδή ναυάγησε
 στο ταξίδι. Άλλά ό Δάμων
 δεν ήθελε τώρα νά τού παρη-
 χωρήση τή θέση του.
 —Όταν ό βασιλιάς είδε
 φίλια των δυό παλληκαριών
 σε τήν έλευθερία και στους δυό

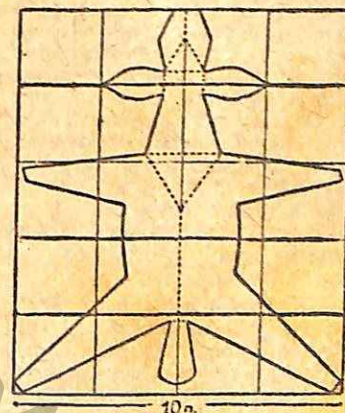
ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΑΣ

ΑΣ ΦΤΙΑΞΟΥΜΕ
 ΕΝΑ ΜΟΣΧΑΡΑΚΙ



Όταν δ-
 ήτε πόσο εύκολα
 μπορούμε νά φτιάξουμε τό μι-
 κρό μοςχαράκι που βλέπετε θά
 σάς πάρη ό ένθουσιασμός και
 θα θέλήσετε νά τό φτιάξετε
 κι' έσείς.

Πάρτε χαρτόνι, άσπρο ή
 κρέμ. Χωρίσετε τό σέ τετράγω-
 να, που τό καθένα τους νά έχι
 πλευρά 2½ πόντους, όπως δεί-
 χνει τό σχήμα. Ζωγραφίσετε έ-
 πείτα τό περίγραμμα τού μο-
 σχαριού, όπως τό βλέπετε καί
 τις γραμμές με τις ψιλές τε-
 λείες. Χρωματίσετε έπειτα τέ-
 νυχια των ποδιών, τή μύτη, τά
 μάτια και τις βούλες τού μο-
 σχαριού με καφέ κραγιόνι. Κό-
 ψετε κατόπιν τό σχέδιο ακολου-
 θώντας τό περίγραμμα, διπλώ-
 σετέ τό εκεί που υπάρχουν ο
 κουκκίδες και τό μοςχαράκι εί-
 ναι έτοιμο.



Η ΖΗΛΕΙΑ ΤΟΥΣ

Άγαπημένα μου παιδιά,

Μεγάλη, πολύ μεγάλη είναι ή έορτή. Άπό τις πιό μεγά-
 λες έορτές τής χριστιανικής θρησκείας. Έκλεισε μιá τέτοια,
 ζεστή, καλοκαιρινή ήμέρα τά μάτια τής ή μητέρα τού Θεού,
 ή γλυκά των άγγέλων, ή χαρά τού κόσμου, ή παρηγορία
 των πονεμένων. Γύρω της μαζεψήκαν οι Δώδεκα Άπόστο-
 λοι. Τής κλείσανε τά μάτια, τής φιλήσανε τό χέρι και τήν
 τριγυρίσανε με λύπη. Τώρα που έφευγε κι' ή Παναγία, δεν
 έμενε πάνω στή γή κανένας συγγενής τού αγαπημένου τους
 Ίησού. Ο Λουκάς ζωγράφισε όμορφα. Πήρε τό κοντύλι
 κι' άποθανάτισε τήν εικόνα τής, τήν πανέμορφη.

Τέλος, σηκώσανε τό φέρετρό νά τό πάνε στο μνήμα. Μπο-
 ρούσε όμως ό γυιός ν' άφήση τή μητέρα του στο σκοτεινό
 τό χώμα μέσα; Φτερωτοί άγγελοι σηκώσανε τό φέρετρό εξα-
 φνικά, ούράνιοι ύμνοι άντηχήσανε και ή Πλατυτέρα των Ου-
 ρανών μετέστη προς τή ζωή.

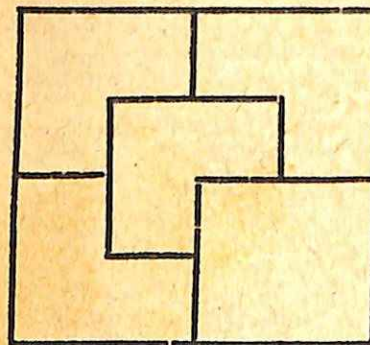
Ένα ούράνιο τόξο, περίλαμπρο, έζωσε τότε τόν ούρανό.
 Η Ζώνη τής Παναγίας, είπαν όλοι όσοι τό είδανε, σημάδι
 πώς δεν άφίνει ή αγάπη της τή γή, σημάδι πώς γλυκαίνει
 πάντα τις πίκρες εκείνων που Τής ζητούνε δοθήθεια.

Άν έχετε κι' έσείς καμιά λύπη μερικές φορές, παρα-
 καλέσετε τήν Παναγία με τήν καρδιά σας. Θα σάς παρη-
 γορήσει, θα σάς δώση χαρά και όλη τή δύναμη που χρειά-
 ζεται γιά νά βγήτε πέρα από τή δύσκολη στιγμή τής
 ζωής σας.

Σας φιλώ

ή θεία ΣΟΦΙΑ

Η ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ



Ένας πατέρας άφησε κληρο-
 νομία στο τέσσερα παιδιά του
 ένα τετράγωνο χωράφι. Έγρα-
 φε όμως στή διαθήκη του πώς
 άφινε τό ¼ τού χωραφίου
 στή μοναχοκόρη του γιά προί-
 κια. Τό υπόλοιπο χωράφι έπρε-
 πε νά τό μοιράσουν τά τέσσερα
 άγόρια μεταξύ τους και τό κα-
 θένα νά πάρη από ένα μερίδι-
 ο με όμοιο σχήμα και ίσην έκ-
 τασι γής. Πώς έκαναν τή μοι-
 ρασία τά παιδιά;

★

ΠΩΣ ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΑΖΟΥΝ ΟΙ ΙΝΔΟΚΙΝΕΖΟΙ

Θά σάς πώ σήμερα με ποιο
 παράξενο τρόπο κανουν τόν
 πολλαπλασιασμό τους οι Ίνδο-
 κινέζοι. Άς πάρουμε δυό ο-
 ποιοσδήποτε αριθμούς, που
 θέλουμε νά πολλαπλασιάσουμε.
 Π. χ. 19 και 16.

Γράφουμε αυτούς τους δυό ά-
 ριθμούς στην ίδια γραμμή. Άν
 ό ένας από τους δυό αριθμούς

είναι μονός, όπως συμβαίνει με
 τό παράδειγμά μας, τότε τόν
 γράφουμε άριστερά. (Άν και οι
 δυό αριθμοί είναι μονοί ή είναι
 και οι δυό ζυγοί τότε δεν τους
 δίνουμε ιδιαίτερη θέση).

Διακρίνουμε τώρα δια τού δυό
 τόν αριθμό που γράψαμε άρι-
 στερά, παραλείποντας τά δεκα-
 δικά αν υπάρχουν. Ταυτόχρονα
 πολλαπλασιάζουμε επί 2 τόν
 δεξιά αριθμό. Συνεχίζουμε τό ί-
 διο ώσότου φθάσουμε άριστερά
 στον αριθμό 1. Άφού φθάσαμε
 στο 1 προσέχουμε νά δούμε αν
 τυχόν υπάρχουν στή δεξιά στή-
 λη και στήν άριστερή στήλη,
 στην ίδια σειρά αριθμοί ζυγοί.
 Τους ζυγούς αυτούς αριθμούς
 τους διαγράφουμε και κατόπιν
 άθροίζουμε τά υπόλοιπα γινόμε-
 να. Τό άθροισμά τους είναι ό
 αριθμός που ζητούμε.

Έτσι τό γινόμενον των ά-
 ριθμών 19 X 16 είναι:

19	16	
9	32	
4	64	
2	128	
1	256	

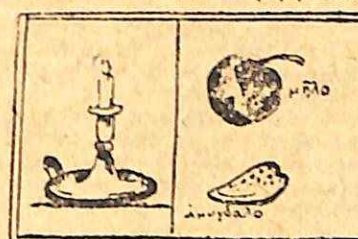
304

Άν κάνουμε τόν πολλαπλα-
 σιασμό με τό γνωστό τρόπο
 θα βρούμε επίσης γινόμενο
 304.

Οι Ίνδοκινέζοι κανουν τις
 πράξεις αυτές με απίστευτη
 ταχύτητα. Έχουν αριθμητήρια,
 με χάντρες βαμμένες με διαφο-
 ρετικό χρώμα ανάλογα με τό τι
 αντιπροσωπεύουν: μονάδες, δε-
 κάδες, εκατοντάδες... Πετούνε
 μέσα σ' ένα πανεράκι τις χάν-
 τρες που έχουν νά προσθέσουν
 και διαβάζουν τό άποτέλεσμα
 με μιá ματιά.

ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΦΑΤΕ ΕΝΑ ΣΠΑΡΜΑΤΣΕΤΟ

Ούτε λίγο ούτε πολύ. Μπο-
 ρείτε νά καταπλήξετε τους με-
 γάλους τρώγοντας μπροστά
 τους ένα όλόκληρο σπαρματσέ-
 το! Μη άπορήτε και μη γελάτε.

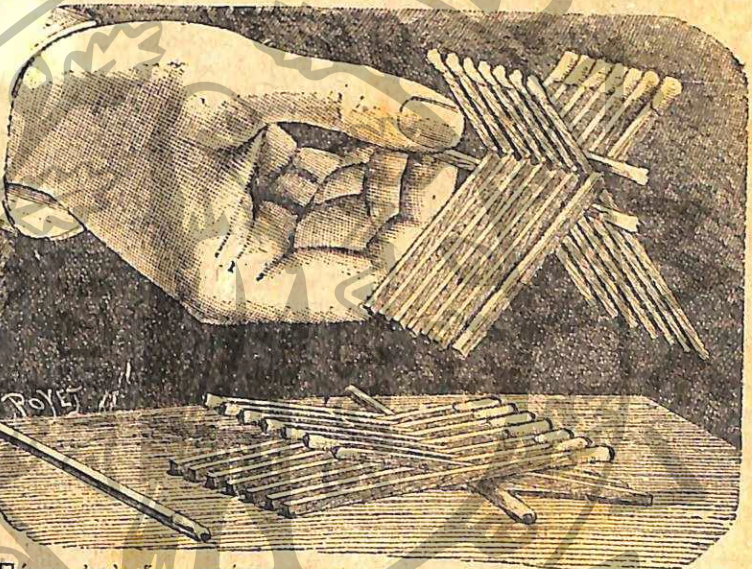


Θά τό φάτε! Καί θα εύχαρι-
 στηθήτε πολύ. Μετά τό φαγητό,
 όταν οι μεγάλοι θελήσουν νά
 καπνίσουν, θα τους προσφέρτε
 φωτιά με τό σπαρματσέτο σας
 τοποθετημένο σ' ένα κηροπήγιο.
 Άφού ανάψουν όλοι τους ρω-
 τάτε: «Θέλει κανείς άλλος φω-
 τιά;» Καί όταν πούν όλοι όχι,
 τότε στήνετε μπροστά τους τό
 κερι, τό βάζετε στο στόμα και
 τό μασάτε με μεγάλη εύχαρί-
 στησι.

Αυτό τό παλιό παιχνίδι, που
 διασκεδάσει τόσο πολύ όσους
 δεν τό ξέρουν, είναι άπλούστα-
 το. Τό κερι σας είναι ένα στρογ-
 γυλό κομμάτι ενός μεγάλου
 μήλου! Όσο γιά τό φυτίλι,
 κατασκευάζεται από ένα μικρό
 κομμάτι άμυγδαλού ή καρυ-
 διού. Καί τά δυό έχουν αρκετό
 λάδι, γιά ν' ανάψουν.

Άν έτοιμάσετε τό κερι σας
 από πριν, νά τό βάλετε σ' ένα
 ποτήρι νερό γιά νά μή χάση τή
 φρεσκάδα του και μαυρίση.
 Καλή έπιτυχία!

15 ΣΠΙΡΤΑ ΣΗΚΩΝΟΝΤΑΙ ΜΟΝΑΧΑ ΜΕ 1



Πάνω από ένα σπίρτο, το-
 ποθετήσετε, διχαλωτά, άλλα
 14 σπίρτα, φροντίζοντας ν'
 άκουμπά τό έξω τους πάνω
 στο τραπέζι και ή άκρη με
 τό φωσφόρο νά βρίσκεται
 στον αέρα. Μιά τέτοια άκρη
 θα έρχεται δεξιά στο σπίρτο
 και μιá άριστερά. Άν προσ-
 παθήσετε νά σηκώσετε τά
 σπίρτα με τό κάθετο έξωλο που
 τή στήριζει, είναι φανερό πώς

θα πέσουν από τό ίδιο τους
 τό βάρος. Γιά νά επιτύχετε
 τό σκοπό σας, τοποθετήστε
 κάθετα άλλο ένα σπίρτο, στην
 κοιλότητα που δημιουργείται
 από τό σταύρωμα των 14
 σπιρτών. Κρατήστε προσε-
 κτικά τά δυό αυτά σπίρτα, τό
 επάνω και τό κάτω και θά
 μπορέσετε νά σηκώσετε τά
 σπίρτα σας όσην ώρα θέλετε.



ΔΡΑΜΑΤΙΚΟ — ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

9ον

— Μή μου μιλάς γι' αυτή, είτε η Σολεντά και σήκωσε το σερβιτίσιο τους από το τραπέζι. Θα φάη στην κάμαρά της. Μή λές ούτε λέξι! Έμπρός! Πέντε λεπτά αργότερα, καθώς κατέβηκε στο χώλ, συνάντησε την κόρη της που έδυαινε από την τραπεζαρία. «Ο ιδρώτας κολλούσε τα μαλλιά της στο μέτωπο και περόνιαζε τη μπλούζα της που ήταν τόσο μουσκεμένη ώστε οι ώμοι και τα μικρά της στήθη φαίνονταν σα γυμνά κάτω από το ύφασμα. Στο χέρι της κρατούσε ένα μεγάλο ποτήρι, πολύ θολό, γιατί το νερό που είχε μέσα, παρμένο από στάνες που διατηρούσαν στη δροσιά, ήταν σχεδόν παγωμένο. Σήκωσε το ποτήρι και δείχνοντάς το στη Σολεντά είπε:

— Βλέπεις...

— Πήγαινε από δω!

«Η μικρή δεν κουνήθηκε. Καί λαχανιασμένη ακόμα από το δρόμο της, ξανάπε:

— Κι' εγώ όπως και σύ δε θέλω να περιμένω. Θ' αργούσα πολύ ακόμα ώσπου να πέσω από το δαπώρι στη θάλασσα. Θυμάμαι όμως αυτό που μου διηγήθηκες πολλές φορές... πώς πέθανε η μικρή αδερφή σου... έτρεξε λοιπόν στον ήλιο... βλέπεις... βλέπεις...

Με τα δάχτυλά της άνασχεκωνε τα μαλλιά της που έσταζαν, έδειχνε τη μουσκεμένη μπλούζα της.

— Καί τώρα αν θέλεις ακόμα να πάς εκεί κάτω για να ξαναδεις αυτόν τον άνθρωπο... αν με αναγκάζεις να φύγω αύριο... αν με μισής τόσο πολύ...

— Φύγε γρήγορα από δω, μ' ακούεις;

— Θα το πιάω αυτό το παγωμένο νερό για να πεθάνω... θα το πιάω...

— Έ, πιέτο!... φώναξε η Σολεντά.

Και σπρώχνοντάς τη μπήκε στην τραπεζαρία και έκλεισε με κρότο την πόρτα πίσω της.

Πέρα, στο βάθος του ούρανού ο δρόμος του Σαίν Ζαίν, άρχισε να χλωμαίνει, τώρα που η σελήνη ανέβηκε στον όριζον. Το αυτοκίνητο δεν έτρεχε πολύ. Ποιά ανάγκη να τρέχει, μια που δεν έπρόκειτο να φτάσει πουθενά; «Ο Τονέ αυτή τη νύχτα ήθελε προσεχτικός, γεμάτος σεβασμό. «Αν η Παστόρα είχε μιλήσει, ο Θεός ξέρει τι είχε ν' άκούσει από τη σενιόρα. Μά ένοιωσε κάποιο ξαλάσφρωμα όταν αυτή του είπε «Πήγαινε με όπου θέλεις... δε με μέλλει πού... τέτοιο ξαλά-

σφρωμα, που ξέχασε να έκπλα-γεί, τουλάχιστον στην αρχή... Βέβαια οι Άγγλοι... τους είχε γυρίσει σ' όλο το νησί τις νύχτες με τη σελήνη... ολόκληρες νύχτες περνούσαν μέσα στο ανοικτό αυτοκίνητο, χωρίς να κοιμηθούν... αλλά μια κυρία Μαγιονκινη... και μόνη... Τί τον έμελλε όμως αυτόν;... Στήν αρχή το άμαξι ήταν κλειστό. Αργότερα όμως η Σολεντά είπε και το άνοιξε. Δε φοβόταν να μη χαλάσουν τα μαλλιά της. Για ποιόν θα έμενε χτενισμένη;...

Είχε ντυθεί, είχε βάλει ρούζ, πούδρα, μυρωδιές για να γελάσει όλον τον κόσμο... και στο τέλος γελάστηκε αυτή η ίδια. «Αυτό το κολί με πηγαίνει ώραία... να βάλω ένα λουλούδι στη ζώνη; Κίτρινο, όπως τα λουλούδια στο φόρεμά μου;...»

«Όταν έτοιμάστηκε, γεμάτη πάθος και αληθινή πολύ όμορφη, της ήρθε να κλάψει. «Όλα αυτά για τη νύχτα, για τη σελήνη, για τη σκόνη!» συλλογίστηκε.

«Η Γκαλίντα την ώρα που τη βοηθούσε ήταν σιωπηλή, μουδιασμένη. Μία φορά μουρμούρισε:

— Σενιόρα... η μικρή.

— Πάμε! Έλπιζω τα πράγματα της να είναι έτοιμα. Αύριο το πρωί φεύγει.

— Μά...

— Πάμε σου λέω... και δώς μου την πούδρα.

«Η γρηά έτρεμε και άναστέναζε σιγανά.

«Όταν το αυτοκίνητο έφτασε στην εξώπορτα, το άσπρο σπιτάκι ήταν κλειστό, σκοτεινό, σιωπηλό.

— Κοιμούνται, σκέφθηκε η Σολεντά. Τόσο το καλύτερο... Το αυτοκίνητο έτρεχε σιγά στη σεληνόφωτιστη νύχτα... Πόση ώρα; Η Σολεντά δεν ήξερε να το πη. «Ο Τονέ γύριζε κάποτε και της έλεγε:

— Να πάρω το δρόμο του Λούς, σενιόρα;

— Ναι, άπαντούσε η Σολεντά.

— Το δρόμο του Ύορμαντόρι... του Σολλέρ;

— Ναι... ναι.

— Το δρόμο της Πολλένας;

— Όχι, είπε γρήγορα-γρήγορα και θαύμασε τον έαυτό της για τη δύναμή της.

Σε κάποιο χωριό το ρολόϊ της έκκλισης χτύπησε μία φορά.

— Μιάμιση, είπε ο Τονέ, σταματώντας το άμαξι του. Και ζήτησε την άδεια να λείψει πέντε λεπτά για να πιή στο μικρό καφενείο ένα ποτήρι μηλίτη. Η Σολεντά του την έδωσε πρόθυμα. Το αυτοκίνητο δασάκι κυπαρισσιών που μοσχοβολούσε. Η γιορτή δε θα-χε ακόμα τελειώσει... οι κιθά-ρες και τα άκονρτεόν που ρύ-

θμιζαν το χορό των κοριτσιών με τα πολύχρωμα κοστούμια τους, χτυπούσαν στ' αυτιά της. Οι προσκαλεσμένοι τριγύριζαν ζωηροί, χαρούμενοι τριγύριζαν στον κήπο, κάτω από το φως της σελήνης κάτω από τα μικρά πολύχρωμα γλομπάκια... Καί ο Ζάν-Φρανσουά...

— Σενιόρα που θέλεις τώρα να πάμε; ρώτησε άξαφνα ο Τονέ γυρίζοντας στη θέση του. Καί έχοντας όρεξη για κουβέντα, πρόσθεσε:

— Στο καφενείο περιμένουν δυο μικρές που έχουν πάει να χορεύουν στον Κόκκινο Πύργο. Είναι περιέργες να μάθουν για Είσι γιορτή... σταθήτε, καίι α-κούω στη μηχανή.

Πήδησε από τη θέση του και σήκωσε το καπό.

— Με τέτοια σελήνη, είπε, τά φανάρια είναι περιττά... Μά τί τρέχει λοιπόν; εν τάξει!...

— Α, τίποτα... εν τάξει!...

Και άφησε το καπό να ξαναπέσει.

— Χμ! Έκανε... η γιορτή... ξέρετε... δε θα πετύχει... Όταν ο οικόδεσπότης δεν είναι εύ-δοίκεσπότης, οι προσκαλεσμέ-νοι δε διασκεδάζουν.

Στερέωσε στο κεφάλι το κα-σκέτο του και ανέβηκε πάλι στη θέση του.

— Γιατί ο οικόδεσπότης δεν είναι χαρούμενος; η κυ-ρία που περιμένει.

— Δεν ήρθε η κυρία... η κυ-ρία που περιμένει. Η σενιόρα θά ξέρη την Ιστορία.

«Η Σολεντά δεν άπάντησε μά από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

— Έγραψε πως έστειλε τις τος ευχαριστίσθηκες τους προσκλήσεις, πήρε τα όνόματα μουσικών, των κοριτσιών που θα χόρευαν, Βρισκόταν διαρκώς σε κίνηση, τρις φορές δα να γίνουν ώραία «Έπρεπε δα να γίνουν προχτές... πολύ ώραία...»

«Ο Τονέ άπάντησε πάλι από την έκφραση των μα-τιών της φαίνονταν πως άκούγε προσεχτικά. Καί ο Τονέ πήρε θάρρος και εξακολούθησε:

δρα που έπαιζαν οι μουσικοί, στολισμένη με κλαδιά, φαίνονταν καθαρά, καθώς και τα άμμοστρωμένο μέρος που χόρευαν τα κορίτσια. Οι καρέκλες ήταν ακόμα εκεί και πιο μα-κρύτερα, κάτω από τα δέντρα έ-να πελώριο τραπέζι καμωμένο με σανίδες, με τα τραπέζομάν-τλά του και τα σεβρίτσια του. Θά τα τακτοποιούσαν ό-λα αύριο το πρωί.

«Ο Τονέ είχε κατεβή και περπατούσε κοντά στη Σολεν-τά.

— Περιμένε με Τονέ, θ' ά-νέβω στο λόφο του Πύργου... πρέπει να έχω ώραία θέα από εκεί. Κάθισε συ σε ένα τρα-πέζι και περίμενε με. Δε θ' άργήσω

«Ανηφόρισε την πλαγιά που ήταν γεμάτη άγκαθωτά κλαδιά και βράχους που τη δυσκό-λευαν και της έσκισαν τα πό-δια και τα μπράτσα. «Όταν ά-νέβηκε στην κορυφή περιφρόνη-σε όλο το άσμη που άπλωνό-ταν στα πόδια της, άλλοτε αύ-λακωμένο από δέντρα και βρά-χους και άλλοτε πιο ζωηρό και γυαλιστερό. Κύτταξε μονάχα την ταράτσα και τη λαμψή έ-νός παραθύρου που η γωνία του τοίχου έκυρθε και που ή-ταν ακόμα φωτισμένο.

— Δεν κοιμάται... ύποφε-ρει... ψιθύρισε.

«Ένας τρυφερός οίκτος την συγκλόνησε ολόκληρη. Μία στι-γμή της ήρθε στο μυαλό η τρελλή ιδέα να πάνη να χτυ-πήση την πόρτα... άλλά... «Ο-χι... όχι. «Έξερε καλά πως δε θακανε τέτοιο πράγμα... ένα ό-μας ήταν δυνατό... αύριο να ξαναέρθη... η μάλλον σήμερα το βράδυ... Θά έβρισκε εύκολα την πρόφασιν. «Περνώντας να έπι-σκεφθώ μία φίλη μου στο Ντραχ... λοξοδρόμησα...»

«Θά του έλεγε τι είχε γίνει με την πρόσκληση. Θά του έλεγε πό-σο λυπήθηκε που δεν ήρθε στη γιορτή... Τι θά της άπαντού-σε αυτός; Τι θά σκεπτόταν; Θάταν πολύ άπελπισμένος για-τί εκείνη δεν είχε έρθει ή... θά φρόντιζε να βρή παρηγοριά; Κι' αυτό το δεχόταν... δεχόταν να στραφή σ' αυτή, γιατί τον περιφρόνησε μία άλλη.

— «Ισως στο τέλος να μ' άγαπήση... ψιθύρισε.

Και ποθώντας μ' όλη της την ψυχή να μείνη έως το πρωί, κατηφόρισε άργά- άργά το λόφο.

— «Αν θέλετε, την κοιμήδε-ψε ο Τονέ, όταν πήγε κοντά του, μπορούμε να πάμε ως την πόρτα και να χτυπήσουμε. Μπορεί να μη κοιμήθηκε ακό-μα ο κύριος. Μπορεί ακόμα...

Είχε κάνει και αυτός τις σκέ-ψεις του. Καί έρεθισμένος που δε βρήκε τίποτα στα τραπέζια ούτε να πιή ούτε να φάη, ήθε-λε να φανή δυσάρεστος στη Σο-λεντά, που είχε μείνει τόσο πο-λύ εκεί πάνω.

— ..., μπορεί να κράτησε, για να παρηγορηθώ καμμία ά-πό τις μικρές που χόρεψαν... Χά- χά- χά! Όλες δεν είναι Παναγιές... «Ο Έρνέστος θά μου πη... «Ω, άστεύομαι, διά-σθηκε να πη γρήγορα, βλέπον-τας το ύφος που τον κύτταξε η Σολεντά. Λοιπόν; γυρίζουμε;

— Ναι.

Κάθισε στο αυτοκίνητο με τα χέρια σφιγμένα στο στήθος της. Ένα ρίγος την έπιασε που δεν σταματούσε.

— Κοιμάται, συλλογίστηκε

«Ο Τονέ, όταν σε μία άνηφορία, γύρισε το κεφάλι του και την είδε με τα μάτια κλειστά και το κεφάλι ριγμένο στα μαζιλά-ρια...

«Η αύγη άρχισε να δίνει στη γή τα χρώματά της, όταν έ-φτασαν μπροστά στην έπαυλη. «Ο Τονέ κατέβηκε να σπρώξ-η τα μεγάλα σιδερένια φύλλα της πόρτας που δεν βάταν κλειδω-μένα. Άμέσως όμως ένοιωσε έ-να δυσάρεστο συναίσθημα, όλε-ποντάς την διάπλατα ανοικτή. Καί πριν άνεβή να ξανακαθήση στη θέση του, άκούστηκε ο θο-ρυβος ενός μπαστονιού που χτυπούσε το έδαφος και τη φω-νή της τυφλής που ρωτούσε.

— Γύρισε, επί τέλους, Πα-στόρα;

«Η Σολεντά άνοιξε τα μάτια της.

— «Όχι, Φελίτσια, είμ' έ-γώ... «Η Παστόρα είναι έξω; ρώτησε έκπληκτη.

— Στη γιορτή έχει πάει, μουρμούρισε η γρηά. Μά έχουν περάσει τόσες ώρες από τη στιγμή που άκουσα να περνά το αυτοκίνητο που έφερνε τα κορίτσια στα σπιτία τους... Έ-κτός πια αν έμεινε στην Πάλμα, στο σπιτί της Νιέβε Σαμπαν-τέλλ.

«Η έκφραση στο πρόσωπο του Τονέ, διατακτική στην άρ-χή, έγινε φοβερή σε λίγο.

— «Έχει γούστο να... μου-γκρίσε. «Αν έκανε ένα τέτοιο ή...

«Η τρομερή βρισιά, όσο σι-γά και αν την είπε, άκούστη-κε. Μά η Σολεντά, δεν τη θυ-μήθηκε, παρά πολύ αργότερα. Τώρα, ενώ η μέρα άρχισε να γλυστρά πίσω από τις φοινη-κιές, η χλωμή γυναίκα μέσα στο αυτοκίνητο που ήταν ά-σπρο από τη σκόνη, γύριζε ά-πό τη μεγάλη άνώφελη κούρ-σα της.

— Σηκώθηκες... «Ελα να δής τη μικρή... σε ίκετεύω... την τρέει ό περυσός... κοιμήθη-κε τώρα, αλλά άγχομαχά, στον ύπνο της... έλα να τη δής!...

— Καλά.

— Πώς καλά;

— Θέλω να πώ... θά έρθω άργότερα... Έχω να τακτοποι-ήσω μερικά πράγματα πρώτα. «Ο Κιμέτ να μη φύγη... θά τον στείλω στο Μανακόρ... στο τα-χυδρομείο. Πήγαινε τώρα... Θέλω να μείνω μόνη.

«Η πόρτα ξανάκλεισε. Αυτή η γρηά δεν την άφινε πια σε ήσυχια! Καί η Μερσεντές; Αυ-τό το παιδί πόσο τη νεύρια-ζε!... Άπόψε το βράδυ, αν δε γύριζε στο σπιτί... ο Ζάν Φραν-σουά της είχε πη την άλλη φο-ρά, σά να ήταν το απλούστε-ρο πράγμα του κόσμου. «Αν μπορούσατε να μείνατε μία νύ-χτα εδώ!...»

«Αν αυτή το άπε-φάσιζε άπόψε, αν εκείνος ήθε-λε να την κρατήσει κοντά του... για να της πη τον πόνο του, τι θά έλεγε όταν θά γύριζε στο σπιτί της την άλλη μέρα; Τους ύπνρετες, άκόμα και τη Γκαλίντα, ήταν εύκολο να τους γελάση... τη Μερσεντές όμως; «Ισως να είναι χειρότερα και να μην κατάλαβη τίποτε» μουρμούρισε στο τέλος.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

«Η τρομερή εγχή είχε τέτοια δύναμη και τέτοια ελκρινεία, που η Σολεντά, τρομαγμένη, με το στόμα μισανοικτό, δεν άνέπνεε πια.

— «Αφσέ με. Νυστάζω... — Έλα να τη δής... Έλα... — Όχι.

«Όλη τη νύχτα δεν κοι-μήθηκε... Καίγεται από τον πυ-ρετό... πνίγεται.

— ...Δε θά φύγη σήμερα. Αυτό ήθελε!... Πήγαινε τώρα... άφσέ με! Πήγαινε λοιπόν!

Καί έπεσε στο κρεβάτι της, όπου δεν άργησε να κοιμηθί.

Κατά το μεσημέρι άνοιξε τα μάτια της. Άπό τα κλειστά μπαντζούρια έμπαιναν μικρές λουριδες ήλιου στην ήσυχ σκο-ταδιαστή κάμαρά της.

— «Η άλλη δεν ήρθε... λοι-πόν τώρα άμέσως... θά πάω έ-γώ... θά τον ξαναδώ...

Αυτήν όμως την άμέτρητη ταπεινώς αυτή την τρυφερή και λυπητερή εύτυχία αυτή την έλ-πίδα τέλος, δεν την άισθανό-ταν πια. «Ένοιωσε μονάχα ένα μικρό θανάσιμο κρύο που έξα-φνα, χωρίς αίτια, έτρεξε μέσα στις φλέδες της.

— Τι είναι; τι έχω; συλλο-γίστηκε... Πρέπει ώστόσο να διαστώ. «Όταν έτοιμαστώ, θά στείλω τον Κιμέτ στο Μανα-κόρ... να τηλεφωνήση στο γκα-ράζ... Τι θά πούμε όμως εκεί... καί τι έξοδα!... Τόσο το χειρό-τερο... Θά πουλήσω γρηγορό-τερα το κτήμα... δε θέλω όμως πια τον Τονέ... έναν άλλο σω-φέρ... στις 5 σήμερα... όχι...

στις 4 καί μισή. Τη στιγμή έ-κείνη θυμήθηκε τη βρισιά που ξεστόμισε ο Τονέ, μαθαίνοντας πως η Παστόρα δεν είχε γυρί-σει. Τι υπέθεσε λοιπόν... «Ε-πειτα καί αν ακόμα το κορί-τσι αυτό είχε φίλο, τί σχέσι... τί σχέσι ύπήρχε...

Σηκώθηκε από το κρεβάτι, ντύθηκε διαστικά και ήταν έ-τοιμη να κατεβή, όταν η Γκα-λίντα άνοιξε την πόρτα.

— Σηκώθηκες... «Ελα να δής τη μικρή... σε ίκετεύω... την τρέει ό περυσός... κοιμήθη-κε τώρα, αλλά άγχομαχά, στον ύπνο της... έλα να τη δής!...

— Καλά.

— Πώς καλά;

— Θέλω να πώ... θά έρθω άργότερα... Έχω να τακτοποι-ήσω μερικά πράγματα πρώτα. «Ο Κιμέτ να μη φύγη... θά τον στείλω στο Μανακόρ... στο τα-χυδρομείο. Πήγαινε τώρα... Θέλω να μείνω μόνη.

«Η πόρτα ξανάκλεισε. Αυτή η γρηά δεν την άφιν

ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΖΑΚΕΤΑΚΙ: 50 γραμμ.
 ή 16 δράμ. μαλλί ΠΙΓΚΟΥΕΝ - ΒΙΒΙΦΙΞ
 πεντάκλωνο, χρώμα άσπρο και λίγο ροζ
 ή σιέλ: βελόνες Νο 2½: 4 κουμπιά φιλι-
 νισιένα.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Λάστιχο
 $1 + 1\pi = 1\pi$ καλή, 1π ανάποδο. Ριζάκι =
 1π καλή, 1π ανάποδο. Θά εξακολουθήσε-
 τε κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο καὶ στὶς ἐπόμε-
 νες βελόνες κάνοντας τὸ ἀντίθετο τῆς
 προηγούμενης βελόνας δηλ. τὸν πόντο ποὺ
 ἔχετε πλέξει καλὴ θὰ τὸν πλέξετε ἀνάπο-
 δὴ καὶ τὸν ἀνάποδο καλὴ. Ζέρσεϋ = 1
 βελόνα καλὴ, 1 βελόνα ἀνάποδῃ.
ΔΕΙΓΜΑ: $20\pi. = 6$ ἑκάτ., 20 βελόνες
 $= 4$ ἑκάτ.

Βάλετε 46π με άσπρο μαλλί. Πλέξτε 6π ριζάκι και τους υπόλοιπους 40π λάστιχο 1+1π, Σε 2 έκ. από την αρχή εξακολουθήσετε να πλέκετε τους 6π με ριζάκι και τους υπόλοιπους 40π ζέρσου. Μόλις άρχισετε με το ζέρσου θα κόψετε την πρώτη κομπότρουπα στην μπροντούρα (ριζάκι) κατά τον εξής τρόπο: Πλέξτε 3π ριζάκι, κλείσετε 3π. Στην επόμενη βελόνα θα προσθέσετε τους τρεις πόντους που κλείσατε. Τις τρεις υπόλοιπες κομπότρουπες θα τις κόψετε σε 4 έκ. απόστασι την μια από την άλλη. Σε γενικό μάκρος 10 έκ. κλείσετε στην άριστερή μεριά για τη μασχάλη κατά τον εξής τρόπο: Κάθε δεύτερη βελόνα 2π (2 φορές) και 1π. Σε γενικό μάκρος 12 έκ. πλέξτε στην καλή μεριά του πλεκτού σας σε 14 έκ. από την άκρη 8π ανάποδους 2 βελόνες. Κατόπιν πλέξτε 6 βελόνες ζέρσου και επαναλάβετε τις δύο βελόνες από την ανάποδη, σε 16π και μετά 10π από την μπροντούρα. Πλέξτε και πάλι 6 βελόνες ζέρσου και επαναλάβετε τις δύο βελόνες

Βάλετε 50π. Πλέξετε 1 έκατ. με ριζά.
κ1. Κατόπιν εξακολουθήσετε με ζέρσευ κα-
τά τον έξής τρόπο: Πλέξετε 4π και τους
υπόλοιπους πόντους πλέξετε τους 2, 2
μαζί πηλη των 4 τελευταίων πόντων. Σε
γενικό μήκος 6 έκατ. κλείσετε και από-
τις δυο μεριές κάθε δεύτερη βελόνα 4π
και από 2π (10 φορές). Τους υπόλοιπους
πόντους πλέξετε τους 2, 2 μαζί. Κατόπι
στην 3η βελόνα κλείσετε τους πόντους πλέ-
κοντάς τους και πάλι 2, 2 μαζί.

Σιδερώσετε τὸ πλεκτό σας ἀπὸ τὴν ἀ.

νάποδο με δρεγμένο πανί. Ράψετε τις ραφές των μανικιών καθώς και τις πλάτες των ποδιών. Τοποθετήστε τα μανίκια στις πλάτες των ποδιών. Παστρίστε τους πόντους που έχετε στην παραμάνα και περιμένετε την ισορροπία στην βελόνα σας. Με την ίδια βελόνα σπρώξτε ταυτόχρονα τα 20π στο ένα πλάι του υτεκολτέ. Παστρίστε συνεχώς τους πόντους του υτεκολτέ της πλάτης. Σηκώστε και στο άλλο πλάι του υτεκολτέ 20π. Παστρίστε και τους άλλους 6π της ισορροπίας. Πλέξετε όλους τους πόντους 1 έκατ. ριζικά και κλείστε τους πόντους όπως τους βρίσκετε δηλ. καλή καλή ανάποδο με άναποδο. Κεντρήστε διαστήματα που έχουν δημιουργηθεί με την ανάποδο πλέξι ένα ζιγκ—ζάγκ, με βελόνα κασινιάνη με το χρωματιστό μαλλί. Ράψτε τα κουμπιά.

ΥΛΙΚΑ: 100 γραμ. ή 32 δράμ. μαλ
 λι της ίδιας ποιότητας με το ζακετάκι
 το ίδιο νοούμερο βελόνες: 4 κουμπιά
 ίδιο μέγεθος και 6 πολύ μικρότερα. Ο
 μεταχειρίσθηκε τις ίδιες πλέξεις με
 πιπλέον την πλέξι μούς ή οποία πλέκε
 ται κατά τόν εξής τρόπο: Θα πλέκε
 πάντα καλή όλες τις βελόνες.

Βάλετε 20π. Πλέξτε 4 βελόνες με Κατόπιν εξακολουθήστε με ζέρσευ βασισαίς από κάθε μεριά 5π κάθε δεύτερη βελόνα (12 φορές) και 2 φορές από 4π. εξακολουθήστε ίσια. Σέ γενικό μήκος 8 εκ. πλέξτε λάστιχο 1+1π 2 εκ. κόντας 2, 2π μαζί στην πρώτη βελόνα θ' άρχιστε τὸ λάστιχο. Κατόπιν πλέξτε 3 εκστ. ζέρσευ και χωρίσετε τὸ σας στή μέση (για να πλέκετε τὰ μέρη ταυτόχρονας βάλετε και άλλο κουβάρι μαλλι στο άλλο μέρος του κτου σας). Τους 5π στις δύο άκρες κέντρου θα τους πλέκετε ριζάκι. Στην 5η βελόνα θα πλέξετε τους 23 μεσοπλους πόντους ανάποδη στην καλή μεριά πλεκτού σας. Από την 7η βελόνα θ' αρχίσετε να κάνετε στενέματα για τὸ κολτέ κατά τὸν ἐξής τρόπο: Θά πλέξτε στην δεξιά μεριά τὸ πλεκτὸ σας τελευταίον πόντο από την μπορντούρα τὸν πρώτο πόντο του ζέρσευ και στην αριστερή μεριά θα πλέκετε τὸν τελευταίον πόντο από τὸ ζέρσευ με τὸν πρώτο πόντο της μπορντούρας μαζί.Θά εξακολουθήσῃ να κλινετε κατά τὸν ἴδιο τρόπο δεύτερη βελόνα (14 φορές). Ταυτόχρονα μετά τις πρώτες βελόνες πού πλέξατε ανάποδη στην καλή μεριά τὸ πλεκτὸ σας

Βάλετε 74π. Πλέξτε 2 έκατ. λάστιχο 1+1π. Κατόπιν εξακολουθήστε με ζέρσεϋ. Σέ γενικό μήκος 10 έκατ. κλείτε γά τις μασχάλες κατά τόν έξης τρόπο: Θά κλείσετε από κάτω μεριά κάθε δεύτερη βελόνα, 2π, 1π. Σέ 10 έκατ. τής μασχάλης κλείσετε γιά τούς ώμους. Κάθε δεύτερη βελόνα θά κλείνετε και από τις δύο μεριές από 5π (4 φορές). Τούς υπόλοιπους πόντους περάσετε τούς σέ μία παραμένα και άφήσετε τούς νά περιμένουν.

Σιδερώσατε τὸ πλεκτό σας. Ράψετε
πλαιῖνα ραφές. Στὸ κάθε μπροτζάκι (π
δι) σπκώσατε 75π, ἀρχίζοντας, μετὰ
ἴσιο κομμάτι (καβάλο). Πλέξετε αὐτὸ
τὸν πόντον ζερώσει 1 ἑκατ. καὶ ἀμέσ
μετὰ πλέξετε μιὰ βελόνα ἀνάποδη
καλὴ μεριά τοῦ πλεκτοῦ σας (στρίψωμα
Κατόπιν πλέξετε καὶ πάλι 1 ἑκατ. ζερώ
καὶ κλείσετε τοὺς πόντους. Τοακίσετε
στρίψωμα στὴν βελόνα ἀπὸ τὴν ἀντιπ
καὶ ραφέτε το. Στὸ ἕνα μέρος τοῦ κα
λου κάνετε 6 θηλιές καὶ στὸ ἄλλο ραφ
τὰ κουμπιά. Στὸν κάθε ὡμο θὰ κάνετε
πίσω μέρος δύο θηλιές καὶ στὸ μπρῶ
ράψετε τὰ κουμπιά. Στὰ δύο πλάγια
διαστήματα ἀπὸ τὶς γραμμὲς μὲ τὴν
ποδὴ, κεντήσετε τὸ ζίγκ—ζάγκ ὅπως
στὸ ζακετάκι.

ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ ΚΑΙ ΟΡΜΟΝΕΣ

ΤΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΤΟΥ ΜΑΣ Κ. ΑΝΑΡ. ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗ

Ένα θέμα που ιδιαίτερα ενδιαφέρει από διατροφικής άποψης τις γυναίκες, είναι οι σχέσεις βιταμινών και ορμονών. Ή εχθρική κατοχή, όπως θυμοσάστε, έδωσε κατά τραγικό τρόπο απίστευες πειστικές αποδείξεις για την υπαρκτή στενών σχέσεων των βιολογικών αυτών παραγόντων. Έννοιες τις αληννόρητες, τις πολυμορφίες του τυπου του «άπτιου διαβητου» και τις άλλες ένδοκρινες διαταραχές που παρουσιάστηκαν κατά

την πράξη εκείνη της υποστήριξης. Υπήρξαν ακόμη πολλοί κατά το παρελθόν που δεν έδρασαν να πουν ότι οι διτιμινες και οι όρμονες (δραστικές δηλαδή ουσίες της ζωής εκκρίσεως) είναι το ίδιο πράγμα, γιατί μερικές από αυτές παρουσιάζουν μεγάλες και πολλές αναλογίες προς εκείνες. Αυτό δεν είναι σωστό. Οι όρμονες παράγονται μέσα σε ειδικά όργανα του σώματος, τους ενδοκρινείς δηλαδή αδένες, ενώ οι διτιμινες δεν συνθέτονται μέσα σε εξειδικευμένα όργανα, τουλάχιστον στον άνθρωπο. Το ότι υπάρχουν θλαστικά ζώα που το σηκώι τους έχει την ικανότητα να συνθέτουν διτιμινες, δεν ελαττώνει την αξία του επιχειρήματος, που παίρνει περισσότερο κύρος απ' το γεγονός ότι το μεγαλύτερο ποσοστό διτιμινών απ' αυτές βρίσκονται στα φυτά, τα ζώα δεν έχουν την ικανότητα να τις παρασκευάσουν μόνο τους μέσα στο σώμα τους. Γεγονός είναι ότι οι διτιμινες, που συναντώνται και στους κατώτερους οργανισμούς στη φυλογενεσί, προηγούνται ασφαλώς σε αρχαιότητα από τις όρμονες, δεν είναι δε απίθανο η επίδρασί τους πάνω στους ανώτερους οργανισμούς να είναι εκείνη που ευνοήσει την ανάπτυξη των ενδοκρινών αδένων, των ειδικών δηλαδή οργάνων από τα οποία παράγονται οι όρμονες. Είναι ακόμη γεγονός ότι από τις διτιμινες εξαρτάται η κανονική ανάπτυξη, η κανονική λειτουργία και

Η η κανονική αναπαραγωγή των
 ζώων οργανισμών. Ρυθμίζου-
 τις λειτουργίες και τις εναλλα-
 γές της θρέψης και κάθε είδους
 τους έχει τόσο ξεχωριστή, τόσο
 ειδική βιολογική ενέργεια, ώστε
 να είναι αδύνατο να αντικαταστα-
 θη από άλλο είδος. Μέσα στον αν-
 θρώπινο οργανισμό μπαίνουν απο-
 κλειστικά με την τροφή και, κυ-
 ρίως με τη φυτική τροφή, πολλές
 φορές δε όχι σαν βιταμίνες, αλλά
 σαν «πρωτεΐνες», που ο ανώρι-
 πτος οργανισμός, με ορισμένους
 δικούς του φυσικούς ή χημικούς
 παράγοντες, εξελίσσει σε βιταμι-
 νες. Με τις βιταμίνες το μεγάλο
 δυστύχημα είναι ότι, προκειμένου
 για τον άνθρωπο, η αξία τους, α-
 πό βιολογικής απόψεως, κατα-
 τάσσεται σχεδόν ανώφελη, γιατί ο
 τρόπος της διατροφής του κανο-
 νίζεται πια από τη μαγειρική τέ-
 χνη, σε σημείο που η τήρηση ώρι-
 μενων υγιεινοβιολογικών κανό-
 νων να καταντά κομμοκροταφική
 προσχηματική. Η ύψηλη θερμο-
 κρασία είναι ο καταστροφικότε-
 ρος παράγων για τις βιταμίνες.
 Άλλα και άλλοι παράγοντες που
 χορηγιοποιεί η μαγειρική τέχνη
 πέλουν αποφασιστικό, καταστρο-
 φικό ρόλο στην περίπτωση που
 μέν ενδιαφέρει, όπως τα όξια,
 προκειμένου για τις βιταμίνες Δ
 και τα αλκάλια για την βιταμίνη Β.
 Η μαγειρική τέχνη, που προ-
 ορισμός της ήταν η ετοιμασία υ-
 γιεινότερων, ορεκτικότερων και
 πιο καλοχωνευτών φαγητών για
 τον άνθρωπο, εξακολουθεί δεινά
 και στην εξέλιξη της να προσφε-
 ρει από την άποψη αυτή αξιολογες
 υποθέσεις, αλλά συγχρόνως επι-
 λαμβάνεται για την υγεία του, κο-
 λυμβώντας την όσφρηση, την όρα-
 ση και τη γεύση, ενώ παράλληλα

καταστρέφει τὰ πεπτικά ὄργανα, γιὰ τοὺς ὀργανισμοὺς ἀπὸ ἀερὸς στοιεῖς «πῆξ ὑφαιρώμεν», δυσκολεύει καὶ τὴν αἰσθητικὴν, καταστρέφει δὲ καὶ τὴν βιταμινεῖς. Γι' αὐτὸ γίνεται αἰδιοσυστατὴ ἡ χρησιμοποιοῦν τῶν βιταμινωσικῶν σκευασμάτων τοῦ φαρμακευτικοῦ ἐμπορίου, ποῦ γιὰ μᾶς, πολλὰς φορές, καταταίεται ἡ ἀποτέλεσμα εἶδος πρώτης ἀνάγκης γιὰ τὸ σύγχρονο ἄνθρωπο.

Και ἐπανερχόμεθα στο κύριως θέμα μας, στο θέμα διαβολῆς τῶν διαλογικῶν σχέσεων μεταξύ βιταμινῶν καὶ ὁρμονῶν. Ἡ βιταμίνη Β εἶναι ἀνταγωνιστικὴ τῆς θυροξίνης (ὁρμονῆς τοῦ θυρεοειδούς ἀδέנוς). Οἱ γεννητικοὶ ἀδένες, φυσιολογικῶς, εἰναι γεματοὶ ἀπὸ βιταμίνη Α. Ἡ ἐλλείψει τῆς προκαλεῖ ἐκφυλιστικὰς ἀλλοιώσεις αὐτῶν τῶν ἀδένων. Σὲ περιπτώσει ἐγκυμοσύνης, οἱ ἀνάγκες τοῦ ὁργανισμοῦ σὲ βιταμίνη Α αὐξάνουν σημαντικὰ. Γιά τὴν κανονικὴν λειτουργία τῶν κυττάρων τοῦ ὁργανισμοῦ συμφέρει ἡ ποσοτικὴ ἰσορροπία μεταξύ τῶν βιταμινῶν Α καὶ Β. Πρὸς τὴν βιταμίνη Α εἶναι ἀνταγωνιστικὴ ἡ βιταμίνη C, ποὺ ἡ ἀσθενὴ παρουσία τῆς στὸν ὁργανισμό παρεμποδίζει ἡ καὶ καταργεῖ τὴν Α — υπερβιταμίνωσις. Τῇ βιταμίνη Α θὰ μάς τὴ δώσουν κυρίως τὸ μωρυνέλιαιον (ἰδιῶς τὸ ὠμό φρέσκο βούτυρο), ὁ κρόκος τοῦ αὐγοῦ, τὸ σπῆκτι, τὰ καρότα, τὰ πράσινα λαχανικά. Ὅσον ἀφορὰ τὴ βιταμίνη Β, προκρίται γιὰ συμπλήρωμα ὅλο κληρο βιταμινῶν. Οἱ ἀνάγκες σὲ τέτοια βιταμίνη αὐξάνουν κυρίως κατὰ τὴν ἐγκυμοσύνη καὶ τὴν περίοδο τοῦ θηλασμοῦ. Ἡ βιταμίνη Β1 εἶναι συναγωνιστικὴ μὲ τὴν ινσουλίνη (ἀντισακχαροδιαθετικὴ ὁρμὸν τοῦ παγκρέατος) καὶ γι' αὐτὸ ἐνδείκνυται στὸν σακχαρώδη διαβήτη. Ἀντίθετα εἶναι ἀνταγωνιστικὴ πρὸς τὴ θυροξίνη καὶ γι' αὐτὸ ἐνδείκνυται σὲ τὸ νόση τοῦ Μπάζεντοφ καὶ σὲ ἄλλες ἐκδηλώσεις ὑπερθυρεοειδισμοῦ. Πολλὰς φορές ὅμως, ἀντίθετα, ἡ στένσις τῆς κανέι να ὑπολειπομένη ὁ θυροειδὴς ἀδὴν καὶ να καταναρῇ ἀκόμα σὲ ἀστροφία. Ἡ «λοιοιῶδης οὐσία» τῶν ἐπιπεφριδίων παθαίνει ὑπερτροφία στὴν περίπτωσι Β1 — ἀβιταμίνωσας. Ἡ βιταμίνη Β1 εἶναι ἀνταγωνιστικὴ πρὸς τὴς βιταμίνες Α καὶ Δ. Εἰς ἀκόμη ἀνταγωνιστικὴ πρὸς τὴν Β — ἀντιπελλαγρικὴ βιταμίνη καὶ γι' αὐτὸ, ὅταν παίρνεται σὲ μεγάλας ποσότητες, συντελεῖ στὸ νὰ ἀναφαινεταὶ γρηγορώτερα καὶ μὲ πῖο βαρεὰ μορφή ἡ νόσος πελλάγρα. Τῇ βιταμίνη Β1 θὰ μάς δώσουν κυρίως τὸ περικάρπιον τῶν σιτηρῶν, τὸ φλούδι τοῦ ρυζιοῦ (ἀστίδωτο ρυζί), τὰ ἀσπρια, ἡ μαγιά τῆς μύρας, ἡ καρδιά, τὸ σπῆκτι, τὰ νεφρά, τὸ μαύρο ψωμί καὶ λιγώτερον τὰ πράσινα λαχανικά, τὸ ψάχνον κρέας καὶ τὸ μυαλό. Τίς δὲ ἄλλες διαβιτικὰς τοῦ συμπλέγματος Β, οἱ παρακάτω πηγές: Β — ἀντιπελλαγρικὴ: καρδιά, νεφρά καὶ σπῆκτι βουδίου, σπῆκτι χοίρου, κρέας βοδίου καὶ ορνίθας, ἀσπράδι αὐγοῦ, σολωμός, ρέγγα, μαγιά τῆς μύρας, πράσινα φασόλια, πράσινα πιτζέλια, σὲ μικρότερες ποσότητες τὸ κρέας τοῦ χοίρου, ὁ κρόκος τοῦ αὐγοῦ, τὰ σπανάκι καὶ τὸ καλαμπόκι καὶ σὲ ἱγνή τοῦ βούτυρου, τὸ ρυζί, τὰ κρεμμυδιά καὶ τὸ ἀλεύρι βρώμης (κουάκερ — ὅτε). Β — ἀντιαναιμική: τὸ σπῆκτι, ἡ μαγιά τῆς μύρας καὶ σὲ μικρὰ ποσότητα τὸ ψάχνον κρέας, τὸ ἀσπράδι τοῦ αὐγοῦ, τὸ φλούδι τοῦ ρυζιοῦ, καὶ τὸ κριθάρι. Β — ἀντικαταρρακτικὴ: τὸ σπῆκτι καὶ τὸ ἀσπράδι τοῦ αὐγοῦ. Ὅσον ἀφορὰ τὴ βιταμίνη C, εἶναι γεματοὶ ἀπὸ αὐτὴν τὸ βερ-

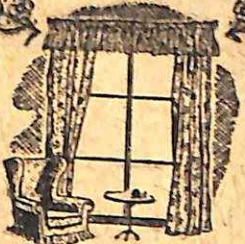
μα, ὁ ὑπόφυσις τοῦ ἐγκεφάλου, τὴν ἐνδοκρινὴν κούρτια τῶν γεννητικῶν ἀδένων (ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν) καὶ κυρίως τὴν ἐπιβιθριδιάν, μετὰ τοιαύτην ἔχει μεγάλη βιολογικὴν σχέσιν καὶ γι' αὐτὸ δρᾷ θεραπευτικῶς κατὰ τὴν νόσον τοῦ Ἀντισίου (μελανοδερμίδος)—νόσον ἀπὸ ἀνεπάρκεια ἢ κατὰστροφῆς τῶν ἐπιβιθριδιῶν). Ἡ διταμίνη C εἶναι ἀνταγωνιστικὴ πρὸς τὴν διταμινὴν Α καὶ Δ. Θὰ μᾶς τὴν δώσωσιν κυρίως τὰ πορτοκάλια, τὰ λεμόνια, τὰ κρεμμύδια, οἱ ντομάτες, οἱ πιπερίες τοῦ γαλα (περισσότερο τοῦ καλοκαίρι, λόγω τῆς κλιμαρῆς τροφῆς πού τρῶνται τὰ ζῶα) καὶ σὲ μικρὰ ποσότητες οἱ ζωϊκὲς τροφές γενικά. Γιά τὴν ὑπαρξὴ τῆς διταμινῆς C μέσα στὰ φυτὰ εἶ-

και απαραίτητη η κανονική εξέταση της ύλης. Σε σημερινά ανενεργή (που δεν ζουν) η βιταμίνη C εξασθενίζεται. Για τη βιταμίνη Δ έχουμε να πούμε πως με την παρουσία της εκδηλώνεται η ενέργεια των παραβιταμινών αδένων, γι'α την αύξηση του σκελετού του αίματος. Ρυθμίζει ακόμη η βιταμίνη Δ τη λειτουργία του θυρεοειδούς αδένος, που οι αλλοιώσεις του, οι παραθρικές κατά τον ραχισμό, θεραπεύονται μ' αυτήν. Ευνουεί εξωτερικά την καλή λειτουργία του δέρματος, που έχει και την ικανότητα να την παράγει, μετατρέποντας φυσικοχημικά σε βιταμίνη Δ την προβιταμίνη σέ, που υπάρχει στον ανθρώπινο οργανισμό με τις τροφές. Θα μας τη δώσουν κυρίως το γάλα, το βούτυρο, ο κρόκος του αυγού, η μαγιό της μπύρας, τα διάφορα ψαδάκια και ιδιαίτερα το μούρου-ελαίο, σε μέτρια ποσότητα τα αντάρια και σε ίχνη τα χορτάκια. Η βιταμίνη Ε σχετίζεται μεσα με τους γεννητικούς αδένες. Στους επιμήεις όπου λείπει από τον οργανισμό τους βιταμίνη Ε παρατηρούνται α-όρη και εκφυλιστικές αλλοιώσεις των τριχών τους, που γίνονται μαλακές και χάνουν τη λαστικότητα τους. Άντικαθιστά σήμερα τη γεννητική ορμόνη-θεραπεία στις γυναίκες, κατά σε έμμηνοπαύσεις και την κλιμακτήριο και συνιστάται κατά σε στεριότητες, των επανειλημμένων εκκρώσεων (ακουσίων απο-όλων), της τάσεως για προ-όου τοκετούς, των τοκετών ηρησιγών βρεφών (που δεν όκειται να ζήσουν), και κατά σε ανδρικής ανικανότητας. Η όφουσις του έγκεφάλου και με-τά το πρόσθιο όλοος της, όταμνεί βιταμίνες Ε. Θα σε της δώσουν κυρίως τα δια-όνατα σπέρματα των σιτη-ών, σε μέτρια ποσότητα το σι-όι, η όρωμη, το λαχανό, τα όουλα και σε μικρή ποσότητα πράσινα λαχανικά, τα σπα-όια και οι ζώϊκες τροφές, ό-ό προσέονται από μικρά όβ-όζα. Τέλος η βιταμίνη Η, ό-όρείται «δεσματικός πα-ό-ό» όνει όμψη όσει με την ό λειτουργία του δέρματος, ό στέφησης της στους επιμήεις όείκτης ότι προκαλεί τρι-ό-όι, έρυθμα, έφελιδες, όύρες, όπολντίσι της έπιο-ό-ς κ.λ.π. νοσπρά όαινόμενα, ό γιαντρείει όύστες η νο-ό-ό της. Θα όας της δώσουν σπικό, τα νερά, η μαγιό μπύρας, τα γάλα. Το όσπ-ό-ό αυγού προκαλεί Η — ό-όκνισσι και κυρίως όταν πε-ό-όι στις τροφές σε πα-ό-ό 20% κι' άπάνω, ό-ό-ό-ό όσπίμο έπίσης να προ-ό-ό έόό, όσπντίσι με τις ό-ό-ό και τα όόόουδα.

Σόλωνος 78. Τηλ. 23.485

Ἡ Κλινικὴ τοῦ καλοῦ κόσμου. Ἡ Κλινικὴ τῆς ἀπολύτου προτιμήσεως ὄλων.

Κεϋον
ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ
ΣΧΕΔΙΑ



Ρυθμός
ΒΟΥΛΗΣ

Ε.Δ.Ι

22

ΕΠΙΠΛΑ ΜΕ ΔΟΣΕΙΣ
Γ. ΚΕΖΙΡΗΣ
Μενάνδρου 75. Τηλ. 55.638.
ΚΟΜΜΩΤΑΙ και
ΚΟΜΜΩΤΡΙΑΙ

“Αν θέλετε να διπλασιάσετε
την πελατεία σας στην Περι-
νή, χρησιμοποιήστε το νέο φάρ-
μακο, την ήμικρευστον κρέμα

ΜΙΤΣΕΚΟ

Διαρκής παρακαταθήκη
Κομμωτήριον
«ΛΟΥΞ»
'Ελευθερίου Βενιζέλου 59α'
'Αποστέλλονται δείγματα δωρεάν

PERMANANT ME KREMA
εις άφθαστον έπιτυχίαν
ΚΑΙΤΗ ΠΡΟΚΟΠΙΟΥ
Μόνον 30.000

Μόνον 30.000 δραχ. χάριν ρε-
κλάμας. Μεσοχρησίων 2, πλασ-
τείλ Κανσαριανής, τηλ. 72.065.

72.065.
 Η. Στην κακοήθη αναιμία και
 στον διαβήτη δεν ανευρίσκεται
 βιταμίνη Β1 μέσα στα ούρα και
 στομαχίου, από τον οποίο φυσι-
 λογικά απεκκρίνεται. Τις ανα-
 γες του οργανισμού. Τis ανα-
 η μεγάλη μείκη ο αλκοολισμός,
 υπερβολισμός έργασιας, ο υπερ-
 ποσότητα της βιταμίνης Β1
 σκεται ελαττωμένη στο αίμα.

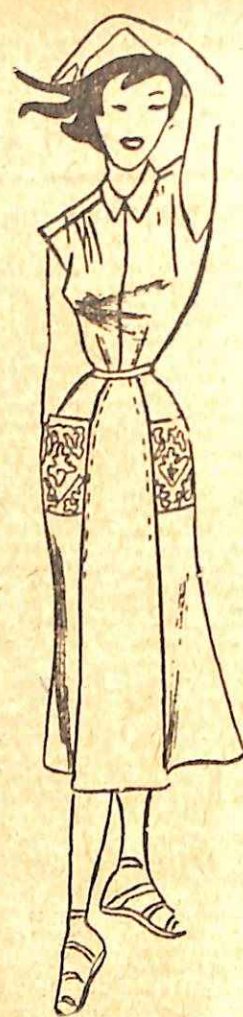


ΜΕ ΕΝΑ ΩΡΑΙΟ ΛΑΪΚΟ ΚΕΝΤΗΜΑ

Τὰ λαϊκά κεντήματα είναι πολύτιμοι θησαυροί. Μια γυναίκα με γούστο μπορεί νὰ τοὺς ἐκμεταλλευθῇ καὶ νὰ στολίσῃ θαυμάσια τὸν ἑαυτὴ καὶ τὸ σπίτι της. Ἐ-
ως τώρα, ἡ «Γυναίκα» ἔχει δημοσιεύσει πολλὰ σχέδια, μοτίφ καὶ θαυμάσιες μπορν
τούρες, θησαυροὺς λαϊκῆς τέχνης, ποὺ μπορεῖ ἡ κάθε ἀναγνώστρια νὰ χρησιμοποιή-
σῃ γιὰ τοὺς πρὸ διαφορετικοὺς σκοποὺς.

Παραθέτομε σήμερα ἓνα θαυμάσιο κέντημα τῆς Σικελίας καὶ πολλοὺς γοητευτι-
κοὺς τρόπους χρησιμοποίησέας του. Τὸ κόκκινο, τὸ μπλέ, τὸ κίτρινο, τὸ πράσινο ἀν-
τιπαράθετονται χωρὶς δῶμος νὰ συγκρούωνται ποτέ τοὺς. Τὸ κέντημα γίνεται πᾶν
σὲ βαμβάκερὴ φανέλλα μὲ ἀπλικασίον ἀπὸ ἴδιο ὕφασμα.

Ἄν δεῖτε λίγη ὑπομονὴ θὰ βγῇ ἀπὸ τὰ χέρια σας ἓνα ἀριστούργημα. Τὸ κέν-
τημα γίνεται μὲ τὸν ἑξῆς τρόπο: Σχεδιάσετε πᾶν στὸ χρωματιστὸ ὕφασμα τὸ
σχέδιο, σύμφωνα μὲ τὸ μοντέλο. Κόψετε κατόπιν γύρω-γύρω τὸ ὕφασμα, ἀφίνοντας
χάρη 2 χιλιοστά. Γυρίσετε στρίψωμα 2 χιλιοστών στὴν ἀνάποδη καὶ τρυπώσετε
τὸ χρωματιστὸ ὕφασμα πᾶν στὸ ἐργόχειρο ἢ τὸ φόρεμά σας. Ἐπειτα κάνετε γύρω-
γύρω μία πολὺ ψιλὴ πατητὴ καὶ κεντήσετε τὴν ἀπλικασίον σας μὲ ἀνεβατὴ ρίζα. Γιὰ
τὸ κέντημα χρησιμοποιήσετε λευκὸ μὰτ βαμβάκακι. Διαλέξετε τὸ μοντέλο ποὺ σὰς
ἀρέσει καὶ στρωθῆτε στὴ δουλειά.



1. Φόρεμα
στὴν
δύο
πιέτες
φούστας
τοῦ
μὲν
με
τὸ
ποὺ
δημοσιεύ-
σῃ



2. Στρογγυλὴ
λότα. Ὁ
τοῦ
με
4
κομμά-
καὶ
στερεώνεται
μὲ
λουρίδα
μὲ
τις
ἀπλικές.

8. Φόρεμα ἐξοχῆς
μὲ
μανίκια
κιμονό.
Στὸ
ντεκολτέ
καὶ
στὴν
σχιστὴ
τσέπη
στενὸ
κέντημα.

8

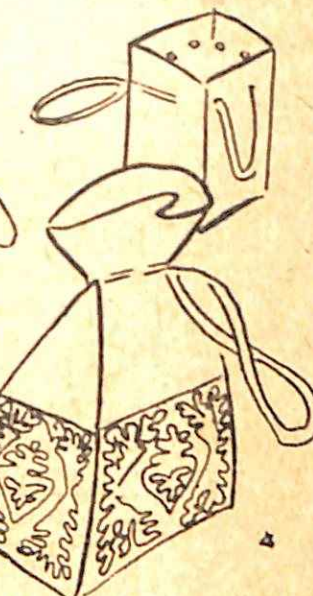


9. Τραπεζομαν-
δηλάκι μὲ
ἓνα
στενὸ
μοτίφ
σὲ
κάθε
στενὴ
πλευ-
ρά. Γύρω-
γύρω
κουφὸ
στρίψωμα



3

3. Φόρεμα κιμο-
νό, πτυχω-
μένο
ἐν
μέ-
σα
σὲ
μὴν
ἐ-
φαρ-
μοσ-
τή
ζώνη.
Κορσὰζ
μὲ
κου-
πωτὴ
πάτ.



4. Τσάντα ἀπὸ
χονδρὸ
ἡμίλινο
μὲ
σκληρὸ
πάτο.
Στὰ
τέσσα-
ρα
φύλλα
τῆς
ἔχει
καὶ
ἓνα
ἀπλικὲ
μοτίφ.

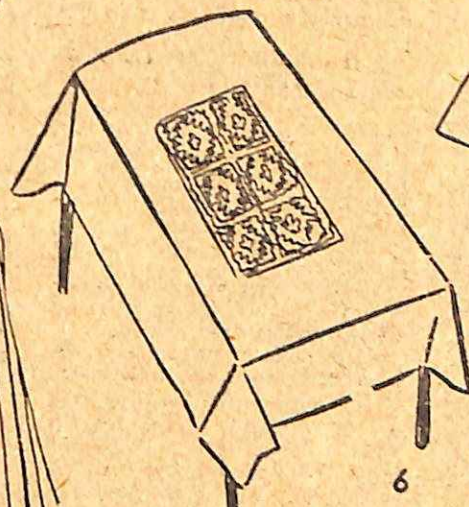
10

10. Καζάκα σχι-
στὴ
στὰ
πλά-
για. Ἡ
κεντη-
τὴ
πάτ
συγκρα-
τεῖ
τὸ
πλάτος
τοῦ
ώμου.



5

5. Οἱ
κεντη-
τὲς
ἐπὶ
λέτες
συγ-
κρα-
τοῦν
τὴν
πίε-
τη
πρὸς
τε-
ίον-
ται
καὶ
στὴ
φούστα.



6

6. Τραπεζομάνδηλο ἀπὸ
χον-
δρὸ
φυσικὸ
λίνο
μὲ
ἑξή
ἀπλικές
μοτίφ
στὸ
κέντρο.



12

12. Τὸ
ντεκολτέ,
τύπου
«ἀμπίρ»,
καθὼς
καὶ
οἱ
ἐπὶ
λέτες
στολίζον-
ται
μὲ
κεντη-
τὸ
γαλόνι.
Τὸ
ἴδιο
καὶ
ἡ
φούστα.



13

13. Κάλυμμα
γιὰ
τὸ
κέντρο
τοῦ
τραπέ-
ζιου,
πλασιω-
μένο
μὲ
ἀπλικές
φάσα.

7. Φόρεμα
σεμιζιέ
ντραπα-
ρί-
στο
στὴ
μέση
μὲ
στενὴ
κεν-
τη
ζωνούλα.



7

Ο ψυχικός παράγων καὶ οἱ ἀρρώστειες

Σπαρακτική κραυγή αγωνίας θγαίνει απ' όλα τα γράμματα που λαβαίνουν οι γιατροί της «Γυναικάς». Αγωνία, άγχος, φόβος, ανησυχία, οι πιο τυπικές εκδηλώσεις των νευρωτικών χαρακτήρων που δημιουργεί ή ταραχμένη εποχή μας.

Αντιγράφω στην τύχη: «Γιατρέ, λαμβάνω το θάρρος να σας φανερώσω το τρομερό μου σπαστικό που με βασανίζει εδώ κι επτά χρόνια και δεν μπορώ να χαρώ τη ζωή όπως δικαιούμαι, διότι με κατατρώνει αυτός ο φόβος... Από δυο χρόνια παρουσιάζονται και πονοκέφαλοι, ζάλεις, και δεν έχω διάθεση για δουλειά, δεν τολμώ να παρουσιαστώ πια στον κόσμο...»

«Γιατρέ, είμαι πανδρεμένη και ήμουν πολύ εύτυχισμένη επειδή έχω τον καλύτερο άνδρα του κόσμου. Ένα όμως σκοτεινό σημείο, το οποίο αποδίδω στην αμαθία... και των δυο μας, έπεσε στην εύτυχία μας και τώρα υποφέρουμε κι' οι δυο και γυρίζουμε από γιατρό σε γιατρό...»

Όλα αυτά είναι χαρακτηριστικά παραδείγματα νευρωσικών της πιο συχνής δηλαδή αρρώστειας στην ανησυχία και γεμάτη βασάνη εποχή μας. Σύμφωνα με την έκθεση του Ο. Ρ. Ε. Η. WING, Γενικού Διευθυντού Κοινωνικής Υγιεινής στις Ηνωμένες Πολιτείες, υπολογίζεται πως στις Ηνωμ. Πολιτείες υπάρχουν πάνω - κάτω 6.000.000 νευρωτικοί, που έχουν ανάγκη 10.000 ψυχιάτρους. Στην ίδια την έκθεση διαβάζουμε ακόμα πως στα 1946 λ.χ. έγιναν στις Ε. Π. 1.700.000 έγκληματα κάθε χρόνο 250.000 - 400.000 παιδιά κάτω των 18 χρόνων δικάζονται στα παιδικά δικαστήρια. Ένα ζευγάρι στα τρία χωρίζει. Και δεν μιλά για τις αλκοολίες, τον αλκοολισμό, τις τοξικομανίες, τις σεξουαλικές διαστροφές, που όλα τα φέρνουν ψυχικές ανωμαλίες, αποτέλεσμα κι' αυτές του πολέμου, του άγωνα για τη ζωή και της κοινωνικής αναταραχής.

Οι περισσότεροι ωστόσο από τους αρρώστους αυτούς, δεν διακρίνουν την ψυχική ανωμαλία που βρίσκεται στη ρίζα και είναι η αιτία για τις χιλιάδες δυο σωματικές και προσπαθούν να προσπαθούν να μάταια - αυτές πρώτα να γυρίσουν. Από μερικά όμως χρόνια ολόένα και πληθαίνουν οι έπιστημονικές έρευνες και μελέτες που δείχνουν πως διαταραχές στο νευρικό σύστημα (άποτέλεσμα ψυχικών ταλαιπωριών) μπορούν να φέρουν όχι μονάχα ψυχικές ανωμαλίες αλλά κι' ένα σωρό σωματικές αρρώστειες.

Δεν μπορώ φυσικά εδώ να εξηγήσω πλατεία τι έννοιας ήταν η ψυχική έκδηλωση που μίλουσε για ψυχικές έκδηλωσης στην ιατρική. Φτάνει βαρβά υποστήριξη να τονίσω πως δεν ξεχωρίζω τις ψυχικές έκδηλωσης από τις λειτουργίες του νευρικού συστήματος. Συνείδηση είναι έτσι η στήλη. Συνείδηση του έξω κόσμου, αντανάκλαση του εξωτερικού μέσου ταγκάλας που σχηματίζεται στο μυαλό μας από τα γύρω πράγματα, στην συνείδησή μας καθρεφίζονται και οι κοινωνικές νόμιμοι, οι προλήψεις και αξίμοι, οι κοινωνικές απαγορεύσεις και οι κοινωνικές απαγορεύσεις που ζούμε. Οι ες της κοινωνίας, μετά από το τελευταίο περιβάλλον, ριζώνουν οικογενειακό περιβάλλον στο παιδί, που τόσο βαθιά μέσα στο παιδί, κάθε παράδειγμα τους, φέρουν ακόμα αντίθετη μ' αυτές, φέρουν τόματα άγωνα με όλα τα σωματικά της, συνολικά (χωρίς να μπο-

ρούμε να το εμποδίσουμε) όλες τις εκδηλώσεις που το μικρό παιδί παρουσιάζει όταν φοβάται την τιμωρία ύστερα από μίαν άταξία. Όταν, παραδείγματος χάριν, μια κοπέλλα έχει άγωνα για τι ο άρραβωνιαστικός της, αφού την έκανε γυναίκα του την εγκατέλειψε, διαδραματίζονται σοβαρές διαταραχές στο νευρικό σύστημα, που μπορεί να έχουν τύκτυπο όχι μονάχα στην ψυχική σφαίρα (μελαγχολία), μα και σ' ολόκληρα σωματικές λειτουργίες, μπορεί π.χ. να λιγοστήσει η έμμησος ρύσις.

Πρέπει ακόμα να ξέρετε πως το νευρικό σύστημα ρυθμίζει όλες τις λειτουργίες του οργανισμού. Από τον κεντρικό σταθμό, που είναι το μυαλό, ξεκινούν τα νευρά που φτάνουν σε όλα μας το σώμα, σε κάθε μια όργανο. Έτσι μια ανωμαλία στο μυαλό έχει γενικό αντίκτυπο, μπορεί δηλαδή να κάνει την καρδιά να χτυπά πιο γρήγορα, τις ωθήκες να μη λειτουργούν καλά, το στομάχι να έχει σπασμούς κτλ. Χτυπητό παράδειγμα που βλέπετε κάθε μέρα είναι οι συγκινήσεις: Όταν λ.χ. κάποιος θυμώσει (έχουμε δηλαδή εδώ ψυχική αιτία) κοκκινίζει, οι φλέβες του φουσκώνουν, η πίεσις του ανεβαίνει, η καρδιά του χτυπά πιο γρήγορα, στο στομάχι του χύνεται περισσότερο και μάχι του χύνεται περισσότερο και πιο ξυνο γαστρικό υγρό κτλ. Το ίδιο, όταν κανείς φοβάται, του κόβονται τα γόνατα και φυσικά δεν έχει έρωτική διάθεση. Όταν οι αιτίες που προκαλούν τις συγκινήσεις αυτές είναι μόνιμες, τότε κι' οι εκδηλώσεις μπορεί να μονιμοποιηθούν, τις περισσότερες μάάλιστα φορές χωρίς ο ίδιος ο αρρώστος να έχει συνειδητοποιήσει τη σχέση ανάμεσα στην αιτία και στη αρρώστια. Σε πότισ λ. χ. που δομαρδίζονταν σχεδόν καθημερινά στον πόλεμο, οι στατιστικές δείχνουν πως πληθύναν πολύ οι αρρώστοι με ανεβασμένη την άρτηρηκή πίεσις. Το ίδιο, ένας υπάλληλος που τον άγανασκεί κάθε μέρα η χωρίς κατανόηση συμπεριφορά του προϊστάμενου του, μπορεί να πάθει άπνεια, να θυμώσει και να συγκινήται με το παραμικρό και να μην μπορεί να συγκεντρωθεί στη δουλειά του. Ακόμα μια κοπέλλα που φοβάται μήπως τη δει κανείς όταν συναντά το μνηστήρα της, η που φοβάται για τις συνέπειες, η που βρίσκει πως αυτό που κάνει είναι αντίθετο με τις ήθικές αρχές, δεν μπορεί φυσικά να νοιώσει έρωτική συγκίνηση. Αν η κατάσταση τούτη παραταθεί πολλή καιρό, μπορεί να εξακολουθήσει και μετά το γάμο της - όταν πια δεν θα υπάρχει κανένα ήθικό και υλικό εμπόδιο - να μείνει χωρίς κοντά στον άντρα της, μ' όλο που τον λατρεύει, και τότε μπορεί να παρουσιάσουν έσθψεις, ζάλεις, πονοκέφαλοι, κόμαρες κτλ.

Δυστυχώς τις περισσότερες φορές τα πράγματα δεν είναι τόσο απλά. Κι' ο ψυχίατρος ακόμα δυσκολεύεται συχνά ν' αναλύσει τις αληθινά διαδεμένες συνθήκες και να πείσει τον αρρώστο πως πρέπει να προσέξει ιδιαίτερα το ψυχονευρικό του σύστημα. Ωστόσο - προπάντων όταν η δυσκολία που αντιμετωπίζει ο αρρώστος είναι πρόσφατη - μπορούμε να βοηθήσουμε τον αρρώστο για ν' αντιδρά πιο δυνατά και ν' αλλάξει άρισμένους έσθθες της ζωής του. Τότε ένοχλησεις που αντιστάθηκαν σε πολλές θεραπείες, μπορούν να γυρίσουν για πάντα.

Όλες έτούτες τις αρρώστειες

ΚΑΝΕΤΕ ΤΙΣ ΔΟΥΛΕΙΕΣ ΣΑΣ
ΜΕ ΜΟΥΣΙΚΗ



Πριν από μερικά χρόνια, ένα θράδυ, σ' ένα λιμανάκι ψαράδων της Βρετανίας, περιμένοντας να γυρίσουν οι βαρκές του από το ψάρεμα, ένας έπιχειρηματίας αναρωτιόταν πως θα μπορούσε η νυχτερινή δουλειά του ξεφορτώματος να γίνεται πιο εύχρηστα. Οι ψαράδες που γυρίζαν από πολύωρο ταξίδι σε συνήθως φουρτουνιασμένη θάλασσα, ήταν φυσικό να είναι κουρασμένοι κι' άποκαμωμένοι. Θα έπρεπε λοιπόν να δρεθεί κάποιος τρόπος που να ξελαφρώσει και να διασκεδάσει την κουράσι. Ο «σαρδελλάς», που άγαπούσε τη μουσική, σκέφθηκε να οργανώσει για τους συντρόφους του πραγματικές συναυλίες με δίσκους γραμμοφώνου, προσεκτικά διαλεγμένους. Τα αποτελέσματα ήταν καταπληκτικά. Και οι σύντροφοί του αναγνώρισαν ότι η μουσική έμπνέει την ένεργητικότητα τους και η δουλειά γινόταν πιο εύκολη.

Έτσι, γεννήθηκε μια καινούργια έπιστήμη... Πραγματικά, από τη μέρα εκείνη, ο «μηχανική μουσική» - όπως λέγεται τώρα - παίρνει διαρκώς και μεγαλύτερη θέση στη ζωή των διαφόρων κρατών. Στην Αμερική, στην Αγγλία, τη Γερμανία, τη Γαλλία, χρησιμοποιούν εύρύτατα τη μουσική για την καλύτερη απόδοσι και άνεσι στη δουλειά. Μερικοί έπιστήμονες που έδειξαν κατανόηση και ασχολήθηκαν ειδικά με το θέμα, γρήγορα διαπίστωσαν ότι οι παλμοί της καρδιάς αυξάνονται. Και έτσι, και η δουλειά του νοικοκυριού αλλάζει τώρα μορφή, με τη σειρά της: Χάρις στην πρόοδο αυτή, οι νοικοκυρές μπορούν τώρα πια να κάνουν τη δουλειά τους με τη συνοδεία της εύχρηστης μουσικής που έχουν, έπιτηδες γι' αυτές, τις πρώινες ώρες οι ραδιοφωνικοί σταθμοί όλου του κόσμου. Δεν υπάρχει βέβαια λόγος να φροντίζει κανείς να προσέχει τη μουσική που ακούει την ώρα που εργάζεται, όπως προσέχει τη μουσική που ακούει όταν παρακολουθεί μια συναυλία: η «μουσική για την ώρα της δουλειάς» πρέπει να είσδυ χωρίς καμιά προσπάθεια. Η διάθεση γίνεται τότε εύχρηστη και η καθημερινή δουλειά κερδίζει σε ταχύτητα, ενώ χάνει τη μονοτονία της.

Οι παρατηρήσεις των έπιστημόνων απέδειξαν ότι η καταλληλότερη μουσική για την ώρα της δουλειάς είναι τα βάλς, οι πόλκες, οι μαζούρκες και διάφορα τέτοια κομμάτια ευθύμης μουσικής. Έπίσης και η χορευτική μουσική σε ευθύμης ρυθμούς, όπως είναι οι σάμπες, οι ρομπες κ.λ.π. Αντίθετα, τα ταγκό, τα σιγανά φος και τα μελαγχολικά τραγούδια θεωρούνται έντελως ακατάλληλα και μπορούν μάάλιστα να επιδράσουν αντίστροφα στη διάθεσι και να επιδραδύνουν το ρυθμό της δουλειάς.

Φροντίστε λοιπόν, κυρίες μου, να βάξετε μουσική στο ραδιόφωνο την ώρα που αρχίζετε τη δουλειά του νοικοκυριού. Μη διαλέγετε όμως μελαγχολικά κομμάτια και μην ασχολήσθε συνέχεια με το να αλλάξετε σταθμούς: Βρέστε ένα σταθμό με κατάλληλη μουσική, αφήστε το ραδιόφωνο να παίξει εκεί, παραλάβετε τη σκούπα και το ξεσκονόπανο: Θα τελειώσετε χωρίς να τα καταλάβετε!

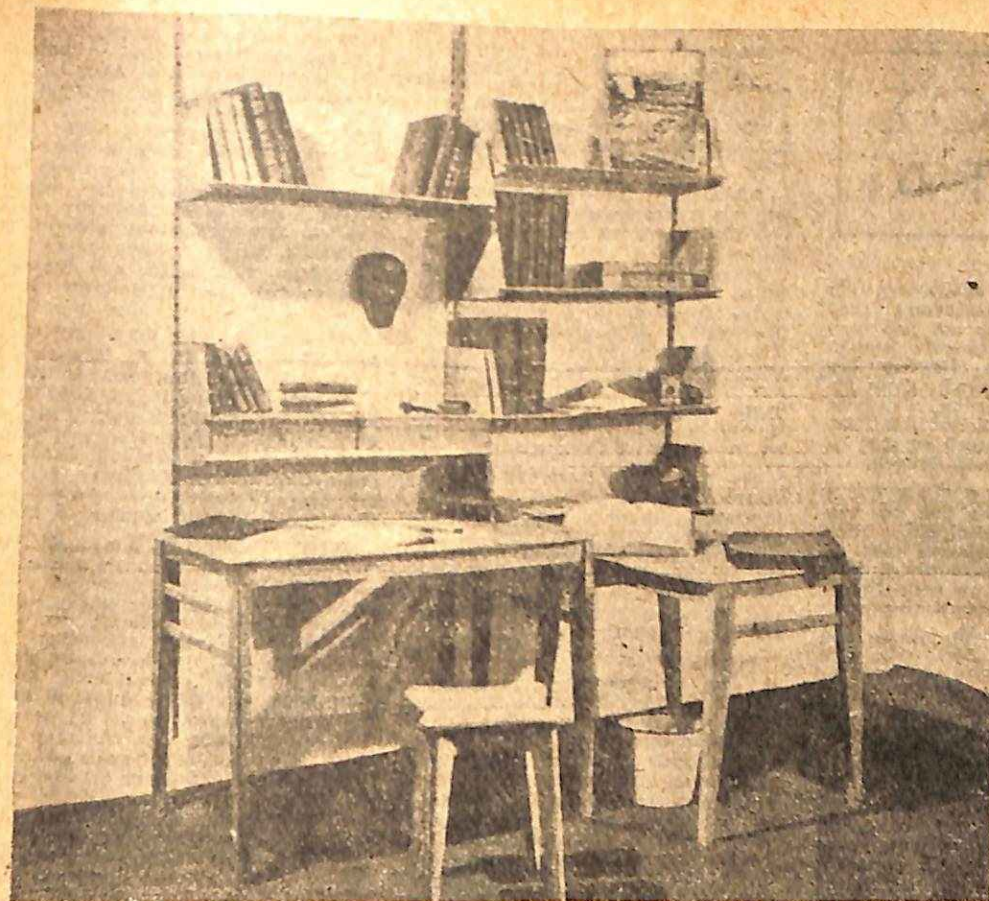
Τις είπαν ψυχο-σωματικές ή καλύτερα φλοιο-σπληνικές (αρρώστειες δηλαδή όπου ο φλοιός του μυαλού ένεργει πάνω στα σπλάγχνα). Κι' όπως καταλαβαίνετε, μπορούν να παρουσιάσουν σ' όλα τα μέρη, σ' όλα τα όργανα του σώματος. Στη σελίδα αυτή θ' ασχοληθούμε ωστόσο ιδιαίτερα με τις ανωμαλίες που έχουν σχέση με τη συναισθηματική ζωή (άδυναμία ν' αγαπήσει, φόβο για κάθε φίλια, φόβο για διάφορες συνθήκες και προλήψεις), με τη σεξουαλική ζωή (άνικανότητα, ψυχρότητα, πόνους, διαστροφές) και με τα σωματικά ένοχληματα που οι παραπάνω καταστάσεις έχουν γι' άποτέλεσμα. Μπορείτε ακόμα να μάς γράψετε και για όλα τα άλλα σωματικά ένοχληματα που ο παθολόγος σας τα χαρακτηρίζει «νευρικά». Τέλος, εύχρηστος θα δίνουμε συμβουλές σε όσες βασανίζονται με άπορίες για τις φυσιολογικές τους λειτουργίες.

Απαντώντας στα γράμματά σας, θα προσπαθώ να σας δώσω, όταν τυχαίουν τυπικές περιπτώσεις, πολλά άλλα παραδείγματα. Σας ζητώ μονάχα στα

γράμματά σας να δίνετε περισσότερες λεπτομέρειες. Ιδιαίτερη σημασία να γράψετε λίγα για την παιδική σας ζωή, για τη συγκράτηση της οικογενείας σας, το γελμα του πατέρα σας και το κό σας, την οικονομική σας θέση. Με περισσότερες λεπτομέρειες περιγράψτε τις περιστάσεις που πρωτοπαρουσιάστηκε η ανωμαλία που θέλετε να γυρίσει. Μεγάλη έπίσης σημασία έχει σεξουαλική σας ζωή, ακόμα αν η ανωμαλία δεν άγεται σ' σφαίρα της. Μία συναισθηματική και σεξουαλική δηλαδή δυσκολία δεν έκδηλώνεται αναγκαστικά πάντα στη γεννητικότητα λειτουργία, μα μπορεί να γίνη αιτία για γαστρικές, έντερικές, διαικές, άσθματικές ένοχλησεις.

Ο άνθρωπος ξεχωρίζει από άλλα ζωντανά πλάσματα γι' η κοινωνική ζωή, και χάρι σ' την το νευρο-ψυχικό του σύστημα τεράστια ανάπτυξη κι' λίζει. Έτσι είναι φυσικό η ψυχή να παίζει πρωταρχικό λο. Φροντίστε λοιπόν και αυτήν.

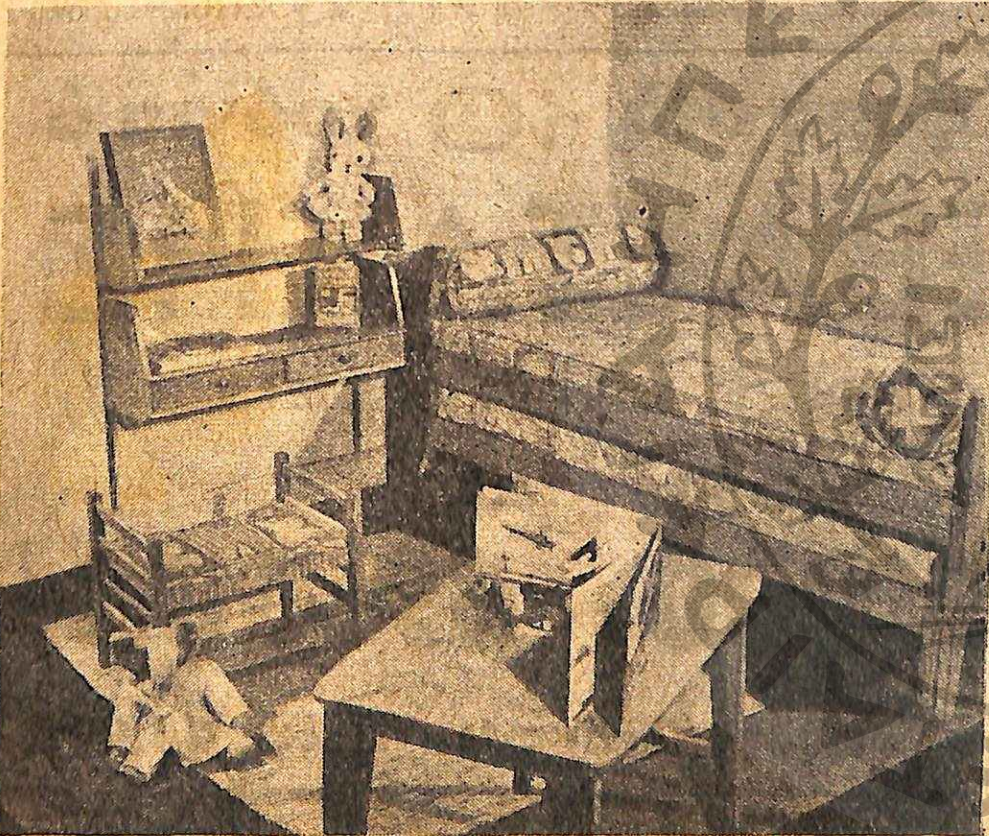
Ίατρος



ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΞΥΛΙΝΑ ΕΠΙΠΛΑ

Με λίγο γούστο, απλά ξύλα και ένα καλό έπιπλοποιό, μπορείτε να φτιάξετε σπίτι σας τα χαριτωμένα αυτά ξύλινα έπιπλα. Όπως φαίνεται στις εικόνες, τα οικονομικά αυτά έπιπλα μπορούν να στολίσουν θαυμάσια το δωμάτιο που θέλουμε, ανάλογα με τις ανάγκες του δωματίου και το λεπτό γούστο μας.

Ε π ά ν ω : Δυο μικρά τραπεζάκια με τα απλά τους καθίσματα και οι έταξερ-βιβλιοθήκες, δημιουργούν μια απλή και πρακτική γωνιά γραφείου σ' οποιοδήποτε δωμάτιο. Κ α τ ω : Στο δωμάτιο των παιδιών το τραπεζάκι, το σκαμνάκι, οι έταξερ-ράφια παιχνιδιών και βιβλίων, δημιουργούν ένα ξεκούραστο και εύχρηστο περιβάλλον για το παιδί σας. Αν το δωμάτιο είναι μικρό και έχετε δυο παιδιά, το πρακτικώτατο σύστημα των δυο κρεβατιών που μπαίνουν, την ημέρα, το ένα κάτω από το άλλο, λύνει άποτελεσματικώτατα το πρόβλημα του χώρου. (Όπως φαίνεται, το δεύτερο κρεβάτι είναι λίγο μικρότερο, ώστε να χωρή άκριβώς κάτω από το άλλο).



«Χαιρετίσματα πολλά... ΡΟΖΜΑΡΙ»

ΕΝΑ ΧΑΡΙΤΩΜΕΝΟ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑΚΙ

Η Ροζμαρί έφυγε για την έσοχή. Ταξιδεύοντας άγοράσε τρεις κάρτες, μια για το σύζυγό της, μια για την καλύτερη φίλη της και μια για το ράφτι της. Έγραψε και στις τρεις, διαστικά, τα ίδια λόγια: «Χαιρετίσματα πολλά... Ροζμαρί».

Και τις έστειλε.

Ο σύζυγός της της άπάντησε έτσι: «... Δε μπορώ να καταλάβω για ποιά λό-γο μου έγραψες έτσι ψυχρά και μόνον δυο λόγια... Μπορεί να σου είπα κάποιος κατι για μένα... Σου είπα ψέματα δίχως άλλο, γιατί το άν ένα θράδυ έπληρα την ίδια τέρα μου γραμματέα, την Γκούστη, και την έπληρα στην όπερα, αυτό δε σημαίνει ότι απάτησα, γιατί εκείνο το θράδυ δεν συνέβη άπολύτως τίποτα με τη Γκούστη... Αυτά όλα θα σου τα είπα δίχως άλλο κάποιος άλλος που δε με χωνεύει και θα σου είπα ακόμα ότι το μικρό αυτοκινητάκι που άπόκτησα τώρα τελευταία η Γκούστη της το έχω χάρισα εγώ!... Κι' αυτό ψέμα είνε.. Εί-νε η αλήθεια ότι η Γκούστη πήρε αυτοκινητάκι, αλλά το έπληρωσε με τους μισθούς της...»

Η καλύτερη φίλη της Ροζμαρί άπάντησε «... Φυσικά ένοιωσα μεγάλη άπογοήτευ-σι διαβάζοντας την όλιγόλογη κάρτα σου, άγαπητή μου Ροζμαρί. Τι σου έφταιξα; Το έαν σου είπαν, ότι πριν να παντρευθείς, έγω σε κατηγόρησα στο Παύλο, είνε ψέματα. Καταλαβαίνω... Θα σου είπαν, ότι έγω είπα στον Παύλο ότι ήσουν πολύ μεγαλύτερη άπ' ότι φαίνόσουν, ότι η άδελφή σου ήταν πολύ πιο καλή από σένα και ότι το ντύσι-μό σου δεν ήταν ανάλογο με την ήλικία σου... Και θα σου πρόσθεσαν ακόμα, ότι όλα αυτά τα έκανα, γιατί ο Παύλος μου άρεσε έμένα και τον ήθελα για σύζυγο δικό μου και ότι, κάνοντας όλα αυτά, εί-χα σκοπό να ματαιώσω το γάμο σου με αυτόν... Ναι, είνε πολύ κακός ο κόσμος, και υποθέτω ότι μπορεί να δρεθεί κάποιος να σου είπα ακόμα, ότι έγω είπα, ότι στο τέλος ο Παύλος αναγκάσθηκε να σε παντρευθεί, όχι επειδή σ' άγαπούσε, αλλά έ-πειδή είχες πολύ μεγάλη προίκα!...»

Τέλος ο ράφτης της Ροζμαρί άπάντησε: «... Πόσο λυπήθηκα, δε λέγεται... Δεν έπείριμένα ποτέ μια τόσο ψυχρή κάρτα, κύρία μου, από μια τόσο καλή πελάτισσά μου!... Δεν ξέρω πως να το έξηγησω, τι να υποθέσω... Πιθανόν να έτόλμωσε κανείς να σας είπα, ότι το ύφασμα που σας έπέ-δειξα για το ταγιέρ δεν είνε γνήσιο έγγλε-ζικό και ότι η φόδρα είνε θαμβακερή, φτιαγμένη έτσι, ώστε να φαίνεται σ' α-ταξωτή... Μη τα πιστεύετε όλα αυτά. Εί-νε ψέματα!...»

Όταν η Ροζμαρί έλαβε τις τρεις αυτές άπαντήσεις ξεφάνισθηκε. Η αλήθεια είνε ότι οι κάρτες που έγραψε ήταν όλιγόλογες. «Χαιρετίσματα πολλά... Ροζμαρί». Μα αυτό το έκανε μόνο και μόνο γιατί δεν είχε καιρό να γράψει περισσότερα...

Και όσο για τις άπαντήσεις της καλύτερης φίλης της και του ράφτι της, δε νοιάστηκε καθόλου. Έκείνο που την έκανε ν' ανησυχήσει ήταν η άπάντησις του συζύ-γου της, που της άπεκάλυπτε τόσα...

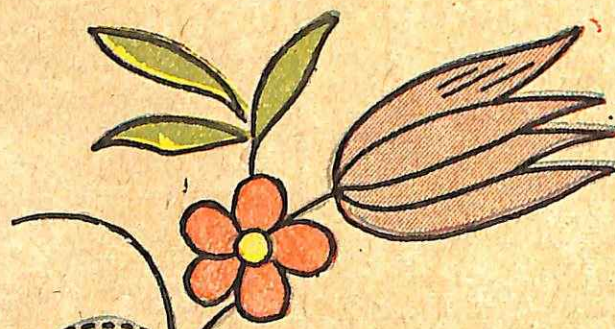
Την άλλη ημέρα το πρωί η Ροζμαρί πήρε διαστικά το τράινο και γύρισε πίσω - Πώς; Έθηκε; τη ρώτησε ο σύζυγος.

Η Ροζμαρί άγκάλιασε τρυφερά τον άνδρα της και του είπα με ύφος που έφανε-ρανε ότι φοδόνανε να μη τον έφανε...

«Επειδή σου έγραψα λίγα, πολύ λί-γα, ήρθα, άγαπητή μου, να σου πώ πολλά, πάρα πολλά!... ΓΙΟΧΑΝΣ ΡΕΣΛΕΡ



Κάθε λεπτομέρεια αυτών των ωραίων μπουκέτων για μπουρνούρες και τραπέζο-μόνδης φαίνεται καλά πάνω στο σχέδιο που σας δίδουμε. Κεντιέται σε ύφασμα λινό άσπρο με κλωστή έκρου σε τρεις αποχρώσεις. Αύτες δίδουν εξαιρετική εμφάνιση στο κάθε μπουκέτο. 'Η μπουρνούρα (τήν ό-ποία θα μεγαλώσετε ανάλογα μ' αυτό που θα κεντήσετε), κεντιέται με βελονιά δμπρ. Τα λουλούδια θα κεντηθούν με πεταχτή

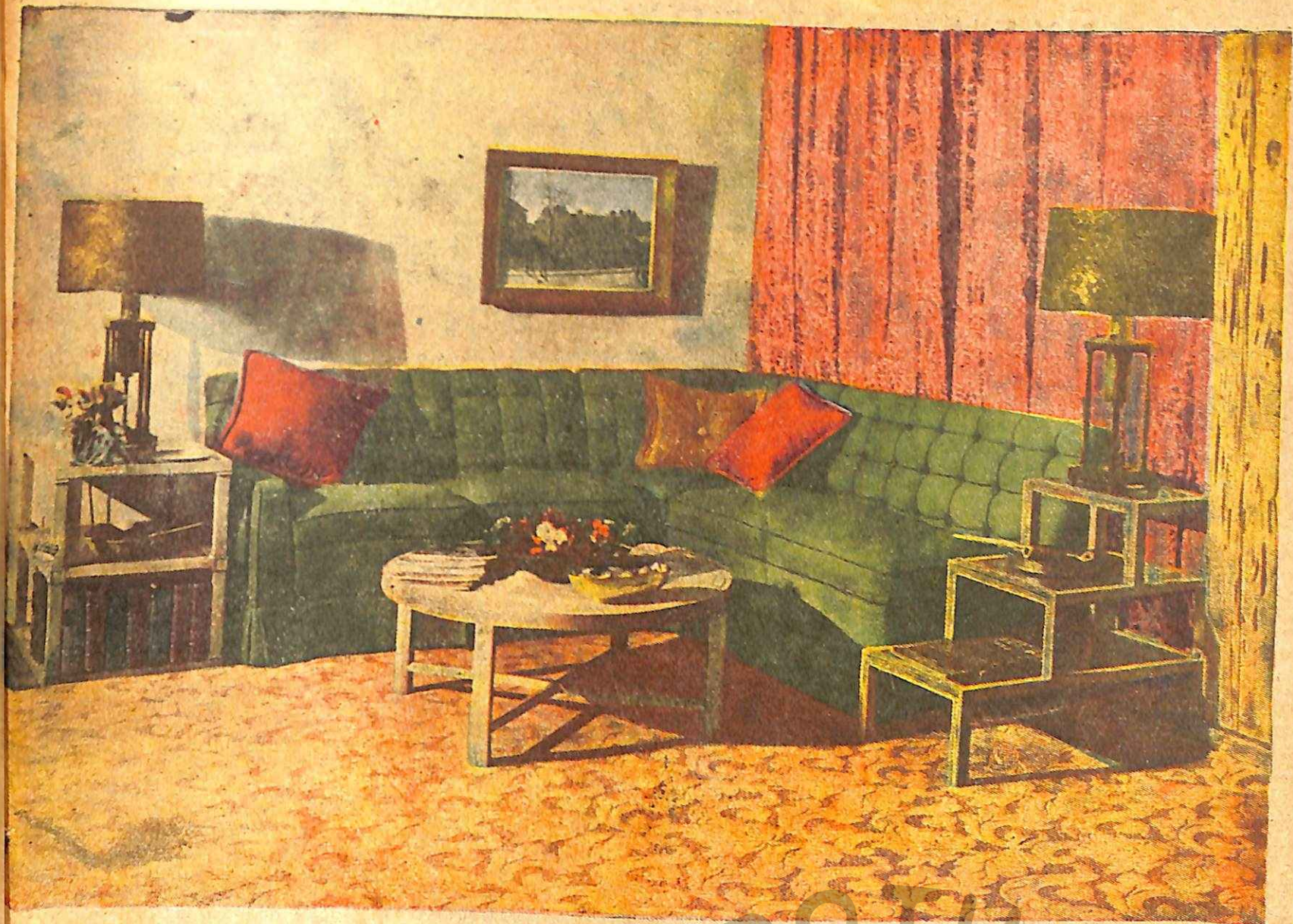


βελονιά και φίλ-τιρε, χωρίς να δαλάτε κλωστές. Τα κλωνάκια και φύλλα κεντιώνται με ρι-πλακέ. Μπορείτε να το κεντήσετε και σε χρωματιστό ύφασμα χρωματιστές κλωστές για τραπέζο-μόνδης, το οποίο χρησιμοποιείται θαυμάσια για να στολί-τε το τραπέζι σε μια αίθουσα μονής στην πόλι ή στην έξοχη

Ό καθένας από μας νοιώθει μια ξεχωριστή ικανοποίηση όταν μπορεί να ζήσει σε ένα καλοφτιαγμένο και καλοεπιπλωμένο σπίτι, ικανοποίηση που συχνά αξίζει πολύ περισσότερο απ' όλα τα χρήματα και τις άλλες χυρές στον κόσμο. Βέβαια, είναι πολύ δύσκολο το να μπορεί ο αρχιτέκτων να αντιμετωπίσει όλες τις πλευρές του πολύπλοκου προβλήματος που είναι το χτίσιμο και η διακόσμηση ενός σπιτιού. Σχεδόν ο καθένας από μας έχει μια διαφορετική αντίληψη για καθεμία από τις σχετικές λεπτομέρειες, και ακόμη και μέσα στην ίδια οικογένεια θα υπάρχουν συχνά διαφορές και διαφωνίες για το πώς θα πρέπει να χτισθεί το σπίτι ή να επιπλωθεί το δωμάτιο. Τελευταία, ένας μεγάλος σύγχρονος αρχιτέκτων μιλούσε για το νεκτίστο σπίτι του. Ήταν ένα σπίτι πραγματικά τέλειο από αρχιτεκτονικής απόψεως τουλάχιστον. Και στην έσωτερική του διακόσμηση όμως, ο καλλιτέχνης δεν είχε ύστερησει: κάθε δωμάτιο ήταν ένα πραγματικό καλλιτέχνημα και ο χώρος και τα χρώματα είχαν χρησιμοποιηθεί κατά τον πιο τέλειο—τεχνικά—τρόπο. Όταν όμως το σπίτι μου τελείωσε—έλεγε ο αρχιτέκτων—καταλάβαμε πως το τέλειο σπίτι δεν ήταν... κατοικήσιμο. Ή-χαμε λησμονήσει το ανθρώπινο στοιχείο,

το γεγονός ότι κάθε μέλος της οικογένειας έχει ανάγκη να έχει τη δική του γωνιά κά-που, όπου να μπορεί να απομονωθεί σε όρισμένες στιγμές. Άλλα, όπως είχε γίνει το σπίτι μας, κανείς δεν μπορούσε ποτέ να βρεθεί μόνος του... Όταν φτιάχνετε ένα καινούργιο σπίτι ή ανανεώνετε τις βαφές και τα έπιπλα του παλιού σας, αποφεύγετε τα λάθη που με-τά δύσκολα διορθώνονται. Σκεφθείτε καλά, παρατηρήστε και καταλήξτε στο τί σας ά-ρεσει, τι θέλετε και ποιοι συνδυασμοί μπο-ρούν να γίνουν με τα διάφορα έπιπλα που έχετε στη διάθεσή σας. Πάντως, το υπ' αριθμόν 1 πρόβλημα πα-ραμένει η κατάλληλη χρησιμοποίηση των χρωμάτων σε ένα δωμάτιο. Τα χρώματα, που θα χρησιμοποιήσετε στους τοίχους, τις κουρτίνες, τα χαλιά, τα σκεπάσματα των έπιπλων, θα δώσουν τον τόνο στη διακό-σμηση του κάθε δωματίου και θα δημι-ουργήσουν την ατμόσφαιρα και το περι-βάλλον που θέλετε. Φυσικά, πρέπει να έχετε υπ' όψιν σας ότι δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλα τα χρώματα μαζί σε ένα δωμάτιο. Το ποσόν του κάθε χρώματος, η κατανομή του, η φω-τεινότης του, η σχέση του ενός χρώματος με το άλλο, είναι σημαντικοί παράγοντες που πρέπει να τους εξετάσουμε εγκαίρως,

Υλικά για τη διακόσμηση μπορείτε να βρείτε σε όλες τις ποιότητες και σε όλα σχεδόν τα χρώματα έτοιμα. Αν τυχόν δεν βρείτε — πράγμα σπάνιο — τα χρώμα-τα που θέλετε έτοιμα, έχετε πάντα τη δυνατότητα να πραγματοποιήσετε τους συνδυασμούς, που σας άρεσουν, βάφοντας τα ύφασματα στον τόνο που θέλετε. Για τη διακόσμηση του κάθε δωματίου πρέπει να ξεκινήσετε με μια βάση, που συ-νηθώς είναι το χρώμα των τοίχων ή το χρώμα του πατώματος (του χαλιού που διαβέτετε δηλαδή). Τα υπόλοιπα χρώματα που θα χρησιμοποιήσετε εκεί μέσα, θα πρέ-πει να ταιριάζουν με το βασικό αυτό χρώ-μα. Αυτό βέβαια δεν σημαίνει ότι, αν π.χ. οι τοίχοι σας είναι ανοικτό φωσφικό χρώμα, θα πρέπει όλα τα άλλα χρώματα του δω-ματίου να είναι γύρω στο πράσινο. Οι ωραιότεροι συνδυασμοί γίνονται με αντι-θέσεις—ζωφές ή απαλές—που μπορείτε να κάνετε ανάλογα με τα έπιπλα που θέ-λετε στο δωμάτιο και, προ παντός, με το μέγεθος του δωματίου. Κατά γενικό κανόνα μη ξεχνάτε ποτέ ότι σε ένα μικρό δωμάτιο, ο γενικός τόνος των χρωμάτων, που θα χρησιμοποιήσετε πρέπει να είναι, απαλός, ενώ, αν το δωμάτιο είναι μεγάλο, μπορείτε άνετα να χρησιμοποιήσετε και σκούρα χρώματα στους τοίχους και στα έπιπλα γιατί το έπιπλεπεί ο χώρος.



Μια θαυμάσια γωνιά σαλονιού, που δείχνει ένα συνδυασμό χρωμάτων — ζωφών και παστέλ — σε αντίθεσεις. 'Ο κα-ναπές είναι σε πράσινο σκούρο τόνο, οι τοίχοι σε ανοικτό ρόζ, οι κουρτίνες σε συκλαμέν και το χαλί σε κίτρινο, ενώ τα άπλα ξύλινα έπιπλα είναι από λευκό ξύλο στο χρώμα του. Ένα θαυμάσιο «συντάγισμα» έπιπλων και χρωμάτων.

ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΣΤΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΗ ΤΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ

ΘΥΕΛΛΑ...

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

330V

Αλλά στις τέσσερις το απόγευμα ο πυρετός ανέβηκε και ο γιατρός αναγκάστηκε να χάσει τη συνθησισμένη εμπιστοσύνη που είχε στον εαυτό του και φώναξε έναν συναδέλφο από την πόλη.

Ο γιατρός της Τριπόλεως έφθασε κατά τις δέκα το βράδυ.

Μόλις βρέθηκε μπροστά στην άρρωστη, δεν άργησε να διαγνώσει την ασθένειά της. — Μά είναι ευλογιά, καμμένε! είπε στο συναδέλφο του. — Όταν ξαναπήγε την άλλη μέρα το πρωί τα εξανθήματα είχαν αρχίσει να εμφανίζονται στο μέτωπο και επάνω από τα χείλη. Η ασθενεία εκδηλωνόταν καθαρά. Ο πυρετός είχε φθάσει στους 40 βαθμούς.

Η Καίτη τρομοκρατήθηκε και τα έχασε τελείως. Χρειάστηκαν τα χαμόγελα και τα ενθαρρυντικά λόγια των δύο γιατρών της για να μη βυθισθεί σε μια άπελπισία που θα χειροτέρευε την κατάστασή της.

Ήταν γυναίκα επάνω απ' όλα... και φοβόταν την παραμόρφωσι του ωραίου προσώπου της.

— Α! γιατρέ, έλεγε κλαίοντάς, θα μείνω σημαδεμένη; Ο γιατρός κατέβαλε μεγάλες προσπάθειες για να την καθησυχάσει.

— Αλλοίμονο! την τρίτη και τετάρτη μέρα, η νόσος ακολουθώντας την πορεία της, έφθασε. Τα εξανθήματα είχαν τώσει. Τα εξανθήματα είχαν τώσει. Τα εξανθήματα είχαν τώσει.

Τότε αυτή η γυναίκα που δεν υπαχωρούσε μπροστά σε τίποτε, άρχισε να τρέμει δόλο κληρη, μπροστά στη δυστυχία που την έπληττε τόσο ξαφνικά και τόσο άποταμα.

Δάγκωνε τα χέρια της από την άπελπισία της, πράγμα που έκανε να της ανεβαίνουν οι πυρετός.

Παρακαλούσε να έρχοταν κάποιος να τη βοηθήσει... δεν ήξερε ποιος ακριβώς, αλλά κάποιος που θα μπορούσε να την αγαπήσει πραγματικά, αυτή την τρομερή στιγμή.

Και το θλιβερό αίσθημα της μοναξιάς τη βασάνισε από ένα μήνα, της γινόταν ανυπόφορο τώρα.

Την άλλη μέρα είχαν μείνει στη θέση τους μόνο η μαγείρισσα και η υπηρέτρια. — Όταν όμως ο γιατρός τις είπε να τις απολύσει, δηλώνοντας ότι αυτό ήταν επείγουσα και αναγκαία προφύλαξη, έδωσαν φυσικά τις φωνές!

Η μαγείρισσα πέταξε γρήγορα την ποδιά, μέσα σε είκοσι τέσσεραρες ώρες κι' η υπηρέτρια που επερίποιε την Καίτη...

τη, η μόνη που έμεινε, προτίμησε να χάσει το μισθό ενός μηνός και να φύγει με το πρώτο λεωφορείο.

Η κατάσταση της Καίτης χειροτέρευε από ώρα σε ώρα. Την άλλη μέρα όταν ήλθε ο γιατρός της Τριπόλεως, η Καίτη είχε παραλήρημα. Δεν τον άναγνώρισε.

Η αδελφή Μαρίνα, ήγουμένη της Μονής Ταξιαρχών, κάλεσε στο γραφείο της μια καλόγρια νοσοκόμο που λέγονταν αδελφή Βαρβάρα. Ήταν μια μαυριδερή, μικροκαμωμένη γυναίκα, μ' ένα πρόσωπο άχαρο σχεδόν γεμάτο κοκκινίλες.

— Θα ετοιμασθώ, αδελφή Βαρβάρα, για να φύγεις άμέσως για τη Στεμνίτσα. Ο γιατρός της κυρίας Ρουμπέση ζητεί μια πεπειραμένη νοσοκόμο... Πρόκειται για περιπτώσι ευλογιάς, βαρείας μορφής! Η καλόγρια έκλινε το κε-

φάλι μπροστά στην ήγουμένη και ετοιμάστηκε να αποσυρθεί για να εκτελέσει τη διαταγή της.

Η καλόγρια διευθύνθηκε προς την πόρτα. Ή ήγουμένη την ξαναφώνασε: — Α! όπως θα περνάς από το κελί της αδελφής Χριστίνας, πές της ότι την παρακαλώ νάρθει άμέσως στο γραφείο μου. Έχω να της μιλήσω.

Η αδελφή Χριστίνα ήταν μια θαυμασία νέα γυναίκα. Ήταν ψηλή, λυγερή, χαριτωμένη στις κινήσεις της. Το όμορφο πρόσωπό της με τα βαθύγαλανα μάτια της, είχε μια ασύγκριτη γλυκύτητα.

Ήταν ακόμη μια αδελφή δόκιμος.

Η ήγουμένη φαινόταν να της είχε ιδιαίτερη συμπάθεια. — Κάθισε, αδελφή Χριστίνα, της είπε! Έχω να σου μι-

λήσω. — Σας ακούω ήγουμένη μου! απάντησε εκείνη με μια φωνή κρυστάλλινη.

— Έχω να σου μιλήσω, αδελφή Χριστίνα και να σου πω πολλά πράγματα που σου έκριψα έως τώρα. Νομίζω ότι ήλθε η στιγμή για σένα να ενεργήσης έντελως ελεύθερα, να πραγματικά θέλεις να μείνεις για πάντα εδώ.

Η αδελφή Χριστίνα χαμήλωσε τα μάτια της κι' έγινε κατακόκκινη.

— Έχω δυο φωνές μέσα μου, μουρμούρισε, το ξέρεις καλά... δυο συναισθήματα που αλληλοσυγκρούονται και με κάνουν να διατάζω!...

— Η φωνή της ευγνωμοσύνης απέναντί σας, ήγουμένη μου και η φωνή της καρδιάς μου, που δεν καταρθώνω πάντα να την πνίξω!

— Ε, λοιπόν! αυτή την τελευταία, παιδί μου, πρέπει να ακούσεις, για να πάρεις επί τούλου μια απόφασι που θα είναι αδύνατον να την αναθεωρήσης στο εξής.

— Γιατί αδύνατο; μουρμούρισε η αδελφή Χριστίνα.

— Ακριβώς για να σου το εξηγήσω σε κάλεσα εδώ... Σου είπα πριν, ότι σου έχω κρύψει πολλά πράγματα, για να μη επηρεάσω την απόφασί σου! Σου έκρυψα 'Ελλην, ότι η μητέρα σου έχει επιστρέψει στην Αθήνα από το Δεκέμβριο και ότι στις αρχές 'Ιανουαρίου θα την επισκεψή.

Η δόκιμος αδελφή, που πιας θα μαντεύσει, δεν ήταν άλλη από την 'Ελλη Ζαλούχου.

— Σας ακούω ήγουμένη μου! απάντησε εκείνη με μια φωνή κρυστάλλινη.

Επίσκεψι της μητέρας σου, ότι η καταρμένη αυτή γυναίκα που ο κύριος Ζερμπούλης ονομάζει Καίτη 'Αναστασιάδου κι' όλος ο κόσμος εδώ, κυρία Ρουμπέση, μένει από ένα μήνα τώρα στην 'Επαυλή της Στεμνίτσας, ως η μόνη κληρονόμος του μακαρίτου εξαδέλφου μου.

— Εδώ! ανεφώνησε η αδελφή Χριστίνα. 'Ετόλμησε... Τολμά αλήθεια ακόμη να σφετερίζεται το όνομα και την περιουσία του καυμένου του Ρουμπέση; Και ο κύριος Ζερμπούλης κι' ο κύριος Φωτιάδης το ξέρουν;

— Προφανώς! Γιατί ο συμβολαιογράφος Μαθιόπουλος που είδα χθες, έχει άλληλογραφία με τον κύριο Ζερμπούλη και του ζητεί να παραχωρήσει στην κυρία Ρουμπέση το κτήμα που αγοράσε.

— Και δεν κυττάζουν να την τιμωρήσουν;

— Θα έχουν τους λόγους τους γι' αυτό παιδί μου! Αυτούς τους λόγους θα τους μάθεις σε λίγο, από το στόμα τους...

— Πιστεύω μ' όλη μου την ψυχή, σε μια δικαιοσύνη πολύ ανώτερη, του Θεού, από την οποία κανείς δεν διαφεύγει!... Όταν θα έλθουν εδώ ο κύριος Φωτιάδης κι' ο κύριος Ζερμπούλης, θα βρεθούν μπροστά σε μια απροσδόκητη κατάσταση που δεν την περιμένουν καθόλου!

— Ποιά κατάσταση; ρώτησε η αδελφή Χριστίνα. Θέλετε να πείτε για τον όρκο που θα δώσω;

— Όχι! Στον όρκο αυτό αν τιτίθεται εγώ! Μιλώ για την κατάσταση της γυναίκας που περνάει ως κυρία Ρουμπέση.

— Απλώς το χέρι της προς το παράθυρο και συνέχισε: — Το αυτοκίνητό της είναι εδώ, κατόπιν θερμής παρακλήσεως του γιατρού της, η αδελφή Βαρβάρα πρόκειται σε λίγο να πάει στην 'Επαυλή της για να της κάμη το νοσοκόμο.

— Είναι άρρωστη; είπε η αδελφή Χριστίνα με κοιμένη την αναπνοή.

— Σοβαρά, όπως κατάλαβα από το γράμμα του γιατρού... Έχει ευλογία και την εγκατέλειψε όλο το προσωπικό της 'Επαυλής... Ζητούν λοιπόν τη βοήθειά μας!

— Η αδελφή Χριστίνα ακούμπησε το χέρι της που έτρεμε επάνω στο λευκό τραπέζι και με φωνή συγκινημένη είπε: — Θέλετε, ήγουμένη, να μου κάμετε μία τελευταία χάρη;

— Ποιάν, παιδί μου;

— Να πάω εγώ στην άρρωστη αντί της αδελφής Βαρβάρας.

— Όχι! η ασθένεια είναι μεταδοτική και ενώ για μένα δεν θα τη φοβόμουν, για σένα την φοβάμαι, παιδί μου.

— Η αδελφή Χριστίνα έκαμε μια κίνηση που έδειχνε ότι περιφρονούσε τον κίνδυνο.

— Δεν είναι λόγος αυτός ήγουμένη μου, είπε.

— Έχω κι' έναν άλλο σοβαρότερο, αδελφή Χριστίνα... Ξέρω την καταγωγή σου! Ξέρω ότι την ξέρω εγώ και ότι έχω καθήκον να σ' αγαπώ σαν άφερρες το όνομα που αξίζει να φέρεις αγαπητό μου παιδί!

— Ε, λοιπόν, είπε η αδελφή Χριστίνα, ακριβώς αυτός ο λόγος πρέπει να σας κάμη να ού δώσετε την άδεια που σας

ζητώ! Η κόρη της κυρίας Ζαλούχου μόνον πρέπει να περιποιηθεί την άρρωστη που φέρει το όνομα του Δημητρίου Ρουμπέση.

— Όχι! όχι! ο κύριος Φωτιάδης δεν θα μου το συγχωρούσε! μουρμούρισε η ήγουμένη.

— Ναι! επέμεινε η 'Ελλη. 'Εν όνοματι του κυρίου Φωτιάδης σας ζητώ αυτή τη χάρη... Θά σας εξηγήσω. Θά ήμουν υπεράσπιση να εκτελέσω αυτό το ρόλο... Μ' έμαθατε ήγουμένη μου, ν' ανταποδίδω με το καλό το κακό που μου κάνουν...

— Μ' έμαθατε να μπορώ να στέκομαι κατόπιν της ζωής... 'Αν δεν είχα ακούσει παρά τον χτύπο της ταρταμένης μου καρδιάς, θα είχα πρό πολλού δώσει το όρκο της μοναχής...

— Απαλλάττε πάντοτε αυτή την ώρα, γιατί προέλαπε από την θύρα μια μέρα που η λογική μου θα μιλούσε δυνατώτερα από την άπελπισία μου... Καί σας εύχαριστώ για την προνοητικότητα σας και την ανεξάντλητη καλωσύνη σας... Δεν είμαι 'Ελλη, ήγουμένη μου, ότι μπορώ να ομολογήσω μπροστά σας χωρίς να κοκκινίσω, ότι αγαπώ τον Τέλη Φωτιάδη, ότι το παρελθόν δεν είναι πια για μένα παρά ένας εφιάλτης που πείρασε; Το τηλεγράφημα του αιδεσιμώτατου που μου γνωστοποίησε το θάνατο του 'Ανδρέα Γιαννά, υπήρξε, δεν σας το κρύβω, μια άπεραντη ανακούφισι για μένα.

— Από τη στιγμή εκείνη ανέπνευσα ελεύθερα και αίσθανθηκα να ξαναζώ... Αλλά δεν μού ήταν ακόμη δυνατόν να πάρω μια ειλικρινή απόφασι και γι' αυτό έγραφα το γράμμα στον αιδεσιμώτατο, στο οποίο ο κύριος Ζερμπούλης απάντησε με την αναγγελία της επιστροφής του στην 'Ελλάδα... Μεταξύ λοιπόν, του νεκρού παρελθόντος και του μέλλοντος που μού επιφυλάσσεται, υπάρχει το παρόν που το βλέπω μ' ένα βλέμμα ατάραχο κι' άφοβο...

— Έχω επομένως ένα ρόλο να εκπληρώσω κοντά στην κυρία Ρουμπέση η καλύτερα στην Καίτη 'Αναστασιάδου...

— Εστω! είπε η ήγουμένη. Μά τι περιμένεις απ' αυτόν το ρόλο;

— Προσωπικώς, τίποτε η μάλλον όχι μεγάλα πράγματα. Τότε είναι από καθαρό χριστιανικό αίσθημα, που ενεργεί έτσι 'Ελλη!

— Μή μου βρίσκετε περισσότερες αρετές απ' όσες έχω! Κάθε μίσος πέθανε μέσα μου χάρις σε σας, χάρις στο άγιο παράδειγμά σας... Ενεργώ έτσι, γιατί πρέπει να παραδεχθώ ότι δεν είναι απλή συμπτωσις που οι γιατροί ζήτησαν μια νοσοκόμο από το μοναστήρι όπου βρίσκεται ως δόκιμος μοναχή η 'Ελλη Ζαλούχου...

— Τό σκέφθηκα όπως και σύ, από την πρώτη στιγμή! Είπε η αδελφή Μαρίνα. Φαίνεται πως η Θεία πρόνοια θέλει να πιά κοντά στην άρρωστη, σχεδόν ετοιμοθάνατη ψευτοκυρία Ρουμπέση, το αδύνατο παιδί στις φλέδες του οποίου παίζει αίμα του καμμένου του εξαδέλφου μου... Πήγαυε, αδελφή Χριστίνα... καί κάμη το καθήκον σου!

— Όταν η 'Ελλη έφθασε στην 'Επαυλή της Στεμνίτσας, στις

πλαγιές της Κλινίτσας, στο δωμάτιο της άρρωστης ήταν μόνη ο γιατρός του χωριού. Ο συναδέλφος του από την Τρίπολη είχε φύγει και θα ξαναρχόταν την άλλη μέρα.

Δέχτηκε τη νοσοκόμο με πολύ ευγένεια.

— Πιστεύετε ότι δεν υπάρχει έλπις να σωθί; ρώτησε το γιατρό η αδελφή Χριστίνα.

— Αυτή είναι η γνώμη μου, όπως και του συναδέλφου μου από την Τρίπολη. Αλλά, δεν ξέρει κανείς καμιά φορά. Η ασθενής είναι νέα και μπορεί ν' αντιδράσει ο οργανισμός.

— Θέλετε να με οδηγήσετε στο δωμάτιο της άρρωστης; είπε.

— Βεβαίως.

Τον ακολούθησε στο πρώτο πάτωμα. — Α! τί άπελπιστικό θέαμα ήταν αυτό που είδαν τα μάτια της 'Ελλης.

Χωμένη στα μαξιλάρια της με το πρόσωπο γεμάτο στυριά, η άρρωστη φαινόταν σαν να μη είχε πια μάτια, ούτε στόμα κι' όλα της τα χαρακτηριστικά ησαν παραμορφωμένα από τα εξανθήματα!

Και μολονότι της είχε δοθεί η ευκαιρία να δη πολλές άρρώστειες από τότε που είχε μπη στο μοναστήρι, ωστόσο η αδελφή Χριστίνα έμεινε σαν άπολημένη μπροστά στο θέαμα που παρουσίαζε η Καίτη.

Αυτή ήταν η γυναίκα με τη μοιραία ομορφιά που είχε γνωρίσει ένα χρόνο πριν στο Λουτράκι!

Η αδελφή Χριστίνα είχε πολλή ανώτερη ψυχή για να μπορεί να χαρή μέσα της για το θρίαμβο που η τυφή και αμείλικτη Φύσις της επεφύλασσε.

— Ενώ ο Σπύρος Ζερμπούλης και ο Τέλης Φωτιάδης ανέβαιναν στο διαμέρισμα της οδού Μητσοιάων όπου κατοικούσε η κυρία Ζαλούχου, ο Τέλης σταμάτησε για δεύτερη φορά.

— Εδώ ήταν, είπε με συγκίνηση, που κατάλαβα για πρώτη φορά ότι αγαπούσα την 'Ελλη μ' όλη τη δύναμι της ψυχής μου, όταν ήρθα να την βρω, μετά την εξαφάνισι της μητέρας της.

— Θεέ μου! είπε χαμογελώντας ο Ζερμπούλης, δεν έχεις να φοβηθείς, φαντάζομαι, τις παρατηρήσεις της μαμάς!

— Ανέβηκαν στο διαμέρισμα της μητέρας της 'Ελλης, που ετοιμοθάνατη από την θυρωρό, τους περίμενε μ' εξαιρετική συγκίνηση.

Ο Τέλης, αν άκουε μόνον την καρδιά του, θα την αγάλλεζε από το λαιμό και θα την φιλούσε.

Ο Ζερμπούλης της φίλησε ευγενικά το χέρι κι' ύστερα είπε μ' ένα χιούμορ που σπάνια το έδειχνε: — Ομολογήστε, αγαπητή κυρία, ότι δεν θυμάστε με την σκεπή μας κι' ότι η ευχρηστικότης που δείχνω σας κάνει να μαντεύετε άμεσως, ότι δεν σας φέρνω διόλου κακές ειδήσεις.

— Η κυρία Ζαλούχου που η καρδιά της άρχισε να χτυπά δυνατώτερα, φάνηκε να ρωτά με το βλέμμα τον Τέλη. — Αγαπητή κυρία, είπε έ-

σως φαίνεται αυτό, δεν ξέρω κι' εγώ τίποτε κι' ανυπομονώ να μάθω, όπως και σεις. Ο κύριος Ζερμπούλης έχει από δέκα πέντε μέρες ένα γράμμα που έστειλε η 'Ελλη στον πατέρα 'Αμβρόσιο, αλλά δεν ξέρω ακόμη το περιεχόμενό του!

— Η κυρία Ζαλούχου γούρλωσε τα μάτια της έκπληκτη.

— Ξέρετε απ' αυτό το γράμμα που βρίσκεται η κόρη μου; ρώτησε τον Ζερμπούλη και δεν το είπατε άμεσως στον κύριο Φωτιάδη;

— Ναι, γιατί ο κύριος Φωτιάδης ίσως να μη έρμηνευσε σωστά τη δήλωσι που έκανε η 'Ελλη στον αιδεσιμώτατο. Προτίμησα λοιπόν να δρεθούμε κι' οι τρεις μαζί.

— Ο Ζερμπούλης έδωσε τότε από το πορτοφόλι του το γράμμα κι' άρχισε να διαβάσει: «Μονή Ταξιαρχών, Τρίπολις».

— Πώς είπατε; τον διέκοψαν συγχρόνως η κυρία Ζαλούχου κι' ο κύριος Φωτιάδης, κατάπληκτοι.

— Είπα — απάντησε ψύχραιμα ο Ζερμπούλης — ότι η 'Ελλη, που λέγεται τώρα αδελφή Χριστίνα, έγραψε αυτό το γράμμα στον πατέρα, από το μοναστήρι όπου μένει. Τί το παράξενο βρίσκετε σ' αυτό;

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ: Το τέλος.

ΤΟΝΩΝΟΥΝ ΚΑΙ ΑΠΑΛΥΝΟΥΝ ΤΟ ΔΕΡΜΑ!

Καθαρίζει, απολύνει και τονώνει το δέρμα. Απορρίπτει δια των καθαρισμών του δέρματος.

Τονωτικό του δέρματος, χρησιμοποιούμενο πριν της πούδας.

Ειδική λιπαρή τροποποιητική κρέμα, δια έγκρα και ευαίσθητο δέρμα.

Lada

ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ ΣΥΝΘΕΣΕΩΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΥ ΙΑΤΡΟΥ Γ. ΛΑΔΑ.
(Έγκριση από το Υπουργείο Υγιεινής)
ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΔΙ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Γ. ΛΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΙΩΝΟΣ 5 - ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 52.788

PHILODERME

Μεταχειρίζεσθε την Κρέμα ΦΙΛΟΝΤΕΡΜ

Αποκλιτε δροσερό και νεανικό δέρμα

Αντιπροσωπεία: Σ. ΛΕΚΑΤΕΑΣ
ΣΚΡΑΤΟΥΣ 73 - ΤΗΛ. 52.558 - ΑΘΗΝΑΙ

**ΕΝΑ ΕΝΟΧΛΗΜΑ, ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ
ΝΑ ΠΡΟΣΦΕΡΗ ΤΙΠΟΤΑ Η ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΗ**

Ἡ ἀλήθεια ἁλλωστε εἶναι
ὅτι καὶ ἡ ἴδια ἡ ἱατρικὴ ἐπι-
στήμη δὲν εἶναι σὲ θέσι νὰ
προσφέρει τίποτε τὸ πιὸ ἀπο-
τελεσματικὸ γιὰ τὸ σταμάτη-
μα τοῦ λόξιγγα.

Οι αρχαίοι Έλληνες προσπαθούσαν να σταματήσουν το λούγγισμα, συγκρατώντας την αναπνοή ή γαργαλώντας τη μύτη για να προκαλέσουν ένα φτέρνισμα. Και οι δυο αυτές μέθοδοι εφαρμόζονται πάντα εύριπτα. Στον Μεσαίωνα, οι «γιατροί» της εποχής συμβούλευαν τους πάσχοντες από τακτικές κρίσεις λούγγα να πιούν το αίμα ενός ορεκτοσκότωμένου περσιτσιού!

Οι γιατροί έχουν μόνο ένα ασφαλές φάρμακο, την νευρική χειρουργική, που συνίσταται στην αφαίρεση του φρενικού νεύρου, αλλά εφαρμόζεται μόνον σε σπανιότατες περιπτώσεις, όταν οι προσπάθειες του λήθουσα είναι τόσο παρατεταμένες ώστε να μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο από εξάντληση ή αδυναμία της καρδιάς. Στις ελαφρότερες περιπτώσεις, συνιστούν ελαφρές ηλεκτρικές εκκενώσεις, διάφορα καταπραυντικά, διενθρακική σόδα, πίεση στο στομάχι ή στη βάση του τραχήλου, η εισπνοή διοξειδίου του άνθρακος. Όταν οι προσπάθειες αυτές μπορούν

Οι θεράποντες αὐτὲς μποροῦν
νὰ παύσουν, ὅπως μπορεῖ νὰ
ἀποτύχουν, ὅπως μπορεῖ νὰ
ἐπιτύχουν ἢ νὰ ἀποτύχουν ἡ συμ-
βουλή τῆς γιγαλίας σὰ νὰ πιῇ τε
ἐνὰ ποτήρι νερό μονορούφι, ἐ-
νὸν θὰ χοροπηδέει στὸ ἐνα πό-
δι κάνοντας ἐναν κύκλε!...

Ἄς δοῦμε ὁμῶς τὴν ἱστορία
τῆς ζωῆς ἐνὸς λοῦγγα: Τεν-

Συνήθως, το διάγραμμα αυτό — πού παίρνει οδηγίες γιά τήν κίνησή του από το φρενικό νευρό (τίς «φρένες», όπως τ'άποκαλούσαν οί άρχαίοι μας πρόγονοι) — εργάζεται μέ έναν κανονικό, όμαλό ρυθμό. Όταν χρειαστή, οποιοδήποτε σχεδόν σημείο του σώματος — καρδιά, πνεύμονες, έγκέφαλος,

Καμιά φορά όμως, συμβαίνει κάποιο μικρό λάθος στη μεταβίβαση της εντολής, κάποιος στιγμιαίος έρεθισμός που διεγείρει το νεύρο. Και αυτός όμως μεταδίδεται άμεσα στο διάφραγμα, επειδή το φρενικό νεύρο δεν μπορεί να κάνει διακρίσεις μεταξύ όρθων ή έσφαλμένων εντολών που φθάνουν ως αυτό. Τότε, το διάφραγμα κάνει μία γρήγορη, σπασμωδική κίνηση: «ό αέρας, πάσ πενά μέγα από το λάρυγγα με μία ταχύτητα 65η περίπου χιλιόμετρων την ώρα, δονεί ώρισμένους φωνητικούς μύς. Άποτέλεσμα: ένας λοξύγας».

γας. ... καὶ λόξυγγα, πού

Κατὰ κανόνα, οἱ βαθεῖες ἀ-
ναπνοὲς καὶ τὸ νὰ πιῇτε νε-
ρὸ, εἶναι οἱ ἀπλούστερες καὶ
πιο ἀποτελεσματικὲς μέθοδοι.
Τὸ καλύτερο ὅμως ποῦ ἔχετε ἐν-
κάνετε, εἶναι νὰ ἀσχοληθῆτε
μὲ τὴ δουλειά σας καὶ νὰ ἀ-
γνοῆσετε τὸ λῆσυγα. Κατὰ
πάσαν πιθανότητα, θὰ σᾶς πε-
ράσῃ χωρὶς νὰ τὸ καταλάβε-
τε...

Ἐπιτρέψτε μου, κυρίες μου,
νὰ σᾶς ἀπασχολήσω μὲ μερικές
σκέψεις μου σχετικές μὲ τὸ ἐμ-
πόριο καὶ μὲ διάφορα ζητήμα-
τα ποὺ ἀπασχολοῦν ἐμᾶς τίς
γυναῖκες.

Όταν, την περασμένη Κυριακή, άκουσα τὸ ραδιόφωνο ὅτι ἡ ΕΤΑΜ θὰ πουλᾷ τὰ φορέματά της στὴ μισῇ τιμῇ, ἔκαμα τὴ σκέψη: Πῶς εἶναι δυ-

νάτων από: Τόσα πολλά κερδίζει η ΕΤΑΜ ώστε να μπορεί σήμερα να πουλάει στη μισή τιμή; Ή μήπως πρόκειται απλώς για κανένα εμπορικό κόλπο;

Ξέρω από χρόνια ότι η ΕΤΑΜ είναι σοβαρή φίρμα. Και

Ξέρω από χρόνια ότι η Ε-
ΤΑΜ είναι σοβαρή φίρμα. Και
σάν περιεργή γυναίκα που εί-
μαι κι' εγώ, αποφάσισα να
ιδώ και να πείσω μόνη μου
τί ακριβώς συμβαίνει.

“Όταν αντίκρουσα τις βιτρι-
νες της ΕΤΑΜ, κατάλαβα ότι
κάτι ζωντανό και ώραίο κρύ-
βεται σ’ αυτή την ύπαρξη. Οί
βιτρίνες μιλούν. Πολλά από τὰ
ώραία αὐτὰ φορέματα τὰ γνό-
ριζα. Πολλές φορές τὰ εἶχα κορ-
τάρει, καὶ πάντα ἔβρουγα λυ-
πημένη πού δὲν μπορούσα νὰ
τὰ χαρῶ. Βλέποντάς τα τώρα
ξανά, δὲν μοῦμεινε καμμιὰ ἀν-
φιβολία ὅτι ἡ νέα τους τιμὴ εἴ-
ναι πράγματι ἡ μιστὴ τιμὴ. Κι’
ὅταν μῆλκα μέσα στοῦ κατὰ-
στημα καί εἶδα τὴ νέα τους
τακτοποίηση κατὰ κατηγορίες
ποιότητων καὶ τιμῶν, ἔνα αἶ-
σθημα ἐμπιστοσύνης με κυρίε-
ψε. Κι’ ἕνα μικρὸ παιδί θὰ
μποροῦσε νὰ ψωνίσῃ χωρὶς νὰ
γελαστῇ. Ἐδῶ ἡ κατηγορία
τῶν 50.000. Διαλέγεις καὶ
παίρνεις. Δίπλα, τῶν 65.000.
Ἀπέναντι τῶν 110.000. Καὶ
παραπέρα, τῶν 190.000. Ἐν-
αὐτὸ πῶς ἦταν πολὺ... Ἐβλε-
πά, σ’ αὐτὴ τὴν κατηγορία,
φορέματα, πού πρὶν ἀπὸ λίγον
καιρὸ, μού εἶχαν ζητήσει γι’
αὐτὰ 550.000!... Ἐδεῖξα τὴν
ἐκπληξί μου καὶ ἐκφράστηκε
σχεδὸν με δυσαρσεία. Μοῦ
ἐξήγησαν ὅμως ἀμέσως ὅτι, ὡς
ἐπὶ τὸ πλεῖστον, αὐτὰ ἦταν
πραγματικὰ μοντέλα Ἑλβετί-
ας καὶ Βιέννης, ὅτι ἕνα κομ-
μάτι μοναδικὰ τὸ καθένα καὶ
δχι, ὅπως συνήθως, σὲ ὅλα τὰ
μεγέθη καὶ γι’ αὐτὸ ἦταν δύσκο-
λο νὰ πουληθοῦν καὶ κινδύνευαν
νὰ μείνουν ἀπούλητα γιὰ τοῦ
χρόνου.

Ὅλων τῶν τάξεων γυναῖκες
εἶχαν πέσει κυριολεκτικῶς πᾶ-
ν στὰ φορέματα. Τὰ δοκιμα-
στήρια ἦταν γεμάτα καὶ οἱ γυ-
ναῖκες, ὅπου ἐβρίσκαν καθρέ-
φτη, δοκίμαζαν τὸ φόρεμα ποῦ
ἤθελαν πᾶν ἅπ' αὐτὸ ποῦ φο-
ροῦσαν.

‘Απ’ ὅτι εἶδα καὶ ἀπ’ ὅτι ἄκουσα, γιὰ ἓνα πρᾶγμα ἐπέστηκα: Οἱ τιμὲς αὐτὲς εἶναι τιμὲς μεγάλης ζημίας. Μιάς ζημίας ὅμως ποὺ συνειδητὰ ἀποφάσισε ἡ ETAM νὰ τὴν ὑποστή γιὰ ἓναν ἀπώτερο σκοπό: Χι-

λιάδες γυναίκες, χιλιάδες νέοι πελάτες, θά μπορούσαν μ' αυτές τις τιμές να φορέσουν το έτοιμο φόρεμα ETAM. Θά διαλέξουν, από μια άπειρατη ποικιλία σχεδίων και χρωματισμών, το φόρεμα του γούστου τους και του βαλάντιου τους. Θά πεισθούν πόσο εύκολα, σ'ε μια τέτοια συλλογή, βρίσκεις το φόρεμά σου. Πόσο καλοραμμένο είναι και σ'ε τι ωράτια και πρωτότυπα σχέδια. Θά γνωρίσουν και θά συνηθίσουν το έτοιμο φόρεμα, αλλά τ'α καλό έτοιμο φόρεμα,

που τὸ φορᾶς καὶ τὸ χαίρεσαι.
Καὶ ὅταν, μεθαύριο, θὰ χρειαστοῦν πάλι φόρεμα, αὐτὲς καὶ οἱ γνωστοὶ τους θὰ θυμηθοῦν τὴν ETAM.

Ἔτσι, ὅπως λέγει κι' ἕνας περίφημος κοινωνικός συγγραφέας, ἡ ETAM ξέρει τὸν τρόπο να βγάδῃ ἀπ' τὴ ἡμέρα της ὠφέλεια». Χιλιάδες θάνατοι οἱ γυναῖκες, παλαιὲς καὶ νέες πελάτισσες, ποῦ με τὰ ὠραῖα αὐτὰ φορέματα θὰ γίνοντι ἡ ζωὴ τανὴν ρεκλάμα τῆς ETAM.

Н. К. Х.

(Μπέρναρ Σω)

ρεμα είναι φτιαγμένο με τέσσερα μονοκόμματα φύλλα. Στα πλάγια το πλάτος σχηματίζει πιέτα. Ή ραφή του εμπρός επαναλαμβάνεται και στην πλάτη, που εφαρμόζει πάνω στο σώμα με πιέτες.

Τὸ ἴδιο φόρεμα μπορεῖ νὰ συμπληρωθῇ ἀργότερα μὲ μανίκια καὶ τσέπες καὶ νὰ γίνῃ χειμωνιάτικο.

ΣΟΦΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ

— Για μία γυναίκα υπάρχουν δυο είδων μυστικά: εκείνα που δεν είναι άρετα ή ένδιαφέροντα για να διατηρηθούν μυστικά και εκείνα που είναι πάρα πολύ ενδιαφέροντα και πρέπει να υποθούν στις φίλες.

— Μια γυναίκα αναπολεί πάντα με συμπάθεια εκείνους που της ζήτησαν να τους παντρευθῇ. Ένας άνδρας αναπολεί με συμπάθεια τις γυναίκες που δὲν δέχθηκαν νὰ τὸν παντρευτοῦν.

А
П
О
Г
Е
У
М
А
Т
И
Н
О



Αὐτὸ τὸ θαυμάσιο ἀπογευματινὸ φά-
ρεμα θὰ σὰς ἐξυπηρετήσῃ καὶ ἀρ-
γότερα ὥς βραδυνόν. Πόσο ἀπλό-
καὶ πόσο κομψὸ εἶναι. Τὰ πιάτιστα συγ-
κεντρώνεται μὲ πολλὴ χάρι μετὰ τὴ φαρδεῖα
ζώνη, σχηματίζοντας χιαστὰ ἀτάκιστους
πιέτες, ποὺ σβύνουν ἀπαλὰ στὸ στήθος
ἐπάνω καὶ στὴν περιφέρεια κάτω. Τὸ φό-

ρεμα είναι φτιαγμένο με τέσσερα μονοκόμματα φύλλα. Στα πλάγια το πλάτος σχηματίζει πιέτα. Ή ραφή του εμπρός επαναλαμβάνεται και στην πλάτη, που εφαρμόζει πάνω στο σώμα με πιέτες.

Το ίδιο φόρεμα μπορεί να συμπληρωθεί άργότερα με μανίκια και τσέπες και να γίνει χειμωνιάτικο.

ΣΟΦΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ

— Για μιὰ γυναίκα υπάρ-
χουν δυὸ εἶδων μυστικά: ἐκεῖνα
ποὺ δὲν εἶναι ἀρκετὰ ἐνδιαφέ-
ροντα γιὰ νὰ διατηρηθοῦν μυ-
στικά καὶ ἐκεῖνα ποὺ εἶναι πά-
ρα πολὺ ἐνδιαφέροντα καὶ πρέ-
πει νὰ ὑποθοῦν στὶς φίλες.

— Μια γυναίκα αναπολεί πάντα με συμπάθεια εκείνους που της ζήτησαν να τους παντρευθῇ. Ένας άνδρας αναπολεί με συμπάθεια τις γυναίκες που δὲν δέχθηκαν νὰ τὸν παντρευτοῦν.

Н. К. Х.

(Μπέρναρ Σω)

63

ΤΟ ΜΙΝΙΟΝ
 μέ το οργανωμένο τμήμα
 του ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΦΟΡΕΜΑ-
 ΤΩΝ, παρακολουθεί άνελλι-
 πώς ότι πιο τελευταίο έπι-
 δεικνύεται από τους μεγά-
 λους Οίκους Μόδας διεθνώς

Είναι το μοναδικό Κατάστημα που κατορθώνει τα πάντα και πανάκριβα μοντέλα τους να τα μεταφέρει σε προσιτό επίπεδο.

(Σημειώσατε δε, ότι κάθε μοντέλο παράγεται σε εξαιρετικά όλιγα τεμάχια).

Τὸ MINION σὰς προσφέ-
ρει μιὰ ἀκόμη ἐξυπηρέτηση :

«Κάθε φόρεμα
προσαρμόζεται
ΔΩΡΕΑΝ
στὸ σῶμα σας.»

MINION
ΚΑΤ'ΜΑ ΑΝΩΤΕΡΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΩΣ

TOKIO
ΛΙΝΟ
INFROISSABLE
(Νέα χαμηλή τιμή)
ΔΡΧ. 345.000

LAKELAND, N.S.W.

62

ΜΙΛΟΥΝ Τ'ΑΣΤΡΑ

και προλέγουν το μέλλον για το διάστημα από 16 έως 29 Αυγούστου για αυτές που γεννήθηκαν στους παρακάτω αστερισμούς



ΚΡΙΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-30 Μαρτίου): Θ' αντίληψη από την ανέλπιστη ζωτικότητα σας τη δύναμη για να υπερνικήσετε ένα μεγάλο εμπόδιο.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (31 Μαρτίου - 9 Απριλίου): Έχετε φυσικά προσόντα, είσαυτε αισθηματική κι όμως ο ΕΚΕΙΝΟΣ δε φάνηκε ακόμα στη ζωή σας. Μη στενοχωριόμαστε θα φανή σύντομα.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (10-19 Απριλίου): Χαμογελάστε λοιπόν στη ζωή... και στον έρωτα.

ΤΑΥΡΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (20-30 Απριλίου): Λίγη ύπομονη και λίγη αυτοσυγκέντρωση κι όλα θα διορθωθούν.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Μαΐου): Έκείνος κάπου-κάπου απομακρύνεται από σας. Μάλλον έπαψε να σας αγαπάει.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-20 Μαΐου): Θα γνωρίσετε τον άντρα της ζωής σας στις 20 Αυγούστου το απόγευμα.

ΔΙΔΥΜΟΙ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-31 Μαΐου): Μια ευχάριστη συνάντηση το δεύτερο πενήντημο του δεκαπενθήμερου που θα τινάξει την απόφαση σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Ιουνίου): Στο γύρισμα του δρόμου κάποια χαρά σας προσμένει. Προσοχή όμως στην ύγεια σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11-21 Ιουνίου): Μια μικρή προστριβή με αγαπημένο σας πρόσωπο. Οικονομική επιτυχία.

ΚΑΡΚΙΝΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (22 Ιουνίου - 2 Ιουλίου): Έλπιδοφόρος αέρας θα φυσήσει και γαλήνη θ' άπλωθ.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (3-12 Ιουλίου): Μην είσαυτε τόσο σφιγμένον. Βλέπετε, σας αγαπούν. Χαμογελάστε λίγο.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (13-22 Ιουλίου): Απειλείται διακοπή των σχέσεων με κείνον που αγαπάτε, ή ένας μεγάλος καυγάς. Μείνετε σταθερή. Θα νικήσετε.

ΛΕΩΝ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Ιουλίου - 1 Αυγούστου): Δεν κάνετε την καλύτερη έκλογη. Αναθεωρήστε το γρηγορότερο τις αποφάσεις σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (2-11 Αυγούστου): Στενοχωρίες... Σας δίνουν ψευτικές ελπίδες. Και δεν το λυμάτε να βάλετε ένα τέρμα στην τήν οδυνηρή κατάσταση. Πρέπει όμως να πάρετε μια απόφαση. Η εύτυχια θα έρθη κατόπιν.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (12 - 22 Αυγούστου): Πλησιάζει η στιγμή που η τύχη θα σας χαμογελάσει. Το νου σας να την αντίληφθετε.

ΠΑΡΘΕΝΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Αυγούστου - 2 Σεπτεμβρίου): Παρ' όλ' αυτόν, 2 Σεπτεμβρίου θα έρθει η ευκαιρία να σας παρουσιασθεί.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (3-12 Σεπτεμβρίου): Πιθανόν να συναντήσετε τον σύντροφο της ζωής σας στις 24 Αυγούστου.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (13-22 Σεπτεμβρίου): Μην αφήνετε τη ζήλεια

να επηρεάζει την κρίση σας. Θα σας ελάνθη.

ΖΥΓΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Σεπτεμβρίου - 2 Οκτωβρίου): Σας εύχουμε να ζήσετε εύτυχισμένοι.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (3-12 Οκτωβρίου): Μην παίζετε το ρόλο της «μοιραίας» γυναίκας. Ούτε σας ταιριάζει, μά ούτε και θεμελιώνει την εύτυχια.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (13 - 22 Οκτωβρίου): Θα κάνετε ένα εξοδακό αναπάντεχο. Μά το άλλο δεκαπενθήμερο θα ισοφαρίσετε.

ΣΚΟΡΠΙΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Οκτωβρίου - 2 Νοεμβρίου): Μην αφήνετε τη λύπη να σας κυριεύει. Πιθανόν στις 25 ή 26 ή 27 του μηνός μια χαρά να σας αποζημιώσει για τη στενοχώρια σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (3-11 Νοεμβρίου): Τίποτα το σημαντικό αυτό το δεκαπενθήμερο.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (12-21 Νοεμβρίου): Μια αρκετά μεγάλη στενοχώρια και κατόπιν η χαρά της συμφιλίωσης.

ΤΟΞΟΤΗΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (22 Νοεμβρίου - 1 Δεκεμβρίου): Όλα διορθώνονται.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (2-11 Δεκεμβρίου): Ο δρόμος που διαλέξατε τώρα και λίγες μέρες δεν εγάζει στην εύτυχια.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (12-22 Δεκεμβρίου): Μονοτονία και πλήξη. Ίσως το άλλο δεκαπενθήμερο γίνε μια αλλαγή.

ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Δεκεμβρίου - 1 Ιανουαρίου): Δεν θα τα εγάζετε πέρα. Δεν έχετε την όντοτητα που χρειάζεται.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (2-11 Ιανουαρίου): Φροντίστε τώρα να τρέψετε, όπως έχετε έσει, τη φωτιά της αγάπης σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (12-21 Ιανουαρίου): Αυτός ο δεσμός δεν είναι δεσμός για σας. Πρέπει να διακοπεί. Μην κλαίτε. Σύντομα θα έρθετε τον άνθρωπο που σας ταιριάζει.

ΥΔΡΟΧΟΟΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (22-30 Ιανουαρίου): Ένας μικρός καυγάς από ζήλεια. Προσέξτε στο μέλλον, γιατί η ζήλεια μπορεί να σας κάνει πολύ κακό.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (31 Ιανουαρίου - 9 Φεβρουαρίου): Η αγάπη σας θα είναι σύντομη.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (10-20 Φεβρουαρίου): Η αναποφασιστικότητά σας κάνει να στενοχωριόμαστε. Δεν έχετε να κάνετε την έκλογη σας.

ΙΧΘΕΙΣ
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-29 Φεβρουαρίου): Πρέπει να εξωτερικεύσετε τα αισθήματά σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Μαρτίου): Λέτε διαρκώς: «Όλα μου πάνε στραβά». Κι όμως, αν κάποιον υπολογισμό θα ήθελετε δεν είσαυτε τόσο δυστυχισμένη όσο νομίζετε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 - 20 Μαρτίου): Μην απογοητευθείτε με τις δυσκολίες που θα συναντήσετε. Η επιτυχία είναι θέαση.

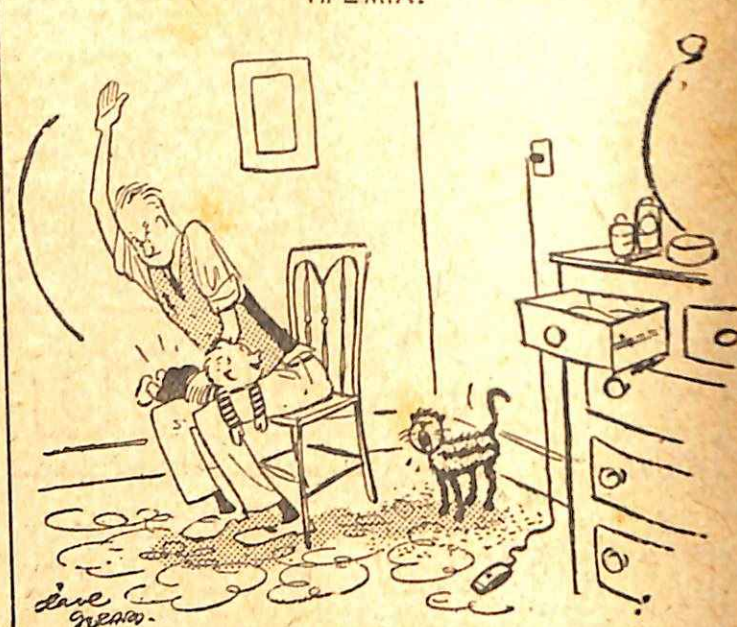
ΣΙΒΥΛΛΑ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21-29 Φεβρουαρίου): Πρέπει να εξωτερικεύσετε τα αισθήματά σας.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1-10 Μαρτίου): Λέτε διαρκώς: «Όλα μου πάνε στραβά». Κι όμως, αν κάποιον υπολογισμό θα ήθελετε δεν είσαυτε τόσο δυστυχισμένη όσο νομίζετε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 - 20 Μαρτίου): Μην απογοητευθείτε με τις δυσκολίες που θα συναντήσετε. Η επιτυχία είναι θέαση.

ΗΡΕΜΙΑ!



Ο Γιωργάκης: —Λοιπόν, μπαμπά, σε καμιά κοσσιάρια χρόνια θα τα θυμόμα σε αυτά και θα γελάμε, ε;...

Φαντασθήκατε ποτέ...

... Ότι στη Σουηδία, ένας ειδικός νόμος καθορίζει αυστηρότατα τον ανώτατο αριθμό οινοπνευματικών ποτών που μπορεί να πει μια γυναίκα στα κέντρα; Και, φυσικά, ο αριθμός αυτός είναι μικρότερος από τον αριθμό των ποτών που επιτρέπεται να πίνουν οι άνδρες;

... Ότι οι Ιάπωνες «κατασκευάζουν» ειδικούς γίγαντες για την πάλη; Από την εποχή της γεννήσεώς τους, τα μαρά που επιλέγονται λόγω του εξαιρετικού αναστήματος ή του βάρους τους, τρέφονται συνεχώς με μεγάλες ποσότητες ρυζιού και υποχρεώνονται, όλο το διάστημα της ανάπτυξής τους, να κοιμούνται διπλές ώρες από τα άλλα παιδιά; Αυτοί οι «ειδικής κατασκευής» γίγαντες θεωρούνται οι ισχυρότεροι άνθρωποι του κόσμου;

... Ότι υπάρχει στον κόσμο ένα βιβλίο, ολόκληρο το κείμενο του οποίου αποτελείται από γραμμάτια κομμένα επάνω σε λεπτότατη περγαμνή και κολλημένα στις σελίδες του βιβλίου; Πρόκειται για μια «Ιστορία των Ινδιών», που είναι το μοναδικό βιβλίο στον κόσμο που δεν είναι ούτε τυπωμένο, ούτε χειρόγραφο. Στις 300 σελίδες του περιλαμβάνονται 1, 200.000 γραμμάτια, τα οποία έμπειροι καλλιτέχνες έχουν κόψει επάνω στην περγαμνή, με τρόπο ώστε να διαβάζονται θανάσιμα.

... Ότι οι τιμές των πιο πολυτελών φουστανιών των μεγάλων Παρισινών οίκων είναι πραγματικά άστείες, μπρος στην αξία μιας τουαλέτας που είχε φτιαχτεί για να φορέσει στα βαφτίσια του γιου της — του μέλλοντος Λουδοβίκου XIII — η Βασίλισσα της Γαλλίας Μαρία των Μεδίκων, σύζυγος του Ερρίκου IV; Κεντημένο με 39, 000 μαργαριτάρια, συνολικού βάρους 19 οκάδων και στολισμένο με 3000 διαμάντια, το φόρεμα αυτό, που την εποχή εκείνη έστοίχισε περί τα 280 δισε-

κατομμύρια σημερινών δραχμών, παραμένει πάντα το ακριβότερο, αλλά και το βαρύτερο στο στανί που έχει ποτέ φορέσει μια γυναίκα στην ιστορία;

... Ότι το μεγαλύτερο φαίσιον του κόσμου είναι η Μάουνα Λόα, που έχει ύψος 200 μέτρα και βρίσκεται στην νησιά Χαβάι;

... Ότι δύο περίπου εκατομμύρια νομάδες διασχίζουν κάθε χρόνο την περιοχή της ρήμου Σαχάρας, μεταστατώντας από τη μια άσση στην άλλη;

... Ότι επάνω σε κάθε γα βρίσκονται έγκυστες 1.200.000 μικρόβια; Ο μέσος όμως αυτός κατεργασμένος κάποτε από μια μυγιά — τις λεγόμενες κρεατομυγίες — επάνω στην οποία καταμετρήθηκαν 6.600.000 μικρόβια;

... Ότι το πρώτο «αέριο» εφευρέθηκε από τον Άρκεν, έδω και 2187 χρόνια, 236 π. Χ.; Ήταν ένα πνευμονο μηχανήμα, που λειτουργούσε με τη βοήθεια ενός βάρου, όπως γίνεται ακόμη σήμερα σε πολλούς ανέλικτες.

... Ότι οι επιστήμονες οί σοφοί είναι σε θέσι να ρασκευθούν συνδυαστικά στο νερό, ή χημική σύσταση του οποίου είναι απολύτως δια με τη σύσταση του φαιθαλασσινού νερού; Παρ' αυτά, δεν κατόρθωσαν να νουν να ζήση μέσα στο νερό το κανένα είδος θαλάσσης ζωής — ούτε ψάρια, ούτε καί όμως, αρκεί να πρσ στο νερό αυτό μια έλαποσότης φυσικού θαλάσσιου νερού, για να μπορέσει η ζωή να βλαστήσει στο θετό αυτό περιβάλλον. Ακόμη απόδειξι ότι η ζωή ένα μεγάλο μυστήριο, ποίου δεν γνωρίζουμε πιά στοιχειώδη σημεία.

Διά τας Κυρίας και Δεσποινίδας
Υγεία, καθαριότης, εύκολία, άνεσις

Perfect ease



Feminex
SANITARY
TOWELS

MADE IN ENGLAND

Πωλούνται εις όλα τὰ Φαρμακεία
Τὸ πακέτο τῶν 19 Δρχ. 11.000
Ἀλεξ. Σούτσου 2 — Τηλ. 22.168

ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΕΣΩΡΡΟΥΧΑ ΖΕΡΣΕΥ ΚΑΙ ΚΑΛΤΣΕΣ

Τιμές καταπληκτικής φθηνείας
Ποιότητες εξαιρετικές

ΣΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΞΕΠΟΥΛΗΜΑ

ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

ΣΙΛΚΑ Α.Ε.

Μητροπόλεως 44 β

ΘΕΡΙΝΑΙ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ

ΣΤΗΝ

ΕΛΚΑ

ΚΑΙ 1)2 ΩΡΑ ΚΑΘΕ ΗΜΕΡΑ

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ
ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ

Η ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΩΤΕΡΑ ΠΡΩΤΟΤΥΠΙΑ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΜΑΧΗΝ ΤΗΣ ΦΘΗΝΕΙΑΣ

ΕΛΚΑ

ΦΩΚΙΩΝΟΣ — ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

ΣΤΙΣ ΠΕΝΤΕ



ΓΥΝΑΙΚΕΣ

ΟΙ

4



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ

Κρατών

ΝΕΛΣΟΝ

ΓΙΑΤΙ ΔΕΝ ΒΓΑΙΝΕΙ

ΑΠΟ ΤΑ ΧΕΙΛΗ ΑΚΟΜΗ

ΚΑΙ ΑΝ ΤΟ ΣΚΟΠΙΣΕΤΕ

ΠΡΟΣΩΧΗ ΣΤΑΣ ΑΠΟΜΙΜΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΜΑ

Η ΓΥΝΑΙΚΑ

ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

